Vimax Magazine

LA RIVISTA PER I PROFESSIONISTI DEL PET
THE TRADE MAGAZINE FOR THE PET BUSINESS PEOPLE

ViMAX Pet Trade Service

DRY DOG FOOD
ALIMENTO COMPLETO MONOPROTEICO
DA UNICA FONTE DI PROTEINA ANIMALE

in arrivo

PRODOTTO SENZA GLUTINE DI MAIS · FORMULATO SENZA CEREALI OGM · CRUELTY-FREE · CRUELTY-FREE · AGGIUNTA DI OMEGA 6 e OMEGA 3

Disugual solo nei migliori negozi specializzati per animali

Per la mia salute leggi sempre l'etichetta!

Per maggiori informazioni visita:

www.professionalpets.it
www.disugual.it

Novità

Natural lounge food

SushiCat® e SushiDog® sono gamme di alimenti umidi per gatti o per cani, di qualità SuperPremium e dall'elevata appetibilità, prodotte **con ingredienti naturali al 100%**.

Ricette ricercate e originali con elevate percentuali di carne, pesce ed altre materie prime di altissima qualità, rese ancor più prestigiose dalla **speciale preparazione a mano**.

L'elenco ingredienti ridottissimo è sinonimo di garanzia e di genuinità delle ricette SushiCat® e SushiDog®: **non contengono niente più di quello che leggi**.

SUPERPREMIUM

sushicat®

www.sushicat.it

AESCULAP®

100 Jahre

Aesculap Schermaschinen
1912 - 2012
Qualität aus Deutschland.

Aesculap® Fav 5® CL

Tosatrice professionale senza fili con teste di taglio SnapOn. Per piccoli animali.

- Tosatura con elevato sforzo massimo di trazione
- Ingranaggio epicicloidale
- Batteria ioni di litio
- Durata della batteria: min. 60 minuti
- Tempo di caricamento della batteria: ca. 50 minuti
- Peso ridotto: 450 g
  (Apparecchio incl. batteria + testa di taglio)
- Design ergonomico
- 100 % compatibile con le teste di taglio SnapOn

Kit GT306

DISTRIBUZIONE IN ITALIA

Per commercianti
Coltellerie Milanesi s.a.s. | Via Solari, 56 | 20144 Milano
Fax 02-422 46 95

Centro Assistenza Autorizzato
Coltellerie di Oreste Messa | Corso di Porta Romana, 1 | 20122 Milano
Telefono 02-86 45 17 48

Offerta limitata per festeggiare i 100 anni delle tosatrici Aesculap. Chiedi maggiori informazioni al tuo rivenditore di fiducia!

B|BRAUN
SHARING EXPERTISE

Aesculap Suhl GmbH | Fröhliche-Mann-Str. 15 | 98528 Suhl | Germany
clippers@aesculap.de | www.aesculap-clippers.com

Aesculap – a B. Braun company

A-XX12008

Naxos®

Super Premium Quality

Irresistibile bontà.

diacommunication.com

Naxos è la nuova linea **Super Premium** per cani studiata da **Adragna Pet Food** grazie alla sua esperienza pluriennale nella nutrizione animale in grado di soddisfare le diverse esigenze nutrizionali e i gusti dei cani di tutte le taglie ed età. L'utilizzo di impianti produttivi all'avanguardia, la cottura a vapore degli amidi e l'immissione sottovuoto dei liquidi, unita ad una produzione "espressa" su ordine del cliente consente di realizzare prodotti di eccellenza con una lunga durata a salvaguardia del mantenimento nel tempo di tutte le caratteristiche nutrizionali.

ADRAGNA
PET FOOD

FLAVOR & PASSION

Phone +39 092 42 30 13
Email info@adragna.it
Web www.adragna.it

Scalibor®

PRESENTA

sottosopra.info

pappataci

zecche

pulci

15 SETTIMANE e 1/2

di protezione con Scalibor®

4 mesi di protezione dai parassiti

SCALIBOR® collare protegge il tuo cane da **zecche**, **pulci** e **pappataci** e dal rischio di malattie gravi come la leishmaniosi. Facile da applicare, dura 4 mesi. In Farmacia e nei Pet-Shop.

IN REGALO la **Scalibor®Map app*** con le zone a rischio leishmaniosi!

NON USARE NEI GATTI

*Applicazione della Mappa Scalibor®

È un medicinale veterinario. Leggere attentamente il foglio illustrativo.
Tenere fuori dalla portata dei bambini. Chiedi consiglio al tuo Veterinario.
L'uso scorretto può essere nocivo. Aut. n° 79 del 14/05/2012

MSD Animal Health

il sommario

Vimax Magazine
anno II
settembre 2012

in copertina

12 Diverso. Disugual *(N.P. Industries)*

i cani e i gatti

20 Pet Lifestyle *(Pet Market Magazine)*

22 Partire con la zampa giusta *(Wonderfood)*

26 Protetti con stile *(Camon)*

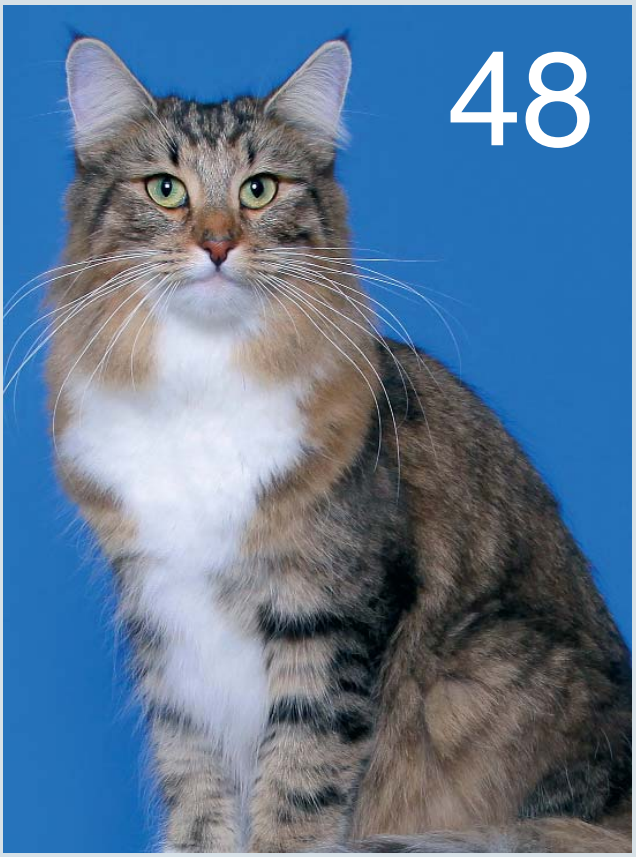
30 Comfort, igiene, qualità *(Effeci Service)*

32 Partnership vincente *(MennutiGroup)*

38 L'innovazione vincente *(Life Pet Care)*

40 Sette volte odori addio *(Wonderfood)*

42 Tremori e brividi *di P. Sparaciari*



45 Dopo la carne, la frutta *(Monge)*

46 Giochi sì, ma intelligienti *(Pet Village)*

48 Il norvegese delle foreste *di L. Burani*

52 Una spremuta di antiossidanti *(Forza10/Sanypet)*

54 Acqua no, pulito sì *(Avitabile Napoleone)*

56 Nel paese dei cartoons *(Croci)*

58 Diabete: un supporto efficace *(Royal Canin Italia)*

60 Il pastore maremmano abruzzese *di L. Quarta*

64 Apri e servi *(Zoodiaco)*

66 Golosi a portata di mano *(Bayer Animal Health)*

68 Il meglio con poco *(Iv San Bernard)*

72 Sterilizzati, ma in forma *(Hill's Pet Nutrition Italia)*

74 Che pranzetti! *(Mars Italia)*

76 Bagni di bellezza *(Italsystem)*

78 Se pare strano… *di P. Sparaciari*

82 La gamma ruba cuori *(Vitakraft Italia)*

Schesir®
NATURE FOR CAT & DOG

for Nature

Ecco cosa sta facendo Schesir per la natura:

AZ zero CO_2 ®
offset from A to Z

Schesir aderisce ad un progetto di forestazione in Italia con **AzzeroCO2**, per compensare le emissioni di anidride carbonica generate dalla produzione dei cartoncini che rivestono i 24 milioni di lattine immesse sul mercato nell'arco di un anno.

www.azzeroco2.com

Schesir è partner di **Tree-Nation** e ha già piantato i suoi primi 1.000 alberi per combattere la desertificazione in Niger. Chiunque può acquistare il suo proprio albero e contribuire alla riforestazione su:

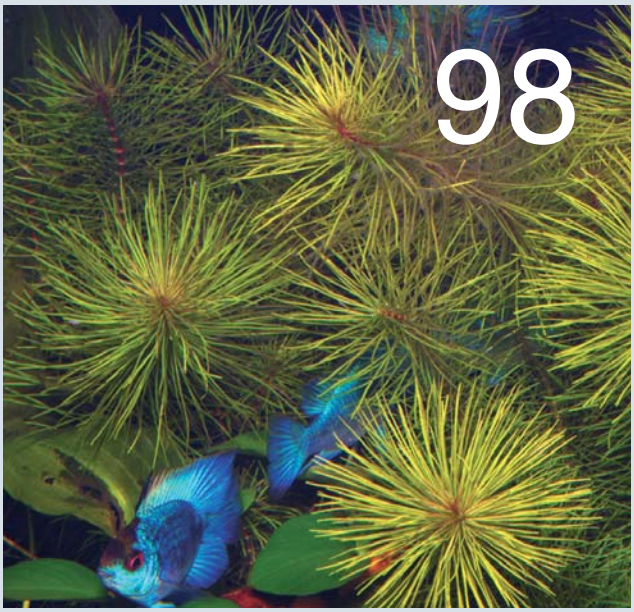
http://www.tree-nation.com/projects/1

tree-nation
Piantare alberi per il pianeta !

LIFEGATE IMPATTO ZERO®

Il sito **www.schesir.com** aderisce al progetto **Zero Impact® Web**, per compensare le emissioni di CO2 derivanti dalle visite al sito web, attraverso la creazione e tutela di foreste in crescita in Costa Rica.

www.zeroimpactweb.it



acquari & co.

92 Eheim è tutto *(Eheim)*

94 Il tempo delle rane *di C. Papeschi e L. Sartini*

98 Rosse splendide, ma esigenti *di M.L. Mancini*

100 Il più amato è sempre nemo *di A. Mancini*

103 Ozono contro UV *di V. Zupo*

i pennuti

84 Il bello del web *(Tropical World)*

86 Un amico con le ali *di G. Ravazzi*

90 Ormoni per la vita *di A. Tonelli*

settembre - le rubriche

8 Le notizie brevi

16 I mercati

17 Le ultimissime

28 Groomer si diventa: a scuola di toelettatura

36 Norme sotto la lente

120 La domanda e l'offerta

122 Gli appuntamenti

123 I contatti

128 Gli inserzionisti

gli altri animali

106 Come in natura *di M. Raldi*

112 Come un piccolo ariete *di L. Luchetta*

114 Queste sì che sono rogne… *di C. Papeschi e L. Sartini*

fiere di settore

18 Pet Fair Asia, 15ª edizione *(VNU Exhibitions Asia)*

il racconto

109 Un cane feroce *di A. Ferrero*

in viaggio

116 Sul tetto del mondo *di S. Sebastiani*

Ricette Giuntini:
per prestazioni da vero campione!

Scopri il **nuovo**
Pro26D **Junior**!

Ciambellina Snak, **Byrba**,
Den Plus e **Doghy Mix**,
nuove confezioni, stessa qualità!

www.conagit.it

Giuntini

Seguici su facebook

ricette italiane tutte da mordere

le notizie brevi

CIPS VERSO IL TUTTO ESAURITO. Il richiamo della sedicesima edizione di CIPS, in programma a Pechino dall'1 al 4 novembre 2012, è tale da aver spinto gli organizzatori ad aggiungere un nuovo padiglione per accogliere tutte le richieste di partecipazione ricevute. Una conferma di come il *China International Pet Show* rappresenti un'importante piattaforma di business per il pet internazionale con un numero sempre crescente di espositori da tutto il mondo e, al momento, già registrati moltissimi buyer da oltre 30 paesi. Tutto induce a pensare che *CIPS* possa avere ancora un forte sviluppo nonostante la difficile situazione dell'economia mondiale.

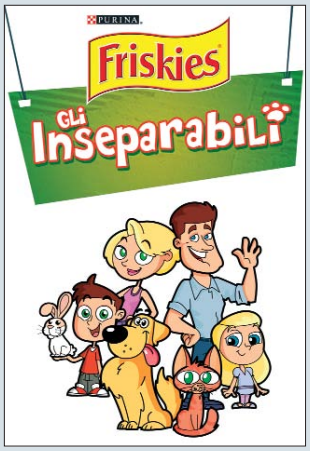
L'edizione 2012 sarà caratterizzata da una serie di eventi, fra cui il *Golden Fish Contest*, con premiazione da parte del Ministero dell'Agricoltura. Inoltre ci saranno riconoscimenti per le imprese cinesi che hanno dato un grande contributo al settore nell'ultimo anno.
Info: www.cipscom.com

CIPS – SOLD OUT. *Beijing will witness the 16th China International Pet Show (CIPS 2012) during Nov. 1-4, 2012. The event's appeal is so strong that the organizers have recently decided to add a new hall to accept all the applications received so far. As an important world pet business platform,* CIPS *attracts more and more Chinese and international exhibitors and buyers each year.*
Up to date the end of June, the registered international buyers have come from more than 30 countries. All the information shows that CIPS *still keeps strong development even in the bad world economy situation.*
This year, some well-planned events will feature CIPS. One is the National Golden Fish Contest. *The winners will be awarded prizes and certificates by the Ministry of Agriculture. Also there will be an award ceremony for the Chinese enterprises, which make great contribution to Chinese pet industry in 2012.*
For further information: www.cipscom.com

DIAMOCI LA ZAMPA. È una "gara" dove pedigree, eleganza e acconciature non contano: conta solo la simpatia. L'appuntamento è al Parco Forlanini di Milano, domenica 23 settembre, per il *22° Raduno Cani Simpatia*, la sfilata canina aperta a tutti i cani e non solo a quelli di razza, organizzata dall'associazione Diamoci La Zampa, da 24 anni impegnata contro l'abbandono e il randagismo. Saranno premiati il più simpatico gigante (con la coppa "Taglie forti"), il più allegro "Pesi medi", il più scavezzacollo "Mini" e il cucciolo più discolo. Ma ci sono anche il Premio Skizzo e Buonanotte, che vanno rispettivamente al cane che avrà sfilato trafelato e velocissimo e a quello che invece, durante la kermesse, se l'è presa decisamente comoda. Non mancano due premi tradizionali: quello "Fedeltà", per il quattro zampe da più anni con il suo compagno umano e quello per il nome più buffo. La giuria avrà un occhio di attenzione per gli ex sfortunati: in palio ci sono anche le coppe "Più simpatico adottato da un canile" e, sempre commovente, il "Trovatello", per il più "Brigante" adottato dalla strada. Non mancherà, ovviamente, il Best in Show.
"La sfilata è un pretesto per passare una giornata in allegria con il proprio quattrozampe, ma anche per sensibilizzare e per raccogliere fondi per i trovatelli senza casa", sottolinea Edgar Meyer, portavoce dell'associazione Diamoci La Zampa.
Info: 3338350786, 3392433225, www.diamocilazampa.it

NUOVE SPIAGGE PER CANI. Chi è andato al mare nell'estate 2012 ha potuto avere un maggior numero di spiagge accessibili ai cani. Anche quest'anno, sull'onda delle iniziative nate grazie alla raccolta firme del Fondo Amici di Paco, sono state aperte nuove spiagge dove poter portare i nostri amici a quattro zampe. In particolare la Sardegna, che nonostante la vocazione prevalentemente turistica finora rimaneva il fanalino di coda, quest'anno si è riscattata con l'apertura di quattro nuove spiagge, a Palau, Platamona, Santa Teresa Gallura, Muravera, che si aggiungono a quelle già esistenti a Caprera e Cagliari.
"È un evento molto importante", dichiara Diana Lanciotti, fondatrice e presidente onorario del Fondo Amici di Paco "un passo avanti fondamentale nella lotta al randagismo. Andare in vacanza in Italia è purtroppo difficile a causa dei troppi divieti che penalizzano chi decide di spostarsi con i propri cani anziché abbandonarli. Da alcuni anni molti sindaci, sensibilizzati dalla campagna che conduciamo ogni anno, hanno finalmente deciso di aprire parti di spiaggia ai cani.

"INSEPARABILI STORY". È iniziato con il 1 settembre, sul sito *www.inseparabili.friskies.it,* il casting online per diventare protagonisti delle avventure de *Gli Inseparabili Friskies*, ed entrare a far parte della raccolta a fumetti d'autore firmata Friskies, brand premium di Purina. Per candidarsi tra le famiglie di inseparabili che diventeranno protagoniste delle "Inseparabili Story", basta rispondere a poche domande sui componenti della famiglia e sul proprio pet, e caricare sul sito una foto. Una giuria ad hoc selezionerà poi le cinque famiglie vincitrici. *Gli Inseparabili Friskies*, inoltre, saranno anche nei punti vendita con un concorso che permetterà di vincere numerosi premi: fino al 31 ottobre 2012 acquistando almeno uno dei prodotti della gamma Friskies, inserendo i dati di acquisto su *www.inseparabili.friskies.it*. Si scoprirà subito se si è vincitori di un fornitura assortita di prodotti Friskies per la cura e l'alimentazione del proprio pet o di un bellissimo notebook MacBook Air Apple. Il divertimento continua anche in edicola dove Friskies invita tutti a seguire le avvincenti Inseparabili Story, simpatici fumetti pubblicati ogni mese su Focus Junior.



Info: www.inseparabili.friskies.it, numero verde Purina per Voi 800-525505.

ARRIVA IN ITALIA LA FRISBEE-MANIA. C'era una volta la palla, ora c'è il frisbee: ai quattro angoli della terra sta divampando un fenomeno che ha rivoluzionato il modo di concepire il gioco e l'interazione uomo-cane. È Disc Dog mania: ovvero la passione per il nuovo gioco che consiste nel lanciare un disco, comunemente chiamato frisbee, al proprio cane che deve prenderlo al volo e restituirlo, in spiaggia come al parco. Ma sbaglia chi lo considera un semplice passatempo: è perfetto per rendere più agile il proprio pet, e migliora l'intesa con l'uomo, fatta di un momento di gioco, ma anche di disciplina e coordinazione dei movimenti.

La tendenza del *Tonus Disc Dog* è approdata in Italia in occasione del *Tonus Disc Dog Tour 2012*, il primo tour itinerante partito da Pavia e Firenze e in arrivo a ottobre a Napoli. La manifestazione ha permesso di imparare tutti i segreti per diventare dei veri campioni di Disc Dog, attraverso un'intera giornata di lezioni e pratica grazie agli insegnamenti dei migliori professionisti di questa coinvolgente disciplina sportiva. Per entrare nel mondo del *Tonus Disc Dog Tour* è possibile collegarsi al sito www.purina.it e www.petpassion.tv

Bontà a parte

Monoproteico

Ultra appetibile

Ipoallergenico

Carne o Pesce disidratati come primo ingrediente

MINI Breed 1-10 kg

Nuovo formato

700 gr

Una formula rinnovata, di altissima qualità, ultra appetibile, monoproteica e ipoallergenica con carne o pesce disidratati come primo ingrediente e materie prime selezionate. Dado è un prodotto Italiano, Cruelty Free, che non contiene ormoni e non contiene organismi geneticamente modificati (NO OGM), con la nuova immagine che comunica immediatamente la qualità di un prodotto di alta gamma.

In vendita esclusivamente nei negozi specializzati

DaDo®

because we care.

Dadò è un prodotto Valpet ed è distribuito in esclusiva da Macropet www.macropet.com

PER CHI CREDE... MA SI SBAGLIA... "Tu credi che solo perché non ho la parola io non soffra se mi trascuri, se mi picchi, se mi maltratti, se mi abbandoni? Ti sbagli. Un cane maltrattato o abbandonato può morire. Di dolore o sotto una macchina. Per lui è la stessa cosa. Pensaci. Per il tuo cane tu sei tutta la sua vita."

Questo è il testo, che sovrasta a caratteri cubitali la fotografia di un cagnolino dall'aria contrita, della nuova campagna del Fondo Amici di Paco contro la sofferenza degli animali, che si affianca a quella già nota "Non abbandonare il tuo cane. Lui non ti abbandonerebbe mai". Il messaggio è chiaro: far capire a chi è refrattario che i cani (e gli animali in genere) provano dei sentimenti e quindi gioiscono ma, anche, soffrono. Molto spesso chi fa soffrire gli animali lo fa per superficialità, non necessariamente per crudeltà. È importante fare una riflessione sulla capacità di sofferenza degli animali per modificare la mentalità delle persone. "Se il concetto che anche gli animali soffrono, né più ne meno di noi, si diffondesse" ha dichiarato Diana Lanciotti, fondatrice e presidente onorario del Fondo Amici di Paco, in occasione della presentazione della nuova campagna, "molti atteggiamenti nei loro confronti cambierebbero."
Info: www.amicidipaco.it

LO SHOW DI NATALE. 600 espositori e 9mila visitatori professionali: ecco i numeri del 46esimo *Annual Pet Industry Christmas Trade Show and Educational Conference*, in programma dal 12 al 14 ottobre 2012 al Donald E. Stephens Convention Center a Rosemont (Chicago). All'interno del tradizionale momento espositivo dedicato ai prodotti del prossimo Natale, la H.H. Backer anche quest'anno offre una vasta gamma di attività collaterali dedicate alla formazione con l'obiettivo di sostenere i pet-shop e tutti gli operatori specializzati nelle attività di marketing e gestione finanziaria. Sono in programma seminari sulle strategie economiche, sui flussi di cassa e sugli investimenti, incontri incentrati su internet e sui social media, le sessioni 'Chiedi all'esperto' e poi il 'Retail Boot Camp', un'intera giornata dedicata alla formazione dei dettaglianti.

Il *Christmas Show 2012* prevede anche il concorso della rivista Pet Age sui nuovi prodotti e le dimostrazioni di toelettatura 'Celebration of Style' tenute da Umberto Lehmann. E per finire la gran serata sponsorizzata da HH Associates Backer dal titolo 'Wild Animal Kingdom All-Industry Costume Party', sabato 13 ottobre al Hyatt Regency O'Hare Hotel.
Info: www.hhbacker.com, tel. +1/3125781818

CHRISTMAS TRADE SHOW. *600 exhibitors and close to 9,000 qualified buyers: these are the figures of the 46th* Annual Pet Industry Christmas Trade Show and Educational Conference, *on the 12th-14th October, at the Donald E. Stephens Convention Center in Rosemont (Chicago). With the aim of helping pet store owners, managers and employees attain vital information necessary for success in today's economy, H.H. Backer once again will offer a wide variety of educational seminars about topical themes like economic strategies, investments, internet and social media marketing. Additionally there will be free 'Ask the Expert' business consulting sessions and the 'Retail Boot Camp', a full day of retailer education.* Backer's Christmas Show *features also the Pet Age magazine's 15th Annual Retailer Select Awards for Product Excellence and the Grooming demonstrations by Umberto Lehmann. And to close the event, H.H. Backer Associates will sponsor the 'Wild Animal Kingdom All-Industry Costume Party' on Saturday, 13th October at the Hyatt Regency O'Hare Hotel.*
For further information: www.hhbacker.com

ACQUARIO NATURA SPOSA LA CAMPIONARIA DI BERGAMO. Nuove date per *Acquario Natura*, la rassegna nazionale dedicata all'acquariologia organizzata da Aipa al polo fieristico di Bergamo. L'evento si svolgerà all'interno della Fiera Campionaria di Bergamo, in programma dal 27 ottobre al 4 novembre. Uno spostamento di data e di location: due modifiche che l'associazione ritiene strategiche per ottenere buoni risultati e per poter contare su un layout consolidato. La Campionaria di Bergamo, infatti, ha una forte tradizione contraddistinta da oltre trent'anni di successi e da una forte affluenza di pubblico (l'edizione 2011 ha registrato ben 135mila presenze). L'inserimento di *Acquario Natura* all'interno della Fiera Campionaria ha necessariamente imposto un contenimento dell'area espositiva ipotizzata con la soppressione del Discus Contest. *Acquario Natura* aperta dal 27 ottobre al 4 novembre, Sabato e feriali: dalle 16:30 alle 22:30, Domenica e festivi (1° novembre): dalle 10:00 alle 20:00.
Info: www.acquarionatura.it

ONLINE IL GALATEO DA VIAGGIO. Le vacanza sono quasi finite ma non è mai finito il momento di insegnare al proprio cane il 'galateo da viaggio'. Il cambiamento temporaneo di ambiente, lunghi tragitti, nuovi spazi in cui ambientarsi e la presenza di gente sconosciuta possono essere un trauma per il cane. Ad aiutarli e a venire loro incontro è Il *Pro Plan Dog Training*, un vero e proprio programma di educazione cinofila di base che permette, grazie gli istruttori della Scuola di Formazione Cinofila Il Biancospino e i medici veterinari-nutrizionisti di Purina di educare il proprio pet. Ora è possibile seguire le lezioni anche sul web con il *Pro Plan Dog Training Online School* (*www.purina-proplan.it*), il primo corso online di galateo per i cani in viaggio. È indicato per quanti desiderano avere una relazione equilibrata e corretta con il proprio pet per vivere insieme con serenità qualsiasi situazione, in particolare nel contesto non abituale per il cane, in una località di villeggiatura.

Info: www.purina-proplan.it, numero verde 800-525505

PURINA PER VOI. Consulenza telefonica gratuita di un medico veterinario 24 ore su 24, 365 giorni l'anno, per consigli sulla nutrizione e la cura dei pet, per un aiuto in caso di emergenza e per indicare la struttura veterinaria privata più vicina. È *Purina per Voi* è un servizio telefonico (chiamando al numero 800-525505) sempre disponibile, con cui Purina fornisce un servizio di utilità sociale, in collaborazione con SCIVAC, Società Culturale Italiana Veterinari Animali da Compagnia. Il numero verde *Purina per Voi* è un servizio che, da oltre 10 anni, ha risposto a oltre 200.000 richieste di informazioni utili per l'alimentazione, il benessere e la salute degli animali da compagnia su tutto il territorio nazionale.

È COME UN RE. Una fiera spettacolo dedicata esclusivamente al cane. È *Dog in Bo – Trattiamolo da Re* in programma il 29 e 30 settembre 2012 nella splendida scenografia della Villa Palazzona, storica residenza alle porte di Bologna. L'evento nasce per rispondere a tutte le esigenze di cura, crescita, bellezza e benessere del cane. Tra

gli appuntamenti in programma, l'originalissimo seminario di toelettatura del Barboncino giapponese, sfilate di moda, incontri con i più accreditati comportamentisti e approfondimenti sulla salute e le più innovative tecniche chirurgiche. Gli esperti di calibro internazionale terranno seminari e relazioni, ma soprattutto potranno rispondere alle domande del pubblico. Inaugurazione sabato 29 settembre ore 17:00, domenica apertura ore 9:00, premiazioni ore 20:00.
Info: http://doginbo.jimdo.com/

RITORNO ALLE ORIGINI. Back to basics. È il tema centrale della prossima edizione di *Dibevo*, la fiera specializzata del pet in programma il 7, 8 e 9 ottobre 2012 presso l'Evenementenhal di Gorinchem, nei Paesi Bassi. Il motivo di questo ritorno alle origini è presto detto. Gli organizzatori del Salone – la Vereniging Landelijke Organisatie Dibevo – hanno notato che molte aziende del settore stanno tornando al fulcro del proprio business, cioè gli animali da compagnia. Così *Dibevo* ha deciso di fare altrettanto e puntare alle proprie origini, proponendo un tema che è facile per gli espositori incorporare nelle proprie attività di marketing.
In fiera ognuno sarà riconoscibile, senza alcun dubbio. Ogni visitatore riceverà un badge personalizzato con l'indicazione del tipo di attività, il nome dell'azienda e il proprio nome. Ciò permetterà di semplificare i contatti durante la fiera, gli espositori potranno vedere immediatamente se un visitatore non rientra nel loro target.
Dibevo inoltre avrà un ufficio stampa digitale. Gli espositori possono inviare i propri comunicati stampa direttamente a *vakbeurs@dibevo.nl*. Gli organizzatori li caricano nella sezione dedicata alla stampa sul sito della fiera in modo che i giornalisti e i buyer possono prepararsi a visitare la fiera al meglio.
Info: www.dibevovakbeurs.nl.

BACK TO BASICS. *Back to basics: this is the main theme of the forthcoming* Dibevo *Trade Fair, the event for professionals in the pet industry will be held this year on the 7th-9th of October 2012 at the Evenementenhal in Gorinchem, the Netherlands. The reason for this choice is simple; the show organizers – the Vereniging Landelijke Organisatie Dibevo (*Dibevo *National Trade Association) – have noticed that many companies in the industry are focusing back on the foundation of their business: pets. For this reason the show will do the same and offer the exhibitors a theme they can easily include in their marketing activities.*

BRANCHEORGANISATIE Dibevo

At the show all the visitors will be recognizable: they will receive personal badges stating the type of company, the company name, and the name of the person. This will make the contacts at the show easier since the exhibitors will immediately see if the buyers are part of their target.
Dibevo *also runs a digital press room. The exhibitors may send their press releases on their new or unique products to vakbeurs@dibevo.nl. The organisers then post these in the press section of the trade fair website. This offers not only journalists, but also visitors the opportunity to better prepare for the exhibition.*
For further information: www.dibevovakbeurs.nl

Esposizione presso International Pavilion al Global Pet Expo

- Collegatevi con migliaia di acquirenti statunitensi e internazionali di prodotti per animali domestici
- Approfittate della redditività dei prodotti per animali domestici negli USA: un'industria da $52 miliardi.

APPA
American Pet Products Association

www.americanpetproducts.org/internationalpavilion
memberservices@americanpetproducts.org

Global Pet Expo™

International Pavilion
at Global Pet Expo
Orlando, Florida
February 20–22, 2013

DIVERSO. DISUGUAL

Ali, cuore e cornice d'argento.
L'immagine indica la filosofia del prodotto: amore verso gli animali per volare lontano

PROFESSIONAL PETS
Brand of:
N.P. INDUSTRIES SRL
via Valcellina 37, 33097 Spilimbergo (PN)
tel. 0432699322, fax 0427488000
www.professionalpets.it
info@professionalpets.it

"DISUGUAL non è un semplice prodotto: è piuttosto un'idea e una filosofia che racchiude in se l'amore verso gli animali." A parlare è Piergiulio Bassi amministratore della N.P. Industries che, dalla seconda metà di settembre, lancerà sul mercato *Disugual*, il dry food cane della Professional Pets.
Del nuovo prodotto continuiamo a parlare con Bassi, per farci spiegare caratteristiche e proprietà che lo distinguono.

Vimax Magazine: Che cosa è e da dove nasce Disugual?
Piergiulio Bassi: "Come dicevo, *Disugual* non è solo un prodotto, ma filosofia che porta dentro sé l'amore verso gli animali."

VM: Si spieghi meglio…
PB: "Personalmente mi ritengo ancora un neofita del settore pet in quanto, sebbene abbia trascorso tutta la mia vita tra cani e gatti addottati, sono solo tre anni che opero in questo campo di business. In tutta sincerità mi aspettavo un ambiente molto diverso…"

VM: In che senso un ambiente diverso?
PB: "Devo dire che mi aspettavo una certa etica e una particolare umanità, ma salvo rari casi, non posso dire di averle trovate. In due parole mi sono reso conto che questo settore promette molto, ma mantiene poco. Essendo un animalista convinto la mia attenzione è finita su molti "particolari" che di etico hanno veramente poco, ma non voglio addentrarmi in questi discorsi, almeno per ora. Preferisco parlare di quelli che sono i nostri progetti piuttosto che parlare dei competitor."

VM: Torniamo a Disugual*…*
PB: "Certo, torniamo a *Disugual*. Il marchio è simboleggiato da un cuore con la cornice argentea e delle ali. Il cuore sta a significare il vero amore verso gli animali, la cornice argentea rappresenta la forza che ci metteremo per diffondere le nostre idee e le ali sono l'auspicio che il progetto decolli e voli lontano."

VM: Perché questo nome?
PB: "Abbiamo scelto il nome *Disugual* perché volevamo far capire a tutti che il prodotto è diverso da quello che c'è sul mercato."

VM: E in cosa è diverso?
PB: "In tutto. Personalmente ritengo che non ci sia un cibo migliore per una razza rispetto a un'altra, io penso che la qualità di un alimento - mi da fastidio chiamarlo mangime - sia a priori: in altre parole, nel pensare *Disugual* abbiamo pensato innanzitutto alla qualità. Per farlo abbiamo deciso di utilizzare carne fresca e carni disidratate monoproteiche. Questo per due motivi: da un lato per avere un prodotto ipoallergenico e dall'altro per una garanzia degli ingredienti. Non abbiamo voluto integrare il valore proteico con l'utilizzo del più economico glutine di mais, in quanto a volte tale apporto proteico potrebbe essere alla base di allergie. Anche per i cereali la scelta è stata molto attenta, abbiamo deciso di utilizzare solo prodotto ogm free."

VM: Una scelta ben precisa, quindi...
PB: "Certo, e tutto questo balza all'occhio del consumatore. Come si può notare, una parte della ingredientistica viene indicata in modo ben evidente e

chiaro sulla parte alta dei sacchi, sia sul fronte che sul retro, utilizzando dei grafici a colonna, dove viene espressa la percentuale di presenza dei singoli elementi.
Poi non abbiamo voluto utilizzare claim pubblicitari che promettono l'impromettibile; abbiamo voluto essere diretti, trasparenti e corretti. I cosidetti digest "appetibilizzanti" in *Disugual* sono solo ed esclusivamente naturali e non chimici. E infine abbiamo creato un simpatico marchio che ritrae un cane con lo stetoscopio con la scritta 'Per la mia salute leggi sempre l'etichetta'..."

VM: Insomma, in primo piano la qualità?
PB: "Per me la qualità si può confrontare. E sul nostro sito prossimamente ognuno potrà capire esattamente cosa c'è dietro questo o quell'ingrediente in modo da farsene una personale opinione senza forzature."

VM: Questo va bene, ma dov'è la filosofia prodotto?
PB: "Forse voleva dire la filosofia del progetto! È molto semplice: per noi non esiste un cane che per la sua stazza o per la sua razza debba mangiare peggio rispetto a un altro di

DOGS

DIFFERENT. DISUGUAL

Wings, heart and a silver frame. The picture stresses the product message: pet love takes you high

"*Disugual* is not just a product: it's rather a concept, a philosophy based on pet love." Piergiulio Bassi, CEO of N.P. Industries, introduces *Disugual*, the dog dry food that the company is launching now.

Vimax Magazine: What is Disugual and where does it come from?
Piergiulio Bassi: "As I was saying, *Disugual* is not just a product, it is a philosophy based on pet love."

VM: Tell us more...
PB: "Personally, I consider myself still a novice in the pet industry; although I've been sharing my whole life with dogs and cats, I started my business activity in this market only three years ago. To be honest, I expected something quite different..."

VM: What do you mean?
PB: "I must say that I expected a good ethical attitude and deep humanity, but except rare cases I can't say I found them. In short, I realised that this industry promises a lot but fulfils little... Since I'm a keen animal activist my attention was attracted by lots of details that are not that ethical... but I don't want to go on with this topic, at least not now. I'd rather like to talk about our plans than about competitors."

VM: Let's go back to Disugual, *then.*
PB: "Sure, let's talk about *Disugual*. The brand is represented by a winged heart in a silver frame. The heart means love for pets, the silver frame means that we will engage to spread our concept and the wings are the wish that our project will take off and fly high."

VM: Why that name?
PB: "We chose the name *Disugual* because we wanted to let the pet owners understand that our product differs from everything else on the market."

VM: How is it different?
PB: "It is totally different. I personally believe that there's no better food for one breed than the other. I believe that the quality of a formula should come first. In other words, when we designed *Disugual* we first of all concentrated on quality and to do that we decided to use single protein fresh and dried meat. This for two reasons: on the one hand to produce hypoallergenic formulas and on the other to ensure quality ingredients.
We didn't want to supplement the protein amount using the cheap maize

razza e taglia diversa. Mi spiego meglio. Un esperto agente del nostro organico un giorno mi disse: il gatto è ricco e il cane è povero, il cane di stazza piccola mangia meglio di quello di taglia grande. E io all'inizio non capii. Oggi capisco quello che voleva dirmi, ovvero che un cane di grossa stazza per motivi economici mangia peggio di uno di piccola taglia e io questo non lo ritengo giusto. E per questo ho voluto fortemente *Disugual*, perché 'L'amore non è una questione di razza'. Io che per mia fortuna ho potuto vivere a contatto con molti animali, sono della convinzione che un bastardino non sia meno intelligente o meriti meno rispetto di un cane di razza. Per me tutti sono uguali anche i cani e i gatti, che a casa mia hanno sempre pacificamente convissuto."

VM: E questo come si traduce nella vostra filosofia?
PB: "Io non amo il marketing come unico metodo di implementazione vendite, personalmente preferisco dichiarare minor qualità rispetto a quella reale perché voglio essere sicuro che ogni prodotto che esce e uscirà a nostro marchio sia salutare per i nostri amici. Ho ben presente nella mia testa che l'alimentazione sia il principale fattore del loro benessere e che, per contro, mangimi (e qui uso il termine...) di scarsa qualità possano essere la concausa della loro premorienza."

VM: Da come parla sembra che lei ami più gli animali delle persone…
PB: "Sicuramente si…amo più gli animali delle persone. In una società come la nostra dove il tempo è sempre meno e costa sempre di più, la comodità e la facilità d'uso sono state le chiavi dello sviluppo del pet food. In due minuti si può dare da mangiare al cane che in altri tre minuti finisce tutto. Io no, io non la penso così. Così come non pensano questo tutti coloro che partecipano a questo progetto. Ci vuole onestà intellettuale anche verso gli animali. Bisogna far capire ai proprietari cosa c'è dentro quelle crocchette e cosa le differenzia le une dalle altre. Non basta un termine a qualificarle. E dobbiamo anche pensare che le crocchette non sono cose inanimate. Li dentro ci sono parti di animali,

cosi come anche nelle scatolette. Penso sia giusto riflettere anche su questo, perché non credo sia giusto uccidere tanto per uccidere. Ritengo che il controllo di filiera sia essenziale a quantificare la qualità del prodotto. Si può e si deve recuperare dai macelli il quinto quarto, ovvero quelle parti che sarebbero destinate al consumo umano, ma che per la conformazione del taglio durante la macellazione non risultano più essere presentabili sui banchi frigo dei supermercati, cosi come si deve recuperare il surplus invenduto della grande distribuzione. Riuscire a utilizzare queste materie prime in modo corretto vorrebbe dire non uccidere inutilmente specie meno fortunate. Noi ci stiamo provando anzi siamo sicuri di riuscirci. E per far questo presto sarà on line il nuovo sito dedicato a *Disugual*."

VM: Perché un sito solo per Disugual?
PB: "Perché *Disugual* è un'idea, una filosofia che va alimentata. E sono convinto che nessuno ferma le idee buone, non bastano i soldi e il marketing a convincere chi vuole veramente sapere e conoscere, chi ha fame di verità. Ecco noi faremo questo: informeremo in modo diretto i singoli proprietari di animali domestici, mettendo a disposizione tutte le nostre informazioni con tutti i link ad altri siti non di parte, in modo che ognuno si faccia le proprie idee senza farsi influenzare.
Dimenticavo: parte dei ricavi delle vendite di *Disugual* andranno utilizzate per aiutare chi più necessita, per tamponare quelle situazioni orribili che solo qualche volta vengono alla luce della cronaca. Inoltre il sito *Disugual* diventerà un portale per le associazioni non a fine di lucro che potranno avere gratis un proprio sito a nostre spese e potranno spiegare i loro problemi e chiedere aiuti in modo diretto. Vogliamo aiutare chi ama veramente gli animali. Ovviamente sarà nostra cura controllare la veridicità delle singole situazioni prima di metterle on line."

VM: È un progetto ambizioso...
PB: "Sì, lo è, ma mi è stato insegnato che se fai una cosa bene allora devi cercare di farne un'altra meravigliosa."

VM: Quali saranno le taglie e le tipologie di prodotto disponibili?
PB: "Le referenze disponibili saranno 5 e quindi: *Puppy*, *Pollo*, *Pesce*, *Agnello* e *Coniglio*; nelle taglie small, medium e large."

VM: Quindi avete ancora molto in cantiere?
PB: "Moltissimo. Per darle un'idea abbiamo appena concluso l'acquisto degli impianti per la produzione di scatolette e vaschette umide cane e gatto. Abbiamo creato una nuova azienda chiamata CPF (Creative Pet-food Factory) che a brevissimo metterà sul mercato degli alimenti umidi di altissima qualità."

VM: Ancora altro????
CC: "Sì, molto altro…ma per adesso preferiamo sviluppare il nostro futuro in silenzio e quando sarà il momento non dubiti: *Vimax Magazine* sarà il primo a saperlo." (C.M.) ●

gluten as that solution can be the origin of food-related allergies. Also cereals are selected with great attention: we only use gmo-free ones."

VM: A very precise attitude...
PB: "Sure. And that is what also the consumer appreciates. As you can see, the main ingredients are clearly listed in column charts in the upper part of the bag to show their amounts in the formula.
We did not want to use promotional claims that promise what cannot be promised: we preferred to be clear, transparent and fair. Palatants in *Disugual* are only and exclusively natural and not chemical. We also designed a nice picture with a dog wearing a stethoscope and saying 'To preserve my health, do always read the label'…"

VM: In short, quality above all?
PB: "I believe that quality can be compared. In our website everyone will soon be able to perfectly understand what stays behind this or that ingredient so as to form his own opinion without being mislead."

VM: All right, but where is your product philosophy?
PB: "Maybe you should say project philosophy! It's very simple: to us no dog, no matter the size or breed, should eat worse than another of a different breed or size. Let me explain. An experienced agent of ours one day told me: the cat is rich and the dog is poor; the small size dog eats better than the large size one. At the beginning I wasn't following him… but now I understand what he was telling me: for economic reasons a large size dog eats worse than a small size one and I believe this is unfair. That's why I wanted *Disugual* so bad; because 'Love is not a matter of breed'. Luckily, I had the chance to live with many pets and I therefore believe that a mutt is not less intelligent or deserves less than a purebred dog. To me they are all the same and the dogs and cats that have ever lived with me have always got along well together."

VM: Is this your philosophy?
PB: "I don't like marketing as the only sales support; personally I prefer to declare lower quality than the real one because I want to be sure that each product that carries or will carry our brand is healthy for our pets. I have a clear concept in my head: food is the main factor in pets' health and a low quality food can be a contributing factor in their early death."

VM: Listening to your words one could think you love pets more than people…
PB: "It is definitely so: I love pets more than people. In a society like ours where time is running shorter and shorter and costs more and more, convenience and easy use are the keys in the development of the pet food industry. In two minutes you can feed your dog, who will eat everything in three minutes. I don't. I don't agree with this concept and all the people that work to develop our project don't agree either. Intellectual honesty is essential also towards pets. We must let the pet owners understand what's inside the dry food and what makes the difference in one compared to the others. It is not a word that qualifies a formula. And we must also keep in mind that dry food is not inanimate. Animal parts are included in it, like in moist food, too. I think we should all consider that too… because I don't think that killing for the sake of killing is any good. I believe that controlling the food industry chain of production is essential to measure the quality of a product. We can and must use the fifth quarter meats - that is to say human-grade meats that, given the cut during the slaughtering process, look not presentable for sale - so as to exploit the unsold surplus of the grocery channel.
Making use of those raw materials efficiently means not to kill unlucky species needlessly. We're working for that and doing it successfully. The new *Disugual* website – which will soon be online - will promote that mission."

VM: Why a specific website just for Disugual*?*
PB: "Because *Disugual* is a concept, a philosophy that needs to be promoted. I believe that good ideas cannot be stopped. Money and marketing strategies are not enough to convince who wants to know and go deep in the matter, who's thirst for truth. Well, we'll dialogue with the pet owners directly by supplying all the information we have and suggesting links to other independent websites so that they can make their own opinions with no external influence.
One more thing: a part of the revenues from *Disugual* will be used to help the needing pets, to solve horrible situations that only sometimes are reported in the news. Further, *Disugual*'s website will become a portal for the non-profit associations that will enjoy free internet pages where to describe their troubles and ask for direct support. We want to help who really love pets. Of course, we will check that each information is true before uploading it in the site."

VM: It is an ambitious project...
PB: "Yes it is, but I was taught that if you do something good, then you have to try to do the next one even better."

VM: What will be the sizes and varieties of the new food?
PB: "There will be 5 varieties: *Puppy*, *Chicken*, *Fish*, *Lamb* and *Rabbit*; they will be available for small, medium and large breeds."

VM: Are you planning something else?
PB: "A lot. To give you an idea, we've just bought a manufacturing plant for dog and cat moist food. We have also built a new company called CPF (Creative Pet-food Factory), which will soon start selling top quality moist pet food."

VM: Anything else?
PB: "Yes, much more… but we prefer to develop our future in silence; when the moment will come, be sure that *Vimax Magazine* will be the first to learn it."

i mercati

ABOUT MARKETS

fonte/*source*: Euromonitor International

Euromonitor International è leader mondiale nell'analisi strategica dell'industria, dei Paesi e dei consumatori. Il mercato dei prodotti per animali da compagnia è una delle sue aree di ricerca principali. Pubblicato con cadenza annuale, il rapporto sul mercato dei prodotti per animali da compagnia fornisce una visione strategica completa dell'industria in 80 Paesi del mondo, a livello regionale e mondiale.

Euromonitor International *is the world's leading provider of strategic business intelligence on industries, countries and consumers. The pet food and pet care products industry is a core research area at Euromonitor International. Published annually, Euromonitor's pet food and pet care products reports provide a complete strategic picture of the industry in 80 countries worldwide, as well at regional and global level.*

IL MERCATO DEI PRODOTTI PER ANIMALI DA COMPAGNIA IN BULGARIA

RITORNO ALLA CRESCITA. Nel 2009 e 2010, in Bulgaria, le vendite di prodotti per animali da compagnia hanno rallentato sensibilmente sia in termini di volume, sia di valore a causa della crisi economica. La situazione è andata migliorando relativamente nella prima metà del 2011 nonostante le vendite generali in Bulgaria abbiano continuato a registrare una crescita a rilento, dato che i consumatori restano cauti nelle loro spese.

Dimensioni del mercato – storico – valori di vendita al dettaglio valori a prezzi correnti

Market sizes – historic - retail value rsp – value at current prices

Milioni di Lev Bulgari BGN mn	2006	2007	2008	2009	2010	2011
Alimenti per cani e gatti *Dog and cat food*	41,5	47,1	53,0	54,9	56,8	60,0
Alimenti per altri animali *Other Pet food*	1,6	1,7	1,7	1,8	1,8	1,9
Prodotti per animali *Pet products*	4,5	4,8	5,0	5,2	5,4	5,6
Alimenti, cura e accessori *Pet food and pet care products*	**47,6**	**53,6**	**59,7**	**61,9**	**64,0**	**67,5**

Fonte: stime Euromonitor International
Source: Euromonitor International estimates level

A circa metà anno le cose sono migliorate ulteriormente e molti consumatori hanno aumentato la frequenza dei propri acquisti. Inoltre, molti si sono lasciati influenzare dal crescente impegno che i maggiori produttori hanno profuso nei propri piani di marketing e pubblicità facendo lievitare gli acquisti di prodotti di fascia media.

I TREND DEMOGRAFICI GUIDANO LA DOMANDA. La popolazione bulgara sta invecchiando rapidamente e si sta spostando gradualmente verso le aree urbane. Allo stesso tempo, il numero di famiglie di divorziati o single aumenta: i nuclei familiari con membri in età pensionabile, quelli costituiti da single e persone divorziate, così come le famiglie urbane, sono le fasce di popolazione più inclini a possedere un animale da compagnia.
Il maggiore numero di proprietari di animali da compagnia si trova nelle aree urbane e ha un impatto positivo sulla domanda di pet food, visto che questa tipologia di proprietari è la più invogliata ad acquistare alimenti preparati per i propri animali piuttosto che nutrirli con avanzi di cucina.

IN SVILUPPO LA VENDITA AL DETTAGLIO MODERNO. Nonostante il canale di vendita tradizionale rimanga una parte vitale nel panorama del dettaglio bulgaro, sta perdendo la propria posizione dominante a causa dell'espansione delle catene di supermercati e ipermercati.
I format del dettaglio moderno sono cresciuti rapidamente in Bulgaria nel periodo di revisione e il trend prosegue anche nel 2011 nonostante il declino generale nelle vendite al dettaglio. Le catene di supermercati e ipermercati, come Carrefour e Kaufland, continuano a espandersi.
Allo stesso tempo, la rinomata catena discount Lidl apre i primi punti vendita in Bulgaria e ha modo di espandersi molto rapidamente grazie ai suoi prezzi bassi. Tutto ciò avviene alle spese di negozi di vicinato, solitamente indipendenti, che spesso sono troppo piccoli per competere con l'appeal delle grandi catene.

SI INTENSIFICA LA SEGMENTAZIONE. Le richieste dei proprietari di animali si stanno evolvendo e diventano più sofisticate. Sempre più spesso i consumatori chiedono prodotti che non solo offrono le qualità di base necessarie per i propri animali, ma anche benefici aggiunti e si adattano a necessità specifiche.
In risposta, i produttori investono massicciamente nello sviluppo di nuovi prodotti differenziati in base all'età, alla taglia e alla razza, al tipo di attività fisica e alle condizioni di salute dell'animale. Parallelamente, le aziende introducono varietà funzionali e integrate e anche linee di prodotti naturali/biologici.
Se questi trend sono i più evidenti nel comparto del pet food per cani e gatti nel periodo di revisione, verso la fine dello stesso periodo iniziano a manifestarsi anche nel campo degli alimenti per altri animali e altri prodotti.

PET CARE IN BULGARIA

PET CARE SEES SALES GROWTH RECOVERY. In 2009 and 2010, pet care sales slowed down significantly in both retail volume and value terms, as a result of the economic crisis. The situation improved somewhat in the first half of 2011, although overall retail sales in Bulgaria continued to see slow growth, as consumers remained cautious in their spending. Towards the middle of the year, the situation improved further and many consumers increased the frequency of their purchases. Moreover, many were influenced by the increased marketing and advertising efforts of the major producers and, as a result, increased their purchases of mid-priced products.

DEMOGRAPHIC TRENDS DRIVE DEMAND. The Bulgarian population is ageing fast, and gradually moving to urban areas. At the same time, the number of divorced and single families is growing. Households over the working age, single households and households of divorced people, as well as urban households, all have a higher probability of owning a pet. Moreover, the larger number of pet owners in urban areas had a positive impact on demand for pet food, as urban pet owners are more inclined to buy prepared food for their pets, rather than feeding them with scrapes from the table.

MODERN RETAILING CONTINUES TO DEVELOP. Although traditional retailing remains a vital part of the Bulgarian retail landscape, it is quickly losing its prominence, due to the expansion of modern supermarket and hypermarket chains. Modern retail formats in Bulgaria grew rapidly over the review period, and this continued in 2011, despite the overall decline seen in retail sales. Supermarket and hypermarket chains, such as Carrefour and Kaufland, continued their rapid expansion. At the same time, renowned discounter chain, Lidl opened its first outlets in Bulgaria and managed to expand very quickly due to its low prices. All of this expansion came at the expense of small, usually independent, grocers that in many cases were too small to successfully compete for the attention of consumers with large chains.

PRODUCT SEGMENTATION INTENSIFIES. The demands of pet owners are evolving and are becoming more sophisticated. Increasingly, consumers look for products that apart from offering basic features provide their pets with additional benefits and are suited to their unique needs. In response, manufacturers are investing heavily in new product developments differentiated on the basis of pet age, size and breed, level of activity or health conditions. They are also introducing functional and fortified varieties, as well as natural/organic ranges. While these trends were most evident in dog and cat food over the review period, they also began to emerge in other pet food and pet products towards the end of the review period.

le ultimissime

BREAKING NEWS

le ultimissime raccoglie le notizie più recenti che coinvolgono il mercato in Italia e all'estero. Le aziende interessate a informare tempestivamente il settore su trasferimenti, lanci, nomine ecc. possono inviare testi telegrafici alla casella di posta elettronica *leultimissime@vimaxmagazine.it* o al fax 031301418. Le notizie, selezionate a insindacabile giudizio della redazione, vengono pubblicate gratuitamente.

le ultimissime *is a column especially designed to gather all the news coming from Italian and foreign markets. Companies wishing to inform the market about changes of address, product launches, appointments and so on can send a short text to* leultimissime@vimaxmagazine.it *or to fax +39/031301418. All news are published free. The editorial office reserves the right to publish them.*

APT – Associazione Professionisti Toelettatori, Parma 92° stage APT dimostrativo e correttivo, domenica 30 settembre, ore 9:00 a Canosa di Puglia (BA) presso Twins Ristoshow - via Lavello, 42 Canosa Di Puglia. Aperto a tutti e gratuito.

ANTICHI FENICI, Mascali Concessionario unico per la Sicilia dei prodotti *Dagel Althea Formula*, mangimi premium e superpremium senza coloranti ne conservanti, informa la clientela dell'iniziativa "cliente premiato": Per chi volesse partecipare è sufficiente telefonare per ricevere tutte le informazioni.

CENNAMO SRL INDUSTRIA PET FOOD, Francolise (CE) L'azienda inaugura il nuovissimo e moderno sito di Francolise (CE), stabilimento con una capacità oraria di 12 tn che si pone tra le prime realtà italiane nel mercato del pet food secco.

EURO SERVICE, Ovada (AL) L'azienda è lieta di annunciare la commercializzazione in esclusiva per l'Italia della linea *Bio Pur*. Un alimento umido di prestigio con rigorose certificazioni bio, prodotto in una piccola azienda a conduzione familiare del tutto all'altezza delle proprie linee *Denkadog* e *Denkacat*.

GIMBORN ITALIA SRL, Reggio Emilia Propone appetitose ricette gourmet di alta qualità in gelatina, presentate in lattina da 85 g e confezionate in pratici blister da due confezioni per ogni singolo gusto. Questo comodo formato è particolarmente indicato come mono-porzione per cagnolini di taglia piccola. Oltre alle pre-esistenti 4 varianti al *Tonno* e *Manzo*, *Tonno* e *Pollo*, *Pollo* e *Manzo* e solo *Pollo*, oggi la gamma è ancora più ricca grazie alle due nuove ricette *Pollo* e *Tonno* e *Pollo* e *Agnello*, che consentono così di cambiare menù anche ogni giorno con tanto gusto e varietà.

ISI PLAST SPA, Correggio (RE) Ha studiato e realizzato una serie di contenitori in grado di contenere e conservare cibo secco per animali quali ad esempio le crocchette. Fanno parte di questa serie tre contenitori con capacità diverse: *CON30* (l 30), *CON50* (l 50), *CON60* (l 60), tutti aventi la stessa bocca e pertanto tutti riportanti il medesimo coperchio con sistema salvaroma ideato appositamente per tale utilizzo. Questi imballi possono essere prodotti in diversi colori e personalizzati in base alle necessità dei clienti.

KO.ME. SAS PETFOOD, Luco Dei Marsi AQ) Ha inserito tra i suoi prodotti *Orbiloc* luce di sicurezza personale. La combinazione di altissima qualità, l'alta visibilità e il fatto che la luce è impermeabile, lo rendono un accessorio molto interessante per molti proprietari di cani.

LIFE PET CARE SRL, Badia al Pino (AR) La linea di alimenti per cani *Lifedog nutrition plus* in formato 400 g si arricchisce di 3 nuove varietà: *Coniglio e Pollo, Agnello e Riso* e un prodotto specifico *per Cuccioli* a base pollo.
Come tutti i prodotti *Lifedog*, le nuove varietà si contraddistinguono per essere preparate solo coi migliori tagli di carne ed essere 100% naturali, senza coloranti, conservanti ed additivi artificiali aggiunti.

MACROPET SRL, Borgo Maggiore (RSM) La nuova gamma di alimenti monoproteici *DaDo*, rinnovata nella formulazione e nel packaging, ultra-appetibile, ipoallergenica e con carne o pesce disidratati sempre come primo ingrediente, si arricchisce con i nuovi formati da 700 g riservati ai cani di taglia piccola. Sono 7 i nuovi formati dedicati alle taglie mini, pensati per fare crescere il tuo business : 2 *Puppy* (Pollo, Pesce), 3 *Adult* (Pollo, Pesce, Agnello), 1 *Light* e 1 *Senior*. *DaDo* è un prodotto italiano, cruelty free, non contiene ormoni e non contiene organismi geneticamente modificati (no ogm).

TETRA ITALIA, Basiglio (MI) *8in1*. Il marchio di prodotti premium per cani presenta 2 novità: *Grills Chicken Style* e *Grills Bacon Style*. Questi gustosi snack sono caratterizzati dalla combinazione unica di carne di pollo e pelle bovina di alta qualità, per offrire ai nostri amici cani una gustosa ricompensa e prenderci cura della loro salute dentale. La versione *Chicken Style* è croccante e saporita come appena grigliata mentre la versione *Bacon Style* è caratterizzata dalla forma di fetta di pancetta e un gusto affumicato. Entrambi gli snack hanno solo il 3% di grassi e non contengono zuccheri, soia o grano e, avendo il riso come unica fonte di amido, sono privi di glutine e facilmente digeribili. Sono proposti nelle pratiche buste richiudibili da 80 g ad un prezzo consigliato al pubblico di euro 3,90.

ZOODIACO, Borsea (RO) Propone l'appetitoso snack della linea *Golosi Food Generation*, *Sandwich Pollo e Pesce* in striscioline; senza aromatizzanti aggiunti apporta proteine e un basso contenuto di grassi. Ideale come premio o ricompensa per i momenti di gioco e relax del cane, viene proposto nella pratica confezione richiudibile da 100 g per mantenerne intatte gusto e qualità.

ERRATA CORRIGE
A pagina 88 dell'articolo "Made in Italy in evidenza" pubblicato sul numero di luglio/agosto è stato commesso un errore nell'indicare il sito internet in corrispondenza all'azienda Farm Company. Il sito dell'azienda è *www.farmcompany.it*. Ci scusiamo con l'azienda e con tutti i lettori per l'errore.

GIOLO GUIDO
I - 30010 Pegolotte di Cona (VE) - Italy
Tel +39/0426 59197 -Fax +39/0426 509030
www.guidogiolo.it e-mail: info@guidogiolo.it
FABBRICA ARTICOLI PER CANI: BRANDINE - TELI RICAMBIO - CUSCINI
DOGS ARTICLES FACTORY: BEDS - INTERCHANGEABLE FABRICS - CUSHIONS
FABRIK FÜR HUNDEARTIKEL: KLAPP-BETTE - AUSWECHSELTEXTILIEN - HUNDEKISSEN
FABRIQUE D'ARTICLES POUR CHIENS: LITS - TOILES DE RECHANGE - COUSSINS

PET FAIR ASIA 15ª EDIZIONE

Opportunità di business avanzate dall'11 al 14 ottobre al Pet Fair Asia in programma a Shanghai

petfair professional

VNU EXHIBITIONS ASIA
Floor 2, No. 1333 Nanjing Road West
Shanghai Exhibition Center
200040 Shanghai (P.R. China)
tel. +8621 61956088
fax +86/21 61956099
www.petfairasia.com,
elena.geremia@vnuexhibitions.com.cn

IN CINA, il mercato degli animali domestici è in pieno boom. Al momento, si stima che siano circa 40 milioni i pet presenti nel Paese e il numero è in aumento del 20% ogni anno: un dato che indica chiaramente le grandissime potenzialità del mercato cinese. È in questo contesto che si inserisce la prossima edizione di *Pet Fair Asia*, in programma dall'11 al 14 ottobre a Shanghai al World Expo Exhibition & Convention Center.
Quest'anno la fiera si propone di essere ancora più grande, con più di 500 espositori, 25.000 mq di area espositiva e una previsione di circa 12.000 visitatori professionali. E bastano questi numeri per capire come *Pet Fair Asia* offra la possibilità di conoscere le ultime tendenze del petmarket e instaurare nuove partnership commerciali.
A *Pet Fair Asia* saranno presenti espositori provenienti da Australia, Canada, Francia, Hong Kong, Italia, Germania, Olanda, Giappone, Corea, Malesia, Taiwan e Stati Uniti, con centinaia di nuovi prodotti da tutto il mondo. Shangai, con il World Expo Exhibition & Convention Center, è una sede strategica per espositori e visitatori di tutto il mondo e dispone di strutture sofisticate e all'avanguardia.

OCCASIONI DA NON PERDERE. Una delle principali opportunità offerte dal Salone sarà *Petfood Forum China*, l'importantissimo summit internazionale che si svolge in occasione di *Pet Fair Asia*. L'evento offrirà ai professionisti del petfood la possibilità di esplorare gli ultimi sviluppi nei campi della nutrizione, degli ingredienti, delle tecnologie di lavorazione e di packaging.

Parallelamente, la fiera rifletterà le ultime tendenze del mercato del petfood in Cina, che risente dei recenti sviluppi del settore dell'industria alimentare per il consumo umano, con le tendenze al naturale o al biologico che stanno diventando sempre più presenti fra le richieste dei consumatori.
Inoltre, l'organizzazione mette a dispo-

UN PO' DI STORIA. Anno dopo anno, *Pet Fair Asia* sta mostrando una dinamica di crescita che inserisce la fiera di Shanghai nel cartellone dei principali eventi del pet market internazionale.

BRIEF HISTORY. Step by step, *Pet Fair Asia* is growing: Shanghai exhibition can be included in the list of the main international pet sector events.

PET FAIR ASIA - I NUMERI / *FIGURES*

anno / *year*	**2009**	**2010**	**2011**
Area espositiva / *Exhibiting surface*	18000	20000	25000
Numero di espositori / *Exhibitors*	313	405	496
Numero di visitatori professionali *Visitors*	8876	9273	11006

sizione altre opportunità. Come il *Match-Making Program*, che fornisce un sistema efficiente sia per gli espositori, sia per i visitatori, di pianificare e organizzare le attività espositive e persino di "visitare" la mostra in anticipo attraverso l'accesso a informazioni chiave prima dell'inizio della manifestazione.
Pet Fair Asia 2012 offre anche la possibilità di partecipare al *Hosted Buyer Program*: gli Hosted Buyers potranno usufruire di tre pernottamenti a Shanghai in un albergo a quattro stelle, dell'ingresso gratuito al *Pet Industry Summit* e di un tour di alcune strutture dedicate al mercato del pet a Shanghai. (A.C.) ●

INTERNATIONAL EXHIBITIONS

PET FAIR ASIA 15th EDITION

Enhanced business opportunities from 11th to 14th October, with Shanghai's Pet Fair Asia

China's pet market is booming. Around 40 million pets are currently living with Chinese families and the number is rising by 20% every year: international pet trade in China clearly offers several opportunities.
The scenario is perfect for *Pet Fair Asia*, which will be held from 11th to 14th October at Shanghai's World Expo Exhibition & Convention Center.
This year the event might turn out to be the largest ever, with over 500 exhibitors, 25,000 square meters of exhibiting space and attracting an estimated 12,000 pet business people. The exhibition offers a unique chance to discover new products and trends and it is a key opportunity to start new partnerships.
Exhibitors from Australia, Canada, France, Hong Kong, Italy, Germany, The Netherlands, Japan, Korea, Malaysia, Taiwan, and the United States, will present hundreds of new products at *Pet Fair Asia*. The location, Shanghai World Expo Exhibition and Convention Center, features sophisticated facilities and offers a convenient geographical position for both international exhibitors and visitors.

NOT-TO-BE-MISSED OPPORTUNITIES. A new platform, *Petfood Forum China*, will be introduced at *Pet Fair Asia 2012*. The platform will provide pet business people with the chance to explore the latest developments in nutrition, ingredients, processing and packaging technologies. The pet food market in China mirrors recent developments in the human food industry. 'Natural', 'organic' or 'green' pet foods are becoming increasingly popular.
Pet Fair Asia's Match-Making Program provides an efficient system for both exhibitors and visitors to plan and organize exhibition activities and even 'visit the show in advance' through access to key information before the exhibition.
Pet Fair Asia 2012 also offers the opportunity to join its *Hosted Buyer Program*. Qualified Hosted Buyers will receive: three nights free accommodation in Shanghai in a four star hotel, free admission to the *International Pet Industry Summit* and tour of pet market facilities in Shanghai.

PET LIFESTYLE

In Polonia il primo set fotografico che ha visto come protagonisti i pet e la moda, realizzato dalla società polacca Pet Media

pet market
PET MARKET MAGAZINE
Pet Media sp. z o.o.
Wroclaw (Polonia)
tel. +48/717234172, fax +48/717234174
www.e-pets.eu, info@e-pets.eu

DA UN LATO, moltissimi guinzagli e collari, un mucchio di giocattoli e numerosi altri accessori per cani. Dall'altro, abiti da donna da capogiro: vestiti sexy e accessori vistosi, per non parlare delle scarpe all'ultima moda. In mezzo, una protagonista del mercato pet polacco, Marta Niwińska con Sonia, uno shih-tzu femmina che sarà la star del primo servizio fotografico di moda con i pet in Polonia.
Un evento assolutamente innovativo e, probabilmente, mai realizzato prima d'ora in Polonia: il primo set fotografico che ha visto come protagonisti i pet e la moda. Questa photo-session evidenzia l'hobby per il mondo pet di Andrzej Ceglarek, Amministratore delegato della Casa editrice Pet Media, che ha riscontrato corrispondenze perfette tra la moda femminile e quella per i cani.

VIVERE FASHION. "Lo abbiamo chiamato *Pet Lifestyle*", spiega Ceglarek, "perché si tratta di uno stile di vita fashion, alla moda, di un nuovo modo di far vivere i pet con ogni comfort". *Pet Lifestyle & Project Fashion* diventa così la nuova proposta della casa editrice della rivista polacca al trade Pet Market.
"Qui in Polonia, un collare elegante, tempestato di cristalli di ossido di zirconio, un trasportino di design per uno yorkie, per non parlare dei pet-trolley, sono accessori considerati solo un capriccio dei proprietari e a volte motivo per una risata", dice Andrzej Ceglarek, CEO di Pet Media, "questa mentalità vecchio stile imbarazza notevolmente i proprietari di animali domestici che, per paura di essere derisi, spesso rinunciano ad acquistare accessori alla moda per i loro beniamini. Abbiamo così deciso di far cambiare opinione ai polacchi, per far capire che allevare e vivere con un pet non può limitarsi a garantirne la sussistenza, nutrendoli e curandoli, ma è anche una moda e il nostro progetto consiste nel cercare di mostrare questo aspetto con un approccio *Pet Lifestyle*", conclude Andrzej Ceglarek.

PET WORLD

PET LIFESTYLE

In Poland the first photo session that combined pets and fashion – an idea by the Polish Pet Media

On one side collars and leashes, a huge amout of toys and other dog accessories. On the other side breathtaking woman garments: sexy dresses and glam accessories and shoes. In the middle, a star in the Polish market, Mrs. Marta Niwińska, with Sonia, a female Shih-Tzu that is in the spotlight of the first fashion photo session with pets in Poland. An absolutely innovative event in Poland: the first photo session that combines pets and fashion. It was and idea of Andrzej Ceglarek, CEO of the publishing house Pet Media, who caught perfect affiinities in the fashion for women and dogs.

GLAM LIFE. "We called it *Pet Lifestyle*", Ceglarek explains, „because it is influenced by fashion, it is a new way to live with pets." *Pet Lifestyle & Project Fashion* is the new product of the same publisher of the trade-oriented Polish magazine Pet Market.
"Here in Poland an elegant collar enriched with cubic zirconia gems, a design carrier for the yorkie, and even more so a pet-trolley, are considered just as pet owner's whims and sometimes even a reason to mock them", Ceglarek goes on. „This old mentality embarasses the modern pet owners, who, fearing to be jeered, often renounce to buy fashion accessories for their furry pals. We therefore decided to have the Polish change their mind by making them understand that raising and living with a pet cannot be limited to granting him bread and butter and caring for his health; it is also a matter of style and our project aims at stressing that aspect: *Pet Lifestyle*" Andrzej Ceglarek explains.

FROM THE SESSION TO THE SITE. The French company Zolux supported the project and supplied the accessories used in the photo session. "Innovation is an essential element for our brand", Michał Scibiorek, CEO of Zolux Polska, claims, "and this original project mirrors our company's mission; for this reason we immediately decided to collaborate."
The model was Marta Niwińska, CEO of Bit, a company located in Wrocław that distributes pet supplies as a wholesaler. She was also involved in the promotion of the project herself.
The final result was a range of glam photos and a backstage video that are available in the website *www.e-pets.eu*.

Foto di / *Photo by* Paweł Jakubek

Foto di / *Photo by* Paweł Jakubek

DAL SET AL SITO. Sponsor del progetto è la società francese Zolux che ha offerto gli accessori pet utilizzati durante il set fotografico. "L'innovazione è un elemento essenziale del nostro marchio", spiega Michał Scibiorek, Amministratore Delegato di Zolux Polska, "e questo originale progetto è in linea con la mission aziendale, per questo abbiamo impiegato pochissimo tempo per decidere di collaborare".
A prestarsi come modella è stata Marta Niwińska, Amministratore Delegato di Bit, una società che si occupa di distribuzione all'ingrosso di prodotti per animali, con sede a Wrocław, ed è stata coinvolta nella promozione del progetto stesso.
Il risultato finale si è concretizzato negli scatti di moda e nel dietro le quinte dello shotting fotografico: un film, un backstage dinamico, interamente pubblicato sul sito *www.e-pets.eu:* quadri d'insieme che ben evidenziano i particolari fashion delle modelle a due e a quattro zampe. (C.M.) ●

COSTRUISCI UN BUSINESS MIGLIORE

Contatti • Tendenze • Aggiornamento

Global Pet Expo™

20-22 febbraio 2013

Orange County Convention Center
Orlando, Florida (USA)

Segnalo Sul tuo calendario ORA!

La fiera specializzata annuale più grande al mondo

REGISTRAZIONE GRATUITA PER I BUYER QUALIFICATI

Chiama **001-203-532-3631** o visita **globalpetexpo.org**

PARTIRE CON LA ZAMPA GIUSTA

Per garantire al cucciolo una crescita ottimale
è necessario offrirgli un alimento specifico completo, bilanciato e altamente digeribile

WONDERFOOD S.p.A.
WONDERFOOD SPA
Numero Verde 800-555040
www.eukanuba.it

DA ANNI Eukanuba si impegna per formulare alimenti che contengano il giusto apporto di proteine, carboidrati, grassi e vitamine, così da garantire al cucciolo una crescita e uno sviluppo corretti, qualunque sia la taglia e la velocità di accrescimento.
Proseguendo il lavoro svolto dal latte materno, gli alimenti *Eukanuba Puppy* supportano il potenziamento del sistema immunitario e contengono livelli ottimali di DHA per favorire il corretto sviluppo cerebrale assicurando la funzionalità della vista, dell'udito e del cervello.
Inoltre, sono inclusi i prebiotici FOS (frutto-oligosaccaridi) che, stimolando la crescita di batteri buoni, aiutano a mantenere l'equilibrio, sostengono le difese naturali e favoriscono una digestione sana e l'ottimale assorbimento dei nutrienti.

DIFESE FORTI

PELLE E PELO

MASSA MUSCOLARE MAGRA

VITAL HEALTH SYSTEM. Il Vital Health System è presente anche negli alimenti *Eukanuba* per cuccioli, che si fondano su una base di proteine animali integrate con ingredienti speciali che favoriscono:

- DIFESE FORTI - i prebiotici agiscono nel tratto digestivo del cucciolo, dove si trova il 65% del sistema immunitario, per aiutare a supportare le sue difese naturali;
- PELLE E PELO - il rapporto ottimale tra gli acidi grassi omega 6 e 3 aiuta a mantenere la pelle sana e il pelo splendente;
- MASSA MUSCOLARE MAGRA - le proteine animali favoriscono una massa muscolare forte e magra.
- DIGESTIONE OTTIMALE - polpa di barbabietola per supportare una sana digestione aiutando a mantenere regolare la funzione intestinale;
- CRESCITA E SVILUPPO DEL CUCCIOLO - contiene calcio che, come clinicamente dimostrato, favorisce ossa forti;
- SVILUPPO CEREBRALE - è clinicamente dimostrato che il DHA favorisce il corretto sviluppo cerebrale;

DIGESTIONE OTTIMALE

CRESCITA E SVILUPPO DEL CUCCIOLO

SVILUPPO CEREBRALE

APPETIBILITÀ STRAORDINARIA. Grazie al loro sapore gustoso, gli alimenti *Eukanuba Puppy* piacciono a sempre più cuccioli. La gamma è formulata solo con ingredienti di alta qualità, senza aromatizzanti, coloranti o conservanti artificiali aggiunti. La provenienza rintracciabile delle proteine di origine animale e rigorosi controlli di qualità garantiscono che, in ogni ciotola, arrivino soltanto prodotti eccellenti. Infatti, i quattro pilastri nutrizionali di Eukanuba sono alla base di ogni formulazione, ovvero: proteine animali di alta qualità (pollo o agnello come ingrediente principale), una speciale miscela di carboidrati, fibre selezionate, grassi e acidi grassi essenziali.
La gamma *Eukanuba Puppy* comprende:
▶ *Eukanuba Puppy Taglia Piccola* - le crocchette di dimensioni ridotte, formulate con un elevato contenuto di proteine e grassi, forniscono un alto apporto di energia e per questo sono adatte a piccoli stomaci e a piccole bocche. Contiene DHA per favorire lo sviluppo cerebrale ottimale, un rapporto specifico tra gli acidi grassi omega 6 e omega 3 favorisce invece pelle e pelo sani, mentre la polpa di barbabietola supporta la salute intestinale e la produzione di feci piccole e sode. La speciale miscela di carboidrati favorisce il controllo del glucosio nel sangue e la vitamina E aiuta a rafforzare il sistema immunitario ancora in via di sviluppo;
▶ *Eukanuba Puppy Taglia Media* - fornisce livelli ottimali di grassi e proteine (pollo come primo ingrediente) per un aumento di peso ed uno sviluppo scheletrico ideali. Contiene un rapporto specifico tra gli acidi grassi omega 6 e omega 3 per la salute di pelle e pelo e DHA, un nutriente fondamentale per favorire un ottimale sviluppo cerebrale. Favorisce la salute intestinale grazie alla polpa di barbabietola mentre la vitamina E contribuisce a rafforzare il sistema immunitario. La speciale miscela di carboidrati aiuta a controllare i livelli di glucosio nel sangue dopo i pasti;

BOCCONCINI IN SALSA. La qualità senza compromessi di *Eukanuba* è oggi disponibile anche nella gamma dei bocconcini in salsa, l'alimento in vaschetta che offre il valore nutrizionale e i benefici di *Eukanuba* secco e costituisce una deliziosa variante, completa e bilanciata, per il pasto del cucciolo. La pratica confezione monouso da 150 g *"Cucciolo Bocconcini in salsa"* (per cuccioli da 1 a 12 mesi), è formulata con carne di pollo di alta qualità come primo ingrediente e principale fonte di proteine. Inoltre, contiene vitamine e minerali essenziali per rafforzare il sistema immunitario e il rapporto specifico tra gli acidi grassi omega 6 e omega 3 favorisce la salute della pelle e un pelo folto e lucido. Come tutti i prodotti *Eukanuba*, sono privi di conservanti e aromatizzanti aggiunti.

MORSELS WITH SAUCE. *Eukanuba*'s quality without compromise is now available also in the range of morsels with sauce. They guarantee the nutritional value and beneficial effects of *Eukanuba* dry food: it is a tasty, complete and balanced alternative meal for puppies. *Cucciolo Bocconcini in salsa* (for puppies from 1 to 12 months) is available in handy 150g single-serve trays, with high-quality chicken as first ingredient and main protein source. Moreover, it contains essential vitamins and minerals to strengthen the immune system. Thanks to balanced quantities of omega 3 and 6 fatty acids, it supports a healthy skin, as well as a thick and shiny fur. Just like all *Eukanuba* products, they are free from added preserving and flavouring agents.

DOGS

START OFF ON THE RIGHT…PAW

A complete, balanced and extremely digestible product is necessary to help puppies grow healthy and strong

Eukanuba has been producing food with balanced quantities of proteins, carbohydrates, fats and vitamins for years, in order to help puppies grow healthy and strong, whatever their breed might be.
Eukanuba Puppy products help strengthen the immune system. They contain balanced quantities of DHA to support the correct brain development as well as sight and hearing. Moreover, they include FOS prebiotics (fructo-oligosaccharides), which stimulate the growth of good bacteria: they preserve the balance, supporting natural defence as well as the healthy digestion.

VITAL HEALTH SYSTEM. Vital Health System is present in *Eukanuba* products for puppies. The products contain animal proteins, supplemented with special ingredients that support:
- STRONG DEFENCE – prebiotics are effective in the puppy's intestine, where 65% of the immune system is located. They support the pet's natural defences;
- SKIN AND FUR – balanced quantities of omega 3 and 6 fatty acids helps preserve the skin healthy and the fur shiny;
- THIN MUSCLE MASS –animal proteins support thin muscle mass;
- BEST DIGESTION – beetroot pulp supports a healthy digestion, preserving the regular intestinal function;
- PUPPY'S GROWTH AND DEVELOPMENT – calcium supports strong bones;
- BRAIN DEVELOPMENT – it has been clinically tested that DHA supports the correct brain development.

EXTRAORDINARY ATTRACTIVENESS. Thanks to their tasty flavour, an increasing number of puppies likes *Eukanuba Puppy* products. The range contains high-quality ingredients, without any artificial colouring, flavouring or preserving agent. The origin of animal proteins can be tracked, and the products undergo strict quality controls: only excellent products are served in the bowl. Eukanuba's four pillars are the basis for every formula: high-quality animal proteins (chicken or lamb as main ingredients), a special mix of carbohydrates, selected fibres, fats and essential fatty acids. *Eukanuba Puppy* range includes:
- *Eukanuba Puppy Small Breed* – small kibbles with an elevate percentage of fats and proteins. They provide an elevated energy intake, and they are suited for small stomach and mouth. They contain DHA to support the best brain development, plus balanced quantities of omega 3 and 6 for healthy skin and fur. Beetroot pulp supports intestinal health and the production of small and hard excrements. The special mix of carbohydrates helps control glucose in blood, while vitamin E strengthens the developing immune system;
- *Eukanuba Puppy Medium Breed* – it provides balanced quantities of fats and proteins (chicken as first ingredients), for the best weight increase and skeletal development. The correct omega 3 and 6 ratio preserves the health of skin and fur, while DHA supports the best brain development. Beetroot pulp supports intestinal health and the production of small and hard excrements. The special mix of carbohydrates help control glucose in blood after meals;
- *Eukanuba Puppy Large Breed* – specific quantities of calcium and phosphorus supports the correct growth of articulations and bones. Vitamin E strengthens the immune system, while balanced quantities of omega 3 and 6 fatty acids guarantee a healthy skin and fur. Moreover, glucosamine and chondroitin sulphate support the health of articulations, which is extremely delicate for these puppies. DHA supports the best brain development;
- *Eukanuba Puppy Rich in Lamb & Rice* – it is specifically developed for puppies that prefer lamb. The product guarantees elevated attractiveness and digestibility, as well as the correct absorption of nutritional elements. It helps strengthen the immune system, thanks to vitamin E; balanced quantities of omega 3 and 6 it supports the health of skin and fur. DHA supports the correct brain development as well as sight and hearing.

GUSTO E SALUTE. Ideali come spuntino o ricompensa durante l'addestramento, *Healthy Extras Puppy & Junior* sono biscotti per cuccioli di tutte le taglie (in una pratica confezione richiudibile da 700 g) e, utilizzati in combinazione con un alimento *Eukanuba* per cuccioli, favoriscono il benessere di tutto l'organismo. Sono specificamente formulati per:
- favorire un sano sviluppo muscolare grazie alle proteine animali di alta qualità;
- supportare lo sviluppo del sistema immunitario attraverso l'azione degli antiossidanti;
- contribuire alla salute di pelle e pelo grazie al rapporto specifico tra gli acidi grassi omega 6 e 3;
- sostenere la salute del sistema digestivo con la polpa di barbabietola.

TASTE AND HEALTH. *Healthy Extras Puppy & Junior* biscuits are suited for puppies of all breeds as snack or reward during training. They are available in a handy, 700g re-sealable pouch: if combined with *Eukanuba* products for puppies, they support the pet's well-being. They are specifically suited for:
- The development of healthy muscle system, thanks to high-quality animal proteins;
- The support of immune system, through the action of antioxidants;
- The health of skin and fur, thanks to balanced quantities of omega 3 and 6 fatty acids;
- The health of the digestive system, thanks to beetroot pulp.

▶ *Eukanuba Puppy Taglia Grande* - livelli specifici di calcio e fosforo favoriscono lo sviluppo ottimale delle articolazioni e delle ossa durante la rapida crescita dei cuccioli di taglia grande per uno sviluppo graduale e armonioso. Contiene vitamina E per aiutare a rafforzare il sistema immunitario e un rapporto specifico tra gli acidi grassi omega 6 e 3 per pelle e pelo sani. Inoltre, la presenza di glucosamina e condroitin solfato favorisce la salute delle articolazioni, particolarmente delicate nei cuccioli di questa taglia. Arricchito con DHA per uno sviluppo cerebrale ottimale;
▶ *Eukanuba Puppy Ricco di Agnello & Riso* - specificamente formulato per cuccioli che preferiscono alimenti a base di agnello, offre elevata appetibilità e digeribilità e un ottimale assorbimento dei nutrienti. Aiuta a rafforzare il sistema immunitario grazie alla vitamina E e il rapporto specifico tra gli acidi grassi omega 6 e omega 3 favorisce la salute della pelle e del pelo. Il DHA favorisce uno sviluppo cerebrale corretto per una funzionalità ottimale della vista, dell'udito e del cervello. (M.F.) ●

DOG COAT COLLECTION 2012/13

Maglioncini *Tutine* *Cappottini* *Giacche a vento* *Impermeabili*

Scopri le meraviglie della grande moda firmata Camon: tante idee disegnate attorno alle sue abitudini e necessità. Materiali tecnici per li freddo, la pioggia, l'umidità e tanti modelli per un tocco di allegria e classe. Una scelta ricchissima e senza fine.

CAMON®

www.camon.it - camon@camon.it

PROTETTI CON STILE

Cappottini Camon collezione autunno-inverno 12/13: una scelta non solo di cuore, ma anche di mente

CAMON SPA
via Lucio Cosentino 1
37041 Albaredo D'Adige (VR)
tel. 0456608511, fax 0456608512
www.camon.it, camon@camon.it

IN PREVISIONE dell'arrivo della stagione fredda, ci prepariamo ad accoglierla procedendo con l'usuale "cambio dell'armadio": riponiamo l'abbigliamento tipicamente primaverile ed estivo e sfoderiamo, invece, i capi più adatti a fronteggiare le basse temperature dei mesi più rigidi. Un gesto che, se per noi risulta quasi scontato, per i nostri amici animali, e in particolar modo per i nostri cani, riveste un'importanza non trascurabile. Nel loro caso, se durante l'estate non hanno bisogno di particolari forme di protezione dagli agenti atmosferici (eccezion fatta per l'esposizione ai raggi solari), in autunno e inverno, invece, meritano tutta la nostra attenzione per poter limitare quanto più possibile l'esposizione a un clima che si farà, di settimana in settimana, sempre più freddo, rischiando così di mettere a repentaglio la loro salute.
La nuova collezione autunno-inverno 2012/2013 dei cappottini Camon nasce appositamente per rispondere a questa esigenza che, di anno in anno, viene percepita in maniera sempre più forte e nitida dai proprietari di animali. I cappottini Camon sono una soluzione capace di proteggere i fedeli amici a quattro zampe da freddo e pioggia grazie a tessuti e vestibilità di alto livello: un'ampia gamma di maglioncini, felpe, tutine, cappottini e impermeabili che garantirà calore e protezione in modo pratico ed elegante. E, in più, la linea sa unire la primaria attenzione per la tutela del quattro zampe a uno sguardo attento e vigile sulle tendenze della moda e dello stile: questo è da sempre stato l'obiettivo che Camon, forte di un crescente successo e riconoscimento, sta ottenendo di collezione in collezione.

COMODITÀ E VESTIBILITÀ. La nuova collezione sviluppa i punti di forza di uno stile studiato e perfezionato dall'azienda in questi ultimi anni, con un design attento a ogni dettaglio, dalla struttura fisica dell'animale alla progettazione e realizzazione del capo. Sotto questo profilo, la scelta di utilizzare come modelli dei soggetti "in carne e ossa" ha permesso di ottenere una vestibilità adeguata e proporzionata, perfetta per ogni taglia e struttura fisica.
La forma avvolge l'animale lasciandolo libero di muoversi, correre, giocare. Un pratico sistema a velcro o a bottoni, inoltre, consente di allargare o restringere il capo adattando ulteriormente la vestibilità al suo fisico.
L'accurata selezione dei tessuti, tutti facilmente lavabili in lavatrice, permette di coniugare morbidezza, protezione e leggerezza. Un altro valore aggiunto è rappresentato dalla completezza della collezione: essa comprende infatti una vasta scelta di capi che vanno dai maglioncini in filato alle tutine in pile, dai cappottini alle giacche a vento, dagli impermeabili con interno staccabile agli impermeabili leggeri.

ESPLOSIONE DI COLORI E CURA DEI DETTAGLI. Le linee funzionali e morbide sono accompagnate da una grande varietà di colori, un ricco assortimento entro cui scegliere la tonalità che più si adatta al carattere dell'amico a quattro zampe: dai tradizionali ed eleganti

nero, blu e grigio, al più vivace rosso nelle sue varie gradazioni, dai tenui e rilassanti rosa, azzurro e lilla a simpatiche fantasie.
E, ancora, motivi di paillettes, ruche di tulle, eleganti borchie applicate nel tessuto, stampe colorate e accattivanti, spille e alamari, raffinati fiocchetti e pon-pon, catenelle e altre rifiniture esclusive, rendono i nuovi cappottini Camon un vero punto di riferimento in termini di qualità e ricercatezza.

I PERCHÉ DI UNA SCELTA. Perché l'abbigliamento per gli amici a quattro zampe può essere così importante? L'origine di questa attenzione non ha presupposti solamente emotivi ed è quindi importante far riflettere il cliente del petshop. I nostri cani vivono in abitazioni solitamente riscaldate se non addirittura iper-riscaldate durante l'inverno, al riparo dal minimo spiffero di aria gelida. Per questo motivo, quando escono per una passeggiata, dobbiamo pensare a loro anche in termini di benessere, evitando il rischio di contrarre disturbi da raffreddamento: non essendo più abituati al rigore dell'inverno, subire un brusco abbassamento della temperatura potrebbe rivelarsi davvero negativo per la loro salute considerato che, a differenza degli esseri umani, la loro capacità di termoregolazione è decisamente più lenta.
Senza dimenticare che i nostri animali da compagnia, vivendo a stretto contatto con tutti i membri della famiglia, sono sottoposti a frequenti toelettature che evitano di riempire la casa di pelo e sottopelo ma che, inevitabilmente, riducono le loro difese naturali contro il freddo. Qualora poi il nostro amico sia un cane anziano, in convalescenza o un cucciolo, la protezione di un cappottino, di un impermeabile o di un maglioncino può essere considerata quasi necessaria per evitare disturbi gastroenterici.

OVUNQUE, CON OGNI TEMPO. Le soluzioni offerte per proteggere il fedele amico dal freddo e dalle intemperie vanno dal maglioncino al classico cappottino foderato in pile, dall'impermeabile con interno staccabile in pile alla giacca a vento imbottita, dall'impermeabile sfoderato alla tutina felpata. Una proposta per ogni condizione atmosferica: tante idee disegnate attorno alle sue abitudini e necessità, con materiali di qualità per difendere l'animale dal freddo, dalla pioggia, dall'umidità e tanti modelli per un tocco di colore e allegria, in una varietà ricchissima e senza fine. (F.C.) ●

DOGS

PROTECTED WITH STYLE

Autumn-winter 12/13 collection for Camon coats: follow your heart, but also your mind

Winter is approaching: it is time to change summer wardrobe to winter wardrobe, which is very important for pets. During spring or summer pets do not need any particular protection against atmospheric agents (except for sun rays). In autumn and winter, however, they must be protected against an increasingly cooler weather, which might be dangerous for their health.
New autumn-winter 2012/2013 collection of Camon coats is specifically suited for this need. Camon coats can protect pets from cold and rain, thanks to high-quality fabrics: a broad range of sweaters, sweatshirts, tracksuits, coats and raincoats will guarantee warmth and protection with elegance. Moreover, the line can combine the attention to the pet's health with fashion and style: this is the aim Camon is pursuing, collection after collection.

COMFORT AND VESTIBILITY. The new collection is in line with the company's style: a design attentive to every detail. The models of the line were real pets: this resulted in an excellent vestibility, perfect for each breed and physical structure.
Pets wearing Camon clothes are still free to move, run and play. Thanks to the handy Velcro or button system, the cloth can be enlarged or stretched, to fit the pet perfectly. Fabrics are carefully selected and they can be easily machine-washed: they are soft, protective and light. The collection is complete, including a broad choice of clothes: from sweaters to fleece tracksuits, from coats to parkas, from raincoats with removable padding to light raincoats.

COLOUR EXPLOSION AND CARE FOR DETAILS. The functional and soft line is combined with a broad range of colours: from traditional and elegant black, blue and grey to lively red and its different shades, to relaxing rose, light blue and lilac.
Moreover: rhinestones, tulle ruche, elegant studs, colourful and attractive patterns, pins and frogs, fine ribbons and bobbles, chains and other exclusive details. New Camon coats are a real reference point as far as quality and elegance are concerned.

THE REASONS BEHIND THE CHOICE. Why can pet apparel become so important? Our pets live in heated house during winter, protected from cold air. This is why it is necessary to avoid the risk of colds and other ailments when pets go outside: they are no more used to winter, and sudden changes in temperature might be dangerous for their health. Unlike humans, pets' thermoregulation skill is definitely slower.
Moreover, pets are often groomed: this reduces their natural defences against cold. In case of old, convalescent dogs or puppies, raincoats or sweaters might be necessary to avoid gastroenteric ailments.

EVERYWHERE, UNDER ANY WEATHER. Camon solutions to protect pets from cold weather ranges from sweaters to traditional coats padded with fleece, from raincoat with removable fleece padding to padded parka, from raincoat to fleece tracksuit. The range offers a product for any condition, developed according to the pets' needs and habits: quality materials to protect pets from cold, rain and dampness, plus several models to add a touch of colour and happiness.

groomer si diventa

A SCUOLA DI TOELETTATURA

di Monique van de Ven
insegnante di toelettatura
esperta in cosmesi animale
monicavandeven@hotmail.com

TOELETTARE I GATTI

SE già ci sono problemi con l'igiene del cane, ancora di più ce ne sono con quella dei gatti: molti pensano che il gatto sia una specie di macchina autopulente che non ha bisogno di cure, mangia solo pesce e deve bere solo latte. E magari anche che sono "animali da streghe". Capita così che i gatti da esposizione vengano puliti e sgrassati ogni settimana, mentre quelli casalinghi non vengano mai lavati neppure una volta in tutta la loro vita.

TUTTI I NODI VENGONO AL PETTINE. Va da sé che i più problematici sono gli esemplari a pelo lungo: se non insegniamo loro fin da piccoli quanto è bello avere il mantello libero da nodi, di sicuro non lo capiranno quando ne saranno pieni e bisognerà districarli. Tipicamente succede così: si presenta in negozio una proprietaria dall'aria contrita e spiega che il gatto ha troppi nodi e che va tosato, magari dicendo che da lei non si lascia pettinare, anzi: diventa una belva alla sola vista del pettine. E scopriamo che… l'ultima volta che è stato pettinato risale a un anno prima.

Ma perché aspettare fino ad arrivare al punto di dover tosare? Facile: perché, essendo la cute del gatto molto sottile e con follicoli poco resistenti, tentare di pettinare un micio pieno di nodi vuol dire strappargli tantissimo pelo. E siccome un gatto con alopecia non è molto bello, di solito si opta per tosare, in modo che il pelo risulti corto, certo, ma non assente.

Anche i gatti possono e devono essere strippati lavorando sul sottopelo (o pelo secondario) per modellare, per esempio, il muso del persiano (che deve risultare rotondo visto dal davanti e piatto visto di lato), o i piedini, che devono essere perfettamente rotondi senza ciuffi in eccesso.

Quando si tosa, la qualità del pelo cambia completamente: diventa più opaco, il pelo primario è ridotto al minimo, il sottopelo non ha la stessa tessitura e il manto è più soggetto a nodi di prima, tanto che si dovrà ripetere le tosatura una volta l'anno. Con la padrona che dice che va bene così e che a lui, il suo micione, piace sentirsi fresco… E certo! Provate voi a sopportare un pelo tutto annodato che ti impedisce persino di grattarti!

I nodi, poi, possono nascondere pulci, zecche, eczemi, infiammazioni, micosi e aumentano il rischio dei boli di pelo nell'intestino: ricordiamo che il pelo dei mammiferi non viene digerito e può formare delle "palle" che, talvolta, devono essere tolte con un intervento chirurgico, il che, si sa, non è mai privo di rischi. Insomma: i nodi portano un sacco di problemi; la nostra missione, quindi, è evitarli.

MEGLIO FARE COSÌ. Un gatto a pelo lungo deve essere spazzolato ogni settimana, con una spazzola a denti fini, curvi e fitti e poi ripassato con il pettine, sempre a denti fini. Bisogna poi controllare le orecchie, da pulire con cotone imbevuto di detergenti non alcolici, ma grassi, massaggiandole poi con una spazzola piccola, all'interno e all'esterno. Dare sempre una controllata anche alle unghie che, in certi casi (specie nei persiani), crescono dentro i polpastrelli.

E poi c'è il bagno. È importante, durante questo momento, non lasciare mai il gatto da solo, per cui è bene preparare tutto l'occorrente per averlo a portata di mano.

Poiché ai gatti, specie se non abituati, non piace fare la "doccia" per via del rumore e dell'acqua che schizza, una buona soluzione è preparare due bacinelle non troppo grandi, ma abbastanza perché l'acqua "ricopra" il corpo del gatto: in una metteremo lo shampoo, nell'altra il balsamo. Pettinare il pelo col balsamo e risciacquare con acqua calda.

Per asciugare, conviene avvolgere la testa del micio con un asciugamano, in modo che il rumore e il getto d'aria non diano fastidio alle orecchie. Spazzolare infine il manto mentre il phon soffia, così l'operazione si velocizza.

Ancora un paio di suggerimenti: per quanto riguarda lo shampoo, avendo i gatti la pelle molto sottile, elastica e grassa, si consiglia di usare shampoo misto a olio, inoltre, ricordate di stare calmi e magari di parlare all'animale con voce profonda e tranquilla, quasi facendo finta che il gatto non ci sia.

PETFOOD

Effecì®

SERVICE

Accessori per animali da compagnia

DREAM PET'S
SOGNI SERENI

SNUFFY

EFFECÌ SERVICE SRL - *Alimenti e accessori per animali da compagnia*
Via Enrico Fermi, 5/1 - 27011 Belgioioso (PV) - Tel. 0382 957122 - Fax 0382 955466 - info@effeciservicesrl.com

www.effeciservicesrl.com

COMFORT, IGIENE, QUALITÀ

Da Effeci Service, prodotti studiati su misura per trasformare in puro piacere la quotidiana convivenza uomo-animale

EFFECI SERVICE SRL
via Enrico Fermi 5/1 - 27011 Belgioioso (PV)
tel. 0382957122, fax 0382955466
www.effeciservicesrl.com
info@effeciservicesrl.com

GIOVANE, DINAMICA, INNOVATIVA in termini di prodotto, sicura in termini di qualità, affidabile in fatto di efficienza e tempestività nei servizi: ecco, in poche pennellate, delineato il ritratto di Effeci Service srl, l'azienda nata nel 2000 come concessionario di primari marchi nell'area del petfood, e in particolar modo di Royal Canin, che ha saputo rapidamente evolversi sia da un punto di vista commerciale, ampliando il proprio raggio d'azione ben oltre i limiti dell'area lombarda che ha visto il suo debutto, sia sviluppando marchi propri al di fuori del settore food.

Già, perché una volta entrati nell'affascinante mondo dei pet, e una volta conosciute le esigenze del mercato e quelle, importantissime, degli utilizzatori finali, Effeci Service ha messo a punto delle linee di prodotti studiate su misura per ovviare a tutti quei piccoli, ma grandi, disagi e scomodità che fin troppo spesso vanno a offuscare la serenità della quotidiana convivenza con i nostri amici animali. Il tutto, senza mai ammettere deroghe a quella che è la filosofia portante dell'azienda, il suo precipuo obiettivo finale: garantire sicurezza assoluta al consumatore in termini di igiene, di comfort, di pulizia.
Azienda fatta di persone dinamiche, preparate e competenti, Effeci Service ha la sua sede a Belgioioso, in provincia di Pavia: estesa su un'area complessiva di circa 5.500 mq, dispone di 650 mq di uffici, cuore pulsante e centro del coordinamento dell'attività aziendale, e di un magazzino di oltre 2.000 mq, vero fulcro dell'efficienza Effeci Service, modello di organizzazione che garantisce interventi e consegne tempestive grazie anche al collegamento on-line con i rivenditori.

DREAM PET'S E SNUFFY. Spray e salviette per l'igiene quotidiana di cani e gatti, lettiere specifiche per il micio di casa, lettiere universali, lettiere per roditori e uccelli, fieno di alta montagna, tappetini superassorbenti, guanti monouso, spazzole adesive, shampoo, prodotti lenitivi e rinfrescanti, biscotti, linee naturali all'aloe vera… È davvero ricco, completo e variegato sulle più svariate esigenze individuali l'assortimento proposto da Effeci Service. Un catalogo poliedrico e ormai ben noto anche al grande pubblico grazie ai due marchi propri dell'azienda: *Dream Pet's Sogni Sereni*, un "classico" che non delude mai, e *Snuffy*, il marchio giovane ancora più innovativo e accattivante.
Studiati e realizzati per risolvere tutti i problemi di igiene e di pulizia che possono nascere nel corso della quotidiana convivenza con i nostri amici domestici, siano essi cani, gatti, furetti, criceti, cavie, scoiattoli, canarini, coniglietti, rettili o tartarughe, i prodotti delle linee Effeci Service rispondono davvero a ogni esigenza offrendo la possibilità di scegliere il meglio dalle lettiere ai deodoranti, dagli spray educativi e repellenti alle salviette igieniche, dai guanti monouso alle spazzole adesive, dai teli protettivi per la cuccia (ma ideali e indispensabili anche per salvaguardare le poltrone del salotto) allo shampoo secco. Insom-

ma: c'è proprio tutto quello che serve per far sì che il rapporto quotidiano con i nostri adorati beniamini sia sempre un vero piacere.
E tante sono anche le novità che già si profilano all'orizzonte: la già completa linea di lettiere, per esempio, è in continua evoluzione, e sono già in uno stadio avanzato i contatti con aziende cinesi per poter proporre anche al mercato italiano un nuovo prodotto caratterizzato da una gradevolissima profumazione al limone. Non solo: con un occhio di riguardo al portafoglio del consumatore finale sono ai nastri di partenza confezioni più grandi (e quindi più convenienti) per i tappetini, un po' come avviene ormai da un anno per la linea di shampoo, che vengono offerti in pratiche e convenienti taniche da 5 l, ideali per i saloni di toelettatura. Ma anche in fatto di guanti ci sono novità: presto si arriverà a 6 referenze diverse.
Il tempo ha premiato lo spirito di iniziativa e la sensibilità di un'azienda del calibro di Effeci Service: non è di certo un caso che i marchi *Dream Pet's Sogni Sereni* e *Snuffy* siano degli affidabili punti di riferimento per tutti gli operatori del settore. Un percorso facile? "Certamente no", rispondono in azienda, "ma di sicuro stimolante. Anzi, qualche volta anche divertente e comunque sempre interessante: lo sviluppo di nuovi prodotti richiede creatività, studio e disponibilità all'attualizzazione, perché un brand che, come il nostro, abbia quale principale obiettivo il comfort, non può dimenticare che, se il prodotto nasce da un'esigenza concreta, le sue caratteristiche nascono dalla ricerca tecnico-scentifica". Parola di Effeci Service. (J.B.) ●

PET WORLD

COMFORT, CARE, QUALITY

From Effeci Service, supplies designed to turn daily life with pets into pure pleasure

Young, dynamic, innovative, reliable, efficient and timely: these are the main qualities of Effeci Service srl, the company created in 2000 to distribute important pet food brands - such as Royal Canin - and that was able to quickly evolve by expanding its network and developing its own brands in the pet care sector.
After having debuted in the pet supplies world and become acquainted with the demands of the market and the pet owners, Effeci Service has started designing product ranges studied to solve small though hard troubles and inconveniences that often invalidate the joy of living with a pet. All this without departing from the company's mission: to ensure top reliability in terms of hygiene, comfort and care.
Effeci Service is a team of dynamic, experienced and qualified people. The headquarter - in Belgioioso, close to Pavia – stretches over a surface of around 5,500 square metres, with 650 square metres of offices and a warehouse covering more than 2,000 square metres, real core for Effeci Service: it is a model of organization that ensures timely deliveries also thanks to the online connection with its dealers.

DREAM PET'S AND SNUFFY. Spray and wipes for daily dog and cat care, specific cat litters, traditional cat litters, litters for rodents and birds, high mountain hay, superabsorbing mats, single use gloves, adhesive brushes, shampoos, soothing and refreshing formulas, cookies, natural products with aloe vera, etc. The range is really rich and complete to meet any demand. Effeci Service products are popular among pet owners thanks to the two company's own brands: *Dream Pet's Sogni Sereni*, a "classic" that never deceives, and *Snuffy*, the company's most innovative and attractive brand.
Designed to solve daily troubles related to hygiene and care involving cats, dogs, ferrets, hamsters, guinea pigs, squirrels, canaries, rabbits, reptiles or turtles, all Effeci Service products meet any demand and supply excellent solutions, from litter to deodorizers, from educational sprays and repellents to wipes from single use gloves to adhesive brushes, from mats that protect crates (but also couches, etc.) to dry shampoo.
In short, Effeci Service supplies all you may need to make the daily life with pets a real pleasure.
Many are the new products that will come: the already complete range of litters, for instance, is evolving and contacts with Chinese manufacturers will soon bring to the distribution of a new product with a nice lemon scent. And that's not all: considering the consumer demand for convenient solutions, larger packs of mats will soon be available just like shampoos, which are also supplied in convenient and cheap cans containing 5 litres product - excellent for grooming salons. Good news also for gloves, which will soon be available in 6 different varieties.
Time has awarded Effeci Service's entrepreneurial attitude and sensitivity: it is not by chance that the brands *Dream Pet's Sogni Sereni* and *Snuffy* are points of reference for the retailers. "It was not easy", the company managers say, "but surely stimulating. Indeed, it was sometimes even amusing and always interesting: developing new products requires creativity, study and readiness to action: a brand like ours, that has comfort as main objective, cannot forget that, if on the one hand it derives from a real demand, its qualities come from technical and scientific research".

PARTNERSHIP VINCENTE

Servizi migliori e consegne più tempestive: dal 1° settembre MennutiGroup è distributore esclusivo per l'Italia dei rinomati prodotti della tedesca Hunter

MennutiGroup
MENNUTIGROUP
via Ponte Cerretano 1
50050 Cerreto Guidi (FI)
tel. 0571581661, fax 0571580016
www.mennutigroup.it, info@mennutigroup.it

PARTE ALLA GRANDE la nuova stagione autunnale per MennutiGroup. L'annuncio, infatti, è di quelli che si presentano come un positivo raggio di sole in questi tempi tanto difficili nel panorama economico europeo: dal 1° settembre, con il preciso obiettivo di fornire al mercato italiano servizi migliori e consegne ancora più tempestive, è ufficialmente attivo un accordo di partnership che vede l'azienda toscana diventare distributore esclusivo per l'Italia dei prodotti realizzati dalla tedesca Hunter, da sempre sinonimo di una produzione di alta qualità e di massima funzionalità destinata al mondo dei pet.

DUE NOMI, UN OBIETTIVO. Il gemellaggio tra le due realtà, decise a unire le loro prerogative per permettere al settore pet di compiere un concreto passo in avanti sul piano commerciale, è anche un'occasione concreta per ricordare ai lettori di *Vimax Magazine* che cosa ha portato le due aziende, l'italiana MennutiGroup e la tedesca Hunter, a posizioni in primo piano sul mercato.

IN ORDINE DA SINISTRA VERSO DESTRA SIMONE MENNUTI, BERIT JÜRGENSEN INTERNATIONAL KEY ACCOUNT MANAGER HUNTER INTERNATIONAL, ROSARIO DI SERIO SALES MANAGER ITALIA HUNTER, NADINE TRAUTWEIN TITOLARE HUNTER INTERNATIONAL, EPIFANIO VITALE RESPONSABILE COMMERCIALE MENNUTIGROUP, PIERO MENNUTI

FROM LEFT TO RIGHT, SIMONE MENNUTI, BERIT JÜRGENSEN INTERNATIONAL KEY ACCOUNT MANAGER HUNTER INTERNATIONAL, ROSARIO DI SERIO ITALY SALES MANAGER HUNTER, NADINE TRAUTWEIN OWNER OF HUNTER INTERNATIONAL, EPIFANIO VITALE COMMERCIAL MANAGER MENNUTIGROUP, PIERO MENNUTI

Marchio noto a livello internazionale per la qualità, la funzionalità e la sicurezza di ogni singolo articolo prodotto, oltre che per la costante ricerca e l'attenzione verso un design elegante e accattivante, la Hunter è stata fondata nel 1980 e si è subito specializzata nella produzione di accessori con il carisma dell'eccellenza destinati a cani, gatti e cavalli.

Un impegno, quello dell'azienda tedesca, che ha visto rapidamente svilupparsi e ampliarsi il suo panorama produttivo tanto che, oggi, la gamma di proposte spazia dai collari alle pettorine, dai guinzagli alla cuscineria per arrivare a comprendere anche i prodotti per la cura e l'igiene degli animali, senza dimenticare neppure gli snack e i giochi innovativi. Insomma: una completezza tale che davvero non stupisce che il vasto programma Hunter venga esportato attualmente in oltre 40 Paesi grazie alla collaborazione di partner e distributori nazionali.

Quanto a MennutiGroup, che è appunto il nuovo distributore per l'Italia di Hunter, non si può non sottolineare che il suo nome rappresenta una dinamica azienda nazionale che ha deciso di strutturare una proposta nazionale di alta gamma mettendo a frutto gli anni di esperienza nella logistica e nell'organizzazione delle reti commerciali nel mondo del pet.

SEDE MENNUTIGROUP
MENNUTIGROUP'S HEADQUARTER

ELISA CAPASSO ASSISTENZA CLIENTI HUNTER ITALIA
ELISA CAPASSO ITALY CUSTOMER CARE HUNTER

Fedele alla sua mission, che è quella di diventare il partner di riferimento per tutti i petshop, MennutiGroup collabora con le principali aziende produttrici per offrire ai suoi clienti servizi efficienti, proposte innovative e soluzioni sempre all'avanguardia.
Nata nel 1957 come piccolo negozio di agraria, ma nel 1978 si proietta verso il futuro grazie all'acquisizione di alcune importanti rappresentanze, la MennutiGroup ha imboccato nel 2000 un percorso di crescita che l'ha portata ad

PET WORLD

WINNING PARTNERSHIP

Better service and quicker delivery: from the 1st September MennutiGroup is the exclusive Italian distributor of the popular German brand Hunter

The autumn season starts in a big way for MennutiGroup. It brings some good news in such hard times for the European economy: on the 1st September a new partnership started to ensure better services and quicker deliveries to the Italian customers. The agreement involves the Italian company, who becomes the new exclusive distributor of the German Hunter, which is popular for its high quality service and top supplies.

TWO NAMES, ONE GOAL. The two companies combine their abilities to reach new objectives. The new partnership is also a chance for *Vimax Magazine* to recap the features that brought MennutiGroup and Hunter to play leading roles in the market.
Brand popular at an international level for the quality, functionality and safety of the products supplied, besides for the deep research and care for design, Hunter was created in 1980 and it immediately specialised in excellent accessories for cats, dogs and horses. The initial range soon grew and today it extends from collars to harnesses, from leads to crates and it includes also pet care and hygiene products as well as snacks and innovative toys. In short, the range is so complete that it is no surprise that the brand Hunter is exported in more than 40 countries thanks to the collaboration of local partners and distributors.
MennutiGroup, instead, is the new distributor of Hunter in Italy. It is a dynamic company that concentrates on high-end products, after having achieved a great experience in the logistics and organization of distribution networks in the pet supplies market. It collaborates with the manufacturers to ensure performing services, innovative and modern solutions.
Built in 1957 as a small agriculture store, in 1978 MennutiGroup was already defining its future shape by becoming the agent of several popular brands. In 2000 it became the distributor of important companies and created well-developed and distinguished sales networks to ensure top specialization and service. The long experience is now confirmed by the over 500 pet shops and good 600 agriculture stores, garden centres and farmer's cooperatives that the company serves.
Given those premises, it is no surprise that the partnership between the two companies – Hunter and MennutiGroup – is bound to mark an evolution in the Italian market: a choice that, as MennutiGroup claims, will ensure an even better service and quicker deliveries and assistance.
From the 1st September MennutiGroup stocks the entire range of Hunter products in its own warehouse for ready delivery; Mr. Rosario di Serio is the domestic sales manager.

A RANGE FOR CONNOISSEURS. Hunter products are excellent best sellers: they are supplies for connoisseurs and ensure good craftsmanship, high technology and innovation, which are the result of the company's engagement in r&d and care for details.
The rich Hunter range is divided into several lines to meet any demand. *Hunter Classic* is a very complete line of accessories for cats, dogs and other small pets. *Hunter Smart* is a line that offers plenty of different solutions that ensure high quality at very competitive prices. There is also a line for the pet owners that love high-end products: it is *Hunter Black Label*, the prestigious range of elegant and unmistakable supplies with a refined design made with precious materials and stones.

HUNTER INTERNATIONAL GmbH - Grester Straße 4, 33818 Leopoldshöhe
tel. +49/52029106-0, fax +49/52029106-66
www.hunter.de, info@hunter.de

assumere importanti distribuzioni e a creare reti commerciali ben strutturate e separate, così da poter sempre garantire alla clientela il meglio della specializzazione e della competenza. Un impegno che vede oggi l'azienda premiata dalla fiducia di oltre 500 petshop oltre che più di 500 tra agrarie, garden e consorzi.
E, viste queste premesse, è intuivo comprendere come l'accordo di distribuzione tra le due realtà, Hunter e MennutiGroup, sia destinato a segnare un passo evolutivo importante per l'intero settore italiano degli animali da compagnia: una scelta che, e in casa MennutiGroup ne sono sicuri, garantirà servizi ancora migliori e ancora maggiore tempestività nelle consegne, nelle risposte e nell'assistenza.
Dal 1° settembre MennutiGroup ha a magazzino l'intero catalogo Hunter in pronta consegna e si avvale della collaborazione del signor Rosario di Serio come Sales Manager per il mercato italiano.

UN CATALOGO DA INTENDITORI. I prodotti Hunter hanno tutte le carte in regola per risultare vincenti nell'assortimento di ogni petshop: non per niente sul loro biglietto da visita spiccano caratteristiche da intenditori come l'elevata qualità artigianale che contraddistingue ogni realizzazione, l'alto contenuto tecnologico e innovativo frutto della costante tensione alla ricerca e allo sviluppo dell'azienda produttrice, un'assoluta attenzione al dettaglio e la cura meticolosa di ogni minimo particolare.
La ricca proposta Hunter si articola in diverse linee per venire incontro, e soddisfare, qualsiasi esigenza dell'utente finale. Prima di tutto c'è *Hunter Classic*, una gamma veramente completa di prodotti e accessori per cani, gatti e altri piccoli amici. Poi c'è *Hunter Smart*, la linea che consente al consumatore di sbizzarrirsi nelle scelte pur con la certezza di acquistare sempre il meglio per il proprio beniamino e, per di più, a prezzi decisamente concorrenziali. E c'è una linea anche per chi punta in alto e non vuole rinunciare a quel tocco di prestigiosità in più che solo articoli di alto livello possono assicurare: è *Hunter Black Label*, la prestigiosa gamma di accessori che al gusto inconfondibile e all'eleganza impeccabile abbinano, con un'armonica pennellata di raffinatezza, la preziosità dei materiali e delle pietre utilizzate. (J.B.) ●

HUNTER®

HUNTER INTERNATIONAL GMBH · Grester Straße 4 · 33818 Leopoldshöhe · *fon*: +49 (0) 52 02 / 91 06-0 · info@hunter.de · www.hunter.de

Distribuito in esclusiva in Italia da

MennutiGroup

Via Ponte Cerretano, 1 - 50050 Cerreto Guidi (Fi) - Tel (+39) 0571581661 (4 linee r.a.)
info@mennutigroup.it - www.mennutigroup.it

norme sotto la lente

di Manlio Dozzo
avvocato civilista e fiscalista
patrocinante in Cassazione
avv.dozzo@tiscali.it

ASTERIX VA A PARIGI

ASTERIX, a dispetto del suo nome d'Oltralpe, è un cagnolino italiano, nato nei pressi di una grande città, e deve il suo nome al personaggio di un noto fumetto che il suo padroncino Fabio stava leggendo quando lo ha trovato per strada, avvolto in un asciugamano e riposto in una scatola da scarpe. I genitori di Fabio hanno accolto di buon grado il trovatello e non gli hanno mai fatto mancare nulla sia sul piano affettivo, sia su quello materiale.
Per prima cosa lo hanno fatto visitare dal dottor Morelli, un veterinario loro vicino di casa, che lo ha trovato in ottima salute e pronto ad affrontare la sua nuova vita in un branco di umani. Il veterinario gli ha anche inserito un microchip sottocutaneo e lo ha vaccinato contro la rabbia, come previsto dalla normativa italiana ed europea. Asterix non ha minimamente sofferto per queste due piccole operazioni: ora pronto per recarsi anche all'estero, munito del suo passaporto personale rilasciatogli dal veterinario.

PARIGI VAL BENE UN PASSAPORTO. Intanto, i genitori di Fabio hanno deciso di festeggiare il loro 10° anniversario di matrimonio concedendosi una breve vacanza a Parigi, e il piccolo Fabio e il cucciolo Asterix andranno con loro. Un dubbio assale però la famiglia intera: possiamo portare con noi il cane? Un breve consiglio di famiglia giunge alla conclusione che internet può essere di aiuto e, digitate le parole chiave "Europa – Viaggiare in Europa – Animali domestici" all'indirizzo *http://europa.eu/travel/pets/index_it.htm* apprendono che *"Viaggiare con un cane o con un gatto è ora molto più semplice con il nuovo passaporto europeo per animali domestici, disponibile presso qualsiasi veterinario. Tutti i cani e gatti devono essere muniti di un passaporto e, per poter essere identificati, devono recare un microchip elettronico o un tatuaggio chiaramente leggibile, effettuato prima del mese di luglio 2011 (i tatuaggi non sono accettati da Irlanda, Malta e Ragno Unito, che richiedono esclusivamente il microchip). Tutti gli animali domestici devono essere vaccinati contro la rabbia. I dati relativi alla vaccinazione, da effettuarsi dopo il tatuaggio o l'inserimento del microchip, vanno inseriti nel passaporto. Dal gennaio 2012 Finlandia, Irlanda, Malta e Regno Unito richiedono per tutti i cani un trattamento specifico contro la tenia, eseguito da un veterinario. I dati relativi al trattamento devono figurare nel passaporto. L'animale potrà viaggiare da uno a cinque giorni dopo il trattamento."*
Poiché la loro meta, come si è detto, è la Francia, la vaccinazione contro la rabbia e il microchip sottocutaneo sono sufficienti per permettere ad Asterix di varcare la frontiera, munito di regolare passaporto rilasciato dal veterinario.

E PER SAPERNE DI PIÙ… Fabio è un curioso e ha voluto approfondire ulteriormente le informazioni sui viaggi all'estero con gli animali, perciò ha visitato un altro sito della Unione europea. Sfortunatamente le informazioni erano in inglese, lingua che Fabio non conosce ancora molto bene, per cui ha chiesto alla mamma di tradurle per farsi spiegare meglio come funziona questo passaporto valido per cani, gatti e furetti. La parte che più gli interessava è stata tradotta così: *"Come funziona il passaporto? Per i viaggi di cani, gatti e furetti all'interno degli Stati membri della UE, al passaggio della frontiera, è richiesta unicamente un'efficace vaccinazione contro la rabbia. È quindi sufficiente andare da un veterinario che vaccinerà il vostro piccolo amico e indicherà i dati relativi nel suo passaporto. Per collegare l'animale al passaporto gli verrà inserito un microchip sottocutaneo. Il passaporto dell'Unione europea per animali da compagnia è valido per tutta la vita del suo titolare* (nel nostro caso di Asterix, n.d.A.). *Quando è in viaggio, il padrone dell'animale deve assicurasi che la vaccinazione sia stata eseguita o rinnovata. Alcuni Stati membri, da verificare caso per caso, possono richiedere di inserire ulteriori informazioni sul passaporto quali altre vaccinazioni eseguite e le eventuali malattie di cui l'animale ha sofferto, per rendere più semplice un eventuale controllo veterinario, ma queste informazioni aggiuntive non sono richieste dalla legislazione dell'Unione europea, essendo a discrezione di ogni Stato membro".*
Papà, mamma, Fabio e Asterix passeggiano ora lungo la Senna e si sentono soddisfatti per aver adempiuto agli obblighi loro richiesti dalla legge e fieri di appartenere all'Unione europea che si preoccupa anche della salute e della sicurezza degli animali da compagnia. E se magari decideranno di tornare passando per il Belgio o la Germania non si porranno problemi di sorta, essendo anche questi Stati membri dell'Unione.

VIETATO FARE I FURBI. Ma che cosa sarebbe successo se i padroni di Asterix avessero fatto i furbi e il loro piccolo amico non fosse stato vaccinato, non avesse avuto il microchip o non fosse stato munito di passaporto? Per saperlo, la norma alla quale si deve fare riferimento è l'art. 14 del regolamento CE n. 998/2003 del 26 maggio 2003 che dispone quanto segue:
"Per ogni movimento dell'animale il proprietario o la persona fisica che assume la responsabilità dell'animale da compagnia deve presentare alle autorità preposte ai controlli un passaporto … attestante la conformità dell'animale alle condizioni previste per il movimento di cui trattasi (espatrio in uno Stato membro della UE, n.d.r.).
*In particolare, …, il proprietario o la persona fisica che assume la responsabilità dell'animale deve, a ogni controllo, fornire i mezzi necessari alla lettura del trasponditore. Qualora da tali controlli risulti che l'animale non soddisfa i requisiti previsti (*qualora non sia vaccinato e munito di microchip e passaporto, n.d.r.*) l'autorità competente in consultazione con il veterinario ufficiale decide:*
- rispedire l'animale verso il paese di origine, owero
- di isolarlo sotto controllo ufficiale per la durata necessaria a soddisfare i requisiti sanitari previsti, a spese del proprietario o della persona fisica che ne assume la responsabilità, oppure
- il ultima istanza, la soppressione dell'animale, senza compensazione, quando la sua rispedizione o l'isolamento in quarantena non siano realizzabili.
Gli Stati membri devono controllare che gli animali, il cui ingresso nel territorio della Comunità (oggi Unione, n.d.r.), *non è autorizzato, vengano alloggiati sotto controllo ufficiale in attesa della loro rispedizione o di ogni altra decisione amministrativa".*
La normativa, a ben vedere, è molto severa, ma è improntata alla tutela della salute non solo degli animali, ma dell'intera comunità e, pertanto, deve essere scrupolosamente osservata.

Life

nutrizione secondo Natura

- ✓ 100% naturale
- ✓ utilizzo solo dei migliori tagli di carne e pesce
- ✓ ricco di proteine di elevato valore biologico
- ✓ preparazione semplice ed accurata

Life cat&dog

www.lifepetcare.it

L'INNOVAZIONE VINCENTE

Ingredienti naturali e gusto impareggiabile: le Ricette di Lifecat confermano la capacità di Life Pet Care di proporre prodotti innovativi come li vuole il cliente

LIFE PET CARE SRL
via di Basserone 57
52041 BADIA AL PINO (AR)
tel. 0575411013
www.lifepetcare.it, info@lifepetcare.it

CON GLI INNOVATIVI prodotti di valore *Lifecat* e *Lifedog,* uniti a una grande vivacità commerciale, Life Pet Care, azienda specializzata nella produzione di alimenti naturali per gatti e cani, sta conquistando l'interesse e la fiducia di un numero crescente di negozianti e consumatori, tanto da essere ormai diventata un'importante realtà sul mercato.
Tra le ragioni del successo della giovane azienda, un ruolo di primo piano è rappresentato dalla capacità di proporre prodotti innovativi e, in parte, esclusivi, in grado di cogliere al meglio i dinamici bisogni degli animali e dei consumatori. L'ultima conferma di questa capacità è il recente lancio della nuova linea di umidi per gatti: *le Ricette* di Lifecat.

GUSTO E INGREDIENTI. "*Le Ricette* di Lifecat", dice Riccardo Porta, direttore commerciale dell'azienda, "sono il meglio sia per qualità nutritive, sia per il piacere con cui il gatto le gradisce in quanto associano agli ingredienti naturali un gusto impareggiabile". Cosa significa? È presto detto:

- *ingredienti naturali*: sono quelli classici dei prodotti Life, ossia filetti di tonno e pollo della migliore qualità, perfettamente naturali, senza coloranti, conservanti e additivi artificiali e garantiscono quindi il miglior apporto nutrizionale;
- *gusto impareggiabile*: agli ingredienti naturali vengono aggiunte delle sfiziosissime guarnizioni e il tutto viene conservato in una gelatina morbida, anch'essa preparata con ingredienti naturali, per cui i gatti vanno pazzi.

CONFEZIONE INNOVATIVA. Un prodotto di tale livello qualitativo non poteva presentarsi in una confezione anonima: ha richiesto necessariamente qualcosa di speciale. È stato scelto un packaging innovativo, in plastica e di grande appeal, normalmente usato per prodotti alimentari a uso umano, in formato da 185 g. La confezione è corredata da un tappo salva-freschezza che, una volta aperta, consente una migliore conservazione in frigorifero.
"La confezione multi-dose 185 g è molto interessante", continua Riccardo Porta, "poiché consente di mantenere un prezzo a razione davvero accessibile". Inoltre, sono sempre più numerosi i proprietari di due e più gatti, che quindi possono trovare in essa la giusta quantità per le loro esigenze.
La linea *le Ricette* di Lifecat, che è già in distribuzione nei negozi dal mese di luglio, è composta da sei varietà, ovvero:

- *Tonnetto, Manzo e Prosciutto;*
- *Tonnetto, Pollo e Fegatini di Pollo;*
- *Tonnetto, Bianchetti e Surimi;*

CLUB AMICI DI LIFE. Per rafforzare e fidelizzare il rapporto coi consumatori, da settembre prende l'avvio il programma *Club Amici di Life*. I rivenditori possono invitare i loro clienti ad aderire per avere una serie di vantaggi. Si tratta di un club a cui i consumatori possono liberamente accedere e trovare così un mondo di iniziative utili e simpatiche: informazioni nutrizionali, promozioni, newsletter, forum. Inoltre, gli utenti possono subito ricevere in omaggio un carnet di buoni per l'acquisto scontato dei prodotti *Life*, e in questo modo rafforzare il legame con il rivenditore di fiducia.

CLUB AMICI DI LIFE. To enhance customer loyalty, the program *Club Amici di Life* is starting. It is a club for loyal customers, who can find many useful and nice opportunities: nutritional information, promotions, newsletters, forums. The members also receive a carnet with coupons to buy *Life* products at special prices.

CATS & DOGS

WINNING INNOVATION

Natural ingredients and unrivalled taste: the range le Ricette mirrors Life Pet Care's ability to supply innovative products

With the innovative *Lifecat* and *Lifedog* ranges, combined with a great commercial skill, Life Pet Care is catching the interest and loyalty of a growing number of retailers and pet owners.
One of the main reasons for this success is the company's ability to develop innovative products that meet the evolving demands of pets and owners at best. The most recent proof of this is the launch of the new range of wet Lifecat cat food: *le Ricette*.

TASTE AND INGREDIENTS. "*Le Ricette* by Lifecat", Riccardo Porta, managing director, says, "are the best in terms of nutritional quality and pleasure for the cat since they combine natural ingredients and undisputed taste".
What does that mean? It is easy:
- *natural ingredients*: they are the ones of all *Life* formulas, i.e. tuna and chicken fillets of best quality, totally natural, free from artificial colourings, preservatives and fillers to ensure the best nutritional value;
- *undisputable taste*: natural ingredients are supplemented with delicious sides and served in a soft jelly that pets love.

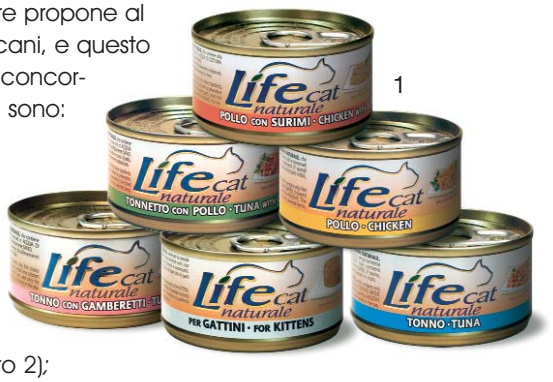
INNOVATIVE PACK. Such a quality product can certainly not be distributed in an anonymous pack. Indeed, an innovative and very attractive plastic pack was chosen, which is normally used for human grade food.
"The 185g multi-pack is very interesting " Riccardo Porta goes on, "as the food price is really good".
The range *le Ricette* di Lifecat includes six varieties:
- *Skipjack, Beef and Ham;*
- *Skipjack, Chicken and Chicken Liver;*
- *Skipjack, Whitebait and Surimi;*
- *Skipjack and Shrimps;*
- *Skipjack and Bream;*
- *Chicken Fillets.*

FOR CATS BUT ALSO FOR DOGS. With *le Ricette* di Lifecat, the range that the company supplies has grown further. "Life Pet Care supplies a complete range for cats as well as dogs and this is another element that distinguishes us and makes us stand out from the crowd" Riccardo Porta adds.
The Life ranges are:
FOR CATS:
- *Lifecat naturale* cans 70 g: the best ingredients in cooking water (picture 1);
- *Lifecat naturale* pouches 70 g: totally natural, in jelly (picture 2);
- *Lifecat le Ricette* 185 g: natural ingredients with delicious sides and soft jelly for an unrivalled taste;
- *Lifecat Tuna and Rice* 160 g: red part of the tuna, supplemented with a boiled rice pie.

FOR DOGS:
- *Lifedog naturale 90 g:* the best meat parts in gravy;
- *Lifedog naturale 170 g:* the best meat parts in jelly;
- *Lifedog nutrition plus 400 g:* first choice meat chunks or minced meat for medium and large breed dogs.

▶ *Tonnetto e Gamberetti;*
▶ *Tonnetto e Orata;*
▶ *Filetti di pollo.*

PER GATTI, MA ANCHE PER CANI.
Con *le Ricette* di Lifecat, la gamma di prodotti offerti dall'azienda si arricchisce ulteriormente. "Life Pet Care propone al negoziante e al consumatore un assortimento completo sia per gatti, sia per cani, e questo è un altro elemento che ci caratterizza e ci distingue dalla maggior parte dei concorrenti", conclude Riccardo Porta. Le linee di prodotti Life al momento disponibili sono:



1

PER GATTI:

▶ *Lifecat naturale lattine 70 g:* i migliori ingredienti conservati in acqua di cottura (foto 1);

2

▶ *Lifecat naturale buste 70 g:* totalmente naturali, conservati in gelatina (foto 2);

▶ *Lifecat le Ricette 185 g:* ingredienti naturali con sfiziose guarnizioni e in morbida gelatina per un gusto impareggiabile;

▶ *Lifecat Tonno e Riso 160 g:* parte rossa del tonno con l'aggiunta di un tortino di riso bollito.

PER CANI:

▶ *Lifedog naturale 90 g:* le migliori parti della carne conservate in salsa;

▶ *Lifedog naturale 170 g:* le migliori parti della carne conservate in gelatina;

▶ *Lifedog nutrition plus 400 g:* carne di prima scelta tagliata a pezzettoni o macinata, ideale per cani di media e grande taglia. (D.F.) ●

SETTE VOLTE ODORI ADDIO

Ever Clean è la speciale lettiera
realizzata con esclusiva tecnologia brevettata al carbonio
che assorbe ed elimina anche gli odori più sgradevoli

WONDERFOOD S.p.A.
WONDERFOOD SPA
Numero Verde 800-555040
www.everclean.com

CHIUNQUE viva con un gatto, conosce l'importanza della lettiera: la sabbia da mettere nella cassettina igienica è uno dei prodotti che non possono mancare in casa. Per di più, è noto a tutti che il gatto è un felino pulito e abitudinario, fa i suoi bisogni solo nella sua vaschetta e la rapidità con cui, sin da piccolo, impara a usarla è incredibile: basta solo accompagnarlo alla sua cassettina perché d'istinto inizi a scavare e, da quel momento, a sporcare solo lì.

Quando si sceglie una lettiera, il controllo degli odori è la caratteristica più importante. Ma le lettiere non sono tutte uguali: *Ever Clean* è la speciale lettiera realizzata con esclusiva tecnologia brevettata al carbonio che assorbe ed elimina anche gli odori più sgradevoli. Inoltre, è più pulita, più igienica e più conveniente, è atossica, ipoallergenica e priva di polveri al 99%. La sua composizione è di altissima qualità, con crete e minerali purissimi e sicuri: i gatti la prediligono perché è simile alla sabbia e, quindi, più soffice per le loro delicate zampette.

Come funziona *Ever Clean*? I granuli delle lettiere *Ever Clean* assorbono completamente i liquidi, formando delle palline solide facilmente eliminabili. Ogni giorno occorre semplicemente rimuovere le parti agglomerate e la rimanente lettiera resterà pulita e fresca più a lungo. *Ever Clean* si presenta in sette diverse formulazioni:

▶ *Extra Strength Unscented* - formula dal forte potere agglomerante che non contiene sostanze profumate ed è ideale per gatti (e proprietari) sensibili ai profumi;

▶ *Less Track* - grazie ai granuli più grandi, permette una minore dispersione del prodotto ed è quindi ideale per gatti a pelo lungo. Rilascia un gradevole profumo che, attivandosi a contatto con l'umidità, entra in azione solo quando è necessario;

▶ *Multi-Crystals* - contiene cristalli che agiscono assieme alla lettiera minerale per assorbire immediatamente i liquidi, controllando al massimo gli odori sgradevoli. Ideale per gatti con urina dall'odore forte, non contiene sostanze profumanti;

▶ *Aqua Breeze* - formula dal forte potere agglomerante con fresco profumo Aqua Breeze che agisce assieme alla tecnologia al carbonio brevettata per neutralizzare immediatamente gli odori più forti;

▶ *Extra Strenght Scented* - formula dal forte potere agglomerante, rilascia un profumo pulito e rinfrescante che, attivandosi a contatto con l'umidità, entra in azione solo quando è necessario;

CATS

BYE BYE FOUL ODOURS…SEVEN TIMES!

Ever Clean is the special litter made with patented carbon technology: it absorbs the most unpleasant odours

Cat owners know how important litter is: it is a must-have for the house. It is well-known that cats are tidy felines: they do their business in the tray only. Cats quickly learn how to use the litter: it is enough to take them to their litter tray and they start digging.
Odour control is the most important factor to choose litter. However, litter products are not all the same: *Ever Clean* is the special litter made with exclusive patented carbon technology. It absorbs and removes the most unpleasant odours. Moreover, it is: cleaner, more hygienic and convenient, non-toxic, hypo-allergenic and 99% free from dust. It is made with high-quality, safe and pure clay and minerals. Cats love it because it is similar to sand, therefore it is softer for their delicate paws.
How does *Ever Clean* work? *Ever Clean* litter grains completely absorb liquids, forming solid balls that can be easily removed. Just remove clumps every day, and the litter will stay clean and fresh for a long time. *Ever Clean* is available in seven different formulas:
- *Extra Strength Unscented* – formula with strong clumping power. It does not contain scented substances: it is suited for cats (and owners) sensitive to scents;
- *Less Track* – thanks to larger grains, only small quantities of the product get lost. It is suited for long-haired cats. Humidity activates a pleasant scent: it is released only when necessary;
- *Multi-Crystals* – crystals work together with litter. They immediately absorb liquids, controlling foul odours. It is suited for cats with strong-scented urine. It does not contain scented substances;
- *Aqua Breeze* – formula with strong clumping power with fresh Aqua Breeze scent. The scent is activated with the patented carbon technology, to neutralize foul odours immediately;
- *Extra Strength Scented* – formula strong clumping power with fresh and clean scent. The scent is activated by humidity: it is released only when necessary;
- *Lavender* – formula strong clumping power. It releases a fresh lavender scent, activated by humidity: the scent is released only when necessary;
- *Multiple Cat* – specifically developed to remove foul odours in houses hosting more than one cat. It releases a refreshing scent, activated by humidity: the scent is released only when necessary.

Ever Clean is distributed in exclusive in specialized shops, where customers are better recommended and informed. In order to support business, the company developed special materials for retailers, in order to convey the high-quality and features of *Ever Clean* litter. They meet the need of cats and owners, and they are available in handy 6 and 10 kg bags.

▶ *Lavender* - formula dal forte potere agglomerante, rilascia un leggero profumo di lavanda rinfrescante che, attivandosi a contatto con l'umidità, entra in azione solo quando è necessario;

▶ *Multiple Cat* - specificamente formulata per fornire la massima eliminazione degli odori per abitazioni dove vivono diversi gatti. Rilascia un profumo rinfrescante che attivandosi a contatto con l'umidità entra in azione solo quando necessario.

Ever Clean è distribuita in esclusiva nei negozi specializzati, cioè dove è possibile un miglior rapporto di informazione e consulenza alla clientela. A supporto del business sono stati preparati speciali materiali per il punto vendita per comunicare ai clienti le novità e l'alta qualità delle lettiere *Ever Clean*. Le lettiere *Ever Clean* soddisfano le necessità di ogni gatto e di ogni proprietario e sono disponibili in pratici formati da 6 e 10 kg. (M.C.) ●

di Paolo Sparaciari

TREMORI E BRIVIDI

Due manifestazioni dell'organismo che conosciamo bene tutti.
Ma, forse, meno bene conosciamo la loro origine e il loro significato...

NEL LINGUAGGIO comune, e spesso anche in quello usato dagli addetti ai lavori, "tremori" e "brividi" sono termini utilizzati indifferentemente per indicare dei movimenti involontari, ritmici, rapidi e di limitata ampiezza che, in determinate condizioni, si manifestano in tutto il corpo o in parti limitate. Sgombriamo ogni possibile equivoco aprendo quindi con una definizione tratta da un ponderoso testo di clinica medica veterinaria: Secondo S.J. Ettinger, Autore del succitato testo, per *brivido* si deve intendere un fenomeno *"caratterizzato da una contrazione e da un rilassamento muscolare involontario ad alta frequenza"*, mentre il termine *tremore* identificherebbe delle *"oscillazioni ritmiche ripetitive involontarie"*.
C'è da scommettere che il lettore attento se lo sarà già chiesto: come mai tanta pignoleria da citare tra virgolette addirittura un testo famoso? La risposta è semplice: perché brividi e tremori sono cose diverse non solo sotto l'aspetto tecnico, ma pure in quello eminentemente pratico, rappresentando più spesso i secondi un vero segno di malattia. E proprio su quest'ultimo aspetto, e cioè sul possibile significato patologico dei tremori, vogliamo spendere due parole, sempre nella speranza di aiutare il proprietario a riconoscere un problema al suo insorgere, quando forse è ancora facilmente eliminabile.
Prima, però, di esaminare qualche specifico caso in cui i tremori rappresentano un vero e proprio sintomo di malattia, non possiamo non accennare a

messaggio promozionale

RECORD

QUALITÁ PER PICCOLI ANIMALI

SUCCESSO DI QUALITA' E DURATA, TOELETTATURA PROFESSIONALE RECORD.

La qualità e l'ampio assortimento sono diventati da tempo i punti di forza della **Rinaldo Franco Spa.** Il proprio marchio "RECORD" offre alti standard di qualità ed innovazione nel settore delle attrezzature professionali di toelettatura, nei prodotti di rivendita, come gli shampoo specifici per la cura e l'igiene, gli shampoo Bio e piccoli attrezzi.

La produzione artigianale italiana contraddistingue la qualità della "RECORD" per i materiali impiegati nella realizzazione degli attrezzi professionali. Le vasche prodotte sono apribili anteriormente o chiuse e possono essere fissate su basi fisse o regolabili in altezza con movimento a pompa idraulica o elettrica.

Anche i diversi tavoli professionali "RECORD" fissi o regolabili in altezza possono essere dotati di potenti motori elettrici o a pompa e hanno piani in legno ad alto spessore, rivestiti in gomma resistenti all'umidità. Anche il settore dell'asciugatura professionale ha un assortimento elevatissimo di modelli. I phon e soffiatori sono realizzati in acciaio Inox e con motori ad alta potenzialità che assicurano una lunga durata e rispettano le norme elettriche CE.

I phon professionali "RECORD" assecondano ogni tipo di esigenza del toelettatore.

*Quality and wide choice are, since a very long time, the major points of strength of **Rinaldo Franco Spa.** Its own trade mark "Record" offers high quality standards and innovation in the field of professional grooming equipments and in the field of retail products, such as the shampoos specifically meant for care and hygiene, the bio shampoos and the little tools.*

The italian handcrafted production distinguish "Record" quality thanks to the materials involved in the manufacture of the professional tools. The baths can be opened or closed on the front side and can be fixed on a base, otherwise can be adjusted in height with an hydraulic or electric pump.

Even the many professional "Record" tables can be either fixed or adjustable in height thanks to powerful electric motors or thanks to pumps and got wooden thick surfaces which are covered with rubber and are humidity proof. Even the field of professional drying enjoys a wide choice of models. The hairdryers and the blowers are made of stainless steel and got high potentiality longlasting motors and comply with CEE electrical rules.

The professional "Record" hairdryers comply with any grommers need.

LINEA RECORD PROFESSIONAL

QUALITÀ DALLA TESTA ALLA CODA.

RINALDO FRANCO spa - www.recordit.com

quando questo stesso segno si riferisce a una occasionale reazione dell'organismo, normale e fisiologica. Il freddo è forse l'agente che più spesso induce brividi e tremori. In termini evolutivi, i brividi da freddo sono un sistema come un altro per produrre e trattenere all'interno del corpo un po' di calore. In questo caso, infatti, il raffreddamento diretto delle strutture cerebrali deputate alla termoregolazione porta a una stimolazione dei termocettori che a loro volta agiscono inducendo un aumento del tono muscolare prima e una contrazione ritmica di alcuni fasci muscolari poi, i brividi appunto.
Più rari nel cane che nell'uomo, sono infine i brividi di natura psichica come quelli da paura: si possono manifestare nei cuccioli in presenza di forti stress emotivi di valenza negativa. Una curiosità: il battere i denti, per il freddo o la paura, non è altro che il risultato di un brivido localizzato ai muscoli masticatori.

GENERALIZED TREMOR SYNDROME (GTS). Viene detta dagli autori anglosassoni anche "sindrome dei tremori steroide-responsiva" o più suggestivamente "sindrome del cane bianco che trema", essendo stata segnalata la prima volta in cani di piccola taglia e dal mantello bianco come il maltese e il west highland white terrier. Colpisce cani di qualsiasi taglia e razza ed esordisce tra i 9 mesi e i 2 anni di età. La terapia, solitamente efficace, consiste nella somministrazione di farmaci cortisonici.

QUANDO SIGNIFICANO PATOLOGIA. Torniamo ora ai tremori propriamente detti e al loro significato patologico. Premesso che negli animali le malattie caratterizzate da tremori non sono ancora ben classificate come quelle dell'uomo, iniziamo ad accennare ad alcune di esse, iniziando con il cimurro, patologia di natura infettiva che colpisce il cucciolo. Fortunatamente, grazie alla diffusione della pratica vaccinale, da noi questa malattia è oggi quasi scomparsa. Il virus del cimurro è in grado di danneggiare le strutture nervose sia a livello centrale, sia periferico, dando luogo ad alterazioni di vario tipo della trasmissione dell'impulso nervoso. Il risultato è rappresentato da rapide contrazioni involontarie dei fasci muscolari degli arti e da tremori più o meno diffusi. Sfortunatamente si tratta di sintomi irreversibili.
Sempre restando in tema di animali giovani, occorre considerare l'eventualità che questa particolare sintomatologia sia di natura ereditaria. Già, perché esistono razze canine in cui la probabilità di mostrare tremori è più alta che in altre. In realtà questo fatto è secondario alla constatazione che i difetti della mielinizzazione della guaina nervosa sono un'evenienza più frequente tra i cani che appartengono a certe razze, come lo springer spaniel, il dalmata, il weimaraner e il bovaro del bernese.
In questi soggetti, durante lo sviluppo, si verifica un'alterazione della guaina, la guaina mielinica appunto, che avvolge i nervi e che svolge una funzione attiva nel processo di trasmissione dell'impulso nervoso. I tremori che manifestano gli animali colpiti hanno la caratteristica di peggiorare con il movimento e l'eccitazione e migliorare con il riposo e la quiete.
Data la particolare natura genetica di questo difetto, si tratta di un carattere recessivo legato ai cromosomi sessuali: si manifesta con gravità diversa nel maschio, dove affligge significativamente le possibilità di vita del soggetto, e nella femmina, che presenta invece una forma molto più benigna in grado di guarire in qualche settimana.

ALTRE POSSIBILI CAUSE. Un'altra comune causa di tremori sono le malattie metaboliche. Pur con modalità e meccanismi diversi possono innescare tremori disturbi elettrolitici come l'ipocalcemia e ipopotassemia, squilibri endocrini quali l'ipoglicemia, l'ipertiroidismo e l'ipocorticosurrenalismo.
Discorso sostanzialmente uguale anche per l'encefalite epatica e per quella uremica.
Tremori più o meno generalizzati possono poi manifestarsi in seguito all'ingestione di sostanze tossiche di varia natura. Oltre ad alcune micotossine presenti per esempio nei formaggi ammuffiti o nella frutta secca, generano tremori alcuni fenoli presenti nei saponi (esaclorofene).
Brividi e tremori quasi sempre presenti anche nella sintomatologia che accompagna gli avvelenamenti da metalli pesanti (piombo), organofosfati (insetticidi), metaldeide (limacida) e brometalina (rodenticida).
Anche dopo la somministrazione di alcuni farmaci che interagiscono con i neurotrasmettitori si possono occasionalmente manifestare dei tremori, di solito localizzati alla testa. Episodi del genere sono stati registrati nell'impiego di fentanyl/droperidolo (analgesico/neurolettico), metoclopramide (antiemetico) e difenidramina (antistaminico).
Non possiamo infine non ricordare i tremori che si possono osservare nei soggetti anziani: solitamente localizzati agli arti posteriori, interessano talvolta tutti e quattro gli arti e la loro intensità si accentua con il movimento, mentre a riposo tendono a scomparire. Questo tipo di tremori non riconosce alcuna causa diretta manifestandosi anche in animali per tutti gli altri aspetti perfettamente sani, e non provocano in genere alcun tipo di disturbo obbiettivo. ●

DOPO LA CARNE, LA FRUTTA

La nuova frontiera dei paté Monge:
carni bianche e rosa di altissima qualità e tutti i benefici di ananas, mela e agrumi

MONGE & C. SPA
via Savigliano 31
12030 Monasterolo di Savigliano (CN)
tel. 0172747111, fax 0172747198
www.monge.it, info@monge.it

FRESCHISSIMA carne, ricette monoproteiche e, in più, frutta: ecco tutta la ricchezza di *Special Dog Excellence patè Fruits*, una formula nata dall'idea dei nutrizionisti Monge di abbinare l'eccezionale qualità delle carni e il loro alto valore nutrizionale con i benefici delle vitamine contenute nella frutta.
I *patè Fruits* possono essere utilizzati per alimentare tutti gli animali, ma sono pensati in particolare per quelli che hanno bisogno di una dieta a esclusione, cioè che preveda l'utilizzo di una sola fonte proteica. Le ricette, infatti, sono state sviluppate dagli specialisti Monge utilizzando carni di altissima qualità, ma soprattutto con la garanzia della monoproteina. Inoltre, le carni presenti nelle diverse referenze sono bianche e rosa di pollo, tacchino e coniglio, per garantire all'animale una maggiore digeribilità.
Per quanto riguarda i benefici apportati dalla frutta, è facile elencarne i principali: l'ananas riduce l'odore delle feci, la mela aiuta la digestione e gli agrumi apportano vitamine particolarmente indicate quando l'animale vive all'esterno.

TANTE RICETTE, TANTI FORMATI. *Special Dog Excellence patè Fruits* è un nuovo traguardo raggiunto nell'alimentazione dei nostri piccoli amici da Monge e costituisce la prima linea di paté con frutta disponibile in un'ampia gamma di formati e ricette, e cioè:

- vaschette 150 g *pollo, riso e ananas*;
- vaschette 150 g *coniglio, riso e mela*;
- vaschette 300 g *tacchino, riso e agrumi;*
- vaschette 300 g *pollo, riso e ananas*;
- vaschette 300 g *coniglio, riso e mela;*
- lattine 400 g *tacchino, riso e agrumi*;
- lattine 400 g *pollo, riso e ananas;*
- lattine 400 g *coniglio, riso e mela.*

Le vaschette da 150 e 300 g, in pratiche monoporzioni adatte ai cani di piccola e media taglia, sono facili da aprire e ancora più semplici da consumare. Le lattine da 400 g, invece, sono particolarmente indicate per chi possiede un cane di taglia gigante o si prende cura di più di un animale.
Special Dog Excellence patè Fruits nella nuova veste grafica che firma tutti i prodotti *Excellence* (con il bianco e l'argento predominante su ogni etichetta) è già disponibile nei migliori negozi specializzati con una imperdibile offerta lancio. (M.E.) ●

DOGS

AFTER MEAT, LET'S SERVE FRUIT

The new frontier of Monge patés: top quality white and pink meat and all the propterties of pineapple, apple and citrus fruit

Absolutely fresh meat, single protein recipes and also fruit: it is *Special Dog Excellence patè Fruits*, a new formula that Monge nutritionists developed to combine the qualities and the high nutritional value of meat with the benefits of fruit vitamins.
The *Fruits patés* are designed specifically for dogs that need an exclusion diet, which is based on one single protein source, but they are excellent for all dogs. Monge nutritionists developed the formulas including top quality meats and ensuring one single protein source. Only white and pink meat of chicken, turkey and rabbit are used for excellent digestibility.
Fruit adds new benefits: pineapple reduces faeces smell, apple supports digestion and citrus fruits supply vitamins that are very important especially for dogs living outdoors.

MANY RECIPES, MANY SIZES. *Special Dog Excellence patè Fruits* is a new frontier in petfood: Monge formulated the first paté range supplemented with fruit available in different recipes and recipes:
- tray (150 g) *chicken, rice and pineapple*;
- tray (150 g) *lamb, rice and apple*;
- tray (300 g) *turkey, rice and citrus fruit;*
- tray (300 g) *chicken, rice and pineapple*;
- tray (300 g) *chicken, rice and apple;*
- can (400 g) *turkey, rice and citrus fruit*;
- can (400 g) *chicken, rice and pineapple;*
- can (400 g) *chicken, rice and apple.*

The trays (150 and 300 g) are excellent single serve portions for small and medium size dogs, easy to open and use. The cans (400 g) are designed for large size dogs or to feed more than one dog.
Special Dog Excellence patè Fruits – in the new graphic version like all *Excellence* formulas (with the white and silver colours prevailing in the label) – is distributed in the best pet shops with a great launch promotion.

GIOCHI SÌ, MA INTELLIGENTI

Con Kong: un'offerta di spessore che qualifica professionalmente il negozio specializzato

PET VILLAGE SRL
via Fossombrone 66
48124 Ravenna
tel. 054464418, fax 0544479252
www.petvillagesrl.it
info@petvillagesrl.it

UN NUMERO sempre crescente di addestratori e di veterinari consiglia un tipo particolare di gioco per tenere occupato il cane e per stimolare la sua naturale attitudine ludica: giochi che corrispondono perfettamente alle caratteristiche di quelli prodotti dall'azienda americana Kong Company e distribuiti in Italia da Pet Village, strumenti di svago intelligenti e creativi che non si limitano a divertire, ma influiscono in modo positivo anche sul comportamento dell'animale.

Sin dall'inizio, Pet Village ha investito nella collaborazione con Kong per proporre al mercato italiano prodotti di alta qualità ed elevato spessore tecnico, raccomandati da addestratori e veterinari. E oggi si può tranquillamente affermare che i giochi *Kong* per cani (e ora anche per gatti) siano tra i più famosi al mondo e tra i più premiati a livello internazionale da un pubblico di esperti che ne riconosce l'alto valore tecnico e innovativo.

Elementi distintivi di questi innovativi prodotti sono i materiali di alta qualità e la gomma naturale con la quale vengono realizzati, resistentissimi a tutti i morsi e agli urti a cui li sottopone l'animale.

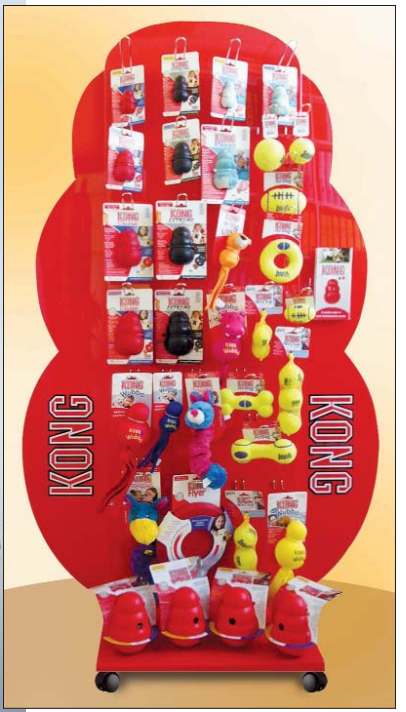
Sempre più belli, colorati e divertenti, sono frutto di una continua innovazione da parte dei ricercatori Kong e vengono garantiti dalla ventennale esperienza dell'azienda americana che ha conquistato una posizione di leader mondiale di settore.

DIVERTENTI E STIMOLANTI. L'obiettivo comportamentale del gioco *Kong* è tenere occupati a lungo cane e gatto e facilitare, attraverso il divertimento, l'interazione con il proprietario, stimolando l'intelligenza dell'animale. Ogni prodotto è infatti pensato per richiedere al cane e al gatto di rispondere in modo appropriato agli stimoli che gli vengono proposti, da quelli più semplici a quelli più complessi.

La gamma comprende diversi modelli, differenziati tra prodotti *Classic* (per normali masticatori) ed *Extreme* (per masticatori eccezionali). All'interno dell'assortimento, il petshop può proporre al cliente giochi specifici per ogni tipo di dentatura, dal cucciolo al cane anziano. Inoltre, c'è anche una gamma completa di snack, nascosti all'interno del gioco, che richiedono particolari abilità per essere scoperti e, quindi, allungano i tempi del divertimento intelligente.

Ecco perché i giochi *Kong* sono raccomandati dagli addestratori e dai veterinari per contrastare efficacemente i problemi di comportamento nel cane e costituiscono un'offerta di valore che qualifica professionalmente il rivenditore.

Pet Village crede fermamente che l'offerta di *Kong*, grazie alla qualità dei prodotti e al loro elevato contenuto tecnico, sia un must per il negozio specializzato e consiglia di esporre i giochi *Kong* in un'area dedicata e di supportarli con materiale specifico di vendita. A tal fine Pet Village mette a disposizione della propria clientela degli esclusivi espositori da terra a forma di gioco *Kong*. A breve saranno inoltre disponibili materiali tecnici per spiegare l'utilizzo di *Kong* al consumatore finale e un contatto diretto con un addestratore che risponderà a quesiti di negozianti e consumatori. (G.P.) ●



CATS & DOGS

TOYS, YES, BUT SMART

With Kong a great range that qualifies the shop

A growing number of trainers and vets suggests to use specific toys that keep the dog busy and stimulate its natural playful attitude: toys that perfectly mirror the qualities of the brand developed by the American Kong Company, which are distributed in Italy by Pet Village; smart and creative solutions that do not only amuse dogs but also have a positive influence on the their behaviour.

Pet Village has always invested in the collaboration with Kong to supply high quality, technologically advanced dog toys that also trainers and vets support. Today *Kong* toys for dogs (and now also for cats) are among the most popular and most awarded in the world.

What distinguishes those innovative products is the high quality materials and natural rubber used, which are very resistant to bites and shocks. Always nice, colourful and amusing, they are the result of steady research for innovation and twenty years of experience, which made the American company a key player worldwide.

AMUSING AND STIMULATING. *Kong* toys are designed to keep the pet busy for long and enhance, through play, the interaction with the owner as well as to encourage the pet's intelligence. Each product is conceived to have the pet react appropriately to the stimuli proposed.

The range includes various toys: *Classic* solutions (for normal chewers) and *Extreme* ones (for very strong chewers) that suit all kinds of teeth, for the young pet to the elderly one. It also includes a line of snacks, which are hidden in the toys and require specific abilities to be reached; they therefore extend the time the pet spends playing smartly.

For this reason dog trainers and vets recommend to use *Kong* toys to control pet behaviour troubles efficiently.

Pet Village believes that *Kong* products are a must-have for the retailers for their quality and high technical content. The company suggests to display them in a dedicated area of the store and to support them with specific information material. For this reason Pet Village will soon supply exclusive displays shaped as *Kong* toys as well as technical brochures showing how to use those products. Also a direct contact line with a breeder will soon be available for retailers and pet owners searching for support.

GIOCA CON NOI.

KONG®

pet village

- il più ampio assortimento di giochi Kong cane e gatto in commercio
- display professionali ed esclusivi
- supporto tecnico telefonico curato da un esperto cinofilo
- programma fedeltà

distribuito da **Pet Village** srl
via Fossombrone, 66 - Ravenna /// tel 0544 64418 /// info@petvillagesrl.it

www.petvillagesrl.it

di Laura Burani, foto di Renate Kury

IL NORVEGESE DELLE FORESTE

Antico, libero, forte, resistente al freddo e al gelo: è il norsk skogkatt , il gatto dei vichinghi

NORSK skogkatt: è questo è il nome che danno in Norvegia al loro gatto nazionale, il norvegese delle foreste. È una razza molto antica che viveva, libera e selvaggia, nelle grandi foreste della Scandinavia, tra fiordi e laghi, ghiaccio, neve e freddo intenso. Per poter sopravvivere il gatto norvegese si era mirabilmente adattato, il suo foltissimo pelo lo proteggeva dal freddo, tra le dita delle zampe si era formata una membrana, una piccola palmatura, per poter nuotare più agevolmente (ebbene si, amava moltissimo l'acqua e parte della sua alimentazione erano i pesci che catturava con grande abilità), palmatura che gli consentiva inoltre di correre più agevolmente sulla neve e sul fango nei periodi di disgelo, permettendogli di nutrirsi anche nelle situazioni più proibitive.

IN PRINCIPIO ERA LEGGENDA. In quelle stesse terre viveva un popolo duro e forte, anch'esso temprato dalle condizioni climatiche estreme: i vichinghi. Queste due creature del profondo Nord, uomo e gatto, non potevano far altro che incontrarsi e scontrarsi sui campi di caccia contendendosi le prede per la propria sopravvivenza e per quella della propria prole. Molte storie raccontano come l'uomo e il gatto si siano avvicinati e abbiano trovato il modo di interagire proficuamente.
Questo antico popolo usava accogliere in casa i gatti dei boschi vicini, e vi sono leggende che parlano di dee che viaggiavano utilizzando un carro trainato da due grossi gatti dal pelo lungo (la dea Freyja alla ricerca del compagno Óor) e altre che attribuiscono poteri e onori a dei e gatti indistintamente. È senz'altro vero che i vichinghi, grandi navigatori, tenessero in grande considerazione i gatti e li imbarcassero sulle loro navi al fine di proteggere il cibo dai roditori.
I vichinghi erano guerrieri temuti e odiati da tutte le popolazioni costiere della Scandinavia soggette alle loro scorrerie: costruire castelli e muraglie non era sufficiente a proteggersi dagli spietati invasori che li assalivano e li passavano a fil di spada. Stanchi di queste continue scorrerie iniziarono a organizzarsi con piccole flotte, assoldarono mercenari per difendersi e alla fine scacciarono i vichinghi.
Il dio Odino, preoccupato per il suo popolo, incaricò il figlio Thor di trovare altre terre dove iniziare una nuova vita. Thor prese le sembianze di un giovane gatto imbarcato sulla nave norvegese del mercante Bjarni Herjolfsson che cercava di ritrovare il padre trasferitosi in Groenlandia al seguito di Erik il Rosso.

Durante la navigazione Thor fece alzare una nebbia fittissima e un forte vento che portò molto fuori rotta la nave di Bjarni. Quando finalmente la nebbia si sollevò, e il vento divenne meno forte, la nave era in mare aperto, senza punti di riferimento certi, perciò l'equipaggio dovette faticare non poco per tracciare una nuova rotta che li portasse alla meta. Nel frattempo, costeggiarono terre sconosciute che si suppone fossero le coste del Nord-Est del Canada, intravidero colline verdi, poi terre piatte, ghiacciai e infine, dopo diversi giorni di navigazione, giunsero in Groenlandia ricongiungendosi con la famiglia.
Tutti gli sforzi di Thor per far approdare la nave alle nuove terre risultò vana, ma quando arrivarono a destinazione si trasformò prendendo di nuovo le sembianze di uomo, si fece chiamare Leif Eriksson e da Bjarni apprese la rotta da seguire per ritornarvi. Con una grande imbarcazione, 35 marinai, molti viveri, attrezzature e molti gatti, fece rotta per il nuovo mondo, dove fondò una colonia a Terranova e instaurò collegamenti via mare tra la Scandinavia e le nuove colonie.
La storia di queste colonie è avvolta nel mistero: forse si tratta solo di leggende, perché nessuno conosce il destino di quei pionieri, si presume però che i gatti norsk skogkatt siano approdati nelle nuove terre e abbiano prolificato accoppiandosi con i gatti locali e creando una nuova razza, la famosa razza americana, il maine coon.

QUI COMINCIA LA STORIA. Tutto questo è avvenuto, se è avvenuto, attorno all'anno mille, quasi cinquecento anni prima della scoperta delle Americhe da parte di Cristoforo Colombo. Le prime citazioni storiche riguardanti il norsk skogkatt vennero fatte da un sacerdote naturalista danese, Peder Claussøn Friis, allora residente in Norvegia, nel 1559. Divise le linci norvegesi in tre classi: la lince-lupo, la lince-volpe e la lince-gatto, purtroppo non si conosce molto di più sulle sue ricerche.
Nel 1835 il folclorista Peter Christen Asbjørnsen e il poeta Jorge Moe pubblicarono una raccolta di racconti, canzoni e poesie sul norsk skogkatt, raccolta che li rese famosi a tal punto da essere paragonati ai fratelli Grimm.
Purtroppo, a causa della costante deforestazione, l'ambiente selvaggio dei boschi si ridusse sempre più e i fieri norsk skogkatt entrarono in abitazioni sempre più moderne e confortevoli, incrociandosi con i gatti di casa a pelo corto, e siccome i geni portatori del pelo corto sono dominanti, persero quasi totalmente le caratteristiche peculiari del pelo foltissimo e semimpermeabile e la membrana tra le dita delle zampe.
Dopo l'ultima guerra mondiale alcuni allevatori cercarono di preservare la razza utilizzando i migliori e più adatti esemplari che poterono trovare, ottenendo un discreto successo, ma con tanto lavoro e anche enorme passione e pazienza. Il gatto delle foreste venne riconosciuto dalle associazioni norvegesi e ne fu definito lo standard preliminare solamente nel 1972. Dall'anno seguente cominciò il programma di allevamento, e non fu facile: molti gatti non erano ancora stati registrati, tanto che per assicurare la purezza della razza vennero inevitabilmente accoppiati gatti imparentati tra loro.

animonda
petfood experts

VOM FEINSTEN

Kleiner Racker

Mini Racker:
✔ senza Soia
✔ senza Cereali
✔ senza Coloranti artificiali
✔ senza Conservanti
✔ senza Zucchero

Mini pouches di 85 gr. ideali per cani di piccola taglia, studiati per offrire il massimo delle proteine con il non plus ultra dell'appetibilità ma soprattuto guardando alla salute del cane.

Distribuito da: ANIMONDA ITALIA - MP GROUP srl 42025 Cavriago (RE) Tel. 0522.942755 mail: animondaitalia@gmail.com

La FIFE (Fédération Internationale Féline), grazie all'ottimo lavoro di un gruppo di allevatori norvegesi impegnati nel recupero della razza, nel 1976 prese in esame e riconobbe ufficialmente il norsk skogkatt redigendo lo standard della razza che in seguito venne riconosciuto anche dalle altre associazioni internazionali. Ora il gatto delle foreste norvegesi è diffuso in tutto il mondo.

COSA DICE LO STANDARD. Taglia grande corpo lungo, solido con una forte ossatura, robusta costituzione. Zampe forti, alte, le posteriori più alte rispetto a quelle anteriori. Piedi larghi, rotondi in proporzione con il corpo. Coda lunga e molto fornita di pelo, deve arrivare al minimo fino alle spalle, ma è preferibile che sia lunga fino al collo.
Testa triangolare dove tutti i lati siano uguali e con una buona altezza quando la si vede di profilo. Sopratesta leggermente arrotondato con un naso lungo e dritto e mento forte. Orecchie grandi, larghe alla base tanto che la cui linea esterna segue la linea della testa fin giù al mento per formare il perfetto triangolo equilatero della testa. Sono dotate di ciuffi di pelo (chiamati ciuffi di lince) che si prolungano oltre la punta delle orecchie.
Occhi grandi e ovali, ben aperti piazzati leggermente obliqui con squardo vigile. Tutti i colori sono permessi qualsiasi sia il colore del mantello.
Pelo semilungo. Sottopelo lanoso coperto da pelo lucido idrorepellente composto da pelo duro dall'aspetto rustico che copre il dorso e i fianchi. In pieno pelo deve avere una folta gorgiera e i "pantaloncini" nelle cosce posteriori. Tutti i colori e le percentuali di bianco del mantello sono permesse a esclusione dei points e dei colori chocolate, lilac, fawn e cannella.
Il norvegese delle foreste non necessita di grandi cure: va spazzolato una o due volte la settimana, e va comunque aiutato nei periodi di muta a liberarsi del pelo che cade. Se portato in esposizione va accuratamente lavato e asciugato. Le unghie devono essere spuntate. ●

Novità 2012

Mr Fruit®

Una Spremuta di antiossidanti

CARNE DISIDRATATA

FORZA10 **Mr. Fruit** è la nuova linea di alimenti per cani formulata dal Centro Ricerca e Sviluppo SANYpet per garantire appetibilità, qualità e salute, per ogni fase di vita del cane. Ogni colore identifica **frutti** ricchi di antiossidanti per riequilibrare le difese dell'organismo, favorendo salute e benessere. La **carne** utilizzata è 100% italiana, selezionata nelle sue parti più appetibili e sottoposta ad analisi regolari per il controllo delle sostanze inquinanti.
Tutte le referenze sono disponibili nelle versioni **Mini-Toy da 400 g, Medium da 1,5 kg e Medium Large da 12 kg.**

Puppy Adult Wellness Light Mature

SANYpet SpA
FORZA10
I Professionisti del Benessere™

PROGETTO SALUTE®

NUMERO VERDE 800.99.33.98
www.forza10.com

UNA SPREMUTA DI ANTIOSSIDANTI

Ogni referenza ha un colore specifico che identifica frutti omogenei ricchi di antiossidanti che aiutano a riequilibrare le difese dell'organismo: è FORZA10 Mr. Fruit

SANYPET SPA
via Austria 3
35023 Bagnoli di Sopra (PD)
tel. 0429785401, fax 0429767006
numero verde 800-993398
www.forza10.com, www.mrfruit.it
forza10@forza10.com

CINQUE prodotti con 5 colori per 5 tipologie di cane con stili di vita diversi. Sullo scaffale del petshop è facile per il cliente identificare subito il prodotto *FORZA10 Mr. Fruit* più adatto alle sue esigenze nell'ambito della nuova linea di alimenti per cani formulata dai veterinari SANYpet per garantire appetibilità, qualità e salute.
Ogni referenza ha un colore specifico che identifica frutti omogenei ricchi di antiossidanti che aiutano a riequilibrare le difese dell'organismo, favorendo salute e benessere. Ciascun frutto è stato scelto per specifiche proprietà benefiche, permettendo di soddisfare le diverse necessità del cane in ogni fase di vita. La carne utilizzata è disidratata e di provenienza italiana, ottenuta mediante accurati processi di selezione delle parti più appetibili e sottoposta ad analisi regolari per il controllo della presenza di sostanze inquinanti.

DISTINTI, MA SEMPRE IDEALI. I 5 colori distinguono i 5 prodotti studiati per le 5 tipologie di cane con stili di vita ed esigenze di razza diversi: mini-toy, medium e medium-large.
Qualche esempio? La formula *Puppy*, per soddisfare al meglio i fabbisogni dello sviluppo, è arricchita con colostro che rinforza il sistema immunitario. *Mr. Fruit Adult* è un alimento completo, sano ed equilibrato, indicato per garantire un perfetto stato di benessere. *Mr. Fruit Wellness*, invece, è stato studiato per donare benessere e bellezza al cane. La formula *Light* è particolarmente adatta ai soggetti con tendenza al sovrappeso grazie al suo ridotto contenuto di grassi e calorie. E, infine, c'è *Mr. Fruit Mature*, indicato per il cane in età matura, che protegge gli organi dal naturale divenire del tempo.

MATERIE PRIME PREGIATE. La carne disidratata (dehydrated meat) utilizzata nella nuova linea *Mr. Fruit* cane, è una materia prima di pregiata qualità, ottenuta da carni fresche di pollo, tramite un processo tecnologicamente avanzato in grado di abbinare il calore alla pressione. In pratica, è un sistema simile a quello della "pentola a pressione" che preserva le proprietà nutritive in modo molto naturale, eliminando anche buona parte del grasso in eccesso.
Al termine di questo processo la carne, prima della macinazione, subisce una vagliatura che permette di separare da essa eventuali residui di osso, da SANYpet identificato come tessuto che accumula i residui più pericolosi e tossici. Inoltre, tramite il calore si elimina l'acqua, concentrando ulteriormente la carne nelle sue proteine più nobili e nei preziosi amminoacidi essenziali.

MR. FRUIT PUPPY CANE. Per una crescita corretta, il cucciolo ha bisogno di assumere quotidianamente giuste quantità di nutrienti, oltre a vitamine, minerali e acidi grassi essenziali. La formula *Mr. Fruit Puppy*, studiata dai veterinari SANYpet per soddisfare al meglio i fabbisogni dello sviluppo, è arricchita con colostro per rinforzare il sistema immunitario. Le proprietà specifiche della frutta viola ne potenziano l'azione.

MR. FRUIT LIGHT CANE. *FORZA10 Mr. Fruit Light* è un alimento completo particolarmente indicato per il cane con tendenza al sovrappeso: il ridot-

to contenuto di grassi e calorie favorisce la depurazione e la diuresi quotidiana e il raggiungimento dell'ideale peso forma. *Mr. Fruit light* è l'alimento ideale per un sano ed equilibrato regime alimentare. Le proprietà specifiche della frutta verde ne potenziano l'azione.

MR. FRUIT WELLNESS CANE. *FORZA10 Mr. Fruit Wellness* è un alimento completo appositamente studiato per il benessere e la bellezza del cane adulto. Questa specifica formulazione favorisce l'equilibrio naturale della cute e della tessitura del pelo, secondo la morfologia di razza. Il contenuto in antiossidanti e vitamine può contribuire a ottenere e a mantenere un manto folto e lucido. Le proprietà specifiche della frutta gialla potenziano l'azione degli ingredienti.

MR. FRUIT ADULT CANE. *FORZA10 Mr. Fruit Adult* è un alimento di mantenimento completo, sano ed equilibrato, particolarmente indicato per garantire al cane un perfetto stato di benessere. Altamente appetibile e digeribile, è in grado di soddisfare anche i soggetti più esigenti. Le note aromatiche e ricercate attribuite alla frutta arancione, esaltano le proprietà organolettiche degli ingredienti.

MR. FRUIT MATURE CANE. *FORZA10 Mr. Fruit Mature* è un alimento completo particolarmente indicato per il cane in età matura: controlla l'apporto di proteine e grassi, facilitando il metabolismo dei nutrienti e proteggendo gli organi dal naturale divenire del tempo. *Mr. Fruit Mature* è l'alimento ideale per mantenere vitale e attivo il cane adulto nell'età matura. Le proprietà specifiche della frutta rossa ne potenziano l'azione. (M.C.) ●

DOGS

ANTIOXIDANT JUICE

FORZA10 Mr. Fruit: Specific colours for each product to identify the combination of fruit rich in antioxidants that help restore the organism's defence

Five products, five colours and five types of dogs with different lifestyle: it is easy for customers to identify the best *FORZA10 Mr. Fruit* product suited for the pet's needs. SANYpet's veterinarians developed the new line of dog food to guarantee attractiveness, quality and health.
Each product features a specific colour, to identify the combination of fruit rich in antioxidants: they help balance the organism' defence, supporting health and well-being. Fruit has been carefully selected according to its beneficial action, in order to meet the different needs of dogs in every life stage. Dehydrated meat comes from Italy, following a careful selection of the most attractive cuts. The meat undergoes regular analysis to detect the presence of eventual polluting substances.

DIFFERENT BUT STILL THE BEST. 5 colours for 5 products, developed according to the different types of dogs and their lifestyle: mini-toy, medium and medium-large.
Need an example? *Puppy* formula, for the needs of developing puppies, is supplemented with colostrum to strengthen the immune system. *Mr. Fruit Adult* is the complete, healthy and balanced food suited to preserve the best well-being. *Mr. Fruit Wellness* is suited to provide well-being and beauty. *Light* formula is specifically developed for overweight dogs, thanks to the reduced intake of fats and calories. Finally, there is *Mr. Fruit Mature*, suited for senior dogs: it protects organs from natural ageing.

FINE RAW INGREDIENTS. *Mr. Fruit* products for dogs contain fine dehydrated meat from fresh chicken. The meat is processed thanks to a modern technology combining heat with pressure. It is a process similar to pressure cooker: it naturally preserves the nutritional features, removing most of the exceeding fat.
At the end of this process, meat is selected in order to remove eventual bone remains: according to SANYpet, it gathers the most dangerous substances. Because of heat, water vaporizes, causing a higher concentration of meat with its noble proteins and precious essential amino acids.

MR. FRUIT PUPPY DOG. For the correct growth, puppies must absorb the correct quantity of nutritional elements, vitamins, minerals and essential fatty acids every day. *Mr. Fruit Puppy* formula, developed by SANYpet's veterinarians to meet the pets' needs at best, is supplemented with colostrum to strengthen the immune system. The properties of violet fruit enhance the product's action.

MR. FRUIT LIGHT DOG. *FORZA10 Mr. Fruit Light* is the complete food specifically suited for overweight dogs: reduced quantities of fats and calories support daily diuresis and help reach the ideal weight. *Mr. Fruit Light* is the best food for a healthy and balanced diet. Green fruit properties enhance the product's action.

MR. FRUIT WELLNESS DOG. *FORZA10 Mr. Fruit Wellness* is the complete food specifically developed for the beauty and well-being of adult dogs. The specific formula supports the natural balance of skin and fur, according to the breed's morphology. Antioxidants and vitamins help preserve a thick and shiny fur. Yellow fruit's specific properties enhance the ingredients' action.

MR. FRUIT ADULT DOG. *FORZA10 Mr. Fruit Adult* is the complete maintenance food, specifically suited to guarantee the best well-being. It is extremely attractive and digestible: it meets the needs of demanding dogs as well. Orange fruit enhances the ingredients' organoleptic properties.

MR. FRUIT MATURE DOG. *FORZA10 Mr. Fruit Mature* is the complete food for senior dogs. It controls the intake of proteins and fats, supporting metabolism of nutritional substances and protecting organs from natural ageing. *Mr. Fruit Mature* is the best product to preserve senior dogs active and lively. Red fruit's specific properties enhance the product's action.

ACQUA NO, PULITO SÌ

TeWuA:
prodotti per la pulizia a secco che garantiscono il benessere ai nostri quattrozampe

AVITABILE NAPOLEONE SRL
via Petrarca 34
80022 Arzano (NA)
tel. 0815737519, fax 0815737522
www.tewua.it, contatto@tewua.it

NON È POI così difficile assicurare al nostro amico a quattro zampe un'igiene accurata. Su questo argomento, spesso il cliente chiede consiglio al rivenditore di fiducia perché tutti sappiamo quanto sia importante avere un cane sempre pulito, soprattutto quando vive negli spazi ristretti di un appartamento, magari anche a contatto con i bambini. Non è un problema da poco, anzi: una casa che prende l'odore del cane potrebbe essere davvero imbarazzante.

Il primo consiglio riguarda bagni e spazzolature, due momenti fondamentali per il benessere del cane e delle persone che condividono gli stessi ambienti. Non sempre, però, il cliente può lavare con acqua i suoi piccoli amici. Inoltre, non dimentichiamo che i cani anziani e malati, e anche i cuccioli, andrebbero lavati a secco per evitare stress e raffreddori. Per tutti i soggetti, comunque, l'ideale è alternare ai soliti bagni una pulizia a secco.

TeWuA propone, a questo scopo, tre linee di prodotti specifici: *Shampoo a Secco Mousse*, *Shampoo a Secco Pulizia Profonda* e *Lozioni per la Spazzolatura Quotidiana*.

1a

SOLUZIONI AD HOC. Le 12 *Mousse TeWuA* (foto 1a e 1b) sono indicate per un uso frequente e soddisfano tutte le esigenze di pelo e di colore: sono create con principi attivi di origine sintetica e naturale, fra cui gli amminoacidi della seta che agiscono delicatamente sul manto e sulla cute garantendo la massima pulizia.

Nel caso in cui il cane e il gatto siano particolarmente sporchi, perché frequentano assiduamente spazi esterni o perché sono rientrati da una passeggiata particolarmente impegnativa, *TeWuA* offre tre diverse soluzioni: *Shampoo a Secco Aerosol cani e gatti*, *Shampoo a Secco no Gas cani* e *Shampoo a Secco no Gas gatti* (foto 2). Con un'azione rapida e semplice, senza che sia necessario l'impiego di acqua, questi tre prodotti garantiscono un'igiene profonda rispettando l'equilibrio naturale del manto e, inoltre, tonificano il pelo rendendolo morbido e facile da pettinare.

1b

SPAZZOLA E COCCOLE. Per una buona igiene dell'animale, la spazzolatura rappresenta un momento fondamentale che aiuta a rinsaldare il rapporto fra cane e proprietario. Gli amici a quattro zampe devono essere spazzo-

2

CATS & DOGS

DRY SHAMPOOING

TeWuA: cleansing products that care for pets' wellness

It is not so difficult to ensure accurate pet hygiene. This is a topic for which the customer often asks for advice, especially if the pet lives in a flat and in contact with children.
The first advice should refer to bathing and brushing - two fundamental steps to ensure good health to the pet and the people that share the same spaces. Nevertheless it may happen that the owner cannot bathe his or her pet. Further, elderly and ill dogs as well as puppies should be dry washed to avoid stress and bad colds. In all cases, dry shampooing should be considered between baths.
TeWuA supplies three specific formulas: *Dry Mousse Shampoo, Deep Cleansing Dry Shampoo* and *Lotion for Daily Brushing.*

SPECIFIC SOLUTIONS. The 12 *TeWuA Mousses* (picture 1a and 1b) are formulated for frequent use and for different coat textures and colours: they include natural and synthetic active principles, such as silk amino acids that act delicately on the hair and skin for top cleansing.
If the dog or cat is very dirty, lives outdoors or has just come back from a quite engaging walk, *TeWua* offers three solutions: *Dry Aerosol Shampoo* for cats and dogs, *No Gas Dry Shampoo for dogs* and *No Gas Dry Shampoo for cats* (picture 2). They act quickly and efficiently with no need of water to ensure deep cleansing and protect the natural coat balance; they also nourish the hair and make it softer and easy to brush.

BRUSHING AND CUDDLING. Brushing is fundamental to strengthen the bond between pet and owner. Pets need to be brushed every day to free the coat from dust and dirt, eliminate dead hair and possible parasites. Nevertheless, without a specific product that cleanses the coat, daily brushing is not enough to keep the dog clean and it risks to become stressful rather than a treat.
The aim is to make that operation pleasant for both the dog and the owner: the quality and effective formulas of the *TeWua Lotions for Daily Brushing* (picture 3) can meet any specific demand: from the one for long hair with detangling properties to the one for short hair against dandruff; also lotions that texturize and brighten the coat colour, be that white, red, black or gold are available.
The brand *TeWua* includes also a range for ferrets and rodents, aw well as one for cats, of course.

lati ogni giorno per ripulire il mantello dalla polvere e dallo sporco, eliminare il pelo morto ed eventuali parassiti. Senza l'ausilio di un prodotto specifico ad azione detergente, però, la semplice spazzolatura giornaliera non aiuta a mantenere sempre pulito e igienizzato il manto e rischia di rappresentare un momento di stress invece che una benefica coccola.
L'obiettivo è rendere questa fase piacevole per il cane e per il proprietario: per la qualità e la funzionalità delle *Lozioni per la Spazzolatura Quotidiana*, *TeWuA* è all'avanguardia e offre al negozio una gamma vasta e specifica in grado di soddisfare tutte le esigenze del cliente (foto 3): dal pelo lungo con azione sciogli nodi al pelo corto antiforfora, alle lozioni ravvivanti ideali per esaltare il colore del manto, che sia bianco, rosso, nero o gold.
Ma *TeWuA* non pensa solo ai cani, il suo assortimento viene incontro alle esigenze dei furetti e dei roditori. E naturalmente dei gatti di qualsiasi razza con ogni tipo di pelo. ●

3

NEL PAESE DEI CARTOONS

Marie, Jack, lo Stregatto e la Fata Madrina: Croci spa amplia il suo parco licenze con la new entry Disney

CROCI SPA
Quality & Service for Pets

CROCI SPA
via S. Alessandro 8
21040 Castronno (VA)
tel. 0332870860, fax 0332462439
www.crocitrading.com
info@crocitrading.it

ARIA DI NOVITÀ in casa Croci, dove quattro nuove licenze *Disney* fanno capolino nelle proposte del prossimo autunno-inverno: Marie di *Gli Aristogatti,* lo Stregatto di *Alice nel Paese delle Meraviglie,* Jack di *Nightmare before Christmas* e alcuni personaggi di Cenerentola.
Croci spa, tra i leader nell'accessoristica per cani e gatti, ha così ampliato il suo parco licenze con la new entry *Disney*. I soggetti proposti saranno i protagonisti della collezione di abbigliamento, guinzaglieria e minibag per la prossima stagione. Scopriamoli insieme.

1

TENERI E AGGRESSIVI. La linea di abbigliamento si apre con il raffinato *maglioncino* nero *Viva Marie*, caratterizzato dal ricamo della tenera micina e dalla scritta tutta brillantini. Per chi desidera un capo più sportivo, ma ugualmente elegante, ecco la *felpa Purrfect* (foto 1), con la scritta in brillantini e la stampa di Marie su fondo rosso: particolare il dettaglio del brillante applicato su entrambe le maniche. Per vincere il clima freddo la collezione propone poi due giubbotti imbottiti:

- *Snow*, in materiale impermeabile lucido viola con stampa di Marie in bianco e oro, impreziosito da dettagli glitterati, dal bordo in finta pelliccia del cappuccio e dai brillantini applicati sui fiocchi di neve;
- *White & Pink*, giubbotto bianco caratterizzato da stampa di Marie e scritta dorata, bordi e cappuccio colore rosa.

2

La collezione prosegue col personaggio di Jack di *Nightmare before Christmas* che diventa protagonista dell'aggressivo *giubbotto imbottito* nero *Jack* (foto 2), caratterizzato da ricamo argentato e patch in similpelle lucida ricamata col volto di Jack. Completa il capo l'utilissimo cappuccio nascosto nel collo.
Sempre di Jack è il simpatico *maglioncino* arancio *Pumpkin*, con volto in patch ricamata e tasca frontale con scritta e ragno ricamato.

MAGIA DELLE MERAVIGLIE E DELLE FATE. Entrando nel *Paese delle Meraviglie* incontriamo lo Stregatto che fa capolino da maglioncini, felpe e giubbotti:

- i *pullover No Worries* è bianco con ricamo a filo lucido e dettagli brillantinati;
- *la* simpatica *felpa Can You*, nera con cappuccio e bordi fucsia, ha lo Stregatto stampato con applicato sulla coda un vero campanellino e la scritta "can you do this" in paillettes;
- *Crazy* è il giubbino imbottito blu con collo, maniche e bordo in felpa. Lo Stregatto è stampato in black&white e la scritta è ricamata. Particolari sono le finte tasche bianche applicate con bottone blu a contrasto.

3

La magia della Fata Madrina di *Cenerentola* ci accompagna in un mondo fatato con:

- la *felpa Carrozza* che raffigura la zucca di Cenerentola impreziosita con brillantini;
- il *giubbotto* celeste *Fata Madrina* (foto 3), con cappuccio, raffigura la

4

fata magicamente circondata da glitter luminosi e la scritta che riprende la famosa frase Biddibi Boddibi Bu stampata e impreziosita da brillantini.
Completano la collezione abbigliamento gli utilissimi e sfiziosissimi impermeabili racchiusi in una comoda busta con zip e con moschettone (foto 4): da portare sempre con sé per non farsi cogliere impreparati dal temporale. Gli impermeabili raffigurano i personaggi principali della collezione (Marie, Jack e lo Stregatto) e ogni bustina porta-imprmeabile è stampata e impreziosita con un charm a tema.
I volti dei personaggi sono protagonisti anche di guinzaglieria e minibag: coloratissimi collari, guinzagli e pettorine in similpelle lucido e simpaticissime minibag portarotolo (foto 5) negli stessi colori da abbinare alla guinzaglieria per essere sempre perfettamente coordinati anche durante la passeggiata quotidiana.
Che il cliente del petshop sia romantico come Marie, simpatico come lo Stregatto, tenebroso, ma sognatore, come Jack o che ami immergersi nel mondo delle favole… nella collezione Disney di Croci c'è quello che fa per lui. (C.G.) ●

5

DOGS AND CATS

IT'S A CARTOON'S WORLD

Marie, Jack, the Cheshire Cat and Fairy Godmother: Croci spa widens the licence portfolio with the new Disney characters

Croci adds four new Disney licences for the autumn/winter season: Marie of *The Aristocats*, the Cheshire Cat of *Alice in Wonderland*, Jack of *Nightmare before Christmas* and some characters of *Cinderella*.
Croci spa, one of the leading suppliers of dog and cat accessories, widens its licence portfolio with Disney. The characters decorate clothes, collars, leashes and carriers.

NICE AND AGGRESSIVE. The clothes range offers a beautiful black *pullover* called *Viva Marie,* embroidered with the picture of the sweet kitten and a glittered writing. A more casual garment is the *Purrfect sweater* (picture 1) with a glittered writing and Marie printed on a red background; a diamond is set in each sleeve. For the very cold days the range includes also two padded jackets:
- *Snow*, made in purple waterproof material, with Marie printed in white and gold, decorated with glittered details; the hood's edge is embellished with faux-fur and the snow flake with glitters;
- *White & Pink*, white jacket with Marie and a golden writing printed, pink edges and hood.
The collection features also Jack of *Nightmare before Christmas*, who becomes the character of the black *padded jacket Jack* (picture 2), embroidered in silver yarn and glossy leatherette patches embroidered with Jack's face. A very useful hood is hidden in the neck. The *Jack* line includes also the nice orange *Pumpkin pullover* with Jack's face patch and a front pocket showing an embroidered writing and a spider.

WONDERLAND AND FAIRIES. In *Wonderland* you find the *Cheshire Cat* that peeps out of pullovers, sweaters and jackets:
- the *pullovers No Worries* are white, embroidered with a glossy yarn and glittered details;
- the nice *sweater Can You*, black with fuchsia hood and edges, features the printed Cheshire Cat with a real bell on the tail and the writing "Can you do this?" in sequins;
- *Crazy* is the padded blue *jacket* with fleece neck, sleeves and edges. The Cheshire Cat is printed in black & white and the writing is embroidered. White false pockets with blue buttons are added.
Cinderella's Fairy Godmother takes the romantic dogs in a magic world:
- the *sweater Carrozza* features Cinderella's pumpkin decorated with glitters;
- the light blue *jacket Fata Madrina* (Fairy Godmother, picture 3) with hood pictures the fairy surrounded with glitters and the popular formula Bibbidi Bobbidi Wow.
The clothes collection is complete with the very useful and beautiful raincoats packed in nice, zipped pouches with snap-hook (picture 4): designed to be carried everywhere not to be surprised by a storm. The raincoats feature the main collection characters (Marie, Jack and the Cheshire Cat) and each pouch is decorated with a charm.
The characters' faces are reproduced also on colourful collars, leashes and harnesses in imitation leather and on joyful small bags for poo pick-up refills (picture 5) in the same colours of collars and leashes.
Be the customers romantic like Marie, amusing like the Cheshire Cat, brooding and dreaming like Jack or do they love the fairy tales… Croci's Disney collection has what they need.

DIABETE: UN SUPPORTO EFFICACE

Una corretta alimentazione può essere efficace nel controllo di questa pericolosa malattia

ROYAL CANIN
ROYAL CANIN ITALIA SRL
numero verde 800-801106
www.royalcanin.it
info@royal-canin.it

IL DABETE è una malattia importante, ma con le giuste cure mediche e nutrizionali il cane e il gatto possono condurre una vita normale. Il primo passo è riuscire a stabilizzare il diabete dell'animale perché ciò gli permetterà di continuare a vivere come prima della diagnosi della malattia. Esistono tre regole fondamentali per prendersi cura dell'animale diabetico:

▶ non modificare la sua dieta giornaliera: offrirgli sempre lo stesso alimento, negli stessi quantitativi e (nel caso del cane) sempre agli stessi orari;

▶ prendere nota del momento della giornata in cui sono stati somministrati il cibo e il suo trattamento medico. Questo serve a evitare che gli sia dato più cibo del dovuto o che gli siano iniettate accidentalmente doppie dosi di insulina;

▶ contattare il veterinario se si nota qualsiasi cambiamento nel suo comportamento.

foto Gerry Pelser

CONSIGLIARE IL CLIENTE. L'alimentazione pensata per la gestione del diabete si prefigge due scopi, cioè fornire una dieta che non richieda elevati livelli di insulina e garantire l'apporto dei nutrienti che aiutano l'organismo a resistere agli effetti secondari causati dalla malattia. Qualche spiegazione è d'obbligo per consigliare il cliente su come gestire al meglio l'animale diabetico:

▶ l'apporto di proteine nella dieta aiuta a contenere la formazione di grasso corporeo che, attraverso la produzione di particolari sostanze (adipochine), può interferire negativamente sull'azione dell'insulina;

▶ poiché sono essenzialmente i carboidrati a richiedere insulina per essere digeriti e utilizzati, il basso contenuto di amido nella dieta fornisce un valido aiuto nel controllo del diabete;

▶ esistono particolari tipi di amido (di orzo, di mais) che sono digeriti lentamente e richiedono quindi un minor apporto di insulina. Il loro utilizzo nelle diete dedicate al diabete è fondamentale;

▶ malattie come il diabete causano elevato stress all'organismo. La presenza nella dieta di antiossidanti naturali aiuta le difese dell'animale a reagire contro gli attacchi dei radicali liberi, responsabili dello stress ossidativo.

foto Gerry Pelser

Nella gestione alimentare del diabete mellito, sia cani che gatti richiedono un alto apporto di proteine, un basso contenuto di amido ed un moderato livello energetico. I gatti però rispetto ai cani, necessitano un più basso livello di fibre alimentari. È importante inoltre ricordare che in caso di obesità, l'apporto energetico va ulteriormente controllato.

LA RISPOSTA ROYAL CANIN. Royal Canin mette a disposizione la sua lunga esperienza e conoscenza per far vivere al meglio i nostri più fedeli compagni a quattro zampe. I suoi esperti nutrizionisti hanno messo a punto una gamma di prodotti che rappresenta la corretta alimentazione per il controllo del diabete sia nel cane,

1

2

sia nel gatto. Queste le caratteristiche principali della gamma:

▶ GLUCO MODULATION - l'utilizzo di amido di mais o amido di orzo riduce la liberazione di glucosio nel sangue dopo il pasto, quindi è richiesto un minor apporto di insulina.

▶ HIGH PROTEIN - il contenimento della formazione di grasso corporeo si ottiene grazie all'elevato contenuto proteico e all'apporto di L-carnitina.

▶ LOW STARCH - il ridotto apporto di amido permette di controllare il glucosio nel sangue dopo il pasto, in modo da facilitare la gestione del diabete mellito.

▶ MODERATE CALORIE - il moderato contenuto calorico facilita il mantenimento del peso forma ed evita il sovrappeso.

▶ ANTIOXIDANT COMPLEX - gli antiossidanti naturali aiutano le difese dell'animale a reagire contro gli attacchi dei radicali liberi, responsabili dello stress ossidativo.

La gamma per il controllo alimentare del diabete comprende i seguenti prodotti:

▶ *Diabetic Canine secco con amido di orzo*, in sacchi da 1,5 - 7 e 12 kg (foto 1);

▶ *Diabetic Special Low Carbohydrate Canine umido* con amido di mais, in lattina da 410 g (foto 2);

▶ *Diabetic Feline secco con amido di orzo*, in sacchi da 0,4 e 1,5 kg (foto 3);

▶ *Diabetic Feline umido con amido di mais*, in bustine da 100 g - confezione da 12 – (foto 4/foto 5). (E.P.) ●

3

4

5

CATS & DOGS

DIABETES: AN EFFICIENT SUPPORT

A correct diet might effectively help control this dangerous disease

Diabetes is a serious disease, but with the correct medical and nutritional treatment cats and dogs might lead a normal life. The first step is to stabilize pets' diabetes: in this way they can live just like before the diagnosis. There are three rules to be followed, when taking care of pets suffering from diabetes:
- Do not change the daily diet: use always the same food in the same quantities and (for dogs) at the same time;
- Write down the time for the meal and medical treatment, to avoid that pets eat more food or receive double quantities of insulin;
- In case of behavioural changes, contact the veterinarian.

ADVISE CUSTOMERS. The diet developed to treat diabetes has set two goals: offering a diet that does not require elevated quantities of insulin and guaranteeing the intake of nutritional substances that help the organism resist the side effects caused by the disease. It is necessary to provide some explanation, in order to advise customers on the best nutritional treatment:
- The protein intake helps reduce the formation of body fat, which might interfere negatively on insulin following the production of specific substances (adipokine);
- Since carbohydrates need insulin to be digested, low quantities of starch in the diet help control the diabetes;
- Certain types of starch (barley, maize) are digested slowly and they need lower quantities of insulin. They are fundamental in specific diets for diabetes;
- Certain diseases such as diabetes cause stress. Natural antioxidants help the pet's defences react against free radicals, which are responsible for oxidating stress.

The nutritional treatment of diabetes mellitus requires elevated protein intake, reduced quantities of starch and moderate energy intake. Cats require a lower quantity of fibres compared to dogs. In case of obesity, the energy intake must be further controlled.

ROYAL CANIN SOLUTION. Royal Canin offers its broad experience and knowledge to improve the life of pets. The company's nutritional experts developed a range of products that provide cats and dogs with the correct nutrition to control diabetes. These are the main features of the range:
- GLUCO MODULATION - Maize or barley starch reduce the release of glucose in blood after meal: lower quantities of insulin are necessary;
- HIGH PROTEIN – Elevated protein intake and L-carnitine reduce the formation of body fat;
- LOW STARCH – Reduced quantities of starch help control glucose in blood after meal, in order to help control diabetes mellitus;
- MODERATE CALORIE – Moderate calorie intake helps preserve the ideal weight and avoid overweight;
- ANTIOXIDANT COMPLEX – Natural antioxidants help the pets' defence react against free radicals, which cause oxidating stress.

The range specifically developed to control diabetes nutritionally includes:
- *Diabetic Canine dry with barley starch*, 1.5 - 7 and 12kg bags (picture 1);
- *Diabetic Special Low Carbohydrate Canine wet* with maize starch, in 410g cans (picture 2);
- *Diabetic Feline dry with barley starch*, in 0,4 and 1,5kg bags (picture 3);
- *Diabetic Feline moist with maize starch*, in 100g pouches - each pack includes 12 pouches (picture 4/5).

di Lorena Quarta

IL PASTORE MAREMMANO ABRUZZESE

Nato per difendere il gregge dall'attacco dei grandi predatori, soprattutto del lupo, è oggi un eccellente e rustico guardiano della proprietà

CANE dalle origini molto antiche, il pastore maremmano abruzzese avrebbe come progenitore il C*anis pastoralis,* descritto da Columella e Varrone già 2 mila anni fa, che può essere considerato l'antenato di tutti i grandi cani da pastore bianchi del nostro continente.
Le sue origini, si legge nello standard, vanno ricercate in cani da pastore tuttora utilizzati in Abruzzo, dove ancora oggi prospera la pastorizia, e in quelli un tempo presenti nella Maremma toscana e laziale. Con la transumanza delle greggi da una regione all'altra iniziava così un naturale processo di fusione, in particolare dopo il 1860. Rispetto al pastore bergamasco, che con la scomparsa della transumanza è stato un po' messo in pensione come conduttore di greggi, il maremmano abruzzese, che è un vero difensore del gregge, non ha mai perso la sua originaria vocazione, anzi, negli ultimi tempi, si è assistito a un suo recupero in questo senso anche all'estero. In Francia, per esempio, c'è il Groupe Loup France, favorevole alla reintroduzione dei cani (tra cui il maremmano) per la protezione del gregge in diverse regioni (Mercantour, Queyras, Maurienne, dove i maremmani sono già al lavoro negli alpeggi e Vercors), e oltreoceano gli statunitensi sono stati i primi ad aver impiegato con successo i maremmani per la difesa delle greggi dai coyotes, ma anche canadesi e argentini ne hanno apprezzato le qualità: questa razza si è rivelata la migliore in quanto a difesa del gregge dai predatori ivi presenti e quindi non solo dai lupi, ma anche da orsi e puma.

IL CLUB
Club Pastore Maremmano-Abruzzese (CPMA), segreteria c/o Antonio Grasso, via S. Barbara 86/A, 83031 Ariano Irpino (AV), tel. 3341012495, fax 0825829015. Sito web www.cpma.it.

CENNI DI STANDARD. Il pastore maremmano abruzzese è un cane di grande mole, fortemente costruito, di aspetto rustico e allo stesso tempo maestoso e distinto. La conformazione generale è quella di un pesante mesomorfo il cui tronco è più lungo dell'altezza al garrese.
La testa nel suo insieme è grande, piatta, di forma conica e ricorda quella dell'orso bianco, lo stop è poco accentuato, il tartufo è nero con narici ampie, la mascelle sono robuste, i denti bianchi con chiusura a forbice. Gli occhi non sono grandi in rapporto alla mole, di colore ocra o marrone scuro, con espressione vigile e intelligente; le orecchie, piccole rispetto alla mole e con base di inserzione mediamente larga, sono pendenti ma molto mobili, di forma triangolare con apice a punta stretta e mai largamente arrotondata.
Il collo ha profilo superiore leggermente convessilineo, grosso, molto forte e muscoloso, sempre esente da giogaia e ricoperto da pelo lungo e folto che forma collare, il tronco ha linea superiore rettilinea, garrese un poco elevato sulla linea del dorso, profilo dorsale retto, groppa larga e robusta, costato ampio e profondo, coste ben cerchiate e oblique. La coda ha inserzione bassa, oltrepassa il garretto in stazione normale, è pendente a riposo, sulla linea del dorso in eccitazione, ben fornita di pelo folto senza frange.

DIAMO I NUMERI
Le iscrizioni della razza ai Libri Genealogici sono in leggero ma costante aumento: 547 i cani registrati nel 2008, 542 nel 2009, 684 nel 2010 e 706 nel 2011. Oltreconfine sono da registrare 25 maremmani nel 2011 in Gran Bretagna, 7 in Francia (dove soffre la competizione con il montagna dei Pirenei), 22 in Germania e 14 nei Paesi Bassi.

Gli arti hanno appiombi corretti sia davanti sia di lato, gli anteriori hanno spalla lunga e ben inclinata, braccio muscoloso, gomiti aderenti al costato, carpo forte e asciutto, metacarpo asciutto, piede grande di forma tondeggiante con dita ricoperte di pelo corto e fitto, i posteriori coscia lunga e muscolosa, gamba con muscolatura asciutta e scanalatura gambale marcata, ginocchio in appiombo con l'arto, garretto di buon spessore, metatarso robusto e largo (speroni da amputare se presenti), piede come l'anteriore, ma più ovale.
Il pelo è abbondante, ruvido al tatto, forma un ricco collare al collo e limitate frange sul margine posteriore degli arti, è corto su muso, cranio, orecchie e margine anteriore degli arti; ha tessitura semivitrea, lunghezza sul dorso 8 cm, sottopelo abbondante solo in inverno. Il colore è bianco unicolore, sono tollerate sfumature avorio o arancio pallido o limone, purché in numero limitato. L'altezza al garrese è 65-73 cm al garrese nei maschi (peso 35-45 kg) e 60-68 cm nelle femmine (30-40 kg).

UN BUON CARATTERE. Il suo carattere fiero, indipendente e alieno alle sottomissioni, è il frutto di secoli di duro lavoro come protettore delle greggi nelle condizioni ambientali più difficili, lavoro che ha sempre svolto con perspicacia e decisione.
Coraggio, resistenza, spirito di iniziativa, grande senso del dovere e assoluta mancanza di istinto predatorio sono le qualità principali che lo rendono un ideale difensore del gregge, coraggioso per poter affrontare temibili predatori come il lupo, capace di lavorare per giorni interi anche in assenza del pastore accontentandosi di pasti frugali, dotato

di un grande attaccamento al gregge che non abbandonerebbe mai. Un pastore maremmano abruzzese, per il suo carattere indipendente e autonomo, tende a instaurare un rapporto alla pari con il padrone, che deve sapersi imporre senza violenza, ma con la forza della sua autorità. La sua sottomissione non deve mai avvenire per paura, ma per la stima e l'affetto che nutre per l'uomo, che deve capire quando è il momento giusto per impartire comandi affinché siano eseguiti: il pastore maremmano abruzzese rifiuta le imposizioni ed è oltremodo ostinato nel non eseguire un comando se non ne vede l'utilità, ma è altrettanto sensibile a quanto gli viene chiesto con dolcezza.
Non è un cane molto espansivo nelle sue manifestazioni d'affetto e non ha bisogno di un padrone che gli riservi eccessive attenzioni: lui dimostra l'attaccamento alla famiglia in modo discreto, proteggendo istintivamente quanto considera a lui caro.
Nonostante le notevoli dimensioni potrebbe vivere in un appartamento, dove è meno invadente di altre razze anche più piccole, ma sicuramente la sua sistemazione ideale è un giardino o un cortile o, comunque, una proprietà che gli dia modo di soddisfare il suo istinto di guardiano.
È un cane molto sospettoso e diffidente verso gli estranei, e proprio per questo è un affidabilissimo e incorruttibile guardiano della proprietà e di tutto ciò che per lui necessita di protezione. Durante il giorno preferisce starsene tranquillo, magari tenendo d'occhio da una postazione elevata quanto è stato messo sotto la sua custodia, verso il tramonto, memore dei suoi trascorsi come cane da pastore, comincia a essere più agitato e sospettoso (sono queste, infatti, le ore in cui è più probabile l'aggressione di un predatore).
La sua salute è robustissima: è resistente, rustico nell'alimentazione e indifferente alle intemperie e la sua vita media è 13-15 anni.
(I soggetti del servizio sono dell'allevamento "Jacopone da Todi" di Franco Simoni, a Todi (PG), www.pastorimaremmanijacoponedatodi.com) ●

BENE A SAPERSI
- Alcuni esemplari, dopo un accordo tra la Regione Piemonte e il club di razza, sono stati inseriti nell'arco alpino per collaborare con gli allevatori di ovini, fortemente colpiti dalla ricomparsa del lupo.
- Recentemente è stato reintrodotto il TMC (Test Morfologico Caratteriale) per il Campionato Sociale, utile per garantire la ricercata bellezza funzionale, ovvero la tipicità ben coniugata con le qualità caratteriali.
- Il pastore maremmano abruzzese fa parte del gruppo definito "i grandi bianchi", cani difensori del gregge caratterizzati da grande taglia e mantello candido, cui appartengono anche il pastore di Tatra, il kuvasz, lo slovensky cuvac e il cane da montagna dei Pirenei.

Club prolife

veterinary formula

Club Prolife Veterinary Formula è la nuova linea di alimenti dietetici sviluppata da Zoodiaco in collaborazione con i migliori Veterinari Nutrizionisti. È stata pensata con formule innovative e mirate, al fine di aiutare la cura delle principali patologie che colpiscono i cani e i gatti. Due tipologie di alimenti, Dry & Wet, un unico approccio curativo, che ha come obiettivo la salute ed il benessere dei nostri piccoli amici.

Dry
Wet

VITALITY SYSTEM

scopri la differenza

Via della Cooperazione, 16 - Rovigo - Italy - Area Nord: Tel. 0425.474645 / Area Centro-Sud: Tel. 075.8987602 - zoodiaco@zoodiaco.com

PET&GREEN ZOODIACO
www.zoodiaco.com

APRI E SERVI

Pratici nella confezione doy pack:
ecco gli alimenti per le taglie mini di Club Prolife,
studiati per le specifiche esigenze dell'animale

PET&GREEN ZOODIACO
DOVE CRESCONO LE IDEE

ZOODIACO
viale della Cooperazione 16
45100 Rovigo
tel. area Nord 0425474645, fax 0425474647
area Centro-Sud tel. 0744943287
fax 0744944645
www.zoodiaco.com, zoodiaco@zoodiaco.com

GUSTOSI, ideali per la stagione estiva, pronti per essere serviti nella praticissima confezione doy pack: ecco la monoporzione da 100 g in alluminio per mantenere intatta la freschezza e le qualità nutritive degli alimenti umidi completi della linea di alta qualità *Club Prolife*.
Formulati specificamente per i cani di piccola taglia, questi prodotti sono al 100% naturali e ipoallergenici e si presentano al cliente del petshop in diverse varianti di gusto per soddisfare anche i palati più sofisticati. E, in più, ciascun alimento è stato studiato per rispondere a tutte le esigenze dell'animale anche grazie al Vitality System, l'integrazione di più elementi nutritivi specifici funzionali al mantenimento di una condizione di salute e benessere.

UNO PER TUTTI. È una gamma completa, che pensa al cucciolo e al cane ipersensibile fino al senior: per il cucciolo di taglia piccola viene proposto *Puppy mini Chicken & Rice*, alimento monoproteico con l'inclusione di carne fresca di pollo in elevata percentuale per apportare grande appetibilità ed elevato valore nutrizionale. Il calcio e il fosforo favoriscono la crescita dell'apparato scheletrico, mentre i prebiotici FOS (frutto-oligosaccaridi) e MOS (mannano-oligosaccaridi) supportano lo sviluppo della flora batterica intestinale benigna.
Puppy Sensitive mini Lamb & Rice è stato invece pensato per cuccioli totalmente intolleranti che richiedono un alimento monoproteico con carni ipoallergeniche, come la carne fresca di agnello (75%) e monocarboidrato, con l'inclusione di riso, altamente tollerato dal cucciolo più sensibile. Non solo: i bioflavonoidi svolgono un'importante azione antiossidante, immunostimolante e antinfiammatoria, importante supporto per questi animali.
Per il cane adulto viene proposto *Adult mini Chicken & Rice*, monoproteico e monocarboidrato con carne fresca di pollo, appetibile e altamente nutriente, e riso, dove l'apporto di carnitina favorisce la maggiore reattività del cane e il controllo del peso forma.

Adult mini Turkey & Barley è stato formulato con tacchino fresco (75%), carne digeribile in grado di apportare elevato valore nutrizionale, e orzo, utile per mantenere attivo l'intestino, con azione rinfrescante. Contiene anche condroitina e glucosamina, che favoriscono il rafforzamento delle articolazioni.
Digeribile e a elevata tollerabilità è *Adult mini Lamb & Rice,* alimento monoproteico e monocarboidrato con carne fresca di agnello (75%), dove gli acidi grassi omega 3 e 6 svolgono un'azione sinergica con zinco e biotina per la salute di pelle e pelo.
Sempre per il cane adulto c'è anche *Adult mini Salmon & Rice*, ipoallergenico con carne fresca di salmone (50%) per apportare leggerezza e nutrimento alla dieta, mentre i bioflavonoidi svolgono un'importante azione antiossidante, immunostimolante e antinfiammatoria.

Adult mini Beef & Rice include carne fresca di manzo in elevata percentuale (75%), fonte di vitamine e sali minerali utili per mantenere una condizione di benessere dell'animale, mentre i prebiotici FOS (frutto-oligosaccaridi) e MOS (mannano-oligosaccaridi) regolano la flora intestinale per favorirne la corretta funzionalità.

E SE C'È QUALCHE PROBLEMINO… Per le specifiche esigenze del cane di taglia mini con problemi di sovrappeso è stato poi formulato *Light mini Chicken & Rice*, monoproteico e monocarboidrato con ridotti livelli di grassi per controllare il peso e mantenere la massa muscolare: la presenza di yucca svolge un naturale effetto "odor control" su feci, urine e flatulenze. L'ananas svolge un'azione digestiva, drenante e depurativa.
Senior mini Lamb & Rice è dedicato al cane anziano di taglia piccola che necessita di carne digeribile e ricca di proteine nobili come l'agnello e un'adeguata integrazione di condroprotettori, utili per proteggere le articolazioni rese più fragili dall'età. L'aloe vera che contiene ha un'azione disintossicante, antinfiammatoria e anti radicali liberi.
Per il cane adulto con varie sensibilità sono stati formulati tre alimenti specifici, ovvero:
▶ *Sensitive mini Renna & Patate,* con carne fresca di renna (75%), pregiata e molto magra, per diminuire il rischio di intolleranza alimentare;
▶ *Sensitive mini Pork & Potato*, monoproteico con carne fresca di maiale (esclusa cotenna) magra, ipoallergenica e digeribile;
▶ *Sensitive mini Rabbit & Potato*, con sola carne di coniglio, e patata, unica fonte di carboidrati altamente tollerata dal cane.
Tutti gli alimenti della linea umidi *Club Prolife Mini* sono disponibili nella pratica confezione doy pack monoporzione da 100 g: apri e servi direttamente nella ciotola. (L.D.) ●

DOGS

READY, STEADY, EAT!

Handy and ready in doypack: Club Prolife food for mini breeds is suited for the specific needs of pets

TASTY, suited for summer and ready to eat in the handy doypack: we are talking of 100g single serve aluminium pouches, which preserve the freshness and nutritional quality of complete moist food from *Club Prolife* high quality range.
They are specifically developed for small breeds: 100% natural and hypoallergenic, available in different flavours for the most demanding pets. Each product meets the specific needs of pets also thanks to Vitality System: the combination of specific nutritional substances useful to preserve health and well-being.

ONE FOR ALL. It is the complete range dedicated to puppies, to hypersensitive and senior dogs. *Puppy mini Chicken & Rice* is the single-protein food with elevated quantities of fresh chicken meat: extreme attractiveness and elevated nutritional value. Calcium and phosphorus support the growth of the skeletal system, while FOS (fructo oligosaccharides) and MOS (mannan oligosaccharides) prebiotics support the development of the good intestinal bacterial flora.
Puppy Sensitive mini Lamb & Rice is dedicated to intolerant puppies: they need a single-protein product with hypo-allergenic meat, such as fresh lamb meat (75%), plus a single carbohydrates source (rice is well-tolerated by sensitive puppies). Moreover, bioflavonoids have an antioxidating, immune-stimulating and anti-inflammatory action, which is very important for these breeds.
Adult mini Chicken & Rice is the single protein and carbohydrate food with fresh chicken meat (attractive and nutritious) and rice: carnitine supports weight control and reactivity.
Adult mini Turkey & Barley contains fresh turkey (75%, digestible meat with an elevated nutritional value) and barley (useful to preserve the intestine active; refreshing action). It contains chondroitin and glucosamine, which strengthen articulations.
Digestible and well-tolerated: *Adult mini Lamb & Rice* is the single protein and carbohydrate food with fresh lamb meat (75%). Omega 3 and 6 fatty acids, combined with zinc and biotin, preserve the health of skin and fur.
Adult mini Salmon & Rice is the hypo-allergenic food for adult dogs with fresh salmon meat (50%), for a light and nutritious diet. Bioflavonoides have an important antioxidating, immune stimulating and anti-inflammatory action.
Adult mini Beef & Rice contains elevated quantities of beef (75%), source of useful vitamins and mineral salts to preserve the pet's health. FOS (fructo oligosaccharides) and MOS (mannan oligosaccharides) prebiotics regulate the intestinal flora, to preserve the correct functionality.

PROBLEMS? For the specific needs of mini breeds with overweight problems there is *Light mini Chicken & Rice*. The single protein and carbohydrate food features low levels of fats to control weight and to preserve the muscle mass. Yucca has a natural odour control effect, while pineapple has a digestive and purifying action.
Senior mini Lamb & Rice is dedicated to senior mini dogs, who need digestible meat rich in proteins (lamb) and balanced quantities of chondroprotectors to protect articulations. Aloe vera has a detoxifying, anti-inflammatory and antioxidant action.
For adult dogs suffering from sensitivity there are three specific products:
- *Sensitive mini Reindeer & Potatoes,* with fresh reindeer meat (75%). This meat is fine and very lean: it reduces the risk of food intolerance;
- *Sensitive mini Pork & Potato*, single protein food with fresh pork (without rind). It is lean, hypo-allergenic and digestible;
- *Sensitive mini Rabbit & Potato*. Potato carbohydrates are extremely tolerated by dogs.
All the products from moist *Club Prolife Mini* line are available in the handy and single-serve 100g doypack: open and pour it in the bowl, ready to eat.

GOLOSI A PORTATA DI MANO

Bocconcini croccanti in tanti gusti diversi in una pratica confezione richiudibile da portare sempre con sé

BAYER ANIMAL HEALTH
numero verde 800-015121
www.jokiplus.it

OFFRIRE in ogni momento della giornata uno snack salutare al proprio amico a quattro zampe é un grande piacere che non solo rafforza il legame cane-padrone, ma è anche un modo per favorire la sua educazione e premiarlo quando si comporta bene. Ecco perché Bayer propone due nuovi tipi di snack in confezione richiudibile per preservare tutta la freschezza del prodotto e offrire una golosità studiata con formule appropriate alle esigenze nutrizionali del cane.

IL PIACERE DI UN BREAK. Con *Joki Plus Special Bag* il cliente del petshop ha a sua disposizione 3 diversi snack con carne e cereali da portare sempre con sé grazie alla nuova confezione richiudibile da 65 g. Una leccornia golosa disponibile in tre varianti:

▶ *Training*, per l'educazione del cucciolo, ai gusti Manzo, Pollo e Agnello, con calcio e vitamine A, D3, E e colina;

▶ *Elegance*, per cani sensibili, ai gusti Agnello e Riso, con prebiotici e senza zuccheri aggiunti;

▶ *Light,* per cani tendenti al sovrappeso, ai gusti Pollo e Tacchino, con solo il 4%di grassi, L-carnitina e senza zuccheri aggiunti.

A seconda della taglia del cane, si possono somministrare da 3 fino a un massimo di 27 snack al giorno. Grazie a *Joki Plus Special Bag*, il massimo dell'appetibilità è sempre a portata di mano: in ogni momento della giornata si può offrire al cane uno spuntino dalla forma divertente e dagli ingredienti selezionati per le sue specifiche esigenze nutrizionali.

BOCCONCINI CROCCANTI CON MORBIDO RIPIENO. *Joki Plus Delicatessen* è il piacere di una snack croccante associato al gusto di un delizioso ripieno. Uno spuntino sano per ogni momento della giornata, ma anche un premio stuzzicante da usare per l'educazione del cane.

I bocconcini *Joki Plus Delicatessen* nascondono al loro interno un morbido e gustoso ripieno da scegliere in 3 gusti - Pollo, Formaggio e Salmone - senza l'aggiunta di conservanti e con l'apporto di vitamine A, D3 e E. Il sacchetto richiudibile da 70 g contiene circa 60 bocconcini e, a seconda della taglia del cane, si possono somministrare da 4 a 8 snack al giorno. (G.M.) ●

DOGS

TASTY AND HANDY

Crispy morsels, several flavours and re-sealable pouch: take it anywhere!

Provide pets with a healthy snack at any time: it is a pleasure that strengthens the bond between man and pet, but it is also an award to train them. That is why Bayer offers two different types of snacks in re-sealable pouch, to preserve the product's freshness: tasty delicacies for a nutritionally balanced formula, according to the dog's needs.

THE PLEASURE OF A BREAK. *Joki Plus Special Bag* offers three different snacks with meat and cereals. Thanks to the new and re-sealable 65g pouch, the snack can be carried anywhere. The tasty delicacy is available in three versions:
- *Training*, dedicated to puppies, with Beef, Chicken or Lamb. It is supplemented with calcium and vitamins A, D3, E and coline;
- *Elegance*, for sensitive dogs, with Lamb or Rice. It contains prebiotics; no sugar is added;
- *Light,* for overweight dogs, with Chicken or Turkey, for only 4% of fats. It contains L- carnitine; no sugar is added;

According to the size, dogs can eat from 3 to 27 snacks per day. Thanks to *Joki Plus Special Bag*, they can be carried anywhere: provide pets with a tasty snack featuring carefully selected ingredients, according to the dog's specific needs.

CRISPY MORSELS WITH SOFT FILLING. *Joki Plus Delicatessen* is the pleasure of a crispy snack combined with the taste of a delicious filling. It is a healthy snack, but also an attractive award to train the dog.
Joki Plus Delicatessen morsels contain a soft and tasty filling available in three flavours: Chicken, Cheese and Salmon. They contain: no preserving agents; vitamin A, D3 and E. The re-sealable 70g bag contains 60 morsels. According to the size, the dog can eat from 4 to 8 snacks per day.

EMPOLI
30 SETTEMBRE
2012

7° Festival Internazionale Toelettatura

con la partecipazione straordinaria di

IVANA SPAGNA
TESTIMONIAL
IV SAN BERNARD

PRESENTA
MONIQUE VAN DE VEN

SI ESIBIRANNO

UMBERTO LEHMANN

MARCO VACCARONI

CHIARA PICCIONETTI

DENYS LORRAIN

IV SAN BERNARD®

per maggiori informazioni: 0571 509106 info@ivsanbernard.it
30 Settembre 2012 ore 11.00 - 18.00 presso
Palazzo delle Esposizioni Piazza Guido Guerra, 1 50053 Empoli FI

negligie.it

IL MEGLIO CON POCO

Nasce K.E.& A., la nuova linea low cost di Iv San Bernard per arredare con eleganza il salone di bellezza per animali senza perdere di vista la qualità

IV SAN BERNARD SRL
via Limitese 116
50053 Spicchio Vinci (FI)
tel. 0571509106, fax 0571509618
www.ivsanbernard.it, info@ivsanbernard.it

ARREDARE la nuova toilette o dare un nuovo look semplice, ma d'impatto, al vecchio negozio al prezzo di un motorino? Da oggi si può grazie alla nuova linea di arredamento economica di Iv San Bernard, che a partire da 3.500 Euro propone la fornitura start up completa per arredare un moderno salone di bellezza per animali.
Restando fedeli alla regola aurea di Iv San Bernard sull'alta qualità dei prodotti, l'azienda toscana viene incontro ai clienti vecchi e nuovi incoraggiando l'iniziativa e il coraggio di chi, a dispetto dei tempi e della crisi, si lancia in una nuova avventura o ha voglia di rinnovare e rinnovarsi.

TUTTO QUELLO CHE OCCORRE. Ma vediamo subito, con una breve carrellata, quali sono i prodotti che compongono la linea, e cioè:
- *Vasca Aqua*: una vasca in acciaio chiusa che può essere dotata di griglie laterali porta-prodotti ed è quindi utilizzabile sia per normali lavaggi, sia per trattamenti Spa (foto 1);
- *Vasca Aqua Plus*: sempre in acciaio, presenta un lato apribile per facilitare l'ingresso dell'animale. Può essere dotata di una piccola pedana per agevolare ulteriormente l'accesso e di griglie laterali porta-prodotti (foto 2);
- *Phon Concorde*: 1.800 W, supersilenzioso e dalla linea semplice e moderna. Estremamente maneggevole, può essere sistemato su un braccio a parete o su un piede idraulico con ruote (foto 3);
- *Tavoli*: disponibili con piano di forma rotonda o rettangolare, sono girevoli e dotati di pompa idraulica per la regolazione dell'altezza (foto 4);
- *Kit componibile di mobili "Arketipo":* di colore bianco, discreti, funzionali e versatili, disponibili in varie forme e misure per venire incontro a ogni esigenza e arredare la toelette in modo sobrio, ma elegante (foto 5).

DOGS

THE BEST IS CHEAP

K.E.& A. is the new low cost line by Iv San Bernard to furnish the pet grooming centre with elegance and quality

FURNISHING the new grooming centre or renewing the old shop for a cheap price? It is possible thanks to the new cheap furnishing line by Iv San Bernard: the company offers the complete start-up furnishing from 3,500 euro, to furnish a modern pet grooming centre.
Still faithful to its golden rule on products' high quality, Iv San Bernard meets the needs of old and new customers supporting who, despite the crisis, faces a new challenge or wants to renew the shop.

EVERYTHING YOU NEED. The products of the line are:
- *Aqua Tank*: steel closed tank, which might be equipped with two lateral product holders. It might be used for both normal washing or for Spa treatments (picture 1);
- *Aqua Plus Tank*: steel tank. It can be opened on the side to help the pet enter the tank. An optional small platform might further facilitate the access. It might be equipped with two lateral product holders (picture 2);
- *Concorde Dryer*: 1.800 W, extra silent, simple and modern line. It is extremely handy, and it can be hooked on a wall arm or on a hydraulic rolling base (picture 3);
- *Tables*: round or rectangular, they are revolving and equipped with hydraulic pump to adjust height (picture 4);
- *"Arketipo" fitted furniture kit:* white, functional and versatile. They are available in different shapes and sizes, to meet the needs of sober but elegant grooming centres (picture 5).

NECESSARY COMPLEMENTARY FURNITURE. Besides basic furnishing, *K.E.& A.* line offers complementary furniture such as:
- counters for the reception area, available in three models to welcome customers with elegance (picture 6);
- *Giza* couches, for a modern and captivating line. Even waiting must be pleasant and comfortable (picture 7).
The range is completed by other necessary accessories for groomers, such as stool and trolley. Everything you need to furnish a grooming centre: from the working area to the reception. The line respects Iv San Bernard philosophy: quality, functionality and design are now available at a competitive price.

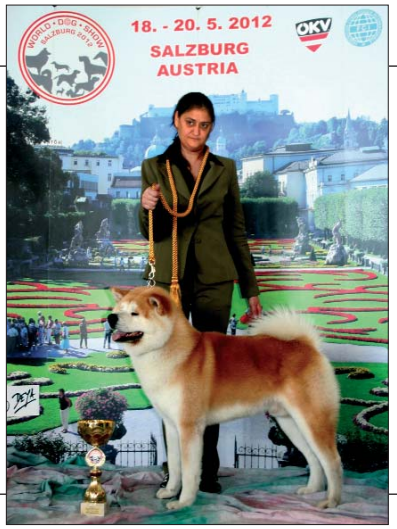
1

2

3

4

5



LAVORARE CON I CANI PIÙ BELLI DEL MONDO. Richu Go dell'Antico Matagi è uno stupendo esemplare di akita inu, di proprietà di Gaia Danesi, che ha vinto moltissimi premi: Top Akita Inu 2011 a Viterbo e campione del mondo 2012 per la sua razza al World Dog Show di Salisburgo. A questi successi hanno contribuito i prodotti Iv San Bernard, visto che il cane è stato preparato alla scuola di Bollate dalla maestra Iv San Bernard Roberta Rossi e dai ragazzi del suo team, Massimiliano Carluccio e Martina Tavelli.

WORKING WITH THE MOST BEAUTIFUL DOGS IN THE WORLD. Richu Go from Antico Matagi is a beautiful akita inu dog owned by Gaia Danesi. The dog won many prizes: Top Akita Inu 2011 in Viterbo and 2012 world champion for the breed at Salzburg World Dog Show. The success was possible also thanks to Iv San Bernard products: the pet was groomed at Bollate school by Iv San Bernard groomer Roberta Rossi and her team: Massimiliano Carluccio e Martina Tavelli.

COMPLEMENTI INDISPENSABILI. Oltre alle attrezzature di base, la linea *K.E.& A.* offre complementi d'arredo di vario genere, come per esempio:
- i mobili cassa per l'angolo reception, disponibili in tre modelli, per ricevere i clienti con stile ed eleganza (foto 6);
- il divano *Giza* dalla linea moderna e accattivante, dove far accomodare i clienti, perché anche l'attesa sia un momento piacevole e comodo (foto 7).

Completano l'assortimento alcuni accessori indispensabili per il lavoro del toelettatore, anche questi funzionali e di design, come lo sgabello e i carrelli. Tutto quello che serve, insomma, per arredare un'attività di toelettatura in tutti i suoi spazi, dalla zona lavoro a quella riservata all'accoglienza dei clienti, nel rispetto della filosofia Iv San Bernard che mette da sempre al primo posto qualità, funzionalità e design, ma a un prezzo competitivo e anti-crisi. (A.L.) ●

6

7

PASSIONE NERA. La linea *Passione Nera* nasce per dare bellezza e salute al manto grazie al prezioso olio di Argan che, combinato con beta-carotene e collagene marino derivato dalle alghe, dà vita a una linea di prodotti che garantiscono la massima protezione dai radicali liberi e dai raggi ultravioletti. L'olio di Argan aiuta a rinforzare le cellule e a restituire a cute e pelo la loro naturale idratazione, penetrando in profondità, lenendo delicatamente la pelle e agendo con un effetto volumizzante sul pelo.
- *Passione Nera – Shampoo 01*: molto delicato, contiene olio di Argan, beta carotene e collagene marino per una schiuma ricca e persistente che penetra e pulisce con facilità e con altrettanta facilità si lascia risciacquare.
- *Passione Nera - Maschera 02*: contiene olio di Argan e beta-carotene, è cremosa e semplice da applicare per un assorbimento immediato. Studiata per essere usata sia come maschera, sia come balsamo.
- *Passione Nera – Olio 03:* prezioso olio di Argan che regala forza e nutrimento, da usarsi direttamente sulla cute o da mescolare con lo *Shampoo 01* o la *Maschera 02*.
- *Passione Nera – Profumo "Lupin":* aiuta a mantenere il profumo esotico dei trattamenti a base di Argan, senza dar fastidio all'animale perché non contiene alcool.

BLACK PASSION. *Passione Nera* (black passion) line has been specifically developed for beautiful and healthy coats. Precious Argan oil, combined with beta-carotene and sea collagen from seaweeds, creates a line of products that protect against free radicals and UV rays. Argan oil helps strengthen cells and restore the natural hydration of skin and fur, with a volumizing effect on the fur.
- *Passione Nera – Shampoo 01*: the delicate shampoo contains Argan oil, beta-carotene and sea collagen. It forms rich and long-lasting foam: it penetrates easily and it is easily rinsed;
- *Passione Nera - Maschera 02*: the mask contains Argan oil and beta carotene. It is creamy, easily applied and absorbed. It can be used both as mask or conditioner;
- *Passione Nera – Olio 03:* precious and nourishing Argan oil. It can be used on the skin or it can be mixed with *Shampoo 01* or *Maschera 02*;
- *Passione Nera – Profumo "Lupin":* the perfume helps prolong the exotic scent of Argan products. Since it is alcohol-free, it does not annoy pets.

Iv San Bernard®

KING EQUIPMENT and ACCESSORIES

K'E&A'

www.ivsanbernard.it

STERILIZZATI, MA IN FORMA

L'aspetto non cambia, ma dopo l'intervento il micio ha bisogno di un'alimentazione diversa

HILL'S PET NUTRITION ITALIA SRL
via A.G. Eiffel 15
00148 Roma
tel. 06545491, fax 0654549560
www.hillspet.it

L'INTERVENTO di sterilizzazione ha innegabili vantaggi: evita gravidanze indesiderate, limita i comportamenti particolari quali l'allontanamento da casa, i litigi con altri gatti e la marcatura con le urine, previene patologie legate alla sfera sessuale come tumore alla mammella, le infezioni dell'utero e quelle virali a trasmissione sessuale.

Purtroppo, però, l'operazione comporta anche qualche rischio. Il gatto può infatti sviluppare problemi alle vie urinarie e di aumenti ponderali: il pericolo obesità è tre volte più alto a causa del metabolismo rallentato, del maggiore appetito e del fabbisogno energetico minore. È tre volte più elevata anche la possibilità di sviluppare calcoli vescicali dovuti al sovrappeso, al minor movimento e alla scarsa diuresi. Non solo: il rischio di sviluppare calcoli da ossalati di calcio è addirittura sette volte maggiore.

Per questo, è indispensabile un diverso approccio nutrizionale. Si possono ridurre, infatti, i problemi attraverso un'alimentazione completa e specifica che aiuta i gatti sterilizzati a rimanere in forma e in salute, in tutti gli stadi della vita.

LA GIUSTA ALIMENTAZIONE. La risposta nutrizionale più adeguata si trova nella gamma *Hill's™ Science Plan™*, che offre *Sterilised Cat* in due formulazioni diverse, *Young Adult* da 6 mesi a 6 anni e *Mature Adult* dai 7 anni in su, in grado di soddisfare i fabbisogni specifici del gatto sterilizzato di qualsiasi età. Rispetto ai soggetti adulti, infatti, i soggetti maturi hanno esigenze nutrizionali diverse, soprattutto perché la funzionalità renale può peggiorare con il passare degli anni. Inoltre, la risposta *Hill's™ Science Plan™* è ideale per tutti i gusti. Ecco perché *Hill's™ Science Plan™ Sterilised Cat* è disponibile sia al pollo che al tonno, le varietà più amate.

L'alimentazione completa specifica di *Hill's™ Science Plan™ Sterilised Cat* aiuta i gatti sterilizzati a rimanere in forma e in salute con un'efficacia clinicamente provata. Gli elevati livelli di L-carnitina, clinicamente testata, aiutano il gatto a rimanere in forma e attivo. Il corretto equilibrio di minerali supporta la funzionalità dei reni e aiuta a mantenere in salute il tratto urinario in ogni stadio della vita. Gli elevati livelli di L-lisina e l'apporto calorico controllato aiutano a prevenire l'accumulo di grasso, mentre le vitamine antiossidanti E e C favoriscono il sistema immunitario e neutralizzano l'azione dei radicali liberi. *Hill's™ Science Plan™ Sterilised Cat* è disponibile nelle varianti:

- *Young Adult Pollo*, 6 mesi - 6 anni - formato da 300 g - 1,5 - 3,5 e 8 kg.
- *Young Adult con Tonno*, 6 mesi - 6 anni - formato da 300 g - 1,5 e 3,5 kg.
- *Mature Adult Pollo*, dai 7 anni in su - formato da 300 g - 1,5 e 3,5 kg.

(S.C.) ●

CATS

NEUTERED AND HEALTHY

Neutered cats need a different diet

Neutering has many advantages. First of all, it avoids unwanted pregnancy and limits certain behaviours, such as: quarrels with other cats; territory marks with urine; frequent periods spent outside the house. Moreover, neutering prevents sex-connected diseases such as breast cancer, uterus infection or sexually transmitted viral diseases.
Unfortunately, neutering might cause urinary problems and weight increase: the risk of obesity is three times higher because of a slower metabolism, combined with an increased appetite and a reduced energy need. The risk of calculi is also three times higher, because of overweight, scarce physical activity and diuresis. The risk of developing oxalate calculi is even seven times higher.
This is why a different nutritional approach is necessary. A specific and complete nutrition can reduce problems, preserving cats healthy for the whole life.

CORRECT DIET. The best nutritional solution is *Hill's™ Science Plan™*, which includes two different *Sterilised Cat* formulas: *Young Adult*, from 6 months to 6 years, and *Mature Adult*, for cats over 7 years. The formulas meet the specific needs of neutered cats of all ages. Compared to adult cats, senior cats have different nutritional needs, especially because the renal functionality might worsen with time. Moreover, *Hill's™ Science Plan™* solution is available in different flavours, because cats like to change: *Hill's™ Science Plan™ Sterilised Cat* is available with chicken and with tuna, the most loved flavours.
It is clinically tested that *Hill's™ Science Plan™ Sterilised Cat* complete and specific nutrition helps neutered cats stay healthy. Thanks to elevated levels of L-carnitine, cats are healthy and active. Balanced quantities of minerals support renal functionality and help preserve the urinary tract healthy in every life stage. Elevated levels of L-lysine and controlled calorie intake help prevent fat accumulation, while antioxidating E and C vitamins support the immune system and neutralize the action of free radicals.
Hill's™ Science Plan™ Sterilised Cat is available in the following versions:
- *Young Adult Chicken*, 6 months - 6 years - 300 g - 1.5 - 3.5 and 8 kg bags;
- *Young Adult with Tuna*, 6 months - 6 years - 300 g - 1.5 - 3.5 and 8 kg bags;
- *Mature Adult Chicken*, over 7 years - 300 g - 1.5 and 3.5 kg bags.

Hill's SCIENCE PLAN™ VETERINARY FORMULATED

Novità per il tuo gatto!

TENERE DELIZIE

Morbidi dadini in una deliziosa salsa

Novità al cubo!
Per gatti di tutte le età:
- Gattini
- Gatti Adulti
- Gatti Maturi

- Con antiossidanti clinicamente provati, per la salute del sistema immunitario
- Scopri il potere di un'alimentazione su misura con Hill's™ Science Plan™

Seguici su
Hill's Pet Nutrition Italia
www.hillspet.it

Hill's
RACCOMANDATO DAI VETERINARI NEL MONDO

™ Marchi di fabbrica di proprietà della Hill's Pet Nutrition, Inc ©2012

CHE PRANZETTI!

La nuova gamma Sapori di Casa: in un multipack tutto il gusto e la genuinità della tradizione italiana

MARS italia
MARS ITALIA SPA
Milano Fiori str. 2 Pal C3
20090 Assago (MI)
tel. 02577611, fax 0257510890
www.whiskas.it

I GATTI hanno bisogno di un'alimentazione varia per soddisfare il loro gusto: non è solo un capriccio, perché i gatti soffrono di un fenomeno noto con il nome di "spossatezza" o "monotonia", cioè hanno sempre meno interesse per un alimento. Ecco perché è importante offrire al cliente la possibilità di variare il menu del loro micio: è quello che fa *Whiskas* con la nuova gamma *Sapori di Casa* che, ispirata alla tradizione italiana e fatta di sapori semplici e genuini, si distingue per gli ingredienti tipici "di casa nostra".
Nasce così *Whiskas® Pranzetti Sapori di Casa*, tante nuove ricette che offrono al nostro gatto un nutrimento vario, completo e appetitoso, proponendogli ogni giorno pasti sempre freschi e differenti grazie al pratico formato da 50 g.
La linea coniuga carne (come pollo, tacchino, vitello) e pesce (come tonno, trota, pesce azzurro) a verdure (come carote, piselli ed erbe mediterranee), tutti ingredienti noti della tradizione mediterranea e riconosciuti come buoni e genuini. Questa semplice combinazione di elementi, oltre al nuovo taglio dei bocconcini, alla loro ricca e morbida consistenza e all'aspetto ghiotto e invitante, renderanno *Sapori di Casa* "il piatto" preferito di ogni gatto. Inoltre, le pratiche buste da 50 g rappresentano la quantità ideale per offrire un pasto fresco ed evitare inutili sprechi.
Grazie all'attenzione alla qualità delle materie prime, al bilanciato apporto di nutrienti e al semplice abbinamento di proteine e verdure, *Whiskas® Pranzetti Sapori di Casa* è l'espressione di tutto l'amore che rivolgiamo ai gatti per prenderci cura del loro benessere. La linea *Sapori di Casa* è declinata in 9 gusti, disponibili in 3 nuove confezioni che si differenziano per tipologia di pasto: carne di elevata qualità, pesce pregiato o una selezione di entrambe sempre accompagnate da gustose verdure. Il cliente può scegliere tra:

▶ *Pranzetti Sapori di Casa Carni*: multipack che contiene tre confezioni ai gusti *Tacchino ed Erbe mediterranee, Vitello e Piselli, Manzo e Carote;*

▶ *Pranzetti Sapori di Casa Pesce*: multipack che contiene tre confezioni ai gusti *Pesce azzurro e Piselli, Tonno ed Erbe mediterranee, Pesce bianco e Carote*

▶ *Pranzetti Sapori di Casa Selezione*: multipack che contiene tre confezioni ai gusti *Pollo e Carote, Trota ed Erbe mediterranee, Coniglio e Piselli.*

Whiskas® Pranzetti Sapori di Casa rappresenta una scelta di freschezza a base di ingredienti conosciuti della nostra tradizione per offrire al gatto ancora più varietà. (R.G.) ●

CATS

DELICIOUS MEALS!

New range Sapori di Casa: the flavour and tradition of Italian cooking

CATS need a varied diet to be satisfied. It is not only a whim: cats often suffer from exhaustion or monotony, and they are increasingly less interested in a certain product. That is why it is recommended to vary the cats' menu: this is possible thanks to *Whiskas'* new range *Sapori di Casa* (taste of home). The range is inspired to Italian tradition, which features simple and genuine flavours and ingredients.
Whiskas® Pranzetti Sapori di Casa offers several new recipes for a varied, complete and attractive diet: fresh and different meals every day, thanks to handy 50g pouches.
The line combines meat (chicken, turkey, veal) and fish (tuna, trout, green fish) with vegetables (carrots, peas and Mediterranean herbs). They are famous, tasty and genuine ingredients from Mediterranean tradition. Thanks to the ingredients combination, to the new shape of morsels, to their softness and taste, *Sapori di Casa* will be the favourite meal of every cat. Moreover, handy 50g pouches are the perfect quantity for a fresh meal, avoiding any waste.
Thanks to the attentive selection of raw ingredients, to the balanced intake of nutritional substances and to the combination of proteins and vegetables, *Whiskas® Pranzetti Sapori di Casa* is available in nine flavours, available in three different packages according to the meal type: high-quality meat, fine fish or a selection of both with tasty vegetables. Customers can choose among the following products:
- *Pranzetti Sapori di Casa Carni* (meat): multipack with three pouches, *Tacchino ed Erbe mediterranee* (turkey and Mediterranean herbs), *Vitello e Piselli* (veal and peas), *Manzo e Carote* (beef and carrots);
- *Pranzetti Sapori di Casa Pesce* (fish): multipack with three pouches, *Pesce azzurro e Piselli* (green fish and peas), *Tonno ed Erbe mediterranee* (tuna and Mediterranean herbs), *Pesce bianco e Carote* (white fish and carrots);
- *Pranzetti Sapori di Casa Selezione*: multipack with three pouches *Pollo e Carote* (chicken and carrots), *Trota ed Erbe mediterranee* (trout and Mediterranean herbs), *Coniglio e Piselli* (rabbit and peas).

Whiskas® Pranzetti Sapori di Casa is the fresh choice of tradition, to provide cats with a varied diet.

I **pericoli** per il tuo cane sono molto **più vicini** di quello che pensi

FRONTLINE Combo®

Spot-On

PROTEGGE CANI E GATTI DA PULCI, ZECCHE E PIDOCCHI
PREVIENE L'INFESTAZIONE DELLA CASA
INIBENDO LO SVILUPPO DI UOVA E LARVE DI PULCI
DOPO L'APPLICAZIONE SULL'ANIMALE

Un gesto semplice che protegge

- Elimina pulci, zecche e pidocchi e ne previene il ritorno **sul tuo cane e sul tuo gatto per almeno quattro settimane**
- Protegge **la tua casa** dall'infestazione di uova e larve di pulci dopo l'applicazione sull'animale
- Per **adulti** e per **cuccioli** e **gattini** dalle 8 settimane
- Un'applicazione **mensile per tutto l'anno** offre un'elevata protezione

PARLANE CON IL TUO VETERINARIO

Iscriviti ai servizi gratuiti di www.frontlinecombo.it

MERIAL
A SANOFI COMPANY

Leggere attentamente il foglio illustrativo. Tenere fuori dalla portata dei bambini e usare particolare attenzione finché il sito di applicazione non sia asciutto. L'uso scorretto può essere nocivo.
È un medicinale veterinario: chiedi consiglio al tuo veterinario. Aut. Pub. N° 69/VET/2011

www.GePcommunication.it

BAGNI DI BELLEZZA

I consigli per una toelettatura perfetta di Italsystem:
tutto quello che è necessario sapere sui trattamenti ristrutturanti per eccellenza,
l'olio di lanolina e quello di primula, che fanno tornare il mantello in piena forma

ITALSYSTEM SAS di Alberto Bianchi & C.
via Corciano, 14 - 47924 Rimini
tel. 0541731428, fax 0541731395
www.1allsystems.com, info@1allsystems.com

IN COMMERCIO esistono tanti prodotti per migliorare la forma e la salute di un mantello, ma solo l'olio di lanolina ha una marcia in più grazie alla sua elevata efficacia contro le problematiche più comuni come il pelo secco, sfibrato, opaco, che si annoda facilmente, matasse difficilissime da districare tra un bagno e l'altro, alterazione del colore naturale, pelo molle che tende a separarsi, desquamazione e cattivi odori.

In tutti questi casi il problema va affrontato sin dalla fase dello shampoo, scegliendo prodotti specifici che proteggano il pelo in modo che, bagno dopo bagno, possa migliorare l'aspetto e lo stato di salute. È con questo obiettivo che la linea cosmetica *#1 All Systems* propone *Super Cleaning Shampoo*, uno shampoo a pH neutro, ricco di ingredienti nutrienti vegetali, che rende il pelo particolarmente docile al passaggio della spazzola, elimina l'elettricità statica e lo prepara a ricevere meglio la fase successiva, ovvero quella del condizionamento.

1

OLTRE IL CONDIZIONAMENTO. La fase di condizionamento può essere potenziata con l'aggiunta dell'olio di lanolina *Pure Lanolin Oil* (foto 1), una cera che si ricava dalla lana della pecora e che, per sua natura, è altamente emolliente e, quindi, ideale per donare al pelo il giusto nutrimento. A differenza di altri oli che servono principalmente a preservare il mantello, l'olio di lanolina ha un alto potere nutriente che viene facilmente assorbito e, inoltre, favorisce la crescita del pelo rendendolo più forte ed elastico.
Se un mantello normale viene trattato con un paio di cucchiai di *Super Rich Conditioner*, quando lo stesso mantello è in cattivo stato dovremo aggiungere al prodotto 1 o 2 cucchiai di olio di lanolina: miscelare con 2 bicchieri d'acqua calda, amalgamare bene, quindi aggiungere ancora acqua fino a circa 1 l, quindi versare sul mantello e insistere sulle zone più annodate o sfibrate. L'acqua serve per distribuire al meglio il prodotto che, non essendo idrosolubile, non verrà eliminato. Infine, si procede al districamento.

BELLEZZA E SALUTE. L'olio di lanolina agevola il districamento, la spazzolatura e l'asciugatura e preserva il pelo dai danni che potrebbero arrivare in questa fase. Inoltre, facilita lo scioglimento dei nodi e velocizza i tempi di toelettatura. Se si usa una dose di condizionatore e olio di lanolina appropriata, il pelo risulta ben nutrito, ma non unto: arriverà al prossimo bagno meno annodato e senza infeltrimenti e, bagno dopo bagno, diventerà sempre più sano fino a raggiungere una condizione ottimale.
Non essendo idrosolubile, l'olio di lanolina crea sul pelo una barriera idrorepellente e ostacola la formazione di macchie dovute alla corrosione dell'acidità di lacrime, saliva o urine, protegge dai raggi solari e, soprattutto, difende dagli agenti esterni e crea una situazione sfavorevole ai parassiti. Il bagno alla lanolina diventa così il trattamento ristrutturante per eccellenza. Con il bagno alla lanolina si consiglia di usare anche *Product Stabilizer*, la lozione all'acido citrico che consente di eliminare i residui della lanolina.

2

COSTANA E FREQUENZA. Se si sceglie di fare i bagni con l'olio di lanolina, occorre essere costanti: uno ogni 7–10 giorni. Se non fosse possibile fare bagni frequenti, conviene sostituire l'olio di lanolina con quello di primula

T.K. Particolarmente robusto, il tavolo T.K., ha un motore elettrico che si aziona per mezzo di telecomando ed è disponibile in due misure: 115x60 o 110x60 cm. Il piano di lavoro è in legno multistrato con gomma antiscivolo. Nel prezzo sono compresi un robusto braccio a L e il telecomando. Si può richiedere anche con ruote e cassetto porta oggetti.

T.K. Very strong, the table T.K. comes in two sizes - 115x60 and 110x60 cm – and has an electric engine with remote control. The surface is in multi-layer wood and antiskid gum coating. The price includes also a strong L-arm and the remote control. It can be equipped with wheels and drawer.

Humectant Moisturizing Oil (foto 2), un olio trasparente e vegetale che potenzia il condizionamento.
Dopo lo shampoo, da operare con due passaggi di *Super Cleaning Shampoo*, si procede al condizionamento: diluire in 1 l di acqua tiepido-calda 2 cucchiai di *Botanical Conditioner,* o di *Super Rich Conditioner* a secondo del tipo di mantello, miscelare e versare uniformemente. Attenzione: più il mantello è in cattive condizioni e più potrebbe essere utile non risciacquare il prodotto, operando così una vera cura ristrutturante del pelo.
A questo punto applicare l'olio di primula: diluire 1 o 2 cucchiai in 1 l d'acqua, versare, aggiungere un po' d'acqua per distribuire meglio il prodotto, districare e asciugare.
La presenza dell'olio di primula velocizza i tempi di toelettatura e riduce al minimo i danni da passaggio di spazzola e pettine. È idratante, protegge dagli agenti esterni, è un ottimo schermo solare e, usato abitualmente, aiuta il pelo a raggiungere una maggiore lunghezza.
La miscela di condizionatore e olio di primula è ideale anche per i mantelli che sono soliti fare i pacchetti.
Per manti che si annodano facilmente, usare l'olio di primula anche tra un bagno e l'altro tutte le volte che occorre spazzolare: diluire in uno spruzzino 1 cucchiaio di prodotto con 1 cucchiaino di condizionatore e 2 bicchieri d'acqua, spruzzare e procedere con spazzola e pettine.
L'olio di primula si può usare come prodotto rifinitore: diluire in uno spruzzino 1 cucchiaino di condizionatore, 1 cucchiaino di olio di primula e circa 300 ml d'acqua, spruzzare e spazzolare. Nel caso di mantelli bianchi si consiglia di aggiungere a questa miscela anche 1 cucchiaino di *Self Rinse Shampoo,* che esalta il candore. L'olio di primula è anche perfetto da spruzzare sulle frange di tutte le razze che ne sono caratterizzate, come lo schnauzer o il setter. (S.A.) ●

GROOMING TIPS

BEAUTY CARE

Italsystems's tips for perfect grooming results: all you need to know about excellent texturizing treatments that help the coat recover total health and beauty

THE MARKET offers many products that improve the coat's quality and condition but only lanolin oil is so effective to solve common troubles like dry, weak, dull hair, tangles and mats between baths, natural colour alterations, fluffy hair, shedding and bad smell.
In all those cases the problem must be faced from the first grooming step: shampoo. Choose a specific formula that protects the hair so that, bath after bath, it helps improve the condition. This is what *#1 All Systems Super Cleaning Shampoo* does. With neutral pH and high amounts of vegetal nourishing ingredients, it makes the hair very easy to brush, it eliminates static electricity and prepares it to the second step: the conditioner.

MORE THAN A CONDITIONER. Conditioning can be boosted by adding *Pure Lanolin Oil* (picture 1), a wax deriving from lambswool, which is highly soothing and therefore excellent to nourish the coat. Differently from other oils that basically preserve the coat, lanolin oil has a high nutritional value, which is easily absorbed, and supports the hair growth making it stronger and more elastic.
If a normal coat needs a couple of spoonfuls of *Super Rich Conditioner*, the one in bad condition would need two spoonfuls of *Super Rich Conditioner* supplemented with 1 or 2 spoonfuls of lanolin oil; mix very well with 2 glasses of hot water and add some more to arrive to about 1 litre; apply it on the coat and insist on the areas where the hair is tangled or weaker. Distribute the product at best. Since the oil is not water-soluble, it will remain on the hair. Then detangle the coat.

BEAUTY AND HEALTH. Lanolin oil helps detangle, brush and dry the hair and it preserves the coat from possible damage. It also speeds up the grooming operations. If you use an appropriate amount of conditioner and lanolin oil, the coat will look well nourished but not greasy: it will stay free from tangles and mats till the next bath and grow increasingly stronger till the optimal condition.
Since it is not water-soluble, lanolin oil builds a water-repellent barrier on the hair and hinders the development of stains due to tears, saliva or urine, it protects from sun rays and, above all, from external agents and it creates an adverse environment for parasites. The bath with lanolin is therefore an excellent texturizing treatment.
When bathing the dog with lanolin, *Product Stabilizer* is recommended: it is a citrus rinse that eliminates all lanolin residues.

CONSISTENCE AND FREQUENCY. If you choose to use lanolin oil, you need to be consistent: bathe the dog once every 7-10 days. If you cannot bathe the dog frequently, use lanolin oil combined with primrose *Humectant Moisturizing Oil* (picture 2), a transparent and vegetal oil that enhances the effects of the conditioner.
After having shampooed the coat twice with *Super Cleaning Shampoo*, condition it: dilute 2 spoonful of *Botanical Conditioner* or *Super Rich Conditioner* according to the kind of coat, mix and spread evenly. Careful: the worse is the hair condition the better it is to avoid rinsing so as to produce a real re-texturizing treatment. Apply primrose oil: dilute 1 or 2 spoonfuls in 1 litre water, spread on the coat, add some water and massage, then detangle and dry the hair.
Primrose oil speeds up the grooming operations and reduces brush and comb damage to a minimum. It moisturizes and protects from external agents, it is an excellent sun shield and, when used regularly, it helps the hair reach top length. The mix of conditioner and primrose oil is excellent also for coats that are usually wrapped.
In case of coats that tangle easily, use primrose oil also in-between baths, every time you need to brush the hair: dilute 1 spoonful of oil with 1 of conditioner and 2 glasses of water, spray the mix on the coat and brush or comb.
Primrose oil can be used also for a finishing effect: dilute 1 teaspoonful of conditioner and 1 of primrose oil in 300 ml water, spray and brush the hair. For white coats, add also 1 teaspoonful of *Self Rinse Shampoo* to the mix: it enhances the white colour.
Primrose oil is also excellent to spray on the fringes of dog breeds that have them, like Schnauzers and Setters.

di Paolo Sparaciari

SE PARE STRANO...

Nessuno come noi conosce il nostro beniamino.
Cane o gatto che sia, solo noi, attenti e appassionati proprietari, sappiamo sempre interpretare ogni sua espressione e ogni suo gesto. O meglio: quasi sempre

PARE una domanda retorica, e in effetti lo è: chi meglio di noi conosce il nostro amico a quattro zampe ? Certamente nessuno, visto che siamo noi a occuparci di lui, a coccolarlo, a far sì che non gli manchi nulla del necessario (e del superfluo), a condividere la sua vita tutti i giorni. Eppure può benissimo capitare che un giorno il "nostro" inizi a esibire comportamenti singolari, strani, quasi stravaganti... mosse e atteggiamenti che nemmeno noi riusciamo a interpretare. Iniziamo allora a formulare ogni sorta di congettura nel tentativo di dare una spiegazione plausibile a quei modi di fare stravaganti. Già perché, nel mondo degli animali, una ragione c'è sempre, per ogni cosa.
Per quanto possa sembrare strano, anche i nostri animali domestici possono sviluppare forme di disagio psichico che poi si estrinsecano in comportamenti... "originali". I motivi che possono condurre un animale a esibire atteggiamenti inconsueti possono essere diversi. Tra questi, la predisposizione genetica al gioco ha senz'altro un certo ruolo, ma non pare essere il più rilevante.

A questo proposito qualcuno ha osservato come in alcuni soggetti appartenenti a determinate razze, comportamenti come la dominanza o l'aggressività si manifestino tardivamente. Secondo gli stessi autori, proprio la tardività di questa manifestazione sarebbe la prova del coinvolgimento più o meno diretto del corredo genetico. Chi scrive nutre qualche perplessità riguardo a questa ipotesi: certo è che se il vostro cane, noto da sempre per equilibrio e mitezza, si mette a litigare con tutti per qualsiasi cosa e senza alcun motivo palese, forse qualcosa di vero c'è.

NON SOLO NOIA E ANSIA. Un'altra causa banale che può condurre a comportamenti anomali è la noia. Il cane è un animale intelligente e vivace che, per stare bene, ha assolutamente bisogno di un costante impegno psicofisico e di una continua interazione con l'uomo. Alcune razze da lavoro o da sport soffrono particolarmente l'inattività, ed è proprio nei soggetti appartenenti a queste razze che si possono manifestare atteggiamenti inusuali come incomprensibili scoppi di aggressività, abbaiamenti continui e immotivati, strani "morsi al vento" nel tentativo di catturare una mosca inesistente e così via.
Sintomi non molto dissimili possono essere indotti anche dall'ansia da separazione, un problema molto comune nei soggetti tenuti in ambiente urbano. Più difficile risalire alle possibili cause, invece, quando queste sono rappresentate da alterazioni neurologiche. Serotonina, dopamina, norepinefrina... sono i nomi dei mediatori neurochimici che sono coinvolti nella trasmissione degli stimoli nervosi a livello cerebrale. È facile capire come un qualsiasi difetto nella produzione o nel metabolismo di questi mediatori sia in grado di determinare, da solo, un'alterazione del comportamento più o meno specifica.
Sempre in tema di comportamenti strani, inusuali o bizzarri, un caso a parte è rappresentato da quei

comportamenti che si osservano in corso di disfunzione cognitiva del cane anziano, una malattia oramai clinicamente ben definita che colpisce i nostri amici: secondo uno studio del 1991 ne sarebbe affetto oltre il 47% della popolazione canina di età superiore ai 6 anni. A determinare i sintomi comportamentali sarebbe, tra le altre cose, la deposizione a livello della corteccia cerebrale di una proteina atipica detta beta-amiloide, cosa questa che pare accomunare la disfunzione cognitiva del cane al morbo di Alzheimer umano.

A MISURA DI (CANE) ANZIANO. Per i nostri cani un po' avanti in età è possibile pensare a qualche accorgimento studiato in modo da attenuare i problemi derivanti dalle loro limitazioni fisiche. Qualche esempio? Per i soggetti che hanno problemi di vista è importante tenere in ordine gli ambienti di casa in maniera da avere sempre pavimenti sgombri. È bene inoltre evitare di cambiare i mobili e/o la loro disposizione. Se ci sono problemi di deambulazione legati all'artrosi si può pensare di costruire dei piani inclinati da accostare agli scalini. Sempre utile, poi, uno stile di vita il più regolare possibile così come sessioni di gioco brevi, ma sempre nuove e stimolanti. Volutamente non facciamo menzione a un po' di pazienza e all'amore che dobbiamo ai nostri vecchi amici: siamo certi che non ce n'è bisogno.

SINTOMI DA NON SOTTOVALUTARE. Ecco, qui di seguito, i comportamenti che devono indurci a considerare seriamente l'opportunità di un consulto con il nostro veterinario di fiducia. Segnalato frequentemente è il caso del cane che si pone davanti a una porta, magari dalla parte dei cardini, aspettando la sua apertura in silenzio e con lo sguardo perso. Una volta aperta la porta poi, risulta evidente il disagio della povera bestiola che appare come disorientata.
Solo di poco diverso il caso del cane che fissa intensamente un angolo o una portafinestra: chi scrive ha avuto un cane, un bellissimo cocker fulvo, che in vecchiaia aveva preso a posizionarsi davanti a una portafinestra. Il bello è che lo faceva tutte le notti dalle 3 alle 5, non un minuto di più, non un minuto di meno. Fortunatamente, dopo circa un anno, lo strano comportamento è scomparso per lasciare posto a una tranquilla e serena vecchiaia.
Altra situazione che dovrebbe insospettire un proprietario attento e consapevole è quando il soggetto dimentica improvvisamente che i bisogni corporali si espletano al parco, ai giardinetti o comunque fuori di casa. In questo caso, però, occorre anche accertare che il cane non sia stato in qualche modo "costretto" ad agire così da un problema organico come un'infezione alle vie urinarie o una banale gastroenterite.
Anche un abbaiare improvviso, monotono e apparentemente immotivato potrebbe avere un significato preciso nel contesto della sindrome della disfunzione cognitiva del cane. Certamente indicativi, e tutt'altro che trascurabili, anche

altri fenomeni facilmente apprezzabili come i disturbi del sonno e dell'appetito, il mancato o ritardato riconoscimento delle persone di famiglia e l'evidente difficoltà nello svolgere compiti facili e usuali.

E IL GATTO… Ma a soffrire dei danni del tempo non è solo il cane, ma anche l'altro grande nostro amico, il gatto. Il primo segno sospetto è un cambiamento delle sue abitudini... vocali. Sappiamo bene che esistono gatti che quasi mai si sentono miagolare e altri che si esprimono quasi esclusivamente con la "voce". Eppure, non è difficile riconoscere quel particolare miagolio, quasi afono e prolungato, anche perché spesso accompagnato da un evidente atteggiamento come di stupore e/o di sorpresa rispetto all'ambiente circostante. Interessante notare come questo comportamento si verifichi più spesso alla notte, dopo che il micio ha passato tutta la giornata profondamente assopito sulla sua poltrona preferita.
Del resto, anche la semplice alterazione del ritmo veglia-sonno è per se stessa indicativa di qualche cosa che non va più come prima. Come il cane, anche il gatto affetto da demenza senile può presentare appetito capriccioso e scambiare il tappeto persiano per la cassettina. Diversamente dal cane, però, il gatto può esibire anche un altro comportamento particolare, e cioè il disinteresse per la cura del mantello.
Va aggiunto però che questo atteggiamento si rileva anche in molti casi di malessere generale o nei soggetti notevolmente sovrappeso. Dopo che abbiamo dato uno sguardo ad alcune delle alterazioni del comportamento che si possono rilevare nel cane e nel gatto è il caso forse di spendere due parole su quando e come è possibile intervenire per correggere o alleviare il problema.
Prima cosa è l'osservazione attenta e obbiettiva del nostro animale: solo così, infatti, saremo in grado di riferire correttamente al nostro veterinario di fiducia tutti i segnali significativi. Nel caso dei soggetti anziani, poi, occorre abbandonare il concetto della ineluttabilità dei danni del tempo e tenere a mente che si può fare qualcosa per influire positivamente sulla qualità della vita dei nostri amici. E in questo senso saranno come sempre indispensabili i consigli del nostro veterinario di fiducia, che riuscirà certamente a delineare il problema e limitare gli inconvenienti. ●

Heart-Breakers

Emozionale e di tendenza...
il nuovo concetto Heart Breakers

www.heart-breakers.it

La linea Heart Breakers è prodotta in esclusiva da Vitakraft. Richiedi il catalogo. Tel. 075 965601 info@vitakraft.it

LA GAMMA RUBA CUORI

Emozionale e di tendenza: arriva il nuovo concetto Heart-Breakers distribuito da Vitakraft

Vitakraft
l'energia
Dall'Amore per gli Animali
VITAKRAFT ITALIA SPA
via Piana 4
06061 Castiglione del Lago (PG)
tel. 075965601, fax 0759656020
www.vitakraft.it, info@vitakraft.it

PER MOLTE persone il rapporto con l'animale gioca un ruolo fondamentale nella vita: sempre più spesso gli amici a quattro zampe sono considerati come un figlio o un partner. La tendenza è di coccolarli e viziarli con prodotti su misura per loro. Da qui la novità esclusiva basata su emozione e qualità che sta per uscire in contemporanea in tutta Europa: si chiama *Heart-Breakers*, una gamma "ruba cuori" di alta qualità, fatta di alimenti completi semiumidi, di morbidi e gustosi snack e di esclusivi accessori.

Ciò che contraddistingue il concetto *Heart-Breakers* per cani e gatti sono il design emozionale e l'eccellente qualità del prodotto. L'esclusiva gamma di alimenti e accessori è specifica per gatti e cani di piccola taglia.

In Italia ci sono 7.400.000 gatti e quasi 7 milioni di cani, molti dei quali sono al di sotto dei 10 kg come jack russel, pinscher, bolognesi, carlini e… meticci. La "moda" degli animali di piccola taglia è in continua crescita e molti personaggi famosi, con le loro scelte in fatto di pet, contribuiscono a diffonderne la tendenza. *Heart-Breakers* risponde ottimamente al fenomeno con una linea dal grande potenziale che si presenta in confezioni pratiche, chiare, fresche e con la giusta razione giornaliera.

I PLUS. La gamma fa leva su una serie di caratteristiche, ovvero:

- EMOZIONALITÀ: packaging dal forte impatto emotivo: neri per cani, rossi per gatti e bocconcini a forma di cuore;
- VARIETÀ: alimento completo semiumido, morbidi snack e biscotti croccanti in vari gusti completati da esclusivi accessori;
- GUSTO: l'alimento completo semiumido ha un contenuto di carne del 70% mentre nei morbidi snack la percentuale è addirittura superiore al 90%;
- FRESCHEZZA: l'alimento completo è confezionato in comode buste monoporzione richiudibili, in sintonia con la tendenza attuale all'insegna della praticità;
- TOLLERABILITÀ: tutto l'assortimento è senza cereali a garanzia di un'elevata digeribilità anche in soggetti con un delicato apparato digerente;
- QUALITÀ: materie prime accuratamente selezionate e rigorosi controlli sia per il food che per il non food;
- INFORMAZIONE: il codice QR presente su tanti prodotti per una comunicazione chiara in chiave moderna.

LA LECCORNIA CHE PREMIA. *Dinner for One Day*, l'alimento completo in buste con la dose giornaliera da 185 g per cani e da 100 g per gatti, è in linea che risponde alla tendenza più attuale, quella all'insegna della comodità: tutto deve essere pratico, pulito e fresco. *Dinner for One Day* è un alimento completo semiumido ad alto valore nutrizionale, specifico per ani-

BISCOTTI E ACCESSORI. Il nuovo assortimento comprende, solo per i cani, anche i croccanti e gustosi biscotti *Crunchleys* al gusto di carne. Infine, non dimentichiamo la una gamma di accessori *Heart-Breakers* best seller, realizzati per suscitare emozioni e per il comfort dei nostri amici a quattro zampe e veramente completa nell'assortimento, sia che si tratti della coperta per cani o del gioco per gatti con *Catnip*. Tutta la linea è disponibile in accattivanti display dal forte impatto emozionale.

BISCUITS AND ACCESSORIES. The new range also includes crispy and tasty *Crunchleys* biscuits for dogs, with meat flavour. There is also *Heart-Breakers* best seller complete range of accessories, for the comfort of pets: from dog blanket to *Catnip* cat toy. The whole line is available with handy and emotional displays.

mali di piccola taglia. Ogni busta contiene l'esatta dose quotidiana, senza costringere il proprietario a pesare gli alimenti e proponendo un cibo fresco ogni giorno.
I deliziosi bocconcini a forma di cuore contengono preziosi ingredienti funzionali e un tenore di carne particolarmente elevato (70%). Sono privi di cereali e sono pertanto indicati per animali con allergie alimentari, intolleranza al glutine o con un delicato apparato digestivo. L'alimento semiumido riunisce i vantaggi dell'alimento umido e secco: un gusto eccezionale, niente odori sgradevoli persistenti e un maggior tenore di umidità per soddisfare il fabbisogno giornaliero di liquidi del cane e del gatto.

A FORMA DI CUORE. Gli *Heart-Breakers Softleys®* sono vere e proprie leccornie per cani e gatti a forma di cuore, ricche di gustosa carne con una consistenza morbida per un'appetibilità senza confronti. Anche i *Softleys®* non contengono cereali, hanno un contenuto di pura carne superiore al 90% e sono confezionati in buste richiudibili salva freschezza per mantenere l'aroma. Sono disponibili in quattro deliziose varietà per cani (Selvaggina, Manzo, Pollo, Agnello) e quattro per gatti (Manzo, Pollo, Salmone e Anatra). (R.G.) ●

CATS & DOGS

HEARTBREAKER RANGE

Emotional and trendy: new Heart-Breakers concept distributed by Vitakraft

FOR MANY people, the relationship with pets is important: they are increasingly considered a member of the family. They are cuddled and pampered with customized products. That was the stimulus for a new concept based on emotion and quality, which will be launched in Europe at the same time: *Heart-Breakers* is a heart-breaking range of high-quality half-wet food, soft and tasty snacks plus exclusive accessories.
Heart-Breakers line for cats and dogs features emotional design and excellent product quality. The exclusive range of food and accessories is specifically developed for small cats and dogs.
In Italy there are 7,4000,000 cats and nearly 7 million dogs: most of them weigh less than 10 kg, such as Jack Russel, Pinscher, Bolognese, Pugs and…crossbreeds. The trend of small pets is growing, and it is increasing following the choice of VIPs. *Heart-Breakers* meets the needs of the phenomenon with a high-potential line: handy, fresh, clean packs with the correct daily intake.

ADVANTAGES. The range offers different features:
- EMOTIONALITY - emotional packaging: black for dogs, red for cats and heart-shaped morsels;
- VARIETY - half-wet and complete food, soft snacks and crispy biscuits available in different flavours, plus exclusive accessories;
- FLAVOUR - the complete half-wet food features 70% meat, while snacks contain over 90% meat;
- FRESHNESS - the complete food is packed in single-serve re-sealable pouches, handy and in line with current trends;
- TOLERABILITY - the whole range does not contain cereals, guaranteeing elevated digestibility even for pets with a delicate digestive system;
- QUALITY – carefully selected raw ingredients and strict controls for food and non-food products;
- INFORMATION - QR code is present on many products, for a modern and clear communication.

DELICACY AND AWARD. *Dinner for One Day* is the complete food in pouches containing the correct daily intake: 185g for dogs and 100g for cats. It is handy and in line with current trends: handy, clean and fresh. *Dinner for One Day* is the complete half-wet food featuring an elevated nutritional value, specific for small pets. Each pouch contains the exact daily ratio: owners do not have to weigh food and offer fresh food every day.
Delicious heart-shaped morsels contain precious functional ingredients and elevated percentages of meat (70%). They do not contain cereals, being suited for pets suffering from food allergies, gluten intolerance or pets with a delicate digestive system. The half-wet food combines the advantages of wet and dry food: exceptional flavour, no persistent unpleasant smell and a higher level of dampness to meet the daily liquid needs for cats and dogs.

HEART SHAPE. *Heart-Breakers Softleys®* offers real heart-shaped delicacies for cats and dogs: tasty meat, soft consistency and limitless attractiveness.
Softleys® do not contain cereals as well: they contain over 90% meat and they are available in freshness-preserving pouches to preserve the aroma. They are available in four different flavours for dogs (Game, Beef, Chicken, Lamb) and four for cats (Beef, Chicken, Salmon and Duck).

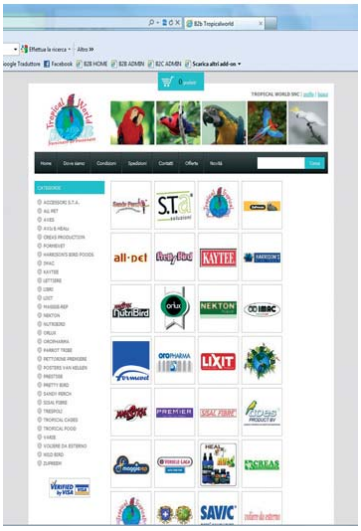
IL BELLO DEL WEB

È facile fare acquisti multimediali da Tropical World, lo store on line b2b riservato esclusivamente agli addetti ai lavori

TROPICAL WORLD SNC
via Torretta 68
21029 Vergiate (VA)
tel. 0331964758, fax 0331949929
http://b2b.tropicalworld.it
commerciale@tropicalworld.it

UN VERO e proprio magazzino fornito di tutto ciò che può servire agli addetti ai lavori, cioè pet-shop, gardenshop, parchi, zoo e veterinari, e che si può visitare semplicemente collegandosi a internet? Esiste, non è una fantasia: è la formula vincente sperimentata, e ormai diventata una realtà consolidata, da Tropical World, azienda in primo piano in Italia per la vendita online di prodotti per l'ornitologia professionale che ha dato vita allo *store online b2b*, ovvero "business to business", riservato esclusivamente agli operatori specializzati.
L'idea è subito piaciuta ai commercianti. Il punto di forza del nuovo store online di Tropical World è il suo ricco e variegato assortimento e la possibilità di trovare accorpate molte aziende, e di conseguenza tantissimi prodotti: due caratteristiche che permettono agli operatori del settore non soltanto di non andare mai sotto scorta, ma anche di avere sempre e subito tutto quanto occorre per accontentare la clientela senza onerose giacenze in magazzino. Tutto questo semplicemente collegandosi a internet e digitando l'indirizzo *http:///b2b.tropicalworld.it.*

DA TUTTO IL MONDO. "Per rendere sempre più incisiva e competitiva la sua presenza sul mercato", spiega Cristian Simone, titolare del marchio Tropical World, "abbiamo stretto importanti accordi di partnership con numerose aziende che ci riservano condizioni commerciali favorevoli, così da garantire la distribuzione attraverso lo store online a prezzi non solo in linea con quelli di mercato, ma in alcuni casi addirittura più vantaggiosi. Contiamo di arrivare ad avere oltre 1.800 prodotti in catalogo entro la fine del 2012. Collaboriamo con molte aziende europee e italiane, importiamo dai Paesi Asiatici numerosi articoli per pappagalli e abbiamo anche creato una linea professionale di mangimi per volatili".
La gamma delle referenze, se si escludono gli articoli per cani e gatti di cui il mercato è saturo, può ben dirsi completa: oltre a tutto ciò che è indispensabile per ospitare e allevare al meglio i volatili, la proposta spazia a 360 gradi tra mangimi e accessori per roditori, rettili, tartarughe e altri piccoli animali d'affezione.
Per facilitare la ricerca dei prodotti sono state create delle categorie specifiche suddivise per azienda, e ogni prodotto è corredato di foto, di un'accurata descrizione e, naturalmente, del prezzo di vendita. Inoltre, un altro vantaggio per il nego-



ziante garantito dallo store online Tropical World riguarda la velocità con cui è possibile fornire risposte al cliente finale a proposito della disponibilità e dei prezzi di particolari articoli, senza dover perdere tempo in telefonate e senza dover attendere riscontri che, per forza di cose, non sempre possono essere immediati.

UNA VALIDA ALTERNATIVA. "La formula è vincente", sottolinea ancora il titolare di Tropical World, "lo dimostra il fatto che abbiamo raggiunto in pochissimo tempo quasi 300 iscrizioni, soprattutto di negozi specializzati dislocati nelle più disparate zone del territorio italiano, ma anche, e non senza un certo stupore, di parecchi ambulatori veterinari". In un momento tanto difficile come quello che sta attualmente attraversando l'Italia, il nuovo store online si pone insomma come un'alternativa lungimirante che, da un lato, opera per l'abbattimento dei costi di rappresentanza, compresi quelli relativi al materiale cartaceo informativo come dépliant e cataloghi e, dall'altro, favorisce l'ottimizzazione del tempo degli utenti assicurando la possibilità di eseguire ordini 7 giorni su 7, 24 ore su 24, con un semplice click.
"I prodotti più gettonati? Sicuramente spiccano quelli difficili da reperire sul mercato italiano", aggiunge ancora il titolare di Tropical World, "come per esempio la linea di mangimi estrusi *Zupreem*, *Kaytee* e *Harrison*, o i prodotti che importiamo dagli Stati Uniti come i posatoi lima unghie *Sandy Perch*, i sifoni in vetro *Lixit* e le pettorine *Aviator*, senza dimenticare le realizzazioni firmate *Parrot Tribe*, uno dei nostri marchi, che racchiude giochi e gabbie per pappagalli. Per quanto riguarda la produzione italiana, stiamo avendo un ottimo riscontro con la vasta gamma di accessori in plastica dell'emiliana *Sta Soluzioni*, con la quale abbiamo una proficua cooperazione da quasi dieci anni, e con l'assortimento dei prodotti alimentari della *All Pet*, con cui abbiamo instaurato un bellissimo rapporto di collaborazione".
Iniziare a collaborare con Tropical World b2b, è semplicissimo: basta cliccare su *https://b2b.tropicalworld.it* compilare il form con i dati richiesti, attendere qualche ora e dare il via a un mondo tutto tropicale! (C.R.) ●

PET WORLD

ONLINE OPPORTUNITIES

Online orders are easy with Tropical World, the b2b online store

A real store with all a retailer could need - be he a retailer of a petshop or a garden centre, the purchase manager of a zoological park or a vet – that you can visit with a simple click? It exists: it is what Tropical World offers you. The company is specialised in online sales of professional bird products.
The retailers love it. The strong point of Tropical World's store is the rich and varied range and the possibility to try products from many different suppliers: these two features help the retailers never run out of stock and find always and immediately what they need for their customers without having to stock products in their warehouses. All this by simply surfing *http://b2b.tropicalworld.it.*

FROM ALL THE WORLD. "To strengthen our role in the market and make our company increasingly competitive", Cristian Simone - Tropical World's owner - says, "we signed important agreements with several suppliers that ensure good sales conditions; we are therefore able to sell products through our online store at good prices, sometimes even more convenient than the average. We aim at listing more than 1,800 items by the end of 2012. We collaborate with many European and Italian companies, we import many products for parrots from Asia and have developed our own professional line of bird food."
The range, excluding cat and dog products, of which the market is saturated, is absolutely complete: besides all that is needed to care for birds at best, it includes food and any other product for rodents, reptiles, turtles and other small pets.
To help search products in the site, they are sorted into specific categories and by company. Each product is listed with a picture, an accurate description and, of course, the price. An advantage for the customers is the immediate answers they receive regarding products availability and prices without losing time on the phone and waiting for the replies.

A GOOD ALTERNATIVE. "Ours is a winning solution", Tropical World's owner adds, "indeed, we recorded 300 registrations in a very short time, especially from specialized retailers of all parts of Italy and also, to our surprise, many vets." In such a hard time like the present one in Italy, the new online store is a far-seeing alternative that on the one side helps reduce representation costs – including the ones related to printed information materials like brochures and catalogues – and on the other side helps optimize time for the users, who have the chance to place their orders 7 days a week, 24 hours a day, with a few clicks.
"The best sellers? Surely the ones that are hard to find on the Italian market," Tropical World's adds, "like the ranges of extruded food *Zupreem*, *Kaytee* and *Harrison*, or the supplies that we import from the United States such as the conditioning perches *Sandy Perch*, the glass bottles *Lixit* and the harnesses *Aviator*, as well as the supplies branded *Parrot Tribe* - one of our brands, which includes parrot toys and cages. Regarding the Italian products, the range of plastic accessories *Sta Soluzioni* (with whom we've been working for almost ten years) is very successful; also the food range from *All Pet* (with which we have a very good collaboration) is a good seller."
Working with Tropical World is very simple: all you have to do is go to *https://b2b.tropicalworld.it*, register and surf the tropical world!

di Gianni Ravazzi

UN AMICO CON LE ALI

Appunti, spunti e riflessioni sul comportamento e la socialità nei pappagall

LE GRANDI ARA (QUI UN'*ARA ARARAUNA* E UN'*ARA CHLOROPTERA*) SONO PAPPAGALLI MOLTO COLORATI E ESTREMAMENTE EVOLUTI. HANNO ANCHE NOTEVOLI CAPACITÀ DI SOCIALIZZARE SIA TRA LORO CHE CON ALTRI ESSERI VIVENTI

IN GENERE, durante l'evoluzione di una specie, le forme più primitive evidenziano colori più pallidi, un carattere questo che ricompare, nelle forme evolute, anche nei piccoli che hanno piumaggio più opaco rispetto agli adulti. Di solito è il maschio adulto che, tramite l'azione degli ormoni maschili, evidenzia i caratteri più "avanzati" raggiunti dalla specie, mostrando colorazioni più vistose di quelle della femmina. Nei pappagalli non è così: sono effettivamente pochissime le specie con un evidente dimorfismo sessuale accentuato sebbene si possa affermare che le specie meno evolute esibiscono normalmente colorazioni più sbiadite e una minore ricchezza di colori. È da questo che deduciamo, per esempio, che le ara sono di norma pappagalli molto evoluti: il loro piumaggio è infatti molto colorato e i colori sono molto intensi.
Da un punto di vista comportamentale si è potuto osservare che maggiore è il livello evolutivo raggiunto da una data specie, maggiore è il grado di socialità dei soggetti, sia nei rapporti interspecifici sia in quelli extraspecifici. I pappagalli sudamericani di medio-grande taglia, per esempio, sono dotati di spiccata socialità e di una buona predisposizione alla comunicazione sia gestuale sia vocale. Vivono quasi sempre in gruppi la cui dimensione numerica dipende dalla specie, dal periodo stagionale (durante la riproduzione le coppie tendono a isolarsi) e dalla ricchezza dei pascoli (i gruppi sono più numerosi laddove è più facile trovare il cibo).

GESTI E SUONI RIVELATORI. La comunicazione gestuale è la più antica e si avvale di movimenti facilmente decifrabili, come allargare le ali e gonfiare il piumaggio per mostrare la propria forza a un rivale, allungare il collo in avanti a becco aperto per dichiarare che la misura è ormai colma, reclinare il capo e arruffare le penne per chiedere al compagno attenzioni e coccole.
Ci sono poi stati d'animo che possono essere dedotti dalla postura dell'animale quando è appollaiato: se è tranquillo terrà il piumaggio leggermente sollevato e si liscerà le penne, operazione che occupa molto del tempo che ogni volatile trascorre sui rami, se invece l'uccello è nervoso, il piumaggio resta aderente al corpo e l'animale rimane immobile in allerta.
La comunicazione vocale è una forma più evoluta. Ogni specie si avvale di una serie di richiami tipici, dai quali ogni singolo gruppo elabora una sorta di dialetto locale, per comunicare con gli appartenenti al proprio clan. C'è poi una più specifica forma di linguaggio che ogni coppia va costruendosi durante la vita, fatto di tantissimi suoni, ognuno con un preciso significato.
Come sostenuto da molti importanti etologi, la notevole capacità espressiva vocale dei pappagalli, che permette loro di "parlare" una lingua generale (quella della specie), un dialetto locale (quello della popolazione o del gruppo) e infine un lessico famigliare (all'interno della coppia), crea uno straordinario parallelo con l'uomo: anche nell'evoluzione dei pappagalli, insomma, c'è stata una messa a punto di un complesso sistema di comunicazione che ha dato vita a un linguaggio con regole precise, anche se privo di una codificazione grammaticale.
In questo tipo di comunicazione, come hanno dimostrato gli approfonditi studi del professor Renato Massa (Professore di Etologia Università Milano,) i Cenerini delle boscaglie africane, sono probabilmente una specie capace di una comunicazione verbale molto complessa e articolata. Anche chi scrive ha potuto verificare queste capacità con alcu-

all·pet

All Pet srl . via Trieste 603
21042 Caronno P. (Va) . Italy
Tel. +39 02.96450470
Fax +39 02.96450464

www.allpet.it
info@allpet.it

Una linea tutta nuova nella qualita' di sempre.

i RODITORI

i VOLATILI

TARTARUGHE e PESCI

RICHIEDI IL CATALOGO COMPLETO AL TUO DISTRIBUTORE

I CENERINI (*PSITTACUS ERITHACUS*) SONO PAPPAGALLI IN GRADO DI ESPRIMERE UNA COMPLESSA SERIE DI VOCALIZZI E DI COMUNICARE LOCALMENTE IN MODO MOLTO VARIO, SIA TRA LORO CHE CON L'UOMO

ni soggetti: inteagisce con loro attraverso fischi e gorgoglii a imitazione di quelli emessi da loro quando comunicano all'interno del gruppo; in risposta gli animali emettono quegli stessi fischi e gorgoglii ma non nella forma naturale, bensì a imitazione dei fischi emessi dallo scrivente. Insomma: io cerco di imitare il loro linguaggio e loro imparano a rispondermi emulando il mio e mantengono nella comunicazione interspecifica i vocalizzi naturali.

TANTE COSE DA FARE. Basta osservare con attenzione un gruppo di pappagalli appollaiati su un albero, per esempio un gruppo di cacatua australiani, per apprendere quali siano le numerose attività a cui questi uccelli si dedicano: mantenere efficiente il piumaggio "pettinandolo" con il becco o "facendoselo pettinare" dal compagno, ripulirsi le zampe sempre con l'uso del becco, pulire il becco strofinandolo su un ramo, "discutere" con il vicino di ramo per mezzo di gorgoglii e gridolini sommessi (salvo poi animarsi, e allora ai gridolini si sostituiscono note minacciose, sibilate e atteggiamenti corporei che indicano una nuova disposizione all'aggressività).
Insomma: ci si accorge che questi uccelli hanno una vita intensissima e che quello che apparentemente sembra un momento di riposo è in realtà un'attività fondamentale sia per la vita del singolo soggetto, sia per la vita di relazione all'interno del gruppo.

COPPIE MOLTO UNITE. Una parte fondamentale della vita sociale dei pappagalli è legata al rapporto di coppia. La coppia, una volta formatasi, tende a instaurare una relazione molto stretta non solo durante il periodo riproduttivo, che ha in genere inizio dopo la stagione delle piogge quando il cibo è abbondante e i futuri genitori sperano di non faticare troppo a trovare di che nutrire i nuovi nati.
Tutti i pappagalli, salvo rarissime eccezioni (per esempio il Kea), nidificano sugli alberi, o meglio dentro di essi, sfruttando cavità naturali o buchi fatti da altri animali. Dentro il nido viene poi allestita una camera di cova molto spartana: tutto ciò che viene fatto per renderla confortevole è triturare con il becco un po' di legno rosicchiato dall'interno del nido stesso e foderarla con qualche pezzetto di corteccia. La camera è di dimensioni ridotte, ragion per cui spesso le femmine, in questo periodo, hanno le timoniere della coda rovinate dallo sfregamento sulle pareti.
E ancora a proposito del nido: ricordiamo che per molti pappagalli esso non è solamente il posto dove deporre le uova e allevare la prole: è anche una casa dove rifugiarsi per dormire o ripararsi dalle intemperie. Così, capita spesso che lo stesso nido sia utilizzato per diversi anni consecutivamente con continui lavori di restauro, di solito eseguiti dalla femmina.
Anche nelle coppie ormai affiatate da anni lo scambio di tenerezze è cosa abituale, e non solo durante il periodo degli amori, sebbene sia decisamente più intenso quando la femmina comincia a trascorrere molto tempo nel nido, il maschio inizia a imbeccarla con amorevole pazienza, e spesso la coppia compie brevi voli che assomigliano alle parate nuziali delle aquile.
Quando poi i due si sentono pronti il maschio tende a mostrarsi in posizione verticale sul posatoio con il collo teso verso l'alto e in avanti e le ali richiuse sul dorso ma leggermente aperte all'attaccatura, che si muovono in frenetici e brevi movimenti. Si accosta alla femmina offrendole il cibo che rigurgita, e attende la risposta al suo corteggiamento. Se la femmina si distende in avanti, allarga leggermente le ali sui fianchi e sposta la coda di lato aprendola quasi a ventaglio, ecco che il maschio le sale sul dorso, e si verifica l'accoppiamento.
L'avvicinarsi della deposizione è segnalato dal continuo lisciarsi a vicenda il piumaggio. A partire da 10-20 giorni prima della deposizione del primo uovo, e fino al giorno della deposizione dell'ultimo, i due "innamorati" si accoppiano più volte al giorno, sia sui rami degli alberi sia all'interno del nido.

TENEREZZE IN FAMIGLIA. La deposizione delle uova, che varia da specie a specie, avviene a giorni alterni e la cova ha inizio di solito dopo la deposizione dell'ultimo uovo. La sua durata varia a seconda della specie e delle condizioni climatiche esterne, che possono influire velocizzando o ritardando la schiusa anche di 2-3 giorni.
Durante la cova la femmina abbandona le uova molto raramente e solo per brevi periodi, uscendo per espletare le normali funzioni corporali e, solo se le fonti di approvvigionamento sono vicine, per mangiare e bere qualcosa. Il maschio spesso la sostituisce a guardia del nido, oppure la accompagna nella breve uscita. Suo compito, in questa fase, è di portare al nido buoni pasti per la compagna e prepararsi per il faticoso percorso dell'allevamento della prole.
Lo svezzamento dei piccoli ha durata diversa nelle diverse specie. Dal momento della schiusa a quello dell'assoluta indipendenza passano infatti da un minimo di 30-40 giorni per le specie di taglia più piccola, ai 150-180 per quelle di taglia maggiore.
Le cure parentali sono molto importanti e portate avanti con grande determinazione: entrambi i genitori collaborano

allo svezzamento dei nidiacei, li seguono durante le prime sporadiche uscite dal nido e li guidano di nuovo al riparo ogni sera. E quando tutta la famiglia è dentro il nido e si prepara per la notte, non è difficile sentire un continuo e intenso cicaleccio fatto di suoni molto diversi tra loro, e tra i quali un orecchio esperto sa riconoscere le richieste dei piccoli e i dialoghi degli adulti: un po' come in una famiglia di umani, dove i genitori tentino di mettere a letto i bambini che invece hanno ancora voglia di giocare.

PASSIONE, COSTANZA E PAZIENZA. Avere un rapporto di socializzazione intenso con un pappagallo comporta un impegno protratto nel tempo e richiede passione, costanza e pazienza per ricevere in cambio, però, soddisfazioni inimmaginabili.
È meglio indirizzarsi su animali quanto più giovani possibile. Un soggetto da nido che dovrà ricevere molte imbeccate al giorno imparerà a conoscerci e a considerarci benevolmente, e questa sua disposizione non cambierà più, anche quando l'animale sarà diventato adulto. Chi non può o non vuole avere una coppia in riproduzione, dovrà scegliere un giovane svezzato a mano da un allevatore competente, questo perché acquistare soggetti da svezzare, se non si è preparati e attrezzati, significa quasi sempre causare la morte del piccolo.
È evidente che addomesticare un soggetto adulto è molto più complicato, ma non impossibile e soprattutto quando si otterranno buoni risultati la soddisfazione sarà ancora più grande.
Naturalmente, il processo di socializzazione dovrà essere graduale: si dovrà fare in modo che il pappagallo, curioso e socievole per natura, decida di coinvolgerci nelle sue attività e nei suoi giochi quotidiani. Conquistata la sua fiducia, non ci saranno limiti a quello che potremo ottenere da lui e che con lui potremo fare.

RHA, MASCHIO DI ARA GIACINTO, CON IL SUO AMICO GIORGIO BARCAROLO AL PARCO DEI PAPPAGALLI (LATISANA) INTENTO A GIOCARE…

Nel caso di un giovane pappagallo che viene imbeccato sarà facilissimo insegnargli a salire sul nostro braccio o sulla spalla, e in poco tempo imparerà a fidarsi di noi; la dipendenza alimentare crea infatti immediatamente un legame stretto. Nel tempo necessario a svezzarlo completamente avremo ottenuto senza fatica un animale che ha confidenza con la nostra mano e più in generale con il nostro corpo, che si strofina e che, appollaiato sulla spalla, si toeletta il piumaggio (segno di grande rilassatezza). A questo punto potremo iniziare a insegnare al nostro nuovo amico piccole "prove di abilità" seguendo regole semplici ma fondamentali ma non dimenticando mai che deve trattarsi di gioco e non di addestramento!
Gli esercizi vanno ripetuti con calma e pazienza anche se l'animale non riesce a soddisfarci con la rapidità sperata e quando il pappagallo fa ciò che gli chiediamo, deve essere premiato. L'insegnamento, non deve essere sostitutivo del gioco, deve essere di per se stesso gioco. Nel gioco, infatti, è il pappagallo che ci chiede di fare qualcosa per lui, cioè esattamente il contrario di quanto avviene durante l'addestramento.
Se ogni tanto il nostro amico è svogliato, non forziamolo più di tanto e chiediamogli solo cose ragionevoli e alla sua portata, facendo buon uso delle sue caratteristiche naturali di curiosità e socievolezza. Parliamo con lui usando un tono fermo ma dolce e sempre uguale se tutto va bene, in modo che capisca che quando abbiamo la voce alterata significa che qualcosa non va.
Per socializzare con un soggetto adulto la tecnica di approccio è analoga, ma i tempi sono diversi. Alloggiamo l'uccello in una comoda gabbia e ci avviciniamo ogni giorno per le operazioni di pulizia e per somministrargli cibo e acqua, parlandogli con tono tranquillo. Quando l'animale mostrerà di non avere più paura, e anzi farà vedere un certo interesse per la mano che si accosta alla mangiatoia, proveremo a offrirgli pezzetti di frutta o di altra leccornia attraverso le sbarre.
Quando il pappagallo imparerà a prendere il cibo dalle dita passeremo alla fase successiva, cioè offriremo il cibo attraverso la porticina della gabbia tenendo la mano fuori in modo che l'animale non si senta aggredito e allo stesso tempo debba venirci incontro. Una volta che anche questa fase sarà superata tenteremo di attirare l'animale sul bordo della gabbia aprendo lo sportello e offrendogli il cibo al di fuori dell'alloggio. Se riusciremo a convincerlo a salire sulla mano o sul braccio per arrivare al boccone, avremo raggiunto un grande traguardo. Attenzione, in questa fase, a non spaventarlo: potrebbe beccare o mettersi a svolazzare per la casa, comportamento che ci farebbe regredire di molto nella socializzazione.

TRA CURIOSITÀ E PAURA. Il pappagallo cercherà di stare sempre il più possibile vicino alla sua gabbia, che reputa un luogo sicuro: tutto ciò che sta fuori lo attira, ma allo stesso tempo lo spaventa. Dovremo far leva sulla fiducia in noi e sulla sua curiosità per cominciare a muoverlo un po' tenendolo sul braccio.
Quando avrà preso confidenza con il nostro braccio e vi salirà senza più bisogno di attirarlo con un bocconcino, saremo davvero a buon punto. Con movimenti lenti e cauti potremo grattargli la nuca, là dove lui non arriva: se inarcherà il capo e arrufferà le piume, sarà segno che gradisce e che si fida. L'importante è ricordare che non esistono tempi prestabiliti: tutto è variabile a seconda del soggetto, e altrettanto variabili sono i risultati che si possono conseguire. ●

di Alberto Tonelli

ORMONI PER LA VITA

Tiroide e paratiroidi dei volatili: struttura, funzioni e patologie

LA TIROIDE degli uccelli è costituita da due ghiandole pari e simmetriche di colore bruno rossastro e di forma ovale che si trovano nel collo a livello dell'ingresso del torace medialmente (dal lato interno) alla vena giugulare. Le dimensioni della tiroide variano a causa di numerosi fattori: età, sesso, alimentazione, clima e attività secretoria dell'organo.
La tiroide consiste di follicoli rivestiti da un singolo strato di cellule epiteliali. Negli spazi tra i follicoli sono presenti vasi sanguigni e nervi. Ogni follicolo contiene una sostanza detta colloide (tireoglobulina) all'interno della propria cavità (lume) che rappresenta la forma di stoccaggio degli ormoni tiroidei. Durante l'attività delle tiroide la quantità di colloide si riduce, la tireoglobulina viene trasformata in tiroxina (T4) e triiodiotironina (T3) che rappresentano gli ormoni tiroidei e che vengono rilasciati nel torrente circolatorio.

A CHE COSA SERVE. Gli ormoni tiroidei negli uccelli hanno la funzione di stimolare il metabolismo e regolare la produzione di calore in risposta ai cambiamenti della temperatura ambientale. Inoltre regolano l'accrescimento corporeo e in particolare degli organi riproduttivi tanto che la maggiore quantità di ormoni tiroidei disponibili accelera la crescita e stimola la produzione di uova.
Un'importantissima funzione della tiroide è poi quella del controllo della muta: un aumento degli ormoni tiroidei induce la muta, stimolando a quanto pare la crescita del nuovo piumaggio. Lo spuntare della nuova penna determina la caduta di quella vecchia da sostituire. Nella tiroide degli uccelli, a eccezione dei colombi e delle tortore, mancano le cellule che secernono la calcitonina e che sono situate invece in quella piccola ghiandola endocrina chiamata corpo ultimo branchiale e situata nel collo in prossimità delle paratiroidi.
Rispetto ai mammiferi la tiroide degli uccelli produce più T4 che non T3, ma è quest'ultimo l'ormone più attivo che negli uccelli viene principalmente sintetizzato nel fegato e nei reni a partire dalla tiroxina. Le paratiroidi negli uccelli adulti consistono di due paia (uno per lato) di piccole ghiandole di colore giallastro, situate in prossimità della tiroide e caudalmente (dietro, in direzione della coda) rispetto a quest'ultima.

INSEPARABILE A COLLO ROSA (*AGAPORNIS ROSEICOLLIS*)

CALCIO, OSSA E UOVA. Esistono pure piccole paratiroidi accessorie situate specialmente nel corpo ultimo branchiale. Le paratiroidi secernono un ormone detto paratormone (PTH) che ha il compito di innalzare la calcemia (livello di calcio nel sangue) determinando riassorbimento osseo e conseguentemente mobilizzazione del calcio depositato nelle ossa che così può raggiungere il circolo. Durante la deposizione delle uova il paratormone regola la presenza di calcio nel sangue mobilitando quello depositato nelle ossa per la formazione del guscio delle uova medesime.
Per quello che si sa, all'inizio della rapida calcificazione del guscio dell'uovo vi è un calo nel livello di calcio ionico del plasma che induce una maggiore secrezione di paratormone, il quale a sua volta regola il numero e l'attività di particolari cellule dette osteoclasti che sono in grado di provocare riassorbimento osseo con rimozione di calcio dalle ossa e aumento della calcemia.

POSSIBILI PATOLOGIE. A carico della tiroide sono state descritte patologie di diversa natura. Sono state segnalate anomalie congenite caratterizzate dalla presenza di cisti. Nel pappagallo cenerino (*Psittacus erithacus*) e nei polli (*Gallus gal-*

lus) sono stati osservati casi di tiroidite simili ai casi di patologia autoimmune degli umani e dei cani. La tubercolosi aviare può arrivare a coinvolgere nel processo patologico anche la tiroide, così come probabilmente altre malattie di origine batterica o virale.
Traumi al collo possono danneggiare la tiroide direttamente o indirettamente (attraverso un'infezione che si diffonde da una ferita). Sono state descritte lesioni degenerative della tiroide, in particolare nei pappagallini ondulati e nei calopsitte. Alcune sostanze chimiche dette stannani (composti denominati anche organometalli impiegati nelle sintesi chimiche) sono in grado di provocare atrofia della tiroide nei polli e probabilmente anche negli uccelli da gabbia e da voliera, dove le lesioni citate potrebbero essere attribuite anche a questo tipo di sostanze chimiche che sono presenti nei disinfettanti, pesticidi e antielmintici (vermifughi).

PERPARATIROIDISMO SECONDARIO DI TIPO NUTRIZIONALE NEL PAPPAGALLO CENERINO. Nei pappagalli cenerini colpiti da sindrome ipocalcemica vi è iperplasia delle paratiroidi. L'autopsia dei soggetti venuti morte ha potuto mettere in luce anche gravi processi degenerativi a carico di queste ghiandole. Diverse ragioni hanno indotto i ricercatori a ritenere che nella patogenesi di questa forma morbosa possano essere coinvolti anche virus o altri agenti patogeni oltre ai problemi nutrizionali citati in queste pagine.

Nel caso di amiloidosi si possono osservare depositi di sostanza amiloide anche nella tiroide: l'amiloidosi è una malattia che può conseguire a malattie infettive croniche (come la malattia del piede gonfio o bumblefoot), protratte stimolazioni antigeniche e vaccinazioni e conduce al deposito di una sostanza detta, appunto, amiloide in vari organi e in particolare nel fegato.
La più comune alterazione della tiroide negli uccelli da gabbia e da voliera è l'iperplasia (gozzo) che è più frequente nei pappagallini ondulati (*Melopsittacus undulatus*), ma si può notare anche in altri uccelli da gabbia e da voliera e anche nei colombi *(Columba livia var. domestica*). Bisogna chiarire che l'iperplasia della tiroide, detta appunto gozzo, non ha nulla a che vedere con il gozzo o ingluvie degli uccelli che è invece un organo dell'apparato digerente presente in numerose (ma non tutte) le specie di volatili e che serve fondamentalmente come una sorta di serbatoio per gli alimenti.
Nei pappagallini ondulati l'iperplasia della tiroide è comune ove vengano alimentati con granaglie coltivate su terreni poveri di iodio. Secondo l'esperienza di chi scrive, questa malattia era relativamente comune nella pratica quotidiana una ventina di anni fa nei pappagallini ondulati mentre attualmente sono parecchi anni che non si verificano più nuovi casi.
Nell'iperplasia tiroidea le ghiandole aumentano di volume in modo spesso notevole e possono provocare una non trascurabile pressione sugli altri organi e tessuti della regione cervicale con conseguenti sintomi anche gravi e se non curata la malattia in parola può risultare fatale. Infatti la pressione delle tiroidi aumentate di volume può comprimere la trachea fino al soffocamento. Inoltre vi può essere una compressione importante anche sull'ingluvie con conseguente rigurgito e difficoltà di alimentazione. La terapia si basa sulla somministrazione di iodio, meglio (quando possibile) se somministrato per via parenterale, in particolare nei casi più importanti caratterizzati da grave sintomatologia e conseguente rischio di morte. La prevenzione comprende la somministrazione di granaglie con sufficiente quantità di iodio, alimentazione variata e completa, somministrazione di iodio come integratore se si sospetta la possibilità di una carenza, periodici controlli da parte di un medico veterinario. Sono stati segnalati parecchi casi di iperplasia tiroidea negli ara ararauna (*Ara ararauna*), ma chi scrive non ne ha mai osservati.
L'iperparatiroidismo è una malattia endocrina dovuta all'iperplasia delle paratiroidi, a un tumore (adenoma, carcinoma) o ad una malattia ereditaria che le colpisca. Conduce ad una aumentata secrezione di paratormone ed eventualmente a un aumento della calcemia che può condurre anche alla formazione di calcoli renali e a calcificazioni metastatiche (calcificazioni patologiche di tessuti molli).
Si parla di iperparatiroidismo primario quando la causa della malattia è primitivamente localizzata nelle paratiroidi (iperplasia, tumori, malattia ereditaria); l'iperparatiroidismo secondario di tipo nutrizionale invece consegue negli uccelli a un'alimentazione carente di calcio e/o vitamina D3 ed eventualmente scarso accesso alla luce solare. L'iperparatiroidismo secondario a malattia renale si osserva nei mammiferi, ma si ritiene possa verificarsi anche negli uccelli. ●

CANARINO (*SERINUS CANARIA*)

EHEIM È TUTTO

Un unico marchio per sottolineare la competenza nell'acquariofilia e aiutare a orientarsi tra le tante novità

EHEIM GmbH & Co. KG
Plochinger Str. 54
73779 Deizisau (Germany)
tel. +49/7153/7002145, fax +49/7153/700210
www.eheim.de, imeko@eheim.de

NUOVA STRATEGIA in casa *EHEIM*: acquari, tecnica e filtraggio, materiali filtranti e riscaldatori proposti sino adoggi con marchi diversi (*EHEIM*, mp e *JÄGER*), si chiameranno ora, solo e semplicemente, EHEIM.
Già dal 2004 i tre grandi marchi dell'acquariofilia *EHEIM*, *mp* e *JÄGER*, ognuno dei quali riconosciuto come punto indiscusso di riferimento per la massima qualità made in Germany, erano stati raggruppati nell'*EHEIM Aquaristik-Gruppe*. Concentrandosi sul marchio *EHEIM*, l'azienda intende sottolineare, da un lato, la sua indiscutibile competenza nell'acquariofilia e, dall'altro, aiutare a un più facile orientamento gli operatori e gli acquariofili di tutto il mondo.

1

Nasce da qui il motto "EHEIM è tutto", con cui l'azienda intende sottolineare la sua nuova strategia e ribadire che "la qualità ha un (solo) nome". Ma le novità non finiscono qui: un'ulteriore scelta strategica è l'aumentato impegno nell'acquariofilia marina. In questo settore, infatti, vengono al momento proposte quattro combinazioni di acquari con tecnica silenziosissima e un sistema di tracimazione di superficie brevettato e privo di gorgoglii.
È stato inoltre rinnovato e reintrodotto nel mercato, con il nome *eXperience* (foto 1), il famoso *filtro professionel EHEIM*: un modello base solido e collaudato, per principianti esigenti, con bassissimo consumo energetico e massima versatilità. Da non dimenticare, poi, la linea "pickup", il filtro interno piccolo e pratico il cui contenitore si lascia semplicemente estrarre dall'alto.
Anche il raschietto elettrico *powerCleaner* (foto 2) è stato ottimizzato: grazie al suo movimento oscillatorio verticale (foto 3), e una luce a LED che facilita l'operazione, permette di pulire in modo estremamente accurato sia le grandi che le piccole superfici.

2

3

TANTE SCELTE INNOVATIVE. Completamente ridisegnato e disponibile ora in tre diversi modelli, è il sistema UV *reeflex UV*: grazie alla speciale tecnica riflettente e con basso consumo energetico e allo speciale sistema di circolazione interna dell'acqua, raggiunge un'efficienza di 1,8 volte superiore a prodotti analoghi con tecnologia tradizionale.

FISH & CO.

EHEIM IS EVERYTHING

A single brand to underline the company's expertise in aquatics and to help customers choose among new products

NEW strategy for EHEIM: aquariums, filter technology, filter media and heaters, which up till now were offered as different brands (EHEIM, *mp* and JÄGER), will from now on be called simply EHEIM.
The three leading brands for aquatic products, EHEIM, *mp* and JÄGER, famous for the best made-in-Germany quality, were already grouped under *EHEIM Aquaristik-Gruppe* since 2004. Focusing on EHEIM brand, the company aims at underlining its expertise in aquatic products, as well as helping retailers and aquatic lovers all over the world.
Thanks to the "EHEIM is everything" motto, the company underlines its new strategy, strengthening that "Quality has (now only) one name". Another strategic choice is related to the increasing trend towards marine fishkeeping. Currently this product range consists of four aquarium combinations with easy-to-use technology and patented silent overflow shaft. New ones will arrive soon.
A famous EHEIM *filter* has been renewed and re-introduced on the market, under the name "eXperience": the former professionel range. It is a reliable basic model for demanding beginners, with very low energy consumption and elevated versatility. There is also "pickup" line, the small, practical internal filter, whose compartment can be easily removed from the top. The battery operated powerCleaner has also been upgraded: thanks to the vertical motion, it provides unusually clean results on both large and small surfaces. A connectable LED lamp makes the job even easier.

INNOVATORY CHOICES. UV-steriliser reeflexUV has been re-engineered and expanded to three models. Thanks to its reflector technology, it provides 1.8 times higher performance than similar products using conventional technology. Since water is not rerouted, there no filter performance is lost.
The *aquaLight LED* lamp for nano aquariums can now be used on all open top aquariums. It is easily fixed to the rim of the tank, distributing the light evenly in the aquarium with high performance and low energy use. The two models power *LED* are specially designed for marine aquariums.
For the lovers of classic modern design, the company developed a new aquarium furniture combination: *incpiria* – literally a shining gem. The furniture fronts are finished in high gloss – black or white. Clear lines and a no decorations emphasise its classic elegance. It is available in three sizes.
Moreover, last but not least, there is *EHEIM shopDesign*: a special shop fitting service for the specialist retail trade. This service includes advice, planning and expert implementation of sales promotion, technically optimised specific solutions. *EHEIM shopDesign* is suited for both small and large specialized shops as well as for all livestock types: from aquarium shop units, through plant and terrarium units right up to units for birds and rodents.
EHEIM new products as well as their availability can be checked on www.eheim.de. The web site is easy to browse, even by smartphones: the site will be soon renewed, in order to be even more usable (with 14 different languages). Thanks to web 2.0, it will be connected with social media such as twitter and Facebook.

4

Un'altra novità è il gruppo luce dei nano-acquari *aquaLight LED* dal design elegante che, ora, può essere montato su tutti gli acquari aperti. Agganciato al bordo superiore della vasca, distribuisce la luce in modo ottimale con elevate prestazioni e basso consumo. Ora, specificatamente per acquari marini, è disponibile anche in due varianti con il nome *marineLight LED*.

Per gli amanti del design classico-moderno, è stata sviluppata la nuova combinazione di acquari *incpiria* (foto 4), un gioiello nel vero senso della parola: le superfici dei mobili in materiale lucido, bianco o nero e la pulizia delle linee sottolineano la preziosità delle forme. Disponibile in tre diverse misure.

E, a proposito di arredi, ecco *EHEIM shopDesign*, l'arredamento per i negozi specializzati, un servizio che parte dalla consulenza per arrivare allo sviluppo, al definitivo allestimento anche personalizzato di sistemi di vendita efficaci, tecnicamente ottimizzati e con soluzioni d'avanguardia. Non occorrono grandi spazi: *EHEIM shopDesign* è pensato per piccoli e grandi negozi e per qualunque settore, dagli acquari alle piante, ai terrari, ai sistemi per uccelli e roditori.

Tutte le novità *EHEIM*, così come la disponibilità dei singoli prodotti, si possono visionare sul sito *www.eheim.de.* Intuitivo e di facile consultazione anche con i telefonini di ultima generazione, il sito sta per godere di un accurato e attento ridisegno per renderlo ancora più immediato (anche con 14 diverse lingue) e, grazie a web 2.0, sarà integrato a social media come twitter e facebook. (R.T.) ●

di Cristiano Papeschi e Linda Sartini

IL TEMPO DELLE RANE

Come tutti gli esseri viventi, anche gli anfibi da acquario e da laghetto si riproducono. Ma come?

QUELLO della riproduzione è un bisogno fisiologico di tutte le specie animali ed è volto alla conservazione della specie. Gli anfibi, in questo, non sono certo diversi, e vista la loro presenza sempre più marcata nelle nostre case e nei nostri laghetti, parliamo di due rane con stili di vita e sistemi di gestione completamente opposti: lo *Xenopus laevis* e la *Rana esculenta*. Entrambe sono specie anfibie appartenenti all'ordine degli anuri e cioè i "privi di coda", ma in cosa differiscono? La prima, lo *Xenopus laevis,* è un pipide a vita completamente ed esclusivamente acquatica, e quindi di solito detenuto in acquario all'interno dell'abitazione, mentre la seconda, la *Rana esculenta*, è un tipico anfibio che popola gli stagni e le paludi e pertanto può essere allevata in terracquari, ma soprattutto in laghetti da esterno presenti in molti parchi e giardini.

GIOVANE XENOPUS NEOMETAMORFOSATO

LO XENOPUS LAEVIS. Questo anfibio anuro, originario dell'Africa, è caratteristico delle regioni tropicali subsahariane e pertanto richiede acque relativamente calde per il suo allevamento.
X. laevis viene comunemente detenuto all'interno di acquari grazie alla sua caratteristica di avere una vita esclusivamente acquatica vivendo generalmente sul fondo della teca ed emergendo a pelo dell'acqua solo per respirare: questa peculiarità la rende molto gettonata tra gli appassionati di acquariofilia che, spesso, lo mantengono in acquari già popolati da pesci ben sapendo che questa convivenza è possibile solo laddove il pesce possieda dimensioni tali da non essere inghiottito dal famelico predatore.
La maturità sessuale viene raggiunta dopo l'anno di età, ma è buona norma aspettare almeno i 24 mesi prima di procedere alla riproduzione. In condizioni normali di acquario, *X. laevis* richiede una temperatura compresa tra i 18 e i 22 °C, ma si adatta anche a range termici più ampi. La riproduzione spontanea di questa specie avviene piuttosto raramente ma, soprattutto, difficilmente giunge a buon fine senza le debite accortezze.
In linea generale, per la riproduzione lo *Xenopus* richiede tranquillità, pertanto gli animali destinati alla riproduzione dovranno essere isolati dai propri cospecifici o eventualmente da altri pesci presenti all'interno dell'acquario. Inoltre, questi anfibi hanno la tendenza a ingerire sia le proprie uova, sia i girini neonati, quindi la gestione della coppia in riproduzione dovrà essere molto oculata.

RANA ESCULENTA IN ACCOPPIAMENTO

STRATEGIA AMBIENTALE. A parte quei casi in cui gli animali si accoppiano spontaneamente, in genere si attua una strategia cosiddetta "ambientale", che comporta l'isolamento della coppia, meglio ancora dei singoli animali, in una vasca a parte all'interno della quale si provvederà, gradualmente, ad abbassare la temperatura dell'acqua fino a circa 15 °C per simulare una sorta di "stagione invernale", diminuendo possibilmente anche il fotoperiodo che dovrà attestarsi intorno alle 8 ore di luce.
Queste condizioni andranno mantenute per circa 6-8 settimane per dare modo all'organismo di adattarsi alle nuove condizioni ambientali. Successivamente sarà necessario riportare la temperatura e il fotoperiodo a

LA DETERMINAZIONE DEL SESSO. In *X. laevis* la determinazione del sesso è piuttosto semplice anche perché in genere la femmina ha dimensioni maggiori rispetto al maschio (circa il doppio). Osservando la parte posteriore del corpo è possibile notare nella femmina una piccola protuberanza appuntita di circa 1 o 2 mm che corrisponde alle labbra vulvari che invece sono assenti nel maschio. In *R. esculenta* la cosa è ancora più semplice e può essere osservata anche a distanza: i maschi possiedono due sacchi vocali ai lati della bocca che si gonfiano per emettere suoni e si distinguono anche per la presenza di calli sui pollici.

condizioni "estive" di 23 °C circa con 12 ore di luce, ma prima ancora sarà indispensabile alloggiare la nuova coppia in una vasca appositamente allestita per consentire la deposizione delle uova.
Questa vasca dovrà essere dotata di una intercapedine sul fondo, realizzabile con della semplicissima rete metallica, che consentirà alle uova di rimanere separate dagli adulti e quindi indenni dopo la deposizione. A questo punto, una volta effettuato il condizionamento ambientale, la coppia neoformata avrà la sensazione di essere entrata nella stagione riproduttiva e sarà pronta per compiere l'atto sessuale che consiste in un abbraccio pelvico da parte del maschio: la femmina così stimolata inizierà a deporre le uova, in ragione di molte centinaia e a volte anche migliaia, sulle quali il maschio depositerà il proprio sperma (fecondazione esterna).
Le uova, avvolte da materiale gelatinoso con funzione protettiva e adesiva, raggiungeranno il fondo dell'acquario per iniziare il proprio sviluppo. Qualora non venisse messo in atto l'*escamotage* del doppio fondo, le uova embrionate potrebbero essere ingerite dai genitori o anche solo danneggiate dai loro movimenti, schiacciate o ammaccate, vista l'estrema delicatezza che l'assenza di un guscio conferisce a questi corpuscoli.
Gli adulti rimarranno attaccati per almeno 24 ore e spesso anche di più, ma dovranno essere rimossi dalla vasca da riproduzione non oltre le 48 ore dopo l'inizio della deposizione poiché gli embrioni in rapido sviluppo diventeranno, entro breve, dei piccoli girini natanti e non saranno pertanto più protetti dal doppio fondo della vasca. Gli adulti così rimossi potranno essere reinseriti nell'acquario di origine.

STADI DA GIRINI. Al momento della deposizione le uova sono piccole sfere unicellulari e misurano circa un millimetro di diametro; la temperatura dell'acqua dovrà rimanere costante intorno ai 23-24 °C per consentire uno sviluppo ottimale dell'embrione che, sottoposto a una rapidissima divisione cellulare, assumerà entro poche ore dalla deposizione, poco più di un giorno, la tipica forma a banana e dopo un periodo di circa 72 ore avremo già un piccolo girino ben distinguibile che aumenterà di dimensione negli stadi di sviluppo successivi fino alla comparsa degli arti, prima i posteriori e successivamente gli anteriori, edalla perdita graduale della coda.

Per l'esattezza, il girino passerà attraverso 65 stadi larvali per giungere poi, con lo stadio 66, alla forma definitiva dell'adulto, una rana ormai formata anche se di piccole dimensioni (circa 1,5 cm).
I girini fino allo stadio 65 necessitano di un'alimentazione esclusivamente vegetariana rappresentata da infusi di erbe essiccate e finemente triturate (un ottimo esempio è rappresentato dall'ortica in polvere) che andrà somministrata giornalmente mentre al completamento della metamorfosi si avrà il passaggio a un'alimentazione esclusivamente carnivora sotto forma di frullato di carne (muscolo o fegato), mangime in scaglie per pesci, vermi tagliuzzati molto finemente o larve quali *Chironomus*, *Tubifex* e *Artemia*.
Il girino respira attraverso le branchie il che significa che dopo ogni pasto vegetale l'acqua andrà debitamente pulita aspirando il deposito dal fondo onde evitare l'intasamento delle branchie, mentre invece dopo la metamorfosi il giovane adulto inizierà a respirare attraverso i polmoni e quindi necessiterà di emergere per assumere il gas vitale (ossigeno atmosferico). La metamorfosi non procederà contemporaneamente per tutti i soggetti in sviluppo pertanto sarà possibile osservare all'interno della stessa vasca diversi stadi larvali, ma è molto importante che, man a mano che i girini raggiungeranno la maturità, questi vengano successivamente divisi anche in virtù delle diverse esigenze alimentari che presentano. In condizioni ottimali il tempo necessario per ottenere dei giovani neo-metamorfosati è di circa 60 giorni.
Negli allevamenti, dove è necessario raggiungere il massimo della riproduzione in tempi brevi (pochi giorni) si ricorre spesso alla stimolazione ormonale sia del maschio, sia della femmina, ma queste pratiche devono essere necessariamente effettuate sotto diretto controllo del veterinario.

RANOCCHIETTO ORMAI PROSSIMO ALLA PERDITA DELLA CODA

I PERCHÉ DI UN INSUCCESSO. Le cause più frequenti di insuccesso nella riproduzione di *X. laevis* sono l'acqua clorata (letale per i girini), la mancata separazione fisica dei riproduttori dalle uova deposte, la scarsa tranquillità degli animali provocata da disturbi esterni nonché una inadeguata temperatura dell'acqua od errori nella gestione ambientale.
In *R. esculenta*, invece, risulta deleteria la presenza di acque troppo mosse, eccessivamente cariche di materiale in decomposizione o di predatori come alcuni pesci.
In entrambe le specie un inadeguato apporto di oligoelementi nella dieta, soprattutto calcio, vitamina A e D, possono compromettere la fertilità degli adulti e lo sviluppo embrionale.

LA RANA ESCULENTA. Questo vertebrato, a differenza di *X. laevis* che ha origini tropicali, è onnipresente nella nostra Penisola tanto che insieme al rospo comune (*Bufo bufo*) occupa i primi due posti sul podio degli anfibi più diffusi in Italia. La rana comune si adatta bene a essere allevata in un terracquario, ma è molto più di soddisfazione poterla osservare libera in un laghetto o un acquitrino.
In libertà, la stagione riproduttiva va in media da aprile a giugno quando cioè è maggiore la disponibilità di cibo. A differenza di *X. Laevis,* che richiede un'attenta gestione della riproduzione, la rana è più o meno autonoma e non necessita di intervento da parte dell'uomo, anzi maggiore è la tranquillità e migliori saranno le possibilità di successo.
Come la maggior parte degli anfibi, anche in questo caso l'accoppiamento si svolge attraverso un abbraccio in cui il maschio stimola le zone erogene della femmina che inizia a produrre le uova che verranno fecondate esternamente e il tutto avverrà rigorosamente in acqua. Durante la deposizione la femmina può produrre da qualche centinaio fino a un migliaio di uova, che svilupperanno con modalità simili a quelle di *X. laevis* e di tutti gli altri anfibi ma, visto che le condizioni ambientali saranno quelle naturali dove non sarà possibile mantenere costante la temperatura dell'acqua e le condizioni ambientali, avremo dei giovani neo-metamorfosati in un tempo variabile da due a tre mesi.

GIRINO IN AVANZATO STADIO DI SVILUPPO

LA METAMORFOSI DEL RANOCCHIO. Prima di riuscire a vedere un girino natante sarà necessario aspettare all'incirca 1 settimana. La sopravvivenza dei giovani girini dipenderà dalla presenza di cibo (che ricordiamo essere vegetale durante la vita larvale) e dalla probabilità di non essere predati dagli stessi genitori o da altri pesci presenti nel laghetto.
I giovani ranocchi misureranno da 1,5 a 2,5 cm e dal momento della metamorfosi in poi assumeranno abitudini carnivore (prevalentemente insetti e larve) e una respirazione polmonata. La maturità sessuale in questa specie viene raggiunta piuttosto precocemente e già ad un anno di età sarà possibile osservare i primi accoppiamenti.
La *Rana esculenta,* è un anfibio vero e proprio per cui la vita esclusivamente acquatica è riservata al solo girino, mentre l'adulto metamorfosato trascorrerà parte del suo tempo sulla terra ferma e parte nell'acqua. In ogni caso, sia che venga detenuta in terracquario, sia che sia allo stato selvatico, necessiterà di una zona asciutta e di una acquitrinosa non solo per la sopravvivenza del singolo soggetto ma anche per la perpetuazione della specie poiché in tutti gli anfibi l'acqua rimane ancora il mezzo necessario per la riproduzione. ●

Siamo animali da agenzia e sappiamo quello che vogliamo!

Tommy, 4 anni
CREATIVO

"Abbiamo fiuto per le idee graffianti e indipendenti."

Paco, 35 anni
WEB DEVELOPER

"Puntiamo sempre in alto, verso le nuove correnti della tecnologia."

Cleo, 3 anni
P.R. e GESTIONE EVENTI

"La classe non è acqua... I nostri eventi lasciano tutti a bocca aperta."

Zoe, 40 anni
CONSULENTE STRATEGICO

"Conosciamo le migliori strategie per raggiungere obiettivi solidi e durevoli nel tempo."

Jack, 7 anni
CUSTOMER RELATIONSHIP MANAGER

"Le nostre promozioni fidelizzano il cliente. Il tuo brand? Diventerà il suo nuovo migliore amico."

Vimax lavora nell'editoria e nei servizi legati all'industria dei prodotti per animali da compagnia da più di vent'anni. Vimax Service nasce da questa lunghissima esperienza sul campo, con un'unica intenzione: offrire ai professionisti del pet i migliori servizi di comunicazione e sviluppo. Con passione e competenza.

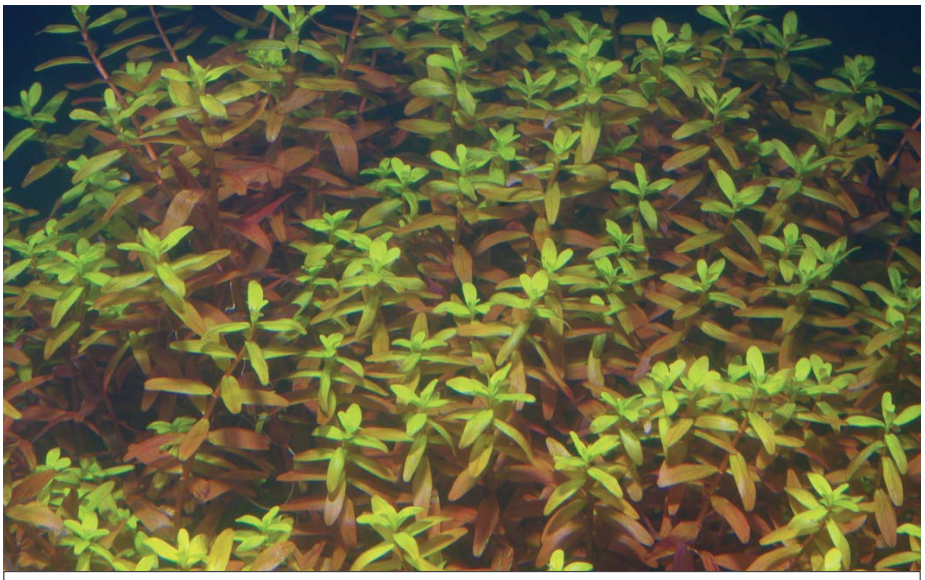
VIMAX
Pet Trade Service

Como - Italy - Via Rezzonico, 23
Tel. + 39 031 30 10 59 - Fax +39 031 30 14 18
info@vimaxservice.it - www.vimaxservice.it

di Maria Luisa Mancini

ROSSE SPLENDIDE, MA ESIGENTI

Un tempo le Rotala, provenienti dall'Asia tropicale, erano importate e commercializzate sfuse. Oggi sono vendute in mazzetti e sono sempre più numerosi gli esemplari in coltura idroponica



I FUSTI STRISCIANTI O FLUTTUANTI DI *R. ROTUNDIFOLIA* POSSONO RAGGIUNGERE I 70 CM DI LUNGHEZZA, ANCHE SE IN ACQUARIO GENERALMENTE NON SUPERANO I 40-50 CM

ORIGINARIE dell'Asia, dall'Indocina fino al Giappone, le piante del genere *Rotala Linnaeus* appartengono alla famiglia *Lythraceae* (il genere comprende circa 45 specie). In natura colonizzano acque stagnanti, per esempio quelle delle risaie, dove la loro presenza è spesso considerata un flagello dagli agricoltori, ma anche canali e fiumi con corrente moderata o nulla.
Pur adattandosi bene alla coltivazione in completa immersione, si tratta di tipiche piante palustri (elofite), che nei loro biotopi naturali crescono anche parzialmente emerse, con fusti striscianti o fluttuanti che possono raggiungere il metro di lunghezza, anche se in acquario generalmente non superano i 40-50 cm. Le due forme, emersa e sommersa, sono peraltro facilmente distinguibili (eterofillia).
Essendo gli esemplari in commercio spesso provenienti da culture idroponiche, dobbiamo prepararci a un cambiamento della morfologia soprattutto fogliare dopo un periodo di acclimatazione in totale immersione. Anche la colorazione delle foglie, come in molte delle acquatiche "rosse", è legata all'ambiente e più specificamente alla quantità di luce che la pianta riceve: solo con un'illuminazione intensa (per esempio quella fornita da lampade a vapori metallici o da un adeguato numero di tubi fluorescenti T5, o ancora dai led più performanti come gli "high power") assumono una colorazione più o meno tendente al rosso.
In generale, comunque, si tratta di piante non semplici da acclimatare, ma in seguito dalla crescita particolarmente rapida, che è

CROCE E DELIZIA DEGLI ACQUARIOFILI, *R. MACRANDRA* È COMUNE E RICHIESTISSIMA IN COMMERCIO MA SPESSO DI BREVE VITA IN ACQUARIO, ESSENDO UNA PIANTA MOLTO ESIGENTE

LE SPECIE COLTIVATE IN ACQUARIO

SPECIE	ORIGINE	NOTE
Rotala macrandra	Penisola Indiana, acclimatata anche in altre regioni sud-asiatiche.	Forma folti cespugli che possono superare il mezzo metro di altezza. Se ne conoscono diversi *cultivar* ma è una pianta esigente e non facile da coltivare.
Rotala rotundifolia	Asia tropicale, introdotta negli USA (Florida e Alabama). In natura vive anche in montagna, fino a oltre 2.500 m di quota (Cina).	In commercio si trovano con una certa frequenza almeno due varietà: la "green", che mantiene il colore verde anche in presenza di un'illuminazione intensa, e la "colorata" che, al contrario, mostra le foglie apicali di un rosso nettamente più intenso della forma normale.
Rotala wallichii	Indocina, dalla Penisola Indiana alla Malesia.	Questa specie è stata in passato assegnata al genere *Ammannia* ed è ancora confusa in acquario con *Mayaca fluviatilis*.

LE PIANTE SOMMERSE DI *R. WALLICHII* HANNO UN ASPETTO VAPOROSO GRAZIE ALLE FOGLIE LUNGHE E SOTTILI DALLA COLORAZIONE BRONZEA, RAGGIUNGENDO IL MEZZO METRO DI ALTEZZA

consigliabile coltivare in un substrato di fondo spesso almeno 7-8 cm, costituito da sabbia silicea fine arricchita con argilla in granuli o sfere, torba e laterite. La loro crescita è rapida e vigorosa entro una durezza possibilmente non superiore a 10-12 °dGH e un pH 6-7.

LE DOVUTE ATTENZIONI. La carenza di ferro provoca nelle *Rotala* fenomeni degenerativi come l'ingiallimento (*clorosi*), l'assottigliamento delle foglie e il viraggio graduale dal rosso al verde. Presente in natura nelle sabbie lateritiche usualmente impiegate anche nei vivai asiatici, il ferro può essere assimilato dalle piante solo nella forma bivalente (Fe^{++}), che però in presenza di ossigeno tende a ossidarsi, trasformandosi in ferro trivalente (Fe^{+++}), purtroppo inutilizzabile dalle piante.
In natura le piante riescono a invertire il processo di ossidazione, ottenendo ferro bivalente a partire da quello trivalente, ma si tratta di una situazione che molto difficilmente si concretizza in acquario. Prodotti a base di ferro in forma *chelata*, cioè protetti dall'ossidazione attraverso la combinazione con particolari molecole organiche, ci vengono in aiuto. Molti degli integratori di oligoelementi in commercio contengono particolari agenti chelanti (come per esempio, l'EDTA, il DTPA o l'acido gluconico), cioè molecole organiche in grado di legarsi ai principali ioni metallici, impedendo loro di reagire con altre sostanze eventualmente presenti. Nel caso specifico, gli agenti chelanti proteggono gli oligoelementi dai processi di ossidazione a cui andrebbero altrimenti soggetti, permettendo la loro assimilazione da parte delle piante, che riescono a decomporre l'agente chelante e a utilizzare così il micronutriente.
Allo stesso modo, è importante che nel substrato di coltivazione delle *Rotala* non vi siano condizioni troppo ossidanti (dipendenti principalmente dalla concentrazione di ossigeno disciolto), tali da determinare la rapida ossidazione degli oligoelementi presenti e di conseguenza la loro minore disponibilità per l'assimilazione attraverso l'apparato radicale. Gli acidi umici, contenuti nella torba e in alcune miscele di terriccio appositamente studiate per l'uso in acquario, svolgono efficacemente la funzione di agenti chelanti, limitando i fenomeni ossidativi che possono verificarsi nel substrato.

SEMPRE PROTAGONISTE. Tipiche piante da centro acquario, ma adatte anche per lo sfondo, vanno sempre messe a dimora in folti gruppi che possono essere modellati per realizzare, in vasche di tipo olandese, dei "viali" che ne aumentano l'effetto di profondità. Si adattano inoltre molto bene a costituire "punti di attenzione" e di contrasto con altre specie di colorazione verde.
Viste le loro dimensioni, necessitano, per crescere bene, di acquari con un'altezza di almeno 40 cm effettivi. La riproduzione vegetativa è facile da ottenere per talea, ripiantando le cime dei fusti tagliati all'altezza di un nodo, meglio se provvisto di radici avventizie, o utilizzando come talee i numerosi getti laterali che la pianta emette se adeguatamente fertilizzata e illuminata, assumendo presto una forma cespugliosa. ●

di Alessandro Mancini

IL PIÙ AMATO È SEMPRE NEMO

Non è stato il primo descritto scientificamente, ne la sua specie è la più comune in natura, e non è neppure facile da allevare. Eppure Amphiprion ocellaris è il pesce pagliaccio più tipico e conosciuto

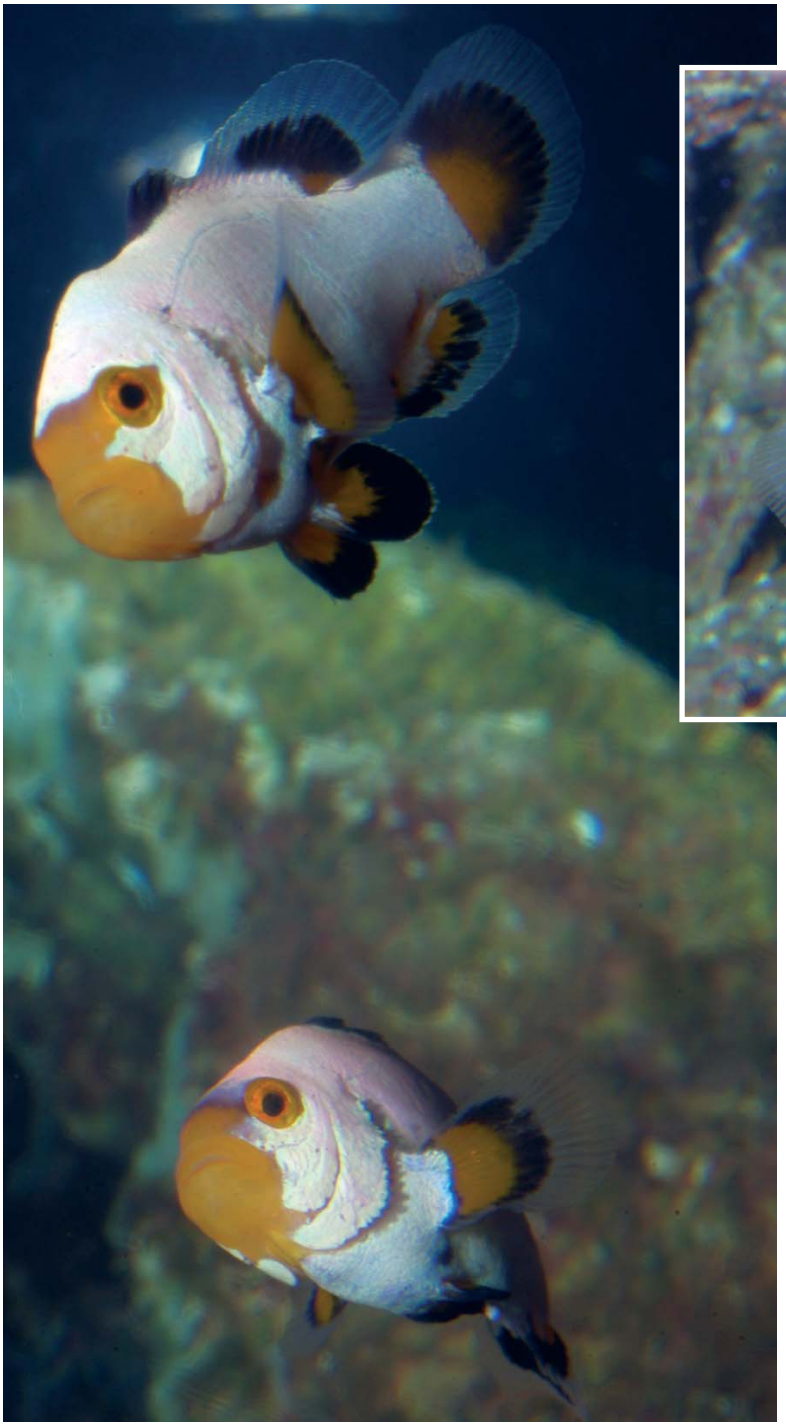
PERCHÉ si chiama "*ocellaris*" (ocellato), visto che la livrea del nostro amico *Amphiprion ocellaris* è a… strisce? Tutto nasce da un errore di interpretazione di Georges Cuvier, il grande zoologo francese che per primo, nel 1830, lo descrisse scientificamente: l'unico esemplare conservato a sua disposizione, infatti, presentava un ocello biancastro sulla coda, una semplice decolorazione dovuta al liquido conservante o una colorazione insolita presente nella specie, ma assai rara in natura.

Nel suo habitat (fondali rocciosi o madreporici di gran parte dell'Indo-Pacifico, entro i 15-20 m di profondità) questo pesce pagliaccio si nutre principalmente di piccoli crostacei sia planctoni, sia bentonici (soprattutto mysis e altri piccoli gamberetti o forme larvali di crostacei più grandi), ma

CARTA D'IDENTITÀ

FAMIGLIA: Pomacentridi
SOTTOFAMIGLIA: Anfiprionini
GENERE: *Amphiprion*
SPECIE: *Amphiprion ocellaris* (Cuvier, 1830)
SINONIMO: in passato è stato regolarmente confuso con l'affine *A. percula*, assai meno frequente in commercio e distinguibile soprattutto per la netta bordatura nera che delimita le fasce arancioni.
LUNGHEZZA MASSIMA: 11 cm, ma raramente supera gli 8 cm.
LONGEVITÀ: può vivere in acquario fino a una dozzina di anni.

IN ACQUARIO QUESTO PESCE PAGLIACCIO PUÒ VIVERE ANCHE SENZA ANEMONE, IN TAL CASO TUTTAVIA SI SCEGLIE QUASI SEMPRE UN "SURROGATO" PER LA SIMBIOSI



DI *AMPHIPRION OCELLARIS* SONO STATE RECENTEMENTE SELEZIONATE IN ALLEVAMENTO ALCUNE INTERESSANTI VARIETÀ, COME LA "SNOWFLAKE" O "PICASSO" (PREVALENTEMENTE BIANCA) E LA "GOLDEN", INTERAMENTE GIALLA (XANTICA)

in acquario non è difficile abituarlo ad accettare un po' tutti i mangimi secchi, liofilizzati e congelati consigliabili per pesci marini, purché sufficientemente minuti da poter essere afferrati e inghiottiti dalla sua piccola bocca.

VITA DA PAGLIACCIO. In natura, *A. ocellaris* si trova in particolare su tre specie di anemoni simbiotici: *Heteractis magnifica*, *Stichodactyla gigantea* e *S. mertensii*, le prime due delle quali sono associate anche all'affine *A. perc*ula (questi due pagliacci sono tutt'ora frequentemente confusi in commercio), che si associa inoltre "in esclusiva" a *Heteractis crispa*.
Come gli altri pesci pagliaccio, *A. ocellaris* ha la capacità di "autoimmunizzarsi" nei confronti del veleno delle attinie, secreto da speciali strutture filamentose ad azione urticante e adesiva (nematocisti) contenute in cellule altamente specializzate (cnidoblasti), concentrate soprattutto nei tentacoli. Questi sono ricoperti da una pellicola mucillaginosa in cui è presente una specie di siero immunizzante, che inibisce l'azione delle cellule urticanti quando i tentacoli si toccano tra di loro. Il pesce ne ingloba piccole dosi nel muco che ricopre le sue scaglie e "inganna" così l'attinia, facendosi in pratica passare per un suo... tentacolo.
I giovani sono molto socievoli e vivono in gruppi numerosi presso gli anemoni più grandi, mentre gli adulti tendono a vivere in coppia formando un territorio fisso intorno a un anemone, dove si riproducono regolarmente.
Come tutti i pesci pagliaccio, *A. ocellaris* è ermafrodita proterandrico: inizialmente, cioè, quasi tutti gli individui maturano come maschi: quelli dominanti si sviluppano rapidamente e assumono il sesso femminile, mentre i "sottoposti" si sviluppano meno e restano maschi; quando una grossa femmina dominante muore, il successivo individuo nella scala gerarchica può svilupparsi nel sesso femminile. Questo meccanismo non dipende dal caso, ma si è evoluto sulle caratteristiche comportamentali di questi pesci: uscire dall'anemone, per esempio per cercare un partner, può rappresentare per essi un pericolo mortale, pertanto due individui qualsiasi, presenti in uno stesso anemone, possono formare una coppia.

RUOLI BEN DISTINTI. Lo stesso avviene in acquario: allevando due giovani pagliacci di sesso indistinguibile, si noterà che uno dei due (la femmina) cresce più rapidamente, mentre il più piccolo mantiene il sesso maschile. Una volta formatesi, molte coppie continuano a deporre a distanza di 15-20 giorni, con pause di qualche mese di riposo, mostrando un

invidiabile affiatamento. Dopo ogni ovodeposizione, i due partner assumono ruoli ben distinti: la femmina, più robusta, difende il territorio, mentre il maschio, più snello e agile, cura le uova strofinandole continuamente con la punta delle pinne dorsali su cui si trovano delle espansioni "a pettine", elimina le eventuali uova ammuffite e difende la covata.
La schiusa è osservabile generalmente durante la notte, non molto dopo lo spegnimento delle luci, tra gli 8 e i 10 giorni dalla deposizione, secondo la temperatura. Lo sviluppo embrionale è ben visibile dai cambiamenti della colorazione delle uova, che dall'arancione iniziale virano a un argento brillante il giorno della schiusa. Dopo un paio di giorni dalla deposizione le uova cominciano ad allungarsi e, dopo altri 2-3 giorni, si intravedono le larve al loro interno, con gli occhi disposti verso il basso e il sacco vitellino verso l'alto. Le uova non schiuse, dopo ulteriori 1-2 giorni vengono di solito eliminate dai genitori, che provvedono a ripulire il substrato per una successiva deposizione.

LA COLORAZIONE CON OCELLO BIANCO PRESSO LA CODA È MOLTO RARA IN NATURA, CIONONOSTANTE PERÒ ISPIRATO IL NOME SCIENTIFICO DELLA SPECIE

Nelle prime 48 ore le larve tendono a rimanere attaccate alle pareti del recipiente di allevamento e sono fototattiche, mentre nei giorni successivi nuotano attivamente e si disperdono.

TEMPI DURI PRE GLI AVANNOTTI. Dal momento in cui gli avannotti escono dalle uova, nessuna protezione viene più accordata loro: anzi, almeno in acquario devono spesso temere la voracità dei loro stessi genitori. È necessario dunque raccogliere i piccoli e trasferirli, cosa abbastanza agevole perché si muovono istintivamente verso la superficie (in tal modo, in natura, raggiungono le porzioni più superficiali del plancton e possono così viaggiare in orizzontale, anche a lungo, sfruttando le correnti e disperdendosi su un vasto areale riducendo perciò al minimo le possibilità di incroci tra consanguinei).
In questa fase le larve sono molto delicate, appena visibili a occhio nudo, sensibili agli sbalzi di temperatura e affamate. Vanno nutrite subito con rotiferi della specie *Brachionus plicatilis*, arricchiti con fitoplancton o con emulsioni specifiche (acidi grassi polinsaturi). Dopo 2-3 giorni si potrà cominciare lo svezzamento, aggiungendo alla dieta anche naupli di *Artemia salina* appena schiusi.
Le larve crescono velocemente e, dopo un altro paio di giorni, potremo sostituire interamente i *Brachionus* con *Artemia*. Trascorsa un'altra settimana si può iniziare la somministrazione di artemie congelate o liofilizzate finemente sminuzzate, quindi di krill tritato e persino scaglie polverizzate. La crescita è molto rapida: in condizioni ottimali, i giovani pesci pagliaccio raggiungono l'età adulta già al 3° o 4° mese di vita.

SEGRETI DA CONOSCERE. In acquario, sia *A. ocellaris* che i suoi anemoni di riferimento possono vivere tranquillamente separati. Tuttavia, se nella vasca non sono presenti attinie, i pesci pagliaccio cercano quasi sempre un "surrogato", associandosi ai più diversi invertebrati: coralli molli o duri, corallimorfari, spugne, spirografi. Questo inusuale rapporto non è detto che sia indolore per entrambi i partner: di solito è l'invertebrato a rimetterci, infastidito oltre misura dal va e vieni del pesce, ma nel caso delle grosse "orecchie di elefante" (corallimorfari) il povero pagliaccio può finire letteralmente divorato dal suo vorace ospite.
Per riprodurre con successo la simbiosi attinia/pesce pagliaccio si consiglia una vasca grande (200 l effettivi e più, arredamento escluso: evitare i nano reef, per favore), con un forte filtraggio e presenza di schiumatoio (non sovradimensionato, però, in modo da assicurare un ambiente povero di nutrienti ma non eccessivamente oligotrofo), luce intensa, pompe di circolazione di portata adeguata collocate ai due lati opposti della vasca e controllate da un generatore di impulsi che ne comandi l'accensione intermittente e alternata, con intervalli di intermittenza piuttosto prolungati.
I parametri dell'acqua dovrebbero essere quelli tipici di un acquario di barriera, facendo particolare attenzione alla densità, mantenuta su valori piuttosto elevati e costanti (compresi tra 1,024 e 1,026, misurati a una temperatura di 25 °C). Nitrati non superiori a 15-20 mg/l. La vasca dovrà essere ben "matura", avviata da almeno due mesi pieni.
È sempre consigliabile introdurre per primo l'anemone, dandogli il tempo di adattarsi al nuovo ambiente e di scegliersi stabilmente il sito di stazionamento; l'acquisto contemporaneo di pesce e anemone è giustificato solo da una simbiosi già in atto, anche se va ricordato che entrambi possono rapidamente cambiare partner senza traumi particolari previo un certo periodo di assuefazione reciproca.
Per ottenere la formazione spontanea di una o più coppie, il sistema migliore è acquistare un gruppetto di giovani e associarli a un grande anemone: si tenga presente che anche una specie apparentemente socievole e pacifica come *A. ocellaris*, una volta in coppia, può manifestare un'insospettabile aggressività verso gli altri pagliacci e, in riproduzione, anche nei confronti di pesci diversi. ●

di Valerio Zupo, seconda parte

OZONO CONTRO UV

Quale sistema fornisce la migliore garanzia di sterilizzazione nella nostra vasca domestica o nel laghetto

NEL numero di giugno di *Vimax Magazine* (pag.76) abbiamo preso in considerazione un mezzo di sterilizzazione fisico, i raggi ultravioletti, definendone i principali vantaggi e i possibili difetti. Rammentiamo che si tratta di uno sterilizzante che non viene mai direttamente a contatto con gli organismi allevati, ma rimane confinato entro un tubo di plastica nera. L'unico vero svantaggio consiste nella necessità di regolari operazioni di manutenzione che devono essere effettuate da personale esperto per evitare danni da contatto dei componenti metallici in tensione con l'acqua dell'acquario. L'acquariofilo dovrebbe essere scoraggiato dall'effettuare in proprio queste operazioni perché potenzialmente pericolose per la propria salute e per quella degli organismi allevati.
Il secondo tipo di sterilizzatori di cui ci occuperemo oggi, quello ad ozono, agisce invece mediante un sistema chimico. L'ozono è un gas molto reattivo, trattandosi di una rara (in natura) forma molecolare triatomica del comune ossigeno (O_2). Poiché l'ossigeno tende a raggiungere la sua forma molecolare stabile, biatomica, cede facilmente un atomo all'acqua. Il radicale ossigeno è molto reattivo e ossida qualsiasi sostanza incontri. Per questo motivo tutti i microorganismi sono immediatamente uccisi per ossidazione come se fossero messi a contatto con dell'acqua ossigenata.

RARO, ABBONDANTE E TOSSICO. L'ozono è raro in natura, come detto poco sopra, ma abbonda in alcuni strati alti dell'atmosfera. Esiste infatti uno strato definito proprio "ozonosfera" e i più ricorderanno il famoso "buco nell'ozono": si tratta di una rarefazione dell'ozonosfera dovuta a vari problemi prodotti dall'uomo che ha conseguenze disastrose per alcuni ambienti naturali. Infatti è importante osservare che l'ozono serve a filtrare le radiazioni ultraviolette che raggiungono il nostro pianeta. In particolare elimina le radiazioni UV più deleterie per la nostra pelle e per molti organismi, per cui il "buco" nell'ozono si traduce in una maggiore quantità di radiazioni che raggiungono gli ecosistemi.

ANCHE NELL'ACQUARIO MARINO È INDISPENSABILE AVERE UN'ACQUA CONTENENTE UNA BASSA CARICA BATTERICA, PER SIMULARE LE CONDIZIONI DELLE BARRIERE CORALLINE, TIPICAMENTE OLIGOTROFICHE

PER OTTENERE UN ACQUARIO EQUILIBRATO PUÒ ESSERE OPPORTUNO DISPORRE UNO STERILIZZATORE NELLA VASCA DA QUARANTENA, IN MODO DA ASSICURARE CHE I NUOVI ARRIVATI SIANO PRIVI DI PARASSITI ESTERNI

Dunque, il nostro secondo sistema di sterilizzazione in natura è "contrapposto" a quello descritto nel numero precedente: più ozono nell'atmosfera, meno UV sulla terra. Ovviamente questo non ha alcuna conseguenza sugli acquari, ma può averne sulle barriere coralline dal momento che vari studi hanno dimostrato che la rarefazione dello strato di ozono ha prodotto un pericoloso aumento delle radiazioni UV che uccidono i polipi di alcuni coralli.
L'ozono però, proprio per queste sue caratteristiche di aggressività, è anche molto tossico. Se volete capire quant'è aggressivo l'ozono provate a farlo fluire semplicemente attraverso un tubicino di gomma per una quindicina di minuti. Noterete dopo questo processo che il tubicino è diventato bianco, lattiginoso, come se lo avessimo immerso in un acido o in una base forte, o come se fosse rimasto in acqua marina per un paio d'anni.
Di fatto, l'ozono non deve venire a contatto con gli organismi da allevare, né con i nostri polmoni. Una stanza in cui venga distribuito ozono ha un caratteristico odore "dolce" come quello che talvolta si percepisce dopo un forte temporale. Infatti, anche in natura, l'ozono si forma a causa dell'energia elettrica che investe gli strati alti dell'atmosfera e gli stessi fulmini possono produrne grandi quantità, come se l'intera atmosfera divenisse una gigantesca camera di produzione del gas.
L'ozono non è benefico per i nostri polmoni, né per le branchie dei pesci, a causa dell'estrema aggressività dei radicali ossigeno liberi, pertanto va estratto dall'acqua prima che questa venga a contatto con pesci e invertebrati. D'altra parte, proprio per queste sue caratteristiche, l'ozono è un eccellente disinfettante e, in piccole dosi, può costituire addirittura un terapeutico per alcune malattie dei pesci. Come per qualsiasi terapeutico, il limite tra il potere curativo e la capacità di uccidere è molto ristretto e si basa su un dosaggio accurato.

QUALCHE REGOLA DA SEGUIRE. Per somministrare ozono all'acqua utilizziamo un ozonizzatore, ovvero un apparecchio dotato di una camera in cui si producono delle minuscole scintille elettriche e nella quale viene fatta fluire aria atmosferica. L'aria passante, a causa delle scintille, si carica di energia elettrica e questo produce un'aggregazione degli atomi di ossigeno in molecole, tre a tre. All'uscita dell'apparecchio queste molecole tendono a cedere un atomo di ossigeno il più presto possibile, per tornare stabili. Lo cedono quindi all'acqua, ai batteri, alle sostanze inquinanti ridotte. Per facilitare quest'azione utilizziamo una colonna di contatto, ovvero un apparecchio nel quale l'ozono è distribuito in forma di minuscole bollicine gassose e si verifica quindi un contatto intimo con l'acqua. In generale si utilizza come colonna di contatto un comune schiumatoio, opportunamente conformato. All'uscita della colonna di contatto, però, l'ozono in eccesso deve essere eliminato, per i motivi sopra esposti. A questo scopo utilizziamo due sistemi associati: somministriamo dosi contenute, in grado di essere "digerite" totalmente dalla materia organica presente nell'acqua, ed eliminiamo l'eccesso ponendo al termine del percorso nella colonna di contatto un filtro a carbone attivo. Il carbone attivo assorbe l'ozono in eccesso.

LE POMPE PERISTALTICHE COSTITUISCONO UN ACCESSORIO CHE COMINCIA A DIFFONDERSI IN ACQUARIOFILIA, MENTRE I CLASSICI SISTEMI DI STERILIZZAZIONE, ANCORA RELATIVAMENTE ECONOMICI, SONO TALVOLTA DIMENTICATI DAL NEGOZIANTE SPECIALIZZATO

Come facciamo a controllare questo processo? Come possiamo decidere quanto ozono somministrare evitando che l'acqua in uscita dalla colonna di contatto sia tossica per pesci e invertebrati? Utilizziamo a questo scopo un comune misuratore di potenziale redox. Impossibile definire quale sia, in assoluto, il potenziale redox in uscita, perché questo dipende dalle condizioni dell'acquario, da quanto vecchia è l'acqua e altro. Dunque, misureremo il potenziale redox dell'acquario "prima" di aver iniziato il dosaggio e verificheremo che all'uscita esso non sia più alto di una trentina di mV.
In pratica, misurando un potenziale di 100 mV in entrata (prima

di iniziare il trattamento) dovremo accertarci che dopo alcune ore (meglio se dopo un giorno) il potenziale in uscita non superi 125-130 mV. Se fosse più alto converrà fermare l'ozonizzatore, aerare fortemente e ricominciare la somministrazione a dosi più basse quando il potenziale redox si sarà stabilizzato. Potremo attenderci che dopo un periodo di ozonizzazione il potenziale si conservi stabilmente più elevato rispetto a quando abbiamo iniziato. Questo è normale, perché l'acqua contiene sostanze ridotte che l'ozono fortunatamente ossida. La cosa non deve preoccuparci e non indica presenza di gas tossico in soluzione. Il gas presente, infatti, viene eliminato totalmente da un paio d'ore di intensa aerazione. È importante però che la differenza di potenziale tra "prima" e "dopo" la somministrazione non superi i 30 mV perché questo indicherebbe una pericolosa presenza di radicali liberi.

MENTRE L'OZONIZZATORE INDUCE UN SIGNIFICATIVO AUMENTO DEL POTENZIALE REDOX, CHE PUÒ ESSERE DANNOSO NEGLI ACQUARI ERBORATI (PRECIPITAZIONI DI FERRO OSSIDATO E ALTRI NUTRIENTI), LA LAMPADA UV NON PRODUCE VARIAZIONI RILEVANTI A QUESTO PROPOSITO

Per un uso terapeutico, ovvero per combattere parassiti presenti sul corpo dei pesci o nel filtro, si potrà incrementare leggermente questo differenziale, raggiungendo i 50 mV. In questo caso, comunque, converrà tenere sotto costante osservazione i pesci e, in caso di reazioni anomale (perdita dell'equilibrio, nuoto dondolante, stazionamento sul fondo o a galla) sospendere immediatamente la somministrazione e trasferire i pesci in altra vasca.
In caso di tossicità, infatti, il tempo che intercorre tra la comparsa delle prime manifestazioni e la morte dei pesci corrisponde a una ventina di minuti. Occorre essere cauti e iniziare la somministrazione in vasca solo quando si sia certi che il processo proceda senza inconvenienti. Naturalmente le misurazioni all'uscita dovranno essere effettuate in assenza di carbone attivo perché questo eliminerebbe inizialmente il gas, fino a saturarsi, mascherando l'effetto. Aggiungeremo il carbone attivo solo al termine del dosaggio, per ottenere una maggiore sicurezza d'uso.
Naturalmente tutti questi problemi sono eliminati dall'utilizzo di un regolatore redox che misura in continuo il potenziale nell'acqua e regola automaticamente, mediante un trimmer, la quantità di ozono erogato, in modo da ottimizzare il processo. Questo tipo di regolatore, però, implica un costo molto più elevato per l'impianto.
D'altra parte, l'ozono può essere utilizzato in grandi quantità in acquari vuoti, per esempio al termine di un trattamento. In questo modo, in assenza di animali si produrrà una intensa sterilizzazione del fondo, del filtro e dei materiali da arredamento. Al termine di questo processo, però, bisognerà aerare la vasca per molte ore prima di aggiungere nuovamente degli organismi.

VANTAGGI E SVANTAGGI. Un vantaggio dell'ozonizzatore consiste nel fatto che, a parte una periodica pulizia della camera di produzione, è molto semplice, non servono altre operazioni di manutenzione. Un possibile svantaggio, nell'acquario d'acqua dolce erborato, è che l'aumento di potenziale redox si traduce anche in una rapida precipitazione di ferro e altri nutrienti indispensabili per le piante. Questo è uno dei motivi per cui in acqua dolce si sterilizza più spesso con UV e in acqua marina si usa più spesso l'ozono.
Entrambi i sistemi di sterilizzazione, insomma, producono eccellenti vantaggi, ma hanno anche dei problemi di utilizzazione che vanno gestiti opportunamente. In generale, utilizzeremo il sistema chimico (ozono) solo se certi di essere in grado di evitare sovradosaggi e nel caso in cui la sterilizzazione intensa debba interessare anche l'acqua che fluisce nell'acquario. Utilizzeremo invece la sterilizzazione fisica (UV) essendo certi di poter effettuare periodiche operazioni di manutenzione e nel caso in cui la compartimentazione dell'attività sterilizzante nel tubo sia importante per evitare contatto di radicali liberi con pesci e invertebrati.
A voi la scelta, dunque, ma tenete presente che la possibilità di sterilizzare, flocculare, eliminare la lattiginosità o il colore verde dell'acqua, possono essere importanti per molti acquariofili e costituire, quindi, un sistema per seguire il cliente consigliandolo con successo. ●

LA MAGGIOR PARTE DEGLI ACQUARIOFILI POSSIEDE UNA VASCA, UN FILTRO, UN IMPIANTO DI ILLUMINAZIONE E DI TERMOREGOLAZIONE. TALVOLTA DISPONE DI POMPE DI CIRCOLAZIONE, MA SEMPRE PIÙ RARO È IL RICORSO AGLI UTILISSIMI SISTEMI DI STERILIZZAZIONE

testo di Marco Raldi, foto di Luciano Di Tizio

COME IN NATURA

Il clima è in assoluto il fattore più importante per il benessere di un animale e ancor più lo è tra le quattro pareti del terrario

SE CERCATE in un qualsiasi dizionario della lingua italiana la parola "clima", troverete una definizione che suona più o meno così: *"l'insieme delle condizioni atmosferiche locali (temperatura, umidità, pressione, venti) da cui dipende la vita delle piante, degli animali, dell'uomo"*. Per correttezza e completezza di informazioni, aggiungiamo che questa definizione è stata copiata da una vecchia edizione, del 1965, del *Dizionario Garzanti*, ma avremmo potuto scegliere qualsiasi altra fonte senza trovare sostanziali differenze.
La vita, sotto qualsiasi forma, dipende dal clima e ciascun essere vivente, pianta o animale che sia, si è adattato a un ben preciso ambiente che è a sua volta caratterizzato da un determinato clima. Tutto semplice e tutto ovvio, vero? Sono concetti elementari che ognuno di noi conosce. Eppure, la tendenza a dimenticarsene quando si alleva in cattività e in un ambiente ristretto è decisamente frequente.

UN DOVERE E UN'ESIGENZA. Il clima è in assoluto il fattore più importante per il benessere di un animale e ancor più lo è tra le quattro pareti del terrario, dove tutto dipende dalle azioni compiute dall'appassionato. Garantire a ciascun essere vivente ospitato il clima tipico del proprio habitat in natura è, oltre che un dovere morale, anche una precisa esigenza: solo in queste condizioni gli animali e le piante possono vivere al meglio e offrire a chi li ospita un repertorio completo di comportamenti e in molti casi anche la riproduzione. In condizioni climatiche inadatte i nostri ospiti potranno, al contrario, soltanto deperire, spesso sino al punto di non ritorno.
Discorso antipatico, ma che non possiamo fare a meno di proporre ai nostri clienti se vogliamo che siano tutti terraristi coscienziosi, anche perché in questa maniera si appassioneranno davvero e persevereranno nella loro passione, con evidenti vantaggi per tutto il settore. La sostituzione periodica di animali defunti può sembrare un vantaggio per il pet-shop, ma alla lunga i terraristi che io definisco "all'acqua di rosa" abbandonano il settore, mentre chi viene corretta-

LA RIPRODUZIONE OTTIMALE DI UN AMBIENTE DESERTICO PER TESTUGGINI FOTOGRAFATA NEL SETTEMBRE 2011 IN UN SETTORE DELL'ACQUARIO DI GENOVA

mente guidato persevera e diventa un prezioso cliente abituale. Non già per comprare di continuo nuovi soggetti ma, al contrario, per acquistare tutto ciò che occorre per farli stare meglio: lampade, umidificatori, impianti per il riscaldamento, alimenti… e magari via via anche terrari più grandi e/o più sofisticati.
Va ancora aggiunto che esistono tantissimi diversi ambienti nei quali vivono ancor più numerosi animali con esigenze diverse. Di conseguenza ci sono tantissimi tipi di terrario, ma di solito se ne individuano alcune categorie principali:
- l'acquaterrario o paludario, del quale la tartarughiera per testuggini palustri è un modello particolare che meriterà prima o poi un discorso a parte;
- il terrario desertico;
- il terrario da foresta pluviale.
Nei nostri impianti i fattori climatici più importanti sono la temperatura, l'illuminazione, l'umidità relativa e la ventilazione. I primi due vanno considerati sotto diversi punti di vista: bisogna valutare la temperatura dell'aria, quella del suolo e quella dell'eventuale acqua: per l'illuminazione contano invece la durata, l'intensità e la qualità.

UN TERRARIO DI PRODUZIONE INDUSTRIALE IN MOSTRA IN UNA DELLE TANTE EDIZIONI DI ZOOMARK INTERNATIONAL: SI NOTINO LA LAMPADA PER ILLUMINARE/RISCALDARE SUL COPERCHIO E LA PRESA D'ARIA RAPPRESENTATA DA UNA GRATA NELLA PARTE BASSA DEL VETRO ANTERIORE

L'ILLUMINAZIONE. Diciamo subito che gli animali da terrario sono eterotermi (per questo sono spesso impropriamente definiti "a sangue freddo"), la loro temperatura corporea dipende cioè da quella dell'ambiente nel quale vivono.
In natura, la principale fonte di calore è il sole, per cui tali animali sono abituati ad associare la luce al calore ed è facile che "prendano il sole" anche se l'appassionato dovesse scegliere per loro, sbagliando, soltanto lampade a luce fredda. È noto che la sorgenti luminose offrono un diverso apporto luce/calore: le lampadine a incandescenza, quelle oggi diventate rare nell'uso domestico perché non a risparmio energetico, trasformano la maggior parte dell'energia in calore e solo una piccola parte in luce. Per questo, oltre che per la scarsa durata in ambienti umidi, sono sempre state sconsigliate per gli acquari.

IN COMMERCIO CI SONO DIVERSI MODELLI DI GRIGLIA DI PROTEZIONE DA APPLICARE DAVANTI ALLE LAMPADE ALLO SCOPO DI IMPEDIRE AGLI ANIMALI DI USTIONARSI

Al contrario nel terrario andrebbero ottimamente, ma non da sole, perché la loro accentuata componente rossa falsa i colori degli animali e perché il consiglio che a volte si legge di verniciarne i bulbi per schermare tale componente è difficilmente applicabile dal singolo proprietario: occorrono vernici capaci di filtrare solo quella fascia dello spettro luminoso e che non siano tossiche.
Più semplice e più economico utilizzare una lampada fluorescente (molta luce e bassa produzione di calore) abbinata a una lampadina che funga anche da fonte di calore supplementare. Senza dimenticare che sono regolarmente in commercio lampade a incandescenza per rettili con bulbi in vetro colorato (meglio) o smaltati a livello industriale che risultano ottimali per i nostri scopi.
Nei terrari, così come nei paludari, è dunque quanto mai consigliabile, direi indispensabile, che le lampade emettano uno spettro di luce per quanto possibile completo. Vanno cioè usate le lampade a luce solare, appositamente prodotte per gli anfibi e i rettili da molte ditte con svariati nomi commerciali.
I tubi fluorescenti a spettro totale rappresentano dunque un'ottima soluzione, nel caso in abbinamento con uno o due spot quali fonte di luce/calore. Negli impianti più grandi una soluzione eccellente è rappresentata pure dalle cosiddette lampade HQI che forniscono una luce molto equilibrata e una buona dose di calore.
Un importante ruolo nell'illuminazione del terrario è quello riservato ai raggi ultravioletti. Argomento al quale abbiamo già dedicato di recente un articolo (Cfr.: *Obiettivo ultravioletti*, Vimax Magazine, marzo 2012, pag. 108-109), che vi consigliamo di rileggere. Qui ci limitiamo a ricordare che i nostri beniamini hanno bisogno, secondo la loro provenienza, di un maggiore o minore apporto di raggi UV e che in linea di massima le radiazioni UVA favoriscono la pigmentazione e quelle UVB l'assorbimento della vitamina D3, fondamentale per un corretto sviluppo dell'apparato scheletrico. Molte lampade "per rettili" emettono anche queste radiazioni.

IL RISCALDAMENTO. Per il riscaldamento esistono numerose soluzioni: occorre scegliere sulla base delle esigenze degli animali che andremo a ospitare. Se c'è acqua diventerà indispensabile l'impiego di un termoriscaldatore da acquari, ovviamente di potenza adeguata alla capienza del paludario o dell'acquaterrario.
Negli impianti a clima secco si possono utilizzare tappetini riscaldanti da porre sotto il vetro di fondo (non sull'intera superficie, in modo che gli animali abbiano sempre a disposizione anche una porzione del territorio un po' meno

calda), pietre riscaldanti (ottime ad esempio per i gechi) e gli spot cui abbiamo fatto cenno nel paragrafo sull'illuminazione. Almeno uno spot, da piazzare in un angolo e non al centro, dovrebbe anzi essere presente in ogni tipo di terrario. Soluzioni diverse per animali diversi: basterà consultare la letteratura e sapremo che cosa è meglio consigliare ai clienti su questo o quel rettile o anfibio. Il livello termico gradito è del resto ben diverso tra una specie e l'altra.
Ci sono però alcuni consigli di carattere generale che sarà bene tenere sempre a mente: il primo e il più importante è che la fonte di calore va dimensionata allo spazio da riscaldare. Non bisogna mai utilizzare una fonte troppo potente affidandosi alla regolazione del termostato: in caso di cattivo funzionamento potremmo letteralmente cuocere i nostri animali e non è davvero il caso. Pochi watt per piccoli impianti, di più per grandi vivari, ma sempre in proporzione allo spazio e tenendo conto del fatto che la notte, con le luci spente, la temperatura deve scendere di qualche grado, per garantire una naturale variabilità.
Un altro buon consiglio è quello di isolare termicamente le pareti non utilizzate per guardare il terrario (ad esempio il fondo, la parete posteriore e le laterali) con appositi tappetini, fogli di polistirolo o quant'altro. Un accorgimento che può ridurre anche notevolmente i consumi, cosa che di questi tempi certamente non guasta.

LA TARTARUGHIERA È UN PALUDARIO DEL TUTTO PARTICOLARE

ACQUA E UMIDITÀ. Nel caso dei paludari, o comunque se nel nostro impianto c'è un ampio contenitore pieno d'acqua (per la realizzazione per esempio di un ambiente da foresta tropicale o per ospitare animali che amano immergersi), bisognerà trattare tale contenitore come un vero e proprio acquario, con filtro, termoriscaldatore e regolari cambi d'acqua.
Quando si tratta di garantire invece una certa quantità di umidità si possono usare nebulizzatori a ultrasuoni, che garantiscono una costante nebbiolina molto gradevole anche sul piano puramente estetico. Altrimenti si dovrà provvedere a mano, utilizzando uno spruzzatore uno o più volte al giorno in base alle esigenze degli animali ospitati.
Il grado di umidità necessaria dipende infatti dai nostri ospiti: appare del tutto evidente che un anfibio ha in tal senso bisogni ben maggiori di quelli di un rettile deserticolo. Tuttavia, pure nei terrari che riproducono angoli di deserto è indispensabile nebulizzare acqua una volta al giorno, preferibilmente al mattino. Questo perché in natura il forte sbalzo termico notte/giorno favorisce al mattino la formazione di nebbia e rugiada, preziosissime per chi vive in habitat apparentemente così poco ospitali.
Discorso diverso se occorre acqua soltanto per consentire agli ospiti di bere: in questo caso la scelta dipende ancora di più dalle esigenze degli ospiti e può variare dal sottovaso inserito nel materiale di fondo, al beverino goccia a goccia, alla cascatella che garantisce alle specie che lo preferiscono la possibilità di utilizzare acqua in movimento. Si tratta insomma di studiare le esigenze dei nostri animali e di cercare di accontentarli. Le uniche regole inderogabili sono due: la pulizia, che va garantita sempre e comunque, e il rinnovo quotidiano dell'acqua a disposizione.

LA VENTILAZIONE. Salvo esigenze particolari, in linea di massima la ventilazione nei terrari è garantita da una presa d'aria, nella parte inferiore dell'impianto, e da uno sfiatatoio, nella parte superiore. Riscaldando in particolare il suolo o comunque la fascia inferiore (tappetini, rocce, spot opportunamente indirizzati) si otterrà un benefico e graduale rinnovamento dell'aria: quella calda tende ad andare in alto e viene sostituita da altra più fresca che entra dal basso.
Forma e dimensioni delle prese vanno ben studiate se vogliamo proporre ai nostri clienti soluzioni di nostra produzione; altrimenti teniamo presente che negli impianti realizzati a livello industriale prese e sfiatatoi solitamente sono sistemati in maniera ottimale, in modo da impedire ristagni ed evitare che si formi una carica di umidità tale da appannare i vetri.

MEGLIO GRANDE. È evidente che i fattori climatici si influenzano reciprocamente e che possono variare nel corso delle stagioni e nell'arco della stessa giornata. In natura, di norma, le variazioni sono relativamente lente e comunque gli animali possono spostarsi per cercarsi da sé situazioni meno svantaggiose. In cattività le variazioni possono essere notevolmente più rapide (e quindi pericolose) e non sempre è possibile, per esempio, rifugiarsi all'ombra per evitare una eccessiva insolazione o, al contrario, trovare un'area più calda.
Da queste ovvie considerazioni emerge una regola di grande importanza: garantire un clima stabile o comunque soggetto a variazioni graduali e non improvvise e offrire agli animali la possibilità di scegliere tra condizioni diverse (maggiore o minore illuminazione, temperatura e umidità) è notevolmente più facile in un impianto di grandi dimensioni piuttosto che non in un piccolo terrario. Bisognerà convincere i clienti a non lesinare sullo spazio, tenendo conto anche del fatto che più è largo l'impianto e meglio staranno gli anfibi o i rettili ospitati e che le differenze di prezzo tra un contenitore piccolo e uno medio o grande sono comunque relativamente ridotte. Al di là di quelli che possono essere i legittimi interessi economici del commerciante, per garantire agli animali le migliori condizioni possibili pensare in grande è decisamente la scelta migliore. Se ne siamo convinti noi convinceremo più facilmente anche i nostri clienti. ●

di Alfredo Ferrero

UN CANE FEROCE

Il rapporto tra cane e gatto sembra seguire regole millenarie.
Tuttavia, non c'è regola che non conosca eccezioni...

UN CANE FEROCE, ferocissimo: ecco quello che serviva alla nostra casa. In perenne attesa di ladri e rapitori, circondati da venditori di cianfrusaglie di ogni tipo e assediati da una moltitudine di gatti miagolanti a ogni ora del giorno e della notte, un bel giorno decidemmo di prendere con noi un quadrupede dall'occhio torvo e dal muscolo guizzante: questo, nelle nostre pie intenzioni, avrebbe dovuto dissipare la turba di rompiscatole e malintenzionati.
Qualcosa, però, non funzionò a dovere nella scelta del suddetto quadrupede: perché al canile dove ci recammo per trovare il futuro ospite l'occhio ci cadde su Brick, ovvero il meticcio che da quasi un anno fa parte integrante della nostra sgangherata tribù. E che Brick abbia l'occhio torvo e il piglio feroce è serenamente fuori discussione: con la faccia che si ritrova sembra adatto più a una jam session di figli dei fiori che a un duello clandestino di cani sanguinari.

INOFFENSIVO E PACIFISTA. Del resto nella mia famiglia succede sempre così: se mia moglie, ormai imitata anche dalle figlie, decide di acquistare un frigorifero, potete giurare che tornerà a casa dopo un intero pomeriggio di peregrinazioni nel centro della città con un set di stampe giapponesi (e del frigorifero neanche l'ombra, questo è ovvio), asserendo che essendo scontate del 70 %, l'offerta era irrinunciabile e che nessun essere umano può sopravvivere più di un istante senza un bel set di stampe giapponesi in salotto. Non provatevi a dire che è tempo di sostituire la vecchia caraffa dell'acqua, ormai sbrecciata e inestetica: al posto della caraffa, correreste il rischio di venire sommersi da variopinte trousse di fondotinta-mascara-eyeliner, cappellini da estate, occhiali da sci, edizioni complete del teatro di Molière con testo a fronte, gigantesche confezioni di spray antiparassitari per piante tropicali da salotto.... e l'elenco degli esempi è ancora lungo, ma per pietà ve lo tralascio.
Era più che prevedibile che, al posto del molosso assetato di sangue, il consesso familiare avrebbe puntato su un cagnolino inoffensivo e pacifista. Così fu, infatti. Da poco più di un anno, Brick trotterella felice e spensierato nel cortile di casa nostra, festeggia in silenzio l'arrivo di rapitori e terroristi e solidarizza con gatti e uccellini; in compenso, abbaia senza apparenti motivi ai fiori che si muovono nel vento o alle farfalle che si rincorrono tra petali e corolle. Un fulgido esempio di intelligenza e di efficienza canina, insomma.

ORGOGLIO CANINO. Per la verità, un sussulto di orgoglio canino il nostro quadrupede lo mostra: ed è quando si trova vicino a Occhione, un micio sgarruppato che deve il suo nome ad uno strabismo eccezionale e francamente un po' ridicolo. Ebbene, quando i due si trovano vicini, soprattutto quando Occhione transita nei pressi della ciotola di Brick, il cane si ricorda improvvisamente di essere un cane: gonfia il pelo, dilata pupille e narici, digrigna i denti e assume quella che a suo parere potrebbe essere la configurazione adatta a una belva scatenata.
Pazientemente, il felino si discosta di quel tanto che gli serve a non essere azzannato dal cane: e giurerei che, facendolo, mi abbia più di una volta rivolto uno sguardo di compatimento, come a dire: "Guarda che cosa mi tocca fare!".

LA RUBRICA DELLA TILLY

Ragazzi, non so voi: ma io sono proprio stufa. No, dico: una povera donnina come me è senza difese contro la vita quotidiana. Ci sono attacchi da tutte le parti. Ogni giorno. Senza pietà nè tregua. Alle volte mi viene su una voglia pazzesca di mollare baracca e burattini e fuggire sulla luna. Solo che sulla luna non ci sono Club Med e allora mi faccio passare la paturnia. Però… Insomma, per farla breve: vengo contestata in ogni mia scelta. Se indosso pellicce salta sul quel piffero in salamoia di mio genero e sentenzia che le pellicce sono immorali perché non si può mettere in bella mostra un cadavere soltanto per la nostra vanità, se mangio carne gli fa eco la mia nipote maggiore Elisabetta, che ha preso tutto dal padre, e mi dice che la carne fa male e non bisogna nutrirsi commettendo violenze (che poi, voglio dire: mica commetto violenze, io. Io compero soltanto la carne dal macellaio, ed è già bella che morta e tagliata a fettine… Boh!). Se mangio verdura mia figlia mi dice di non pensare soltanto agli ortaggi belli e colorati, ma di cercare quelli biologici che fanno tanto bene alle coronarie anche se magari sono storti e bruttini… e via contestando.

IL TEMPO DELLE CREME. La volete sapere l'ultima in ordine di tempo? Eccola: proprio ieri ero dal profumiere che mi stavo comperando una crema antirughe. Non che ne abbia bisogno, certo: ma si sa, prevenire è meglio che curare. C'era di nuovo quella noiosona di Elisabetta, che se continua così mi sa che diventa una suora laica. "Mi raccomando nonna", mi dice la ragazzina, "compera un prodotto non testato sugli animali".
Animali? Che c'entrano? Cos'è, non spalmeranno mica l'antirughe sul muso di scrofe, trote e antilopi? "Ma no, nonna ", riprende la suor Sorriso in miniatura, "dove vivi? Non sai che ogni medicina o cosmetico viene prima provato sugli animali per essere sicuri che faccia bene anche all'uomo? Però in molti casi questi test si concludono con una terribile sofferenza delle bestie, poverette!"
Lì per lì non ho saputo cosa rispondere e così mi sono limitata ad acquistare una crema marroncina e tristissima che la commessa ha giurato che non era mai stata provata sulle cavie. E che sicuramente non servirà a un tubo. Vabbè, pazienza. Poi, però, a casa, ho cominciato a pensare…
Eh sì, cari signori: qualche volta anche io penso. E così mi sono proprio arrabbiata. Innanzi tutto: gli animali dovrebbero ringraziare se gli facciamo 'ste prove. Mica tutte le sostanze li faranno soffrire, no? Pensate invece a tutte le volte in cui viene provata su di loro una crema fighissima, di quelle che quando arrivano in profumeria le paghi centottanta euro iva compresa. Senza neanche doverle comperare, le signore scimmie e le signore topoline si ritrovano belle e splendenti, senza cellulite, senza rughe, con le mèches e la pelle luminosa, truccate meglio che al ballo di capodanno a Vienna. Francamente, vorrei essere al loro posto, altroché.

EX MINISTRI-CAVIA. E poi: se proprio ci sono dei rischi, non utilizziamo gli animali, utilizziamo gli uomini, così siamo anche più sicuri. Perché, voglio dire, metti mai che ci sia un prodotto che non fa né caldo né freddo alle pantegane, ma sull'uomo (e sulla donna, soprattutto) fa malissimo. Che prospettiva orrenda.
Voi direte che gli uomini sono intoccabili, e che non si può fare. Beh io, ragazzi questa volta non sono per nulla d'accordo. Penso che di uomini toccabili, toccabilissimi, ce ne siano parecchi. L'elenco è lungo e non saprei neanche da che parte incominciare. Per esempio: siamo sempre lì che ci disperiamo sui costi della politica e sulla corruzione che dilaga. Rimborsi gonfiati, bustarelle, auto blu, lauree finte… Bene, ecco un'occasione per farci restituire il maltolto. Quando un uomo politico viene preso con le mani nel sacco, gli si dice: caro mio, ti ho beccato. Puoi scegliere: o la galera o le prove per i cosmetici. Così finalmente servirai a qualcosa. No, dico, ve l'immaginate lo spettacolo? Ex ministri e sottosegretari, portaborse e faccendieri, tutti in fila nel laboratorio, con la faccia impiastrata di cremine dai mille colori, a provare fondotinta, ombretti, gel emollienti e latti detergenti? E tutto a costo zero. Avremo finalmente una classe politica di superbelli, in grado di fare concorrenza ai modelli di Versace e di Moschino. È la nuova frontiera dei lavori socialmente utili. Sono un genio, vero? E adesso scappo, che la manicure mi aspetta.
Alla prossima. Vostra Tilly

È probabile che scappi per fare un piacere a Brick: il quale si sentirebbe senz'altro sminuito nella sua ferocia se la preda non lo degnasse di uno sguardo e non si muovesse di un millimetro.
Può anche essere che tutta questa sia una commedia inscenata a favore di noi umani: una volta ho sorpreso i due amici-nemici mentre dormivano acciambellati uno nell'altro: appena si sono accorti che li stavo guardando, si sono alzati con decisione dalla cuccia e hanno ripreso il retorico inseguimento là dove l'avevano lasciato. Le poche volte in cui il micio non è pronto di riflessi, il cane gli si avventa contro con un ringhio terrificante; l'altro soffia; e tutto finisce lì, senza spargimenti di sangue. Senza neppure un pelo arruffato. Ufficialmente, però, sono cane e gatto.

MEZZOGIORNO DI FUOCO. Una crepa a questa immagine pubblica è stata data da un episodio improvviso che si è

verificato pochi giorni fa nella stradina davanti a casa nostra. Un posto poco affollato e nel quale transitano non più di quindici o venti autovetture al giorno. Il luogo ideale per un duello sotto il sole, in perfetto stile western. Difatti era mezzogiorno. Mezzogiorno di fuoco.
Brick sonnecchiava davanti al portoncino di casa, all'interno del cortile, e il cancello era chiuso. Occhione, noto anche per la sua flemma anglosassone, stava accucciato nel bel mezzo della strada e si godeva a occhi chiusi il tepore del sole primaverile. Quatto e furtivo, dall'angolo della strada sbucò un cane nero. Non troppo grosso, non troppo simpatico, forse neanche troppo intelligente. Lo riconoscemmo subito: era il botolo dei nostri vicini di casa, un quadrupede che ama stare un po' troppo fuori casa e possiede una spiccata tendenza ad attaccare briga con qualsiasi vivente incontri. La situazione era sul punto di precipitare.
Il cane si avvicinava al felino ignaro. Brick continuava a ronfare. Io guardavo con il cuore in gola la scena dalla finestra del primo piano: passo dopo passo la figura nera riduceva la distanza che lo separava dal povero Occhione... ancora due metri.... un metro e mezzo... un metro...
All'improvviso il cane scattò come una molla sul gatto e quello che seguì fu una scena degna di un grande film d'azione: si scatenò all'improvviso una zuffa memorabile, in parte coperta alla vista dal polverone sollevato dalla terra battuta. Miagolii furiosi e alti latrati si mescolavano producendo un suono terribile. Brick, finalmente sveglio, si precipitò al cancello, ma lo trovò chiuso: corse allora verso un punto particolarmente basso della staccionata e con un solo balzo lo superò. Era la prima volta che dava una prova simile di atletismo vero e ne rimasi stupito.

DOG-BOXE. Lo stupore doveva aumentare ancora di lì a poco, quando vidi Brick che, anziché allearsi con il suo simile e sferrare il colpo mortale al micio, aggredì l'altro cane mordendolo furiosamente sulla schiena. Più sorpreso che dolente, la bestia cercò di difendersi dall'attacco e allentò la presa dal gatto, che fuggì via a zampe levate.
L'incontro di dog-boxe durò ancora qualche istante: a quel punto infatti urlai con quanto fiato avevo in corpo e le due bestie si staccarono un po' ammaccate ma sostanzialmente illese. Illeso, soprattutto, era Occhione, che ora osservava la scena dall'alto di un ramo e si leccava il pelo scompigliato. Aveva ritrovato la sua flemma.
Iniziò a quel punto il tripudio nei confronti di Brick: cacciato in malo modo il malvagio, il nostro cane fu riaccolto in casa con tutti gli onori che di solito si tributano a un eroe al ritorno dalla guerra. I bambini, avvertiti della vicenda, si precipitarono in cortile per accarezzarlo; mia moglie, con le lacrime agli occhi dalla commozione, propose di mettere subito in forno una torta adatta alle grandi occasioni, decorata con confetti scintillanti, creme multicolori e statuine di zucchero; io mi vantavo dell'accaduto con amici e conoscenti, ogni volta aumentando i particolari di un racconto che cominciava ormai a gareggiare in complessità con l'Iliade di Omero.

RITORNO ALLA NORMALITÀ. La cena serale fu consona al clima di tripudio: Brick mangiò una pappa squisitissima in un piatto di fine porcellana, gli fu servita acqua fresca da una brocca di cristallo e gli fu permesso di salire sul divano bello mentre guardavamo la televisione. Se si vuole onorare un eroe, non bisogna badare a spese, no?
Occhione, dal canto suo, controllava sornione, al sicuro, sul suo cuscino, tutta la sceneggiata. Eravamo proprio felici.
Passò la notte. Il silenzio calò sulla casa.
Il sorgere del sole ci riportò tutti alle solite occupazioni: le figlie litigavano contendendosi le matite per gli occhi, i maschi cercavano ogni metodo per scampare all'imminente partenza per la scuola, mia moglie si lamentava perché non riusciva ad abbinare le collane con i braccialetti e con le scarpe.
Sotto, in cortile, Brick guardava in malo modo Occhione; Occhione era pronto a fuggire al prevedibile balzo del cane.
Quando Brick, cedendo all'istinto, tentò di azzannare il gatto, questo si arrampicò lesto su una delle due colonne del cancello. Facendolo, mi lanciò il solito sguardo di compatimento: gli toccava quel ruolo, e doveva recitarlo nel migliore dei modi. Non c'era dubbio: tutto era tornato alla piena normalità. E a me, quindi, sarebbe toccato andare in ufficio... ●

di Lorenzo Luchetta

COME UN PICCOLO ARIETE

Proviamo a conoscere meglio i conigli con le orecchie cadenti, da anni in costante aumento nel mondo del pet

ARIETE NANO

CON IL NOMIGNOLO di conigli "ariete" si intendono tutte quelle razze cunicole che hanno un portamento cadente delle orecchie: tra gli appassionati di conigli la loro diffusione ha registrato un notevole aumento sia per il carattere, tendenzialmente più mansueto e tranquillo, sia per l'aspetto di questa razza, molto simpatico e divertente. Quando si muovono, infatti, le orecchie sobbalzano come se fossero appena appoggiate alla testa, e quando stanno fermi restano posate ai lati del capo.
Sul mercato dei pet sono presenti tanti soggetti derivanti dall'incrocio di razze ariete con altre razze che hanno, invece, un portamento dei padiglioni auricolari eretto: in questo tipo di incrocio si avrà spesso il risultato di osservare un soggetto con un orecchio su e uno giù, anche se durante i momenti di riposo potrebbero essere entrambi cadenti.

DIVERSE RAZZE PER DIVERSE STAZZE. Nel gruppo dei conigli ariete si distinguono quattro razze che hanno un loro standard italiano riconosciuto dall'ANCI (Associazione Nazionale Coniglicoltori Italiani): sono l'ariete nano, il piccolo, l'italiano (detto anche semplicemente ariete) e l'inglese, che è sicuramente il meno noto nel mondo dei pet, mentre il primato di diffusione spetta all'ariete nano. Scopriamo comunque, più nel dettaglio, le loro principali caratteristiche:

- ARIETE NANO: è senza dubbio il componente del gruppo più diffuso come pet. Il suo peso è generalmente inferiore ai 2 kg e, sul mercato, si possono trovare esemplari con mantelli di diverse sfumature e tonalità. I colori più apprezzati e ricercati sono il blu, il grigio, il fulvo e il Madagascar. Le selezione che ha portato alla creazione di questa razza ha avuto inizio nei Paesi Bassi, tanto è vero che la dicitura "ariete olandese" è da ricondurre proprio all'ariete nano.
- ARIETE PICCOLO: è stato per anni molto più noto fra gli allevatori amatoriali che fra i semplici amanti del coniglio pet, ma ultimamente la sua presenza in negozi e mostre è aumentata. L'aggettivo che accompagna il nome non deve trarre in inganno poiché questa è una razza che ha un "peso forma" intorno ai 3 kg e, quindi, più pesante del precedente. È molto apprezzato dagli appassionati non particolarmente attratti dalle razze nane specialmente per il suo aspetto simpatico.
- ARIETE INGLESE: Poco diffuso nel nostro Paese per la difficile reperibilità e la particolare attenzione che si deve osservare nella sua detenzione. È considerato una razza media, infatti il suo peso standard è inferiore a quello dell'ariete italiano, ma superio-

ARIETE ITALIANO

CONIGLIETTI IN NEGOZIO: UN'AVVERTENZA IMPORTANTE. Nella sistemazione in negozio dei coniglietti (indipendentemente dalla razza), è fondamentale dare particolare rilievo alla gestione dell'acqua. Nella stagione calda in particolare, ma in generale tutto l'anno, questi animali non devono mai essere lasciati senza acqua neanche per poco tempo. Spesso si pensa erroneamente che non debba mai mancare il cibo e che il coniglio sia un animale che beve poco. Niente di più sbagliato: infatti, ha sempre bisogno di acqua fresca e quindi, dopo essersi premuniti di sistemare la dimora in luogo fresco e ombreggiato, bisognerà disporre un valido sistema di abbeveraggio. I meccanismi a sifone (o a sfere) sono indubbiamente i più diffusi e offrono svariati vantaggi rispetto a quelli a vaschetta, principalmente una più contenuta dispersione di acqua e un minor contatto di questa con l'aria. D'altro canto bisognerà sempre avere un occhio attento al livello nel serbatoio e se questo sarà basso andrà chiaramente riempito nuovamente (previo lavaggio), ma se il livello resta costantemente alto (per esempio per tutta una giornata) deve destare preoccupazione nell'operatore che dovrà subito accertarsi che non sia subentrato un problema al sifone, che potrebbe funzionare male o non funzionare.

ARIETE PICCOLO

re a quello delle razze già descritte. La caratteristica morfologica che lo rende inconfondibile è la presenza di padiglioni auricolari enormi, che sembrano sproporzionati rispetto alla struttura snella del corpo: questo particolare rappresenta per certi aspetti un problema poichè le orecchie sono talmente voluminose e pesanti che toccando terra possono lesionarsi, specialmente in assenza di condizioni igieniche adeguate.

- ARIETE ITALIANO: è il colosso del gruppo, infatti è un vero e proprio gigante che rientra nelle razze pesanti e, soprattutto in base a questa caratteristica, è sicuramente il meno commercializzato come pet, anche se sono sempre di più i suoi estimatori. La principale problematica nell'alloggiare questa razza è data dal fatto che la sua mole obbliga il proprietario all'utilizzo di spazi e strutture completamente diverse da quelle adatte alle razze nane.

L'AMERICAN FUZZY-LOP. Il suo nome chiarisce subito le sue origini made in Usa. L'American Fuzzy-Lop, non ha uno standard ANCI in Italia, ma è molto apprezzata sul mercato dei pet. La differenze principale con gli altri arieti è che il pelo è lungo, fitto e compatto.

Spesso vengono "confusi" con l'American Fuzzy-Lop conigli derivanti da incroci fra arieti a pelo corto e conigli d'angora, ma questi soggetti non hanno niente a che vedere con la razza in questione, anche se, a un occhio inesperto, potranno apparire molto simili. ●

ARIETE INGLESE

di Cristiano Papeschi e Linda Sartini

QUESTE SÌ CHE SONO ROGNE...

Cioè patologie piuttosto gravi a carico della pelle.
Ma la prevenzione e il tempestivo intervento limitano i danni e garantiscono la guarigione

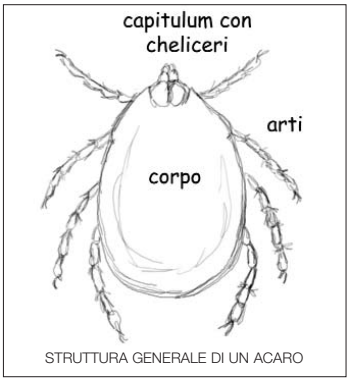
IN UN'ACCEZIONE molto estensiva e dialogativa con il termine "rogna" si intende un fastidio, una grave difficoltà, un rischio personale o un lavoro ingrato. E questo già la dice lunga. In medicina umana e veterinaria si intende invece una serie di patologie cutanee di origine parassitaria provocate da diverse specie di acari. Ma, quando parliamo di acaro, a cosa si riferiamo? A un insetto? A un ragno? No, niente di tutto questo.
Al grande gruppo degli acari appartengono organismi parassiti di diverse dimensioni e con diverse abitudini biologiche. Un paio di esempi tra tutti: si parte dalla zecca fino ad arrivare all'acaro della polvere presente in tutte le case. Più nel dettaglio, gli acari possono essere definiti come "artropodi", ovvero piccoli invertebrati con corpo fuso in un singolo elemento, quattro paia di arti segmentati e un apice, erroneamente confuso con la testa che in realtà è fusa con il resto del corpo, composto di cheliceri, piccoli arti accessori, con funzione prensile o perforatrice. A questo gruppo molto eterogeneo appartengono specie di dimensioni molto variabili comprese tra un decimo di millimetro fino anche a un centimetro. E proprio a questo ordine zoologico appartengono gli agenti eziologici delle cosiddette "rogne".

ALTRI ACARI PARASSITI: LE ZECCHE.
Anche le zecche sono acari, ma di dimensioni maggiori rispetto ai "cugini rognosi". La zecca parassita l'animale e si nutre infiggendo il proprio apparato buccale nella cute e succhiando sangue. Questi parassiti, oltre a impoverire le risorse corporee, sono spesso veicolo di malattie anche gravi e quindi è bene condurre, nelle stagioni calde e temperate, un'assidua lotta contro questi fastidiosi ospiti.

LA SCABBIA. La rogna sarcoptica, anche detta "scabbia", è di sicuro la meno frequente delle tre che tratteremo su queste pagine, interessando maggiormente i conigli da carne o d'allevamento e, in particolari condizioni, anche il coniglio pet. Il parassita responsabile è *Sarcoptes scabiei*, piccolo acaro di dimensioni variabili tra 200 µm e 600 µm (1 millimetro corrisponde a 1000 µm) con la femmina più grande del maschio. Questo parassita non è specie-specifico, il che significa che non interessa solo il coniglio, ma può colpire anche altri mammiferi, sia da compagnia che non, uomo compreso, e quindi può essere responsabile di zoonosi, cioè quel grande gruppo di malattie trasmissibili dall'animale all'uomo e viceversa.

ZECCA FEMMINA PRIMA E DOPO IL PASTO DI SANGUE

La patologia può essere trasmessa da un animale sano a uno malato attraverso il contatto diretto, la coabitazione nello stesso luogo o anche solo per la presenza degli acari dispersi nell'ambiente (locali, gabbie o giardini), per il passaggio, anche tempo addietro, di animali portatori che potrebbero aver lasciato in giro qualche acaro. In quanto entità viva e capace di movimento, l'acaro può spostarsi attivamente alla ricerca dell'animale da parassitare (concetto valido per tutte e tre le specie oggetto di questo report). Qualunque sia la via di trasmissione, una volta raggiunta la "preda", il piccolo artropode, con l'ausilio dei cheliceri presenti sul *capitulum*, inizierà a scavare gallerie nello spessore dell'epidermide dell'ospite penetrano in profondità. Durante le operazioni di scavo il parassita si ciberà dei fluidi corporei, siero e sangue, fuoriusciti dalle lesioni che è in grado di provocare e, in questa sede, provvederà ad accoppiarsi e a depositare le uova che daranno vita a successive generazioni di acari.
L'attività del parassita causa la formazione di croste di colore bruno dapprima limitate e circoscritte e, successivamente, sempre più ampie e sparse, fino a interessare ampie porzioni del corpo dell'animale. La conseguente caduta del pelo lascerà scoperta la pelle e, a quel punto, saranno osservabili le caratteristiche lesioni che, inizialmente, saranno localizzate con più frequenza nelle zone: naso, contorno occhi, margine esterno dell'orecchio e spazio interdigitale.
La rogna provoca intenso fastidio e prurito e l'animale, nel disperato tentativo di alleviare le proprie sofferenze, inizierà a grattarsi provocandosi ferite di entità ancor maggiore e veicolando con le unghie e con i denti una grande quantità di batteri che infetteranno le lesioni aggravando il fastidio e le piaghe.
È necessario intervenire sempre tempestivamente: nei casi trascurati e in stadio avanzato le croste potrebbero invadere l'intero corpo dell'animale e provocare una sofferenza tale da spingerlo a smettere di mangiare con conseguenze anche molto gravi. Senza contare il rischio di trasmissione all'uomo. È bene perciò interpellare immediatamente un veterinario, che provvederà a prescrivere gli antiparassitari idonei sotto forma di pipetta spot-on o bagni nei casi più lievi, o addirittura trattamenti per via orale o iniettabile qualora il fenomeno ormai fosse in fase molto avanzata.



STRUTTURA GENERALE DI UN ACARO

Nel caso di detenzione di più animali (conigli o altri mammiferi) il veterinario potrebbe arrivare a suggerire il trattamento di tutti i soggetti vista l'elevata contagiosità della patologia. È inoltre necessario provvedere alla disinfestazione dell'ambiente e, soprattutto, della gabbia: gli acari possono addirittura abbandonare l'animale, soprattutto all'interno delle croste che si staccano a seguito dell'intenso grattamento, e infestare l'ambiente, vanificando quindi qualunque intervento terapeutico e colpendo nuovamente l'animale anche a distanza di tempo dalla completa guarigione. Qualora subentrassero anche infezioni secondarie, di solito provocate da streptococchi e stafilococchi, e a giudizio del veterinario curante, potrebbe rendersi necessaria anche una terapia antibiotica e antinfiammatoria o antidolorifica per velocizzare la guarigione e ridurre al minimo le sofferenze del coniglietto.

GLI ACARICIDI. In commercio esistono molti prodotti ad azione acaricida, ma non tutti possono essere utilizzati nel coniglio. Quindi, prima d procedere all'acquisto e alla somministrazione, è bene consultare il veterinario. Per esempio, il fipronil risulta estremamente tossico nel coniglio, mentre possono essere utilizzati prodotti a base di ivermectina, selamectina, piretro, piretroidi, rotenone o zolfo, ma sempre sotto controllo veterinario.

LA ROGNA AURICOLARE. La rogna auricolare, anche conosciuta come rogna psoroptica od otoacariasi, è causata da un altro piccolo acaro, *Psoroptes cuniculi*, di dimensioni comprese tra 600 e 800 μm. A differenza della scabbia, questa forma particolare interessa solamente il condotto uditivo del coniglio e raramente riesce a valicare questo confine. Altra differenza fondamentale sta nella specie-specificità di questo parassita che colpisce esclusivamente il coniglio, e quindi non rappresenta un rischio zoonosico, ed è molto più frequente della scabbia.
Anche in questo caso l'acaro si nutre dei fluidi corporei prodotti dall'animale come risposta all'insulto meccanico provocato dall'apparato buccale del parassita, e provoca intenso prurito localizzato alla regione peri-auricolare. All'inizio le caratteristiche croste sono limitate in profondità nel condotto auricolare e spesso, negli stadi iniziali, passano inosservate, tanto che è possibile acquistare un animale già infestato, ma totalmente asintomatico.
Con il passare del tempo le croste si espanderanno, in concomitanza con l'aumento del numero degli artropodi a seguito dell'intensa e immancabile riproduzione, riempiendo la pinna auricolare e a quel punto, ma già molto tempo prima, le lesioni non potranno più passare inosservate.

ROGNA SARCOPTICA CON LOCALIZZAZIONE INTERDIGITALE

Anche in questo caso il grattamento è una conseguenza scontata, come scontato è il rischio di infezioni secondarie. Al momento dell'acquisto, e questa è una regola generale universalmente accettata, è necessario sottoporre il coniglietto a visita medica: il veterinario potrà agevolmente osservare il condotto uditivo mediante l'utilizzo di un otoscopio e diagnosticare precocemente la presenza degli acari, prima ancora che si manifestino le lesioni.
Le regole generali relative alla prevenzione e alle cure della rogna auricolare sono più o meno le stesse valide per la scabbia, solo che in questo caso è molto più facile intervenire con successo nel trattamento della patologia anche solo con presidi terapeutici a uso esterno. Sempre che si intervenga per tempo.

LA CHEYLETIELLOSI. L'ultimo parassita della nostra carrellata è *Cheyletiella parasitivorax*, noto anche come "forfora che cammina", che è un acaro che da adulto misura circa 400 μm (quindi poco meno di mezzo millimetro). I suoi chelicieri sono molto taglienti e in grado di perforare la cute dell'ospite. Questo acaro vive all'interno della pelliccia dell'animale e raggiunge la pelle solo al momento del pasto che, come negli altri casi, è rappresentato dalla linfa fuoriuscita per perforazione dell'epidermide. Le uova vengono deposte e fissate al corpo del pelo a pochi millimetri dall'attaccatura. *C. parasitivorax* è un parassita del coniglio piuttosto comune e, quando è presente in numero limitato, spesso è difficile da osservare, ma quando le colonie aumentano di dimensione può creare fastidi notevoli. Inoltre, è in grado di passare senza troppa difficoltà da un ospite all'altro saltando la barriera di specie e parassitando anche l'uomo (responsabile di una zoonosi).
Lo pseudonimo di "forfora che cammina" proviene dalla sensazione di movimento che le scaglie di forfora provocano quando vengono mosse dal parassita. Gli animali infestati mostrano lesioni cutanee simil-eczematose con perdita di pelo, prurito, infiammazione della pelle e, nei casi più gravi, anche ispessimento della cute. Anche in questo caso il prurito può portare a ulteriori lesioni che poi potrebbero infettarsi.

ROGNA AURICOLARE IN STADIO AVANZATO

Viste le caratteristiche del parassita e delle sue lesioni, è facile farsi venire il sospetto di cosa stia accadendo. Con *Cheyletiella parasitivorax* ci dovremo regolare in maniera analoga alle altre rogne, ma sempre seguendo i consigli del veterinario curante. Una visita preventiva al momento dell'acquisto, come sempre, può risolvere molti problemi prima della loro comparsa. ●

di Sahara Sebastiani

SUL TETTO DEL MONDO

Avventura alla scoperta del Nepal:
tra leggende e antiche tradizioni,
ci si può imbattere in tigri, elefanti, rinoceronti e anche nel raro panda rosso

PAESAGGI sempre diversi e ambienti naturali tanto vari da passare come in un sogno dalla giungla al deserto, dalla tundra ai grandi ghiacciai perenni. È questo il Nepal, incastonato come una pietra preziosa in quel territorio ancora misterioso tra l'India e la Cina, culla di antica cultura adagiata ai piedi del tetto del mondo, con confini che corrono paralleli alla catena dell'Himalaya.
Forse è per questo suo mantenere un alone di fascino e di mistero che il Nepal rappresenta una della mete più interessanti e suggestive per chi ama viaggiare. Appassionati della natura in testa. E di animali pure. Purtroppo, è vero che, muovendosi all'interno del Paese, si scopre presto che non sono più molte le zone in cui è possibile imbattersi in animali che vivono ancora allo stato selvaggio. Le popolazioni locali, infatti, sono spesso costrette a scacciare dalle aree in cui vivono gli animali che, sia pure involontariamente, arrecano danni alle coltivazioni, principale fonte di sostentamento delle genti del luogo. È il caso, per esempio, dei rinoceronti e delle scimmie, capaci di devastare con il loro passaggio interi raccolti in tempi da record.
Chi ha la fortuna di vivere l'esperienza di una vacanza in questo Paese straordinario, stupisce davanti all'affascinante spettacolo offerto dalla natura, alla magia di un luogo tra i più stimolanti e culturalmente eterogenei che si possano immaginare: i suoi oltre 19 milioni di abitanti rappresentano un miscuglio di etnie incredibile, una Babele in cui si parlano 30 lingue diverse. Ma il Nepal è anche meta di pellegrinaggi per due delle più importanti religioni del mondo, il buddhismo e l'induismo: Siddartha Gautama, il Buddha, l'Illuminato, ha visto infatti la luce proprio nelle pianure meridionali del Nepal, a Lumbini, e tradizione vuole che abbia vissuto tutta la vita nella valle di Kathmandu, la capitale.

ITINERARI A CINQUE STELLE. La conoscenza di questo incredibile territorio ricco di emozioni e di sorprese, dove il passato e il presente si fondono in un'armonica completezza che rasserena lo spirito oltre che lo sguardo, può svolgersi attraverso itinerari diversi, tutti ugualmente suggestivi e vari. L'occhio attento dell'appassionato della natura, però, prediligerà partire da una regione ancora selvaggia come il Terai, ove la costanza di un clima semitropicale consente il mantenimento di un habitat perfetto per la sopravvivenza anche di grandi animali a rischio di estinzione, primi fra tutti la tigre del Bengala e il rinoceronte.

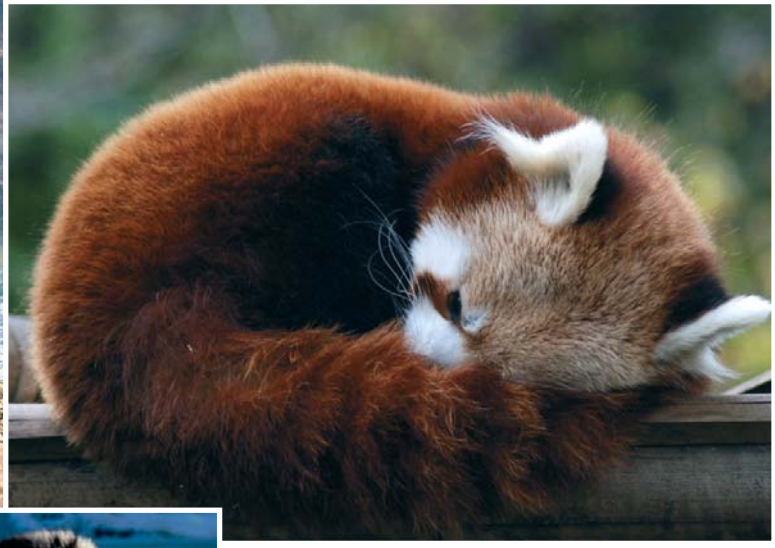
IL BUON ESEMPIO VIENE DALLE ISOLE BAHAMAS. La notizia è di quelle che rallegrano il cuore, soprattutto in un epoca come la nostra, in cui giornali e televisioni ci parlano fin troppo spesso di disastri ambientali e disamore per gli animali. Infatti, il Dipartimento delle Risorse Marine delle Isole Bahamas ha annunciato che Rita e Georgie, i due lamantini (grandi mammiferi acquatici appartenenti al genere Trichechus) che erano stati individuati nel porto di Nassau lo scorso autunno, sono stati riportati in libertà dopo essere stati sottoposti alle cure del team che si occupa di mammiferi marini all'Atlantis Paradise Island. Da sempre le Isole Bahamas prestano grande attenzione alla difesa dell'ambiente e dell'ecosistema marino, un impegno importante in termini di risorse, tempo e competenze professionali che ha portato quest'arcipelago a diventare un vero e proprio modello. Grazie alla loro ricchezza naturale, ma anche grazie alla sensibilità ambientale, l'arcipelago è stato recentemente definito da prestigiose testate internazionali un "ecosistema perfetto". Ma noi, qui in Italia, possiamo dirci davvero altrettanto impegnati a difendere il nostro ecosistema?

UN MONUMENTO CANINO A SANT'ANGELO IN VADO. Nei mesi scorsi ce lo eravamo chiesto: possibile che l'Italia non abbia, come succede spesso all'estero, delle storie di cani che meritino un monumento? Ecco la prima risposta: nelle Marche, a Sant'Angelo in Vado, una bella cittadina della provincia di Pesaro Urbino, c'è un simpatico monumento dedicato al Cane da Tartufo: probabilmente un unicum in Italia, è un concreto omaggio ai cani che tanto hanno contribuito alla fama di questo piccolo comune che, tra la piana del Metauro e l'Appennino Marchigiano, è da tempo una delle capitali storiche del tartufo. Il monumento riporta la dicitura, o meglio la dedica, "I tartufai all'inseparabile compagno di cerca e di cammino". Nelle Marche il tartufo ha radici storiche antichissime e oggi è importantissimo dal punto di vista sociale, ecologico, agricolo, forestale ed economico, tanto che la regione lo mette ai primi posti tra i prodotti tipici da valorizzare. Cani protagonisti, insomma, in un mondo che ruota intorno a questo straordinario prodotto della terra: dai tartufai agli addestratori di cani, dai commercianti agli imprenditori per la trasformazione fino ai ristoratori e ai consumatori. E il monumento, vale la pena di sottolinearlo, rappresenta un grande "grazie" ai fedeli quattro zampe di Sant'Angelo in Vado dal… tartufo infallibile.

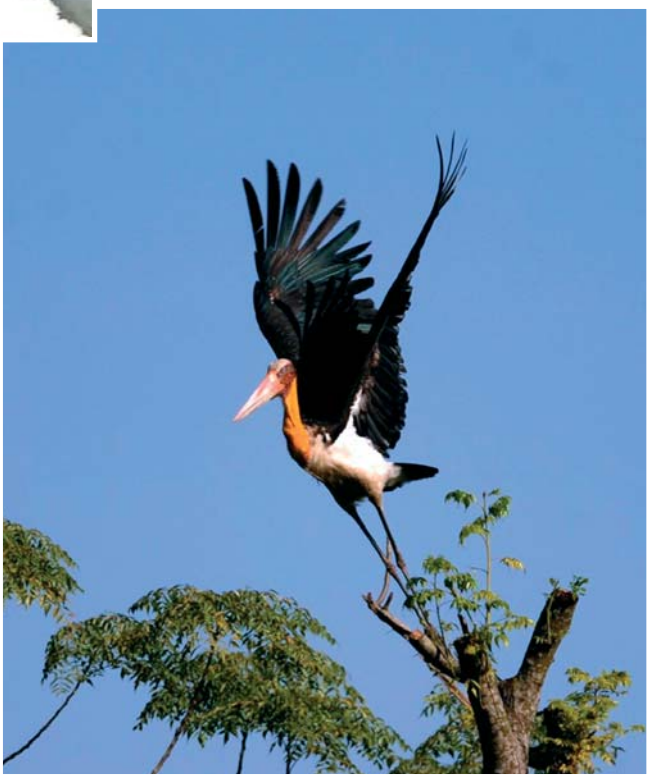
PENSARE CANINO PER DIVENTARE UOMINI MIGLIORI. Certo che se ci si ferma a pensare un attimo che il tartufo genera un volume d'affari di milioni e milioni di euro l'anno, e che una delle pedine fondamentali, se non la più importante per la riuscita del settore è il cane, viene proprio da dire che il cane è un animale… superiore. Come sostiene John Bradshaw, autore di *La naturale superiorità del cane sull'uomo* (Rizzoli, 19 euro) in cui, pagina dopo pagina, sfata miti e luoghi comuni e propone un cambio di prospettiva: "pensare canino" può fare di noi umani migliori. John Bradshaw, biologo e ricercatore inglese dell'Università di Bristol, è stato un pioniere dell'antropozoologia e da 25 anni studia il comportamento dei cani domestici in relazione ai loro padroni, il che lo rende una fonte autorevole che ci regala, con questo volume, oltre 300 pagine di saggezza. Non è forse vero che adottiamo un cane perché diventi un amico e poi, troppo spesso, ci aspettiamo che sia affettuoso come un bambino e allo stesso tempo autonomo quanto un adulto? Che sia di compagnia quando ne abbiamo bisogno e invisibile per il resto del tempo? Il libro ci ricorda che il cane non è la versione addomesticata del lupo e non va "dominato", che non è capace solo di reazioni semplici come piacere, rabbia o paura, ma di sentimenti complessi come gelosia, abnegazione e senso di colpa. Il cane è davvero il migliore amico dell'uomo? Bradshaw sostiene di sì, che i cani sono davvero i nostri migliori amici e che si ritengono parte della nostra famiglia. Proprio per questo dovremmo dimenticare le teorie della superiorità umana, che producono infelicità e possono portare alla violenza. Imparare a "pensare canino", sostiene sempre Bradshaw, fa diventare persone migliori e consente di crescere compagni pelosi capaci di godersi appieno la vita assieme a noi. E se l'argomento vi intriga, leggetevi pure un classico del grande etologo Konrad Lorenz: *E l'uomo incontrò il cane* (Adelphi, euro 10).

Questi due fieri e temibili rappresentanti della fauna nepalese, comunque, vivono ormai prevalentemente nei grandi parchi e nelle riserve protette, come per esempio il Parco Reale Nazionale di Chitwan, dove è possibile organizzare un indimenticabile safari fotografico a dorso di elefante. Scrutando la natura di questi luoghi costantemente avvolti in un alone di magia, non è difficile scorgere, e immortalare con l'obiettivo, animali selvaggi altrove difficilmente avvicinabili: dal bufalo al leopardo, dall'orso al cervo, dal capriolo alla scimmia, dalla civetta alle tante specie di piccoli felini della giungla. Attenzione, però: meglio non lasciarsi andare alla tentazione di avventurarsi da soli nel Parco: qui, anche gli scorci paesaggistici all'apparenza più tranquilli e pacifici possono celare l'agguato di qualche esemplare non propriamente socievole. È vero che non è di sicuro il caso delle oltre 300 specie di uccelli che volano nel cielo di Chitwan, ma lo può essere certamente per i molti cobra reali, o i pitoni, che popolano il sottobosco del Parco. O, ancora, se ci si imbatte in una delle due specie di coccodrilli che vivono nelle acque che attraversano la riserva: il coccodrillo gharial, che è innocuo e ama cibarsi esclusivamente di pesce, e il temibile coccodrillo palustre riconoscibile per il muso smussato, che gode meritata fama di pericoloso nemico dell'uomo.

DALLE COLLINE ALLE VETTE INNEVATE. Molto diverso il panorama, e molto diversa la fauna in cui è possibile imbattersi, se si percorrono le colline del Nepal. Qui, grazie al fatto che vaste aree non hanno ancora visto i processi di insediamento umano e di coltivazione, non è raro incontrare leopardi, daini, cervi, antilopi, orsi neri dell'Himalaya, verri, scimmie, sciacalli, manguste, donnole, porcospini e, se si viene baciati in fronte dalla dea Fortuna, anche qualche rarissimo esemplare di panda rosso.



Ma è oltre le colline, lungo la fascia himalayana, che la bellezza e il fascino del Nepal esplodono in tutta la loro imponenza, in tutta la loro potenza naturale. Sopra i 6.000 m di quota non è più possibile trovare forme spontanee di vita, né animale né vegetale, ma quello che c'è sotto è talmente straordinario e spettacolare da compensare abbondantemente la mancanza e da lasciare davvero senza fiato.
Su queste montagne sulle quali lo sguardo può spaziare all'infinito senza mai stancarsi, senza mai provare la sensazione della ripetitività, vive il leopardo della neve, un astuto cacciatore dalla coda magnifica, con incredibili



PER SAPERNE DI PIÙ. Il Nepal è una monarchia costituzionale, ha una superficie di circa 147.180 kmq e la sua capitale è Kathmandu. La lingua ufficiale è il nepalese, ma nel Paese vengono parlati oltre 30 tra idiomi e dialetti diversi: l'inglese è la lingua con cui è più facile farsi capire. La moneta ufficiale è la rupia: fuori dalla capitale è difficile riuscire a usare le carte di credito, ma euro e dollari sono accettati quasi ovunque. Per l'ingresso nel Paese è necessario il passaporto munito di visto, non sono richieste vaccinazioni, ma è meglio recarsi all'Ufficio di Igiene più vicino al proprio luogo di residenza per conoscere la migliore prevenzione attuabile. Chi fa uso di medicinali deve portarli con sé dall'Italia. Per tutti, vale il consiglio di non bere acqua proveniente da bottiglie non sigillate, di diffidare dal ghiaccio e di evitare di mangiare frutta e verdura che non siano protette da buccia. La differenza di fuso orario con l'Italia è di 5 ore e 20 minuti. In Nepal sono presenti tutti i climi, dal semitropicale a quello artico: abbigliamento ed equipaggiamento devono quindi essere valutati in ragione delle aree che si intendono visitare. Per saperne di più: *http://welcomenepal.com/*

occhi grigi che quasi si confondono con il suo folto mantello. Con la sua mole non proprio da gigante di 45 kg di peso per 2 m di lunghezza, ha la capacità di sopraffare prede gradi anche due volte più di lui.
Non che il leopardo della neve sia il solo importante abitante della zona. Ci sono anche il cervo muschiato, le volpi, gli orsi bruni, le linci e le celebri "pecore blu" (che blu non sono, ma marroni). E, naturalmente, nel cielo terso si staglia il profilo delle evoluzioni aeree del danphe, l'uccello nazionale nepalese, che con il suo volo sembra voler sottolineare la raffinata eleganza della sua livrea a nove colori.
Ma alzando gli occhi verso il cielo del Nepal, quella regalata dal danphe non sarà certo l'unica emozione. Perché quel cielo non stupisce e appassiona solo i fedeli del birdwatching: non per niente è popolato da circa 840 diverse specie di uccelli, che sono davvero tante per una zona ornitologica di passaggio. Se la curiosità prende, il luogo migliore per osservarli è, ancora una volta, il Parco di Chitwan: è qui, infatti, che vivono 450 delle specie registrate nel Paese, dalle quaglie ai piccioni del bosco, dal grande bucero ai picchi. Anatre, piccioni, aironi, gabbiani, trampolieri e cicogne, invece, fanno il nido nella zona di Kosi Barrage. ●

la domanda e l'offerta

CLASSIFIED ADS

Manda il tuo curriculum vitae in redazione!
Per agenti e rappresentanti che desiderano ampliare la propria attività, *Vimax Magazine* tiene a disposizione delle aziende del settore pet l'elenco dei candidati. I contatti fra aziende e agenti avvengono in forma totalmente autonoma. Il servizio di redazione è GRATUITO.
Inviare richieste a: VIMAX srl - via Rezzonico, 23 - 22100 Como
fax 031301418, info@vimaxmagazine.it - Citare Rif. A/R

LAVORO / domanda

Toelettatore professionale con esperienza decennale **cerca lavoro** nella zona di Torino e provincia. Info: cell. 338/7047543

Toelettatrice professionista Apt, conto terzi con Partita Iva, si rende **disponibile per valutare proposte di lavoro** nelle zone di Torino, Cuneo e Asti. Esperta su cani, gatti e furetti in bagni specifici e antiparassitari, taglio a forbice commerciale, stripping su standard di razza e tosature.
Inviare richieste a: VIMAX srl, via Rezzonico 23, 22100 Como, fax 031301418, info@vimaxmagazine.it – Citare rif. 5/A

Commessa con 7 anni esperienza altro settore **cerca lavoro in pet shop** zona Torino e prima cintura. Info: cell. 340/5058364

Agente di commercio già inserito nella vendita di prodotti per pet shop e rivendite agrarie, **cerca mandati di agenzia** da affiancare a quello giù esistente. Zona di riferimento Bologna e Ferrara, ma valuta anche su Ravenna e Forlì. Info: 3926238168

Toelettatore professionista disponibile su Torino o Genova. Con esperienza pluriennale, bagni cani e gatti, toelettatura da esposizione e commerciale, stripping specializzato, taglio a forbice.
Info: cell. 3463500783

Cerca **mandati di agenzia** in **Liguria** settore prodotti per animali.
Info: cel 3472737076, collmar@inwind.it

LAVORO / offerta

Si offre un lavoro come **tosatrice responsabile**, in provincia di La Spezia (Sarzana).
Si richiede disponibilità anche solo due o tre volte la settimana .
Info: 3397201811, 3203187056

DOGGY DOLLY, azienda leader nel settore abbigliamento per cani, nell'ottica del potenziamento della propria rete commerciale **ricerca agenti** mono/plurimandatari per l'intero territorio nazionale con priorità per le zone: Milano e Lombardia, Napoli e Campania, Marche, Veneto, Friuli Venezia Giulia, Toscana, Abruzzo ed Emilia Romagna.
Inviare curriculum a info@doggydolly.it, fax 1786088874, cell. 3933364596

IV SAN BERNARD srl cerca rappresentanti mono e plurimandatari per le zone Triveneto, Piemonte, Liguria e Saredegna.
Info: tel. 0571509106, fax 0571509618, www.ivsanbernard.it,
info@ivsanbernard.it

L'Azienda **DIAMONDOG**, per i propri Brand "I ❤ MY DOG®" & "I ❤ MY CAT®", sta selezionando **agenti plurimandatari**, per il potenziamento rete vendita di articoli di abbigliamento e accessori.
Per inviare il proprio Cv e relativa candidatura è disponibile l'indirizzo mail: agenti@diamondog.it
(I candidati ideali saranno ambosessi e ben introdotti nel mercato Pet).

TELCOM spa, azienda che produce e distribuisce cucce e accessori con il marchio *Buddy*, **cerca agenti** esperti e motivati su tutto il territorio nazionale per potenziamento rete vendita.
Inviare richieste a: VIMAX srl, via Rezzonico 23, 22100 Como, fax 031301418, info@vimaxmagazine.it – Citare rif. 2/A

EURAQUARIUM, azienda produttrice e leader nel settore acquariofilia, **cerca agenti** plurimandatari per le zone: Triveneto, Piemonte, Emilia Romagna.
Inviare curriculum a familypet@familypet.it o al fax 0542625070

Azienda leader nel settore acquariofilia cerca agenti per zone libere.
Inviare curriculum a selezioneagenti2012@yahoo.it

Affermata azienda di accessori per cani e gatti, per potenziamento rete vendita **ricerca agenti** introdotti nel settore per le zone: Toscana, Piemonte, Sardegna, Emilia Romagna.
Inviare curriculum a commerciale@pettribe.com o al fax 0458101630

KOME PETFOOD, da più di quindici anni nel settore (distributore di cibo per cani e gatti), **seleziona agenti** inseriti nel campo (anche plurimandatari) per promuovere la vendita dei propri prodotti.
Inviare curriculum con foto a komeselezioni@gmail.com

Azienda produttrice e distributrice di accessori per animali da compagnia da oltre trent'anni, nell'ottica di un rafforzamento della propria rete vendita **ricerca agenti** plurimandatari con esperienza nel settore su tutto il territorio nazionale. Offresi provvigioni di sicuro interesse e zona esclusiva.
Inviare curriculum a selezione.ag.it@gmail.com specificando l'autorizzazione al trattamento dei dati personali

MACROPET srl, azienda leader nel settore degli alimenti per animali ed accessoristica, **ricerca informatori veterinari** su tutto il territorio nazionale ed in particolare per il Lazio.
Inviare dettagliato curriculum (all'attenzione della DirezioneCommerciale) a: info@macropet.com – Fax: 0549-906626

Azienda specializzata in prodotti professionali per la cura di animali da compagnia e la pulizia di ambienti domestici, **valuta nuovi agenti plurimandatari già inseriti**, per ampliamento della rete commerciale.
Inviare curriculum a:commerciale@linea101.it

ANTICHI FENICI concessionario per la Sicilia di Professional Food mangimi premium e superpremium **ricerca rappresentanti** inseriti nel settore per le seguenti province Enna, Caltanissetta, Agrigento, Siracusa, Ragusa e Messina. Ottimi guadagni e incentivi. Info: cell. 347/6711950, 347/4044615

Medivet snc cerca **collaboratori in tutta Italia** per una nuova linea di prodotti per la salute e il benessere di cani e gatti. Tra i prodotti più richiesti segnaliamo: Arti Plus G, Hepato Can, Pancrezim, Tranqui Dog, Vitamina K pasta.
Info: info@medivet.it, www.medivet.it

T.A.F Trans Aquarium Fish ricerca agenti per il potenziamento della rete di vendita, nelle zone ancora libere. Marchi distribuiti JBL, Newa Aquarium System, Cs Aquaristik, Pesci e piante per acquario, rocce vive, mangimi surgelati, accessori per acquario. Info: tel. 0119866465, info@tafsrl.to

Pampered srl, prestigiosa azienda che opera nel settore del pet con marchi in licenza come Hello Kitty e Disney, **ricerca agenti** su tutto il territorio. Si valuteranno le proposte di professionisti già presenti sul mercato, in possesso di un importante pacchetto clienti. Info: info@pampered.it

E'quo srl, ormai noto marchio per la qualità ed il packaging dei propri prodotti, operante nel settore acquari, la cui gamma dal 1 settembre sarà arricchita con una nuova linea di alimenti, **ricerca agenti plurimandatari** nelle seguenti regioni: Emilia Romagna, Friuli Venezia Giulia, Trentino Alto Adige, Sardegna, Sicilia.
Info: Inviare Curriculum via email a info@equoitaly.com, oppure via fax al 0574.536.452

Emmezootecnici S.r.l. concessionario unico per la Sicilia dei marchi Professional Food, Bio Form e Hunting Dog crocchette per cani e gatti, ingrosso e distribuzione di accessori, antiparassitari e prodotti vari per il pet **ricerca agenti** per le province di **Messina, Catania, Siracusa e Ragusa**. Si richiede esperienza nel settore.
Info: tel. 0934589091, e-mail: Info@emmezootecnici.it

ATTIVITÀ & ATTREZZATURE / ricerca

Negozio in Torino cerca stock di merce settore acquari e piccoli roditori, soprattutto piccoli acquari, decorazioni e gabbie. Ritira anche piccoli quantitativi ma solo in Torino e province limitrofe.
Info: cel. 3406867957 (chiamare nel pomeriggio)

ATTIVITÀ & ATTREZZATURE / offerta

A Torino **cedesi negozio storico di acquari**. Ampia metratura, doppio reddito. Info: cell. 333/4612601

In provincia di Torino **cedesi petshop (alimenti + accessori + vendita cuccioli + toelettatura)** 70.000 euro merce compresa. Attività 150 mq, ampio parcheggio, vicino a centro commerciale. Consolidato pacchetto clienti. Completamente arredato, climatizzato. Info: cell. 393/2472228

Per problemi famigliari **cedesi toelettatura** in provincia di Milano est, avviata da due anni. Affitto molto basso, attrezzatura completa, posizionata accanto a veterinario. Info: cell. 348/7021954, fra2103@hotmail.it

Causa inutilizzo **vendesi batteria a sei vasche** da 60 l l'una, compresa di riscaldatori e filtri. Info: cell. 380/4363409

Azienda vende impianto completo per la produzione di crocchette per cani, macchinari nuovi e tutto attualmente in funzione.
Info: cell. 392/1903781

Cedesi attività commerciale, tipologia negozio di animali, mangimi e accessori. Ad Albiate (MB). Info: cell. 342/1533794 (Giovanni)

Vendesi attività di toelettatura e accessori + mangimistica *Biomill* e *Denkadog* e pacchetto clienti. A Barbaiana di Lainate (MI). 23.000 euro trattabili. Info: cell. 340/4978402 (Daniela)

Vendesi stock di cappottini della linea *Bobby* anno 2010 al 50% del prezzo d'acquisto. Info: tel. 0514847284, gattolandia@libero.it

Per motivi di salute **cedesi attività di toelettatura** ad Asola (MN), inserita in ottimo complesso veterinario completo di clinica e pensione (aperta tutto l'anno). Buon pacchetto clienti e gran visibilità. Info: cell. 349/3251854

Vendesi petshop con toelettatura ben avviata in provincia di Venezia. 120 mq, due vetrine. Info: cell. 346/5985063

In prima cintura sud di Torino **vendesi attività di petshop con vendita animali, acquari (dolce/marino), accessori e alimenti**. Locale per toelettatura + magazzino per merci, comodo parcheggio e scarico merci. Tutto su 360 mq. Info: tel. 0119623686 G. Marengo

Vendesi stock di merce (gabbie per roditori e uccelli, piedistalli per gabbie, accessori per gabbie uccelli e roditori, retine per pesci, isole per tartarughe, pinze per cibo gabbie uccelli, sgabelli in ferro verniciati colore nero) per cessata attività produttiva. Prezzi interessantissimi.
Info: cell. 347/5948661

Cedesi toelettatura in provincia di Bologna a fianco di un veterinario. Affitto modico e ampio parcheggio.
Ristrutturata recentemente, con attrezzatura in ottimo stato. Prezzo molto interessante. Info: cell. 340/6504220

Per ragioni di salute **cedesi ben avviata attività pethsop** (alimenti e accessori) **+ toelettatura** in provincia di Lecco. Info: cell. 348/1307452

A Ravenna **cedesi avviata attività di toelettatura** con ottima e selezionata clientela; **annessa vendita di accessori**. Negozio ben visibile con due vetrine su strada.
Info: cell. 340/4837035, 339/7652886

A Torino **cedesi** per motivi familiari **avviato negozio di alimenti ed accessori per animali con toeletta**, ottima zona, ampia clientela fidelizzatadimostrabile, ambulatori veterinari vicini. Licenze e attrezzatura per vendita animali (cani, gatti, lagomorfi, roditori, pesci rossi, uccellini non esotici). Possibilità di affiancamento. La richiesta è di 25000 euro più giacenze.
Info: 348/3545504

Vendesi stock di merce (gabbie per roditori ed uccelli, piedistalli per gabbie, accessori gabbie uccelli e roditori, retine per pesci, isole per tartarughe, pinze per cibo gabbie uccelli, sgabelli in ferro verniciati in colore nero) per cessata attività produttiva a **prezzi interessantissimi.**
Info: cell.347 5948661

Vendo toelettatura a Ferrara composta da locali e attrezzature moderni, aria condizionata e riscaldamento, vano con 2 vasche e 2 tavoli asciugatura e sala con 2 tavoli taglio, saletta attesa, sala parcheggio cani, bagno con doccia, antibagno con lavatrice.
35.000 euro non trattabili. Info: 348/2295297, sajo.63@alice.it

Vendo attrezzatura di soli 5 mesi:
- **toelettatura professionale** (vasca in acciaio inox con pedana e sportello apribile, 3 tavoli da lavoro con tappetino antiscivolo e braccio per legare i cani, phon soffiatore con regolazione di
temperatura);
- numero **2 box self service** completi di vasca acciaio apribile con pedana per facilitare la salita, tavolo da lavoro, phon, aspirapeli,
sistema autopulente, miscelatore con dosatore shampoo.
Info: tel 0309745179, cel. 3496906701

Per motivi famigliari **cedesi piccolo petshop** e toelettatura ben avviata in Vicenza. Inviare richieste a Vimax srl, via Rezzonico 23, 22100 Como, fax 031301418, info@vimaxmagazine.it - Citare rif. 4/A

Cedesi rinomata azienda presente nel mercato del pet da oltre 10 anni, dedita alla **vendita all'ingrosso di alimentazione naturale per cani e gatti** con esclusiva di due marchi. La sede si trova nel Lazio. L'attività è ben avviata con opportunità ulteriore di enorme sviluppo.
Info: stefano66natural@libero.it

Vendesi stock di merce di accessori per animali da affetto (gabbie per roditori ed uccelli, piedistalli per gabbie, accessori gabbie uccelli e roditori, retine per pesci, isole per tartarughe, pinze per cibo gabbie uccelli, sgabelli in ferro verniciati in colore nero) a prezzi interessantissimi.
Info: cell.347 5948661

Vendisi box per cani: struttura composta da n.9 box a schiera coibentati e completi di porta con serratura e gattaiola. Dimensione di ciascun box: 2,00mt x 2,00mt con altezza da 2,00mt ad 1.80mt. Complessivamente la misura della struttura è di 2,00mt x 18,00mt. Compresi nel prezzo vengono forniti anche n.11 cancelli zincati completi di chiusura. La struttura è usata ma pari al nuovo avendo solo ospitato gatti sterilizzati.
Info: tel. 333/8075000, 393/6594120

Vendesi petshop con toelettatura, reparto acquariologia, ornitologia, roditori,cane e gatto allestito e ben avviato di 500 mq zona Oderzo (TV) su strada statale.
Info: signora Carmen, tel. 0422.815935, cel. 346.6604181
cicosrl.oderzoo@gmail.com

In Alassio (SV), **cedesi bautique** di accessori ed alimenti per cani e gatti. Ottima posizione, clientela consolidata. Per l' aggravarsi di problemi personali, prezzo interessante. Trattativa riservata.
Info: tel. 0182-648703, amicocanegatto@teletu.it

Cedesi attività di alimenti e accessori per animali con annessa toelettatura a Genova. Info: cel. 3463300783

Per rinnovo linee, **vendesi stock di merce** a prezzi molto convenienti.
Info: cell. 3485809741

Vendesi box per cani: struttura composta da n.9 box a schiera coibentati e completi di porta con serratura e gattaiola. Dimensione di ciascun box: 2,00 metri x 2,00 metri con altezza da 2,00 metri ad 1.80metri. Complessivamente la misura della struttura è di 2,00 metri x 18,00 metri. Compresi nel prezzo vengono forniti anche n.11 cancelli zincati completi di chiusura.
La struttura è usata ma pari al nuovo avendo solo ospitato gatti sterilizzati.
Rimaniamo a disposizione per ogni chiarimento o informazione.
Info: tel. 333.8075000 - 3936594120

Cedesi avviato negozio storico di animali e accessori con due ingressi più annessa toelettatura. Ottima zona ampio parcheggio, clientela fidelizzata, licenza e attrezzatura per vendita animali (cani, gatti, volatili, acquariologia) **zona Bari**. Info: cel. 3498178263

Vendesi per cessata attività di alimenti ed accessori per animali:
Scaffalatura in metallo grigio chiaro composta da elementi (altezza 2,05 mt e 2,52 mt – larghezza 50 cm e 1,00 mt – profondita' 40 cm e 60 cm).
La scaffalatura per 2,50 mt è a pannelli forati completa di ganci semplici per appendere la merce;
Le mensole hanno i portaprezzi e tutta la scaffalatura è dotata di ganci per fissaggio alla parete.
Idonea per una superficie di circa 45 mq.
Il banco di vendita è composto da tre elementi di 60x75 h96, con cassetti e ripiani, di colore grigio con frontale chiuso di colore rosso/arancio
Prezzo totale 4.319 euro iva compresa.
Vendesi anche 2 sospensioni di sano colore grigio alluminio, diametro 56 cm alla base, h 65 cm.
Prezzo totale 542 euro.
Il tutto e' stato usato da aprile 2009 a gennaio 2011
Vendesi stock di merce (guinzaglieria, impermeabili, maglie, attrezzature per uccelli, magliocini, giochi) delle migliori marche.
Quasi trecento articoli a 702,56 euro iva compresa.
Info: cel. 340 7325191 – 347 6310296, iltorchio@iol.it

MILAGROS RIZZOTTI, residenza in PISTOIA, **vende fontane a caduta** marca eurolife con un diametro di cm 90 da lato a lato per un altezza di 46cm di 40 cm con relativi supporti di cm 91x91x70/h. Hanno una capacità ciascuna di circa 250 litri e sono complete di due lampade con relativo supporto per montaggio a soffitto.
Info: cel. 3460839969, milagrosriz@hotmail.it

Vendesi pet-shop (Toelettatura + vendita mangimi e accessori) mq totali 60. Causa trasloco. Attività ben avviata in **provincia di Bari**. Completamente arredato, climatizzato. Possibilità di corso toelettatura.
Info: sig.ra Marina cell. 349-5007298

COME PUBBLICARE UN ANNUNCIO. La domanda e l'offerta è una rubrica di annunci gratuiti a disposizione di tutti gli operatori. Il testo va inviato per posta (Vimax srl - via Rezzonico 23, 22100 Como), fax (031301418) o e-mail (info@vimaxmagazine.it) precisando se nell'annuncio devono comparire i vostri dati oppure se desiderate restare anonimi. Tutti gli annunci, anche quelli anonimi, devono essere completi di nome, cognome, indirizzo, telefono ed eventualmente fax ed e-mail. La redazione si riserva il diritto di accettare la pubblicazione degli annunci. *Vimax Magazine* offre esclusivamente un servizio, non riceve provvigioni sulle contrattazioni, non effettua commerci, non è responsabile per la qualità, la provenienza e la veridicità delle inserzioni.

HOW TO PUBLISH YOUR AD. La domanda e l'offerta is a free classified ads column for pet professionals. Texts can be sent by mail (Vimax srl - via Rezzonico 23, 22100 Como, Italy), by fax (+39/031301418) or by e-mail (info@vimaxmagazine.it) saying whether you like to have your name published or not. All ads (included the anonymous ones) must be complete with name, address, phone (fax and e-mail). The editor reserves the decision to publish the ads or not. Vimax Magazine *exclusively offers a service: the magazine does receive no commission, does not make trades and is not responsible for the quality, the source and the thruthfulness of the adverts.*

gli appuntamenti

NOT TO BE MISSED

pet expo

11-13 SETTEMBRE 2012 SUPERZOO 2012
Mandalay Bay Conventon Center, Las Vegas, NV, Usa
Info: www.superzoo.org, info@wpamail.org

12-15 SETTEMBRE 2012 PARKZOO 2012
Sokolniki exhibition center, Moscow, Russian Federation
Info: tel. +7(0)495/7976443, fax +7(0)495/7297096
info@parkzoo.msk.ru, www.parkzoo.msk.ru

16 SETTEMBRE 2012 NATIONAL PET INDUSTRY TRADE SHOW
International Center, Mississauga, Ontario, Canada
Info: tel. +1(0)800/6677452, fax +1/(0)6137309111
information@pijaccanada.com
http://www.pijaccanada.com/en/tradeshows/national/

16-17 SETTEMBRE 2012 PATS 2012
Harrogate IC, Yorkshire, UK
Info: www.patshow.co.uk, helen.price@impact-exhibitions.com

17-19 SETTEMBRE 2012 GLEE
Nationa Exhibition Centre (NEC) Birmingham, United Kingdom
Info: tel. +44 (0)20 7728 4623, +44(0)20 7728 4627
www.gleebirmingham.com, glee@i2ieventsgroup.com,
gleemarketing@i2ieventsgroup.com

4-7 OTTOBRE 2012 PETIST
Feshane Expo Center, Istambul
Info: tel +90/2123211002, fax +90/2123216122, www.ulusalfair.com,
wwwpetfuari.com, petist.eu

5-7 OTTOBRE 2012 PETS TODAY 2012
EKE Exhibition Center, Athens, Greece
Info: +30(0)210/6774942, www.petstoday.gr, info@welldone.com.gr

6-7 OTTOBRE 2012 ACQUA BEACH E TARTARUGHE BEACH
Cesena Fiera, Italia
Info: tel. 0735365038, acquabeach@acquaportal.it

7-9 OTTOBRE 2012 DIBEVO-VAKBEURS 2012
Evenementenhal in Gorinchem, Gorinchem, The Netherlands
Info: tel. +31/33/4550433, fax+31/33/4552835, info@dibevo.nl
www.dibevo.nl

11-13 OTTOBRE 2012 ZOOSPHERE 2012
Lenexpo Exhibition Complex, St. Petersburg, Russia
Info: tel. +7(0)812/2404040, zoosphere.lenexpo.ru, s.hansen@expoforum.ru

11-14 OTTOBRE 2012 PET FAIR ASIA 2012
Shanghai World Expo Exhibition and Convention Center, Shanghai, China
Info: +86(0)21/61956088, fax +86(0)21/61956099
www.petfairasia.com, pfa@vnuexhibitions.com.cn

12-14 OTTOBRE 2012 PET INDUSTRY CHRISTMAS TRADE SHOW 2012
Donald E. Stephens Convention Center, Rosemont, Chicago, IL, Usa
Info: tel. +1(0)312/5781818, fax +1(0)312/578119
www.hhbacker.com, hhbacker@hhbacker.com

16-18 OTTOBRE 2012 PET SOUTH AMERICA
Expo Center Norte , Sao Paulo, Brazil
Info: tel. +55/(0)1132055000, fax +55/(0)11 3205-5070
www.petsa.com.br, petsa@nm-brasil.com.br

27 OTTOBRE - 4 NOVEMBRE 2012 ACQUARIO NATURA 2012
Centro Fiere, Bergamo
Info: www.aipaonline

1-4 NOVEMBRE 2012 CIPS 2012
China International Exhibition Center, Beijing, China
Info: tel. +86(0)10/88102257, fax +86(0)10/88102243
www.cipscom.com, zhangyu626@263.net

20-22 FEBBRAIO 2013 GLOBAL PET EXPO
Orange Country Convention Center Orlando, FL Usa
Info: tel. +1/203/532/0000
www.globalpetexpo.org, www.americanpetproducts.org

10-12 APRILE 2013 PET INDUSTRY SPRING TRADE SHOW 2013
Donald E. Stephens Convention Center, Rosemont, Chicago, IL, Usa
Info: tel. +1(0)312/5781818, fax +1(0)312/578119
www.hhbacker.com, hhbacker@hhbacker.com

9-12 MAGGIO 2013 ZOOMARK INTERNATIONAL 2013
BolognaFiere, Bologna, Italy
Info: Segreteria operativa / *Operating secretariat:* via Monte Rosa 11
20149 Milano, Italy, tel. +39(0)2/4691254, fax +39(0)2/436763
zoomark@pec.it, piesse@zoomark.it;
Promozione e vendita / *Promotion and sale:* tel. +39(0)31/3109353
fax +39(0)2/436763, info@zoomark.it

30 MAGGIO – 2 GIUGNO 2013 AQUARAMA 2013
Suntec Singapore
Info: tel. +6565920889, fax +6564386090, aquarama-sg@ubm.com,
www.aquarama.com.sg

congressi nazionali national forums

14-15 SETTEMBRE 2012 75° CONGRESSO NAZIONALE SCIVAC "ORTOPEDIA" Bologna
Info: SCIVAC, tel. 0372460440, fax 0372457091, www.scivac.it, info@scivac.it

26-28 OTTOBRE 2012 76° CONGRESSO NAZIONALE SCIVAC "CHIRURGIA A 360°" Centro Affari e Convegni, Arezzo - Info: SCIVAC

congressi internazionali international forums

12 OTTOBRE 2012 PETFOOD FORUM CHINA 2012
Shanghai World Exhibition & Convention Center, Shanghai, China
Info: www.petfoodindustry.com

expo cani dog shows

9 SETTEMBRE 2012 ESPOSIZIONE INT.LE CANINA Frosinone
Info: ENCI, tel. +39/0270020346, fax +39/0270020323
www.enci.it, expo@enci.it

15-16 SETTEMBRE 2012 ESPOSIZIONE INT.LE CANINA Chieti - Info: ENCI

22-23 SETTEMBRE 2012 ESPOSIZIONE INT.LE CANINA Roma - Info: ENCI

30 SETTEMBRE 2012 ESPOSIZIONE INT.LE CANINA Bergamo - Info: ENCI

13-14 OTTOBRE 2012 ESPOSIZIONE INT.LE CANINA Trieste - Info: ENCI

20-21 OTTOBRE 2012 ESPOSIZIONE INT.LE CANINA Bastia Umbra (PG)
Info: ENCI

27 OTTOBRE 2012 ESPOSIZIONE INT.LE CANINA Reggio Calabria - Info: ENCI

28 OTTOBRE 2012 ESPOSIZIONE INT.LE CANINA Messina - Info: ENCI

3-4 NOVEMBRE 2012 ESPOSIZIONE INT.LE CANINA Busto Arsizio (VA)
Info: ENCI

17-18 NOVEMBRE 2012 ESPOSIZIONE INT.LE CANINA Genova - Info: ENCI

24-25 NOVEMBRE 2012 ESPOSIZIONE INT.LE CANINA Cremona - Info: ENCI

2 DICEMBRE 2012 ESPOSIZIONE INT.LE CANINA Verona - Info: ENCI

8-9 DICEMBRE 2012 ESPOSIZIONE INT.LE CANINA Erba (CO) - Info: ENCI

expo gatti cat shows

8-9 SETTEMBRE 2012 EXPO FELINA Parma
Info: ANFI, tel. +39/0114344627, fax +39/0114332479
www.anfitalia.it, sede@anfitalia.net

22-23 SETTEMBRE 2012 EXPO FELINA Trieste - Info: ANFI

29-30 SETTEMBRE 2012 EXPO FELINA Alessandria - Info: ANFI

29-30 SETTEMBRE 2012 EXPO FELINA Novara - Info: ANFI

13-14 OTTOBRE 2012 EXPO FELINA Milano - Info: ANFI

27-28 OTTOBRE 2012 CAT WORLD SHOW Croazia - Info: ANFI

3-4 NOVEMBRE 2012 EXPO FELINA Roma - Info: ANFI

12-13 NOVEMBRE 2012 EXPO FELINA Traversetolo (PR) - Info: FIAF

17-18 NOVEMBRE 2012 EXPO FELINA Trento - Info: ANFI

24-25 NOVEMBRE 2012 EXPO FELINA Mantova - Info: ANFI

8-9 DICEMBRE 2012 EXPO FELINA Arezzo - Info: ANFI

22-23 DICEMBRE 2012 EXPO FELINA Venezia - Info: ANFI

expo uccelli bird shows

9-16 DICEMBRE 2012 CAMPIONATO ITALIANO ORNITOLOGIA Rimini
Info: FOI, tel. +39/0523593403, fax +39/0523571613, www.foi.it,
foi@foi.it, www.rimini2012.it

i contatti

BUSINESS CONTACTS

- Alimenti / *food*
- Accessori / *accessories*
- Igiene e cura / *pet care*
- Vivo / *live pets*

Acquari & co.
Fish & co.

Acquarama Italia S.r.l. 0661662407
Via di Santa Cornelia, 11 fax 0697247039
00060 Formello Roma
www.acquaramaitalia.it - info@acquaramaitalia.it

Acquario di Bologna S.r.l.
Via Matteotti, 37 051796030 - 051790120
40064 Ozzano dell'Emilia (BO) fax 051796203
www.acquariodibologna.it - info@acquariodibologna.it

Acquario di Bologna S.r.l. 0266011497
Via Telemaco Signorini, 9 fax 0266011498
20092 Cinisello Balsamo (MI)
www.acquariodibologna.it - info@acquariodibologna.it

Acquariolandia Italia tel. e fax 024598320
Via F. Rismondo, 119
20153 Milano
acquariola@tiscali.it

Acquario Lombardo S.r.l. 0392459689
Via Trento, 18/35 tel. e fax 039482534
20035 Lissone (MI)
www.acquariolombardo.com
info@acquariolombardo.com

All Pet S.r.l. 0296450470
Via Trieste, 603 fax 0296450464
21042 Caronno Pertusella (VA)
www.allpet.it - info@allpet.it

Amblard S.a. +33/5/63987153 +33/5/63987154
20, Avenue de la Chevalière fax +33/5/63612491
81200 Mazamet (Francia)
www.amblard.fr - italia@amblard.fr

Aquarialand S.a.s. 0113112967
Corso Tazzoli, 228/10 fax 0113147463
10137 Torino
www.aquarialand.com - aquarialand@aquarialand.com

Aquaria Tech 0803540025
Via G. Tauro, 3/E fax 0803522501
70124 Bari
www.aquariatech.com - office@aquariatech.com

Aquaristica S.r.l. 0516814188
Via A. Labriola, 10/12 fax 0516814294
40010 Sala Bolognese (BO)
www.aquaristica.it - aquaristica@aquaristica.it

Aquarium S.n.c. 0997771064
Via Stelle Marine, 27 fax 0997771242
74029 Talsano (TA)
aquasnc@tin.it

Aquarium Boutique tel. e fax 090719090
Via XXVII Luglio, 66
90123 Messina
www.aquariumboutique.it - info@aquariumboutique.it

Aquarium La Torre tel. e fax 0882375861
Via A. Righi, 1/E-F tel. e fax 0882374476
71016 San Severo (FG)
www.aquariumlt.com - aquariumlt@tiscalinet.it

Aquili Andrea tel. e fax 071740640
Via dell'Artigiano, 25
60037 Monte San Vito (AN)
www.aquili.it - info@aquili.it

Askoll Uno S.r.l. 0444666700
Via Galvani, 31/33 fax 0444666701
36066 Sandrigo (VI)
www.askoll.it - askoll@askoll.it

Avi Fauna 070564836
Via Italia, 135 fax 070564023
09134 Pirri (CA)
www.avifaunasnc.it - muacor@tiscali.it

Bionatura Impianti S.r.l. 0399241247
Via Alpi, 5 fax 0399201971
23873 Missaglia (LC)
www.bionaturaimpianti.it - info@bionaturaimpianti.it

Calcio Mare S.n.c. di Corrizzato P. & C.
Via per Salvatronda Z.I. Esp. 48 0423724073
31033 Castelfranco V.to (TV) fax 0423742252
www.calciomare.com, www.aqualine.it
info@calciomare.com

Carmar S.a.s. 0815743501-0815743459
Via Aldo Moro, 28 fax 0815743496
80046 San Giorgio a Cremano (NA)
www.carmarsas.it - info@carmarsas.it

Carmar New S.r.l. 0817529205
Via Repubbliche Marinare 126/128 fax 0817529262
80147 Napoli
www.carmarnew.it - carmar.pr@tin.it

CE.A.B. di Ferrari Pierluigi 0302667121
Via Pietro Rescatti, 20 fax 0302168469
25124 Folzano (BS)
www.ceabacquari.it - info@ceabacquari.it

Chemi-Vit S.r.l. 0522887959
Via Don Milani, 5/C fax 0522888200
42020 Quattro Castella (RE)
www.chemivit.com - info@chemivit.com

Cia S.r.l. 0114508893
Strada del Francese, 152/6L fax 0114508901
10156 Torino
www.cia-acquari.it - commerciale@ciasrl-acquari.it

Croci S.p.a. 0332870860
Via S. Alessandro, 8 fax 0332462439
21040 Castronno (VA)
www.crocitrading.com - info@crocitrading.it

Dennerle GmbH +49/63317241703
Kroepperstraße, 17 fax +49/63317241203
66957 Vinningen (Germania)
www.dennerle.de - b.kaufmann@dennerle.de

Elos S.r.l. 0457952142
Via Torricelli, 32 fax 0456371815
37067 Valeggio sul Mincio (VR)
www.eloseurope.com - info@eloseurope.com

Eschematteo S.r.l. 0521607889
Via Ugozzolo, 101/A fax 0521399245
43122 Parma
info@eschematteo.it - www.eschematteo.it

Ferplast S.p.a. 0445429111
Via I Maggio, 5 - Z.I. fax 0445429115
36070 Castelgomberto (VI)
www.ferplast.com - info@ferplast.com

FishFan S.r.l. 051780868
Via G. Puccini, 3/3 fax 051780849
40055 Villanova di Castenaso (BO)
rocco@fishfan.it

Giumar S.r.l. 0817741925 - 0818982101
Via Tamburiello, 34 fax 0817747430
80040 Volla (NA)
www.giumarsrl.it - giumarsrl@virgilio.it

Globus International S.r.l. 0182559495
Via Burrone, 4 fax 0182559482
17031 Albenga (SV)
www. beachworld.it - ceo@beachworld.it

Hydor S.r.l. 04248877
Via Voiron, 27 fax 0424887887
36061 Bassano del Grappa (VI)
www.hydor.com - info@hydor.com

Iemmi Ermanno tel. e fax 059386076
Via Viazza, 120
41010 Ganaceto (MO)
www.iemmiermannojbl.com - iemmi.ermanno@tiscalinet.it

Italia Azoo 0549941190
Strada Cardio, 18 fax 0541489924
47899 Serravalle
Repubblica di San Marino
www.sottacqua.net - info@sottacqua.net

Kuda Tropical Fish S.r.l. 0373234461
Via delle Industrie, 34 fax 0373236714
26010 Bagnolo Cremasco (CR)
www.kudafish.it - info@kudafish.it

Macropet S.r.l. 0549907399
Via Rive delle Seriole, 4 fax 0549906629
47893 Borgo Maggiore (RSM)
www.macropet.com - info@macropet.com

Piranha Tropical Life 0881638838
III Traversa Corso del Mezzogiorno fax 0881339154
71100 Foggia
www.piranhatropicalife.it - info@piranhatropicalife.it

Porsa Italy S.r.l. 0302650248
Via Romolo Gessi, 210 0302150016-0302650211
25135 Sant'Eufemia (BS) fax 0302151221-0302158315
www.porsaitaly.com - info@porsaitaly.com

Pro.D.Ac. International S.r.l. 0495971677
Via Padre Nicolini, 22 fax 0495971113
35013 Cittadella (PD)
www.prodac.it - prd@prodac.it - info@prodac.it

Raggio di Sole Mangimi S.p.a. 0523980100
Via Cappuccini, 7 fax 0523980300
29017 Fiorenzuola d'Arda (PC)
www.raggiodisole.it - www.mckerk.it - info@raggiodisole.it

Red Sea Europe +33/2/32377137
Saint Denis, Route Betreuil fax +33/2/32377136
27130 Verneuil Sur Avre - France
www.redseafish.com - info@redseafish.com

Reef International S.a.s. 0331792443
Via Arconti, 11 fax 0331772839
21013 Gallarate (VA)
www.reef-international.com - reefint@tin.it

Rinaldo Franco S.p.a. 0248376157
Via Kuliscioff, 26/28 fax 0241291840
20152 Milano
www.recordit.com - record@recordit.com

Saima Pet International tel. e fax 0815550699
Via San Gennariello, 8
80040 Cercola (NA)
saimapet@libero.it

KUDA TROPICAL FISH s.r.l.
VENDITA ALL'INGROSSO
DI PESCI TROPICALI D'ACQUA DOLCE,
PESCI MARINI,
INVERTEBRATI, PIANTE
Via delle Industrie, 34
26016 Bagnolo Cremasco (CR)
Tel. 0373234461, fax 0373236714
info@kudafish.it - www.kudafish.it

Amblard®
Chiedeteci il mare
Biodiversità per l'acquario
pesci, invertebrati e piante acquatiche
Certificato da Marine Aquarium Council
Consegne a domicilio possibili in tutta Italia
Contattare Karine, parla italiano
Vendita solo per i professionisti
20, Avenue de la Chevalière
81200 MAZAMET (FRANCIA)
tel. (0033)563 987153 - (0033)563 987154
fax (0033)563 612491
www.amblard.fr - italia@amblard.fr

CARMAR
di CAROTENUTO PAOLO & C.
PESCI D'ACQUA DOLCE E MARINI
ACQUARI D'ARREDAMENTO
PIANTE E ACCESSORI
WWW.CARMAR.IT
Via A. Moro, 28 - S. Giorgio a Cremano (NA)
Tel. +39 081 574.35.01 PBX - Fax +39 081 574.34.96

Sera Italia S.r.l. ● ● ● 0516661301
Via Gamberini, 110 - Gavaseto 0516661333
40018 San Pietro in Casale (BO) fax 0516669133
www.sera.it - info.seraitalia@sera.biz

TAF Trans Aquarium Fish ● ● ● ● 0119866465
Via Casale, 27 fax 0119866143
10060 Scalenghe (TO)
www.tafsrl.to - info@tafsrl.to

Teco S.r.l. ● 0544408333
Via A. Sansovino, 35 fax 0544280084
48100 Ravenna
www.tecoonline.com - teco@tecoonline.com

Tetra Italia ● ● ● 0290448368
Via Ludovico il Moro, 6 fax 0290756096
20080 Basiglio (MI)
www.tetraitalia.it - italia@tetra.net

Trixie Italia S.p.a. ● ● ● 0444835329
Via E. Fermi, 6 fax 0444833352
36045 Alonte (VI)
www.trixie.de - info@trixie.it

Tucano Internazionale S.r.l. ● ● ● 0312289793
Via Asiago, 25 fax 0312289794
22100 Como
www.tucanoint.it - info@tucanoint.it

Valpet S.r.l. ● 0395321255
Via Cartiera, 1 fax 0395321433
23883 Brivio (LC)
www.valpet.it
servizio.clienti@valpet.it

Valverde Aquarium S.r.l. ● 037188127
Via dei Ronchi, 15 fax 0371/88614
26813 Graffignana (LO)
valverde.aquarium@libero.it

Vitakraft Italia S.p.a. ● ● ● 075965601
Via Piana, 4 fax 0759656020
06061 Castiglione del Lago (PG)
www.vitakraft.it - info@vitakraft.it

Vitrea S.r.l. ● 059565688
Prov. Limidi-Ravarino, 62 fax 059859183
41010 Limidi (MO)
www.vitrea.it - info@vitrea.it

Zanolli Mario ● ● 045973472
Via Mattarana, 11/A fax 045973473
37141 Verona
www.mariozanolli.it - info@mariozanolli.it

Zolux S.a.s. ● ● ● +33/5/46746969
141, Cours Paul Doumer fax +33/5/46747070
17100 Saintes
www.zolux.com - info@zolux.com

Zolux Italia ● ● ● 051759428
Via Balzani, 14 fax 051759896
40069 Zola Pedrosa (BO)
www.zolux.com - info@zolux.it

Cani & Gatti
Dogs & Cats

A&AG S.r.l. Div. Nutrexa ● 0321862871
Via Montello, 19/A fax 0321861674
28066 Galliate (NO)
www.nutrexa.com - info@nutrexa.com

Adragna Alimenti Zootecnici S.r.l. ● 092423013
Via Porta Palermo, 131 fax 092422424
91011 Alcamo (TP)
www.adragna.it - info@adragna.it

Agras Delic S.p.a. ● 010588586
Via San Vincenzo, 4 fax 010588914
16121 Genova
www.schesir.it - contact@agras-delic.com

Blu® Line
Lo specialista dell'acquario
Distribuito dal tuo fornitore di fiducia
CARMAR NEW SRL
via Repubbliche Marinare 124/128 - 80147 Napoli
tel. 081 7529205, fax 081 7529262
carmar.pr@tin.it - www.carmarnew.it

Agrizoo 2000 S.a.s. ● tel. e fax 0815712523
Via Circumvallazione esterna 7
80018 Mugnano di Napoli (NA)
www.professionalfood.it - dacennam@libero.it

Aframa S.r.l. ● tel. e fax 0226141945
Via Leoncavallo Ruggero, 41
20131 Milano
www.catnature.com - aframasrl@virgilio.it

Allevamento della Fioravanta ● tel. e fax 051854594
Via Cappelletti, 983
40059 Sant'Antonio di Medicina (BO)
www.allevamentodellafioravanta.it - fioravanta@virgilio.it

Almo Nature S.p.a. ● 0102535450
P.za dei Giustiniani, 6 fax 0102535498
16123 Genova
www.almo.it - info@almo.it

Alpi Service S.n.c. ● ● 011975941
Via dell'Artigianato, 5 fax 011974453
12033 Faule (CN)
www.alpiservice.com - info@alpiservice.com

Animal House S.r.l. ● 0309651831
V.le Europa, 67 fax 0309651310
25018 Montichiari (BS)
www.animalhouseonline.it - mprignac@unipoint.it

Animaloso - Gio'pet ● tel. e fax 055571962
V.le A. Righi, 89
50137 Firenze
www.giopet.com - info@giopet.com

Arovit Italia S.r.l. ● 0309914488
Via dal Molin, 86 fax 0309120174
25015 Desenzano Del Garda (BS)
www.arovit.it - info@arovit.it

Avitabile Napoleone S.r.l. ● ● 0815737519
Via Petrarca, 34 fax 0815737522
80022 Arzano (NA)
avitabilenapoleone@interfree.it - www.tewua.it
contatto@tewua.it

Baldecchi S.n.c. ● 0559705281
Zona PIP Frazione Penna fax 0559705352
52028 Terranuova Bracciolini (AR)
www.baldecchi.it - baldecchisnc@baldecchi.it

Ballatore Pietro ● tel. e fax 067236701
Via Gasperina, 96
00118 Roma
www.ballatoreroma.com - info@ballatoreroma.com

Bau Fioc Madigest S.r.l. ● 075953817
Z.I. Pucciarelli fax 075951128
06061 Castiglione del Lago (PG)
www.baufioc.com - info@baufioc.com

Bayer S.p.a. ● ● 0239781
V.le Certosa, 130 fax 0239784660
20156 Milano
www.vetclub.it - www.petclub.it

Beaphar Italia S.r.l. ● 054464418
Via Fossombrone, 66 fax 0544479252
48124 Ravenna
www.beaphar.com - info@beaphar.com

Bewital Petfood GmbH & CO. KG ● +49/2862/5810
Industriestraße 10 fax +49/2862/5819964
46354 Sudlohn - Germany
www.bewital.de, www.bewital-petfood.com
info@bewital.de

Bolton Alimentare S.p.a. ● 031779111
Via L. Einaudi, 18/22 fax 031779302
22072 Cermenate (CO)
www.boltonalimentati.it

Bosch Italia - Animali.it ● 339/3516852
Via Po, 6/A
20010 Pregnana Milanese (MI)
www.bosch-tiernahrung.de - info@animali.it

Bruma S.r.l. ● 0733549333
Contrada Vaglie, 23/B fax 0733549054
62010 Pollenza (MC)
www.bruma.it - bruma@bruma.it

Camon S.p.a. ● ● ● 0456608511
Via Lucio Cosentino, 1 fax 0456608512
37041 Albaredo d'Adige (VR)
www.camon.it - camon@camon.it

Canicom S.r.l. ● 0583462363
Via di Sottopoggio, 32 fax 0583462411
55060 Guamo (LU)
www.canicomitalia.com - info@canicomitalia.com

Cargill S.r.l. ● 02890441
Via Girardo Patecchio, 4 fax 0289044820
20141 Milano
www.cargill.com

Cerere S.p.a. ● 017367271
Via del Molino, 42 fax 017367180
12057 Neive (CN)
www.cerere.com - cerere@cerere.com

Ceva Vetem S.p.a. ● 03965591
Via Colleoni, 15 fax 0396559244
20041 Agrate Brianza (MI)
www.cevavetem.it - marketing.italy@ceva.com

Chemi-Vit S.r.l. ● ● 0522887959
Via Don Milani, 5/C fax 0522888200
42020 Quattro Castella (RE)
www.chemivit.com - info@chemivit.com

Chifa S.r.l. ● 0331932014
Via Verdi, 84 fax 0331932510
21021 Angera (VA)
www.chifa.it - chifasrl@tiscali.it

CI.A.CRI. S.a.s. ● 0815260121
Via della Libertà, 473 fax 0815240312
80010 Villaricca (NA)
www.ciacri.it - ciacri@ciacri.it

Ciam S.r.l. ● ● ● 0736250484
Via Piemonte, 4 fax 0736257854
63100 Ascoli Piceno (AP)
www.ciamanimali.it - ciam@ciamanimali.it

Ciuffogatto S.r.l. Unipersonale ● ● 0114513929
Piazza Castello, 99 piano 5 fax 011737089
10151 Torino
www.ciuffogatto.it - info@ciuffogatto.it

Coltelleria Polla ● tel. e fax 0131264774
Via Vochieri, 69
15100 Alessandria
www.polladino.com - lipolla@libero.it

Conagit S.p.a. ● 075851781
Via Rosa Luxemburg, 30 fax 0758517804
06012 Città di Castello (PG)
www.conagit.it - info@conagit.it

Croci S.p.a. ● ● 0332870860
Via S. Alessandro, 8 fax 0332462439
21040 Castronno (VA)
www.crocitrading.com - info@crocitrading.it

Dalla Grana Mangimi ● 0444830501
Via Zara, 74 fax 0444835211
36045 Lonigo (VI)
nicola@officinalis.net

Disegna Group ● ● 0424471424
Via Marsan, 28/30 fax 0424476392
36063 Marostica (VI)
www.disegnagroup.it - info@disegnagroup.it

Diusa Pet S.r.l. ● 0382947500
S.P. per Lardirago, 8 fax 0382947488
27010 Marzano (PV)
www.diusapet.it - info@diusapet.it

DM LAB - Lilliboo ● tel. e fax 0236550758
Ripa Di Porta Ticinese, 13
20143 Milano
www.lilliboo.com - dm.lab@libero.it

Dog Line S.n.c. ● 0444240653
Via Della Tecnica, 94 fax 0444532511
36043 Camisano Vicentino (VI)
www.dogline.it - dogline@dogline.it

Dog Performance ● 0321923244
strada dei Boschi, sn fax 0321923211
28040 Marano Ticino (NO)
www.dogperformance.com - info@dogperformance.com

Dorado S.r.l. ● 042659140
Via Romea, 10 fax 0426308158
30010 Monsole di Cona (VE)
www.baubon.it - infoservice@baubon.it

DRN S.r.l. ● ● 0373938345
Via Bellisario,23/25 fax 0373982427
26020 Palazzo Pignano (CR)
www.drnsrl.it - marketing@drnsrl.it

Duecci S.r.l. ● 3489006997
Via Saccani, 2 05221860236
42023 Cadelbosco di Sopra (RE)
www.dueccisrl.com - info@dueccisrl.com

Due Erre & C. S.n.c. ● 0516466149
Via Pradazzo, 1/D fax 0516467654
40012 Calderara di Reno (BO)
www.snackforpet.it - info@snackforpet.it

Eagle S.r.l. ● ● tel. e fax 050803275
Via Pavoncella, 8
56010 Migliarino Pisano (PI)
www.eagleitalia.it - eagleitalia@tin.it

Eco & Biofood S.r.l. ● ● 0522792968
Via Agnoletti, 6 fax 0522562897
42100 Reggio Emilia (RE)
www.n1bio.com - info@n1bio.com

Enac S.p.a. ● 0382483059
Strada Paiola, 16 fax 0382483056
27010 Cura Carpignano (PV)
www.enac.it - info@enac.it

Enrico Spada ● 335/1036211
Via Lipoi, 2
32032 Feltre (Belluno)
mirko.massimo@enricospada.it

Estella S.r.l. ● 0131950063
Via Vittorio Veneto, 12 fax 0131952944
15048 Valenza (AL)
www.myfamilyspets.com - info@myfamilyspets.com

Evilcollar.it ● 04611593133
Via dei Campi, 9 fraz. Ischia fax 04611715123
38057 Pergine Valsugana (TN)
www.evilcollar.it - info@evilcollar.it

Fag S.n.c. ● 0106514952
Via dei Costo, 7/H fax 0108682528
16154 Genova
www.fag.genova.it - info@fag.genova.it

Farm Company Pet Products S.r.l. ● ● 015511310
Via Amendola, 532 - Regione Spolina fax 0158129259
13876 Cossato (BI)
www.farmcompany.it - info@farmcompany.it

Farmina Pet Foods Italia ● 0818236000
Via Nazionale delle Puglie fax 0815122135
80035 Nola (NA)
www.farmina.com - info@farmina.it

Fashionglobetrotter ● 3383528728
Via di Barbiano, 2/4 3483474521
40136 Bologna
www.doganddolls.com - info@doganddolls.com

Faza S.r.l. ● ● 069476419
Via Casilina Km 22.600 fax 069476033
00040 Laghetto Di Montecompatri (RM)
www.areapet.it - info@areapet.it

Ferplast S.p.a. ● ● 0445429111
Via 1° Maggio, 5 - Z.I. fax 0445429115
36070 Castelgomberto (VI)
www.ferplast.com - info@ferplast.com

Ferribiella S.p.a. ● ● 0152558103
Strada Trossi, 33 fax 0152558083
13871 Verrone (BI)
www.ferribiella.it - info@ferribiella.it

Ferrzootecnia ● ● 059313426
Via Belgio, 16 fax 059454077
41122 Modena (MO)
www.ferrzootecnia.it - info@ferrzootecnia.it

F.I.E.M. S.n.c. ● 031976672
Via G. Galilei, 3 fax 031899163
22070 Guanzate (CO)
www.fiem.it - info@fiem.it

Flair Pet S.r.l. ● 0424383101
Via Valle S. Felicita, 5/B fax 0424390792
36060 Romano d'Ezzelino (VI)
www.flairpet.com - info@flairpet.com

Flexi-Bogdahn Int. GmbH & Co. KG ● +49/4532/40440
Carl Benz Weg, 13 +49/4532/404466
22941 Bargteheide (Germania) fax +49/4532/404442
www.flexi.de - info@flexi.de

FOP S.p.a. ● 0444436491
Via E. Majorana, 10/12 fax 0444436509
36045 Lonigo (VI)
www.fop.it - fop@fop.it

Formevet S.r.l. ● ● 024345891
Via Savona, 97 fax 0243458922
20144 Milano
www.formevet.com - vetline@formevet.it

Forza10 - SANYpet S.p.a. ● 0429785401
Via Austria, 3 fax 0429767006
35023 Bagnoli di Sopra (PD)
www.forza10.com - forza10@forza10.com

Gheda Mangimi S.r.l. ● 038632677
Via Comuna Santuario, 1 fax 038632664
46035 Ostiglia (MN)
www.gheda.it - gheda@gheda.it

Gimborn Italia S.r.l. ● ● ● 05225452
Via G. De Chirico, 3
42124 Reggio Emilia
www.gimborn.it - marketing@gimborn.it

Giolo Giorgio ● 042659305
Via Marconi, 76/78 fax 042659306
30010 Pegolotte di Cona (VE)
www.giorgiogiolo.it - info@giorgiogiolo.it

Giolo Guido ● 042659197
Via Roma, 22/24/26 fax 0426509030
30010 Pegolotte di Cona (VE)
www.giorgiogiolo.it/guidogiolo - info@guidogiolo.it

Globalcibo S.r.l. ● 0141747820
Via Industria, 37/39 fax 0141747821
14015 San Damiano D'Asti (AT)
www.globalcibo.it - franco.bianchi@globalcibo.it

Gruppo Novelli S.r.l. ● 0744803301
Via del Commercio, 22 fax 0744814345
05100 Terni (PG)
www.grupponovelli.it - infopet@grupponovelli.it

Haf Italia S.a.s. ● 0432746150
Via della Stazione, 54/6 fax 0432604739
33048 San Giovanni al Natisone (UD)
www.hafitalia.com - info@hafitalia.com

Hill's Pet Nutrition Italia S.r.l. ● 06545491
Via A.G. Eiffel, 15 fax 0654549560
00148 Roma
www.hillspet.it

Hunter International GmbH ● +49/5202/91060
Grester Strasse, 4 fax +49/5202/15333
33818 Leopoldshoehe
www.hunter.de - info@hunter.de

Imac S.r.l. ● 0444482301
Via Ghisa, 24 fax 0444482500
36070 Tezze di Arzignano (VI)
www.imac.it - info@imac.it

Inamorada ● 0163826661
Via Matteotti, 111 fax 0163850442
28077 Prato Sesia (MO)
www.inamorada.com - info@inamorada.com

Interpet S.r.l. ● ● ● 058394480
Via San Pieretto, 42 fax 0583403381
55060 Badia Contignano (LU)
www.interpetmarket.com - interpet@libero.it

Intervet Italia S.r.l. (sede amministrativa) ● 02516861
Via Fratelli Cervi, snc 0251686685
Centro direzionale MilanoDue - Palazzo Borromini
20090 Segrate (MI)
www.exspot.it - www.scalibor.it

Istituto Candioli S.p.a. ● 0113490232
Via Manzoni, 2 fax 0113490526
10092 Beinasco (TO)
www.candioli.it - info@candioli.it

Italsystem S.a.s. ● 0541731428
Via Corciano, 14 fax 0541731395
47924 Rimini
www.1allsystems.com - info@1allsystems.com

Iv San Bernard S.r.l. ● ● ● 0571509106
Via Limitese, 116 fax 0571509618
50053 Spicchio Vinci (FI)
www.ivsanbernard.it - info@ivsanbernard.it

Karlie Heimtierbedarf GmbH ● ● +49/2957/770
Graf Zeppelin Straße 13 fax +49/2957/77399
33181 Bad Wuennenberg, Haaren (Germany)
www.karlie.de - info@karlie.de

Kiotolife Italia ● tel. 074664051
Via Salaria per l'Aquila, 60 fax 0746694051
02010 Santa Rufina di Cittaducale (RI)
www.kiotolife.eu - info@kiotolife.eu

Kronos S.r.l. ● 0515947498
Via Traversetolo, 186 fax 1997070740517
43123 Parma
www.kronossrl.it - info@kronossrl.it

Laboratorios Bilper Group ● ● +34/94/4520007
Avda Pinoa 17, Ap 1289 Bilboa fax +34/94/4521329
48170 Zamudio, Vizcaya (Spagna)
www.bilper.com - www.menforsan.com
info@menforsan.com

La Ticinese Farmaceutici S.n.c. ● ● 0382573789
Via Vigentina, 102 fax 0382575576
27100 Pavia
www.laticinese.it - info@laticinese.it

Laviosa Chimica Mineraria S.p.a. ●
Via L. Da Vinci, 21 0586434000
57123 Livorno fax 0586434210
www.laviosa.it - lcm@laviosa.it

Lazzari Luigi S.r.l. ● 035640118
Via Borgo Antico, 9 fax 035644927
24031 Almenno San Salvatore (BG)
www.lazzarigabbie.it - info@lazzarigabbie.it

LIDY FACTORY S.r.l. ● 0445520430
Via del Redentore, 3
36015 Schio (VI)
www.lidyfactory.it - info@lidyfactory.it

Life Petcare S.r.l. ● tel. e fax 0575411013
Via di Basserone, 57
52041 Badia al Pino (AR)
www.lifepetcare.it - info@lifepetcare.it

Macropet S.r.l. ● ● ● 0549907399
Via Rive delle Seriole, 4 fax 0549906629
47893 Borgo Maggiore (RSM)
www.macropet.com - info@macropet.com

Marchioro S.p.a. ● 0444901700
Via Croce, 60 fax 0444901710
36030 Castelnovo (VI)
www.marchioro.it - info@marchioro.it

Marpet S.r.l. ● 0456600134
Via Don Sasselli d'Era, 13 fax 0457000124
37041 Albaredo d'Adige (PD)
www.marpet.it - info@marpet.it

Mars Italia S.p.a. ● 025776111
V.le MilanoFiori Str. 2 Pal C3 fax 0257510890
20090 Assago (MI)
www.pedigree.it

Melcos S.n.c. ● 0459584077
Via Roma, 52 fax 0459584078
37060 Castel D'Azzano (VR)
www.guendy.com - info@guendy.com

Merial Italia S.p.a. ● 02577661
Milano Fiori, Strada 6, Palazzo E/5 fax 0257766305
20090 Assago (MI)
www.merial.com - merial.italia@merial.com

Merini Maurizio ● tel. e fax 0661560728
Via Baveno, 7/A
00166 Roma
www.merinioverline.it - maurizio.merini@libero.it

Monge & C. S.p.a. ● ● 0172747111
Via Savigliano, 31 fax 0172747198
12030 Monasterolo di Savigliano (CN)
www.monge.it - info@monge.it

Morando S.p.a. ● 0119433311
Via Chieri, 61 fax 0119434289
10020 Andezeno (TO)
www.morando.it - morando@morando.it

MP Group S.r.l. ● ● 0522942788
Via del'Industria, 7/1 0522942755
42025 Cavriago - Corte Tegge (RE) fax 0522946191
www.versele-laga.com - mp@versele.it

MPS S.n.c. ● 0444572190
Via Zambon, 69 fax 0444370902
36051 Creazzo (VI)
www.mpsitalia.it - info@mpsitalia.it

Natural Line S.r.l. ● 0187413799
Via Repubblica, 82 fax 0187415142
54011 Frazione Albiano Magra Aulla (MS)
www.natural-line.eu - info@natural-line.eu

Naturina S.a.s. ● 0109415459
Via Bobbio, 1/3 rosso fax 0108392921
16137 Genova
www.naturina.it - info@naturina.it

Nestlé Purina Petcare S.p.a. ● ● 0281811
V.le G. Richard, 5 800-525505
20143 Milano fax 0281817133
www.purina.it

Nova Foods S.r.l. ● 0445941494
Via Pecori Giraldi, 59/A fax 0445941522
36070 Castelgomberto (VI)
www.novafoods.com - info@novafoods.it

N.P. Industries S.r.l. ● ● 0432699322
Via Valcellina, 37 fax 0427488000
33097 Spilimbergo (PN)
www.professionalpets.it - info@professionalpets.it

Nuova Cuoio ●
0817744833
Via Lufrano, 69 fax 0817735989
80040 Volla (NA)
www.eurocuoio.it - info@eurocuoio.it

Nuova Fattoria S.r.l. ● 0309032308
Via Industriale, 70 fax 0309031460
25016 Ghedi (BS)
www.nuovafattoria.com - info@nuovafattoria.com

Nutrix Più S.r.l. ● 0737641171
Via Potenza, 92 fax 0737643011
62022 Castelraimondo (MC)
www.nutrixpiu.com - nutrix1@nutrixpiu.com

Olistika S.r.l. ● 0549906690
Via 25 Marzo, 19/B
47895 Domagnano (RSM)
www.vet-line.it - info@vet-line.com

On Site S.r.l. ● 0342200070
Via Nazionale, 6 fax 0342211815
23012 Castione Andevenno (SO)
www.lilloshop.it - info@onsitepet.it

Original Legno Italia S.a.s. di Maltese & C. ● 0924514511
fax 0924515292
ZI C.da Fegotto
91013 Calatafimi Segesta (TP)
www.original-legno.it - info@original-legno.it

P.A.C. Dog Italia S.r.l. ● 0583952945
Via Carignani, 120 fax 0583953162
55100 San Filippo (LU)
www.pacdogitalia.com - info@pacdogitalia.com

Pampered S.r.l. ● ● 0717108279
Via Chinnici, 12 fax 0717105251
60027 Osimo (AN)
www.pampered.it - info@pampered.it

Pappadrin S.r.l. ● 0444371521
Via Verona, 66/B fax 0444335285
36077 Altavilla – Tavernelle (VI)
www.pappadrin.it - pappadrin@pappadrin.it

Pet360 S.r.l. ● tel. e fax 022043764
P.le Bacone, 2
20129 Milano
www.pet360.it - americo.casci@pet360.it

Petinitaly ● 0245712959
Via Palermo, 9 fax 0245714694
20090 Assago (MI)
www.petinitaly.it - info@petinitaly.it

Pet Village S.r.l. ● ● ● 054464418 - 0544471768
Via Fossombrone, 26 fax 0544479252
48124 Ravenna
www.petvillagesrl.it - info@petvillage.it

Promogreen.com S.r.l. ● 038345143
Via Emilia, 27 fax 0383214617
27058 Voghera (PV)
www.promogreen.com - info@promogreen.com

Q.Vet S.r.l. ● tel. e fax 038666326
Via Argine Valle, 68 int. C
46022 Felonica (MN)
www.qvet.it - info@qvet.it

Raggio di Sole Mangimi S.p.a. ● ● 0523980100
Via Cappuccini, 7 fax 0523980300
29017 Fiorenzuola D'Arda (PC)
www.raggiodisole.it - www.mckerk.it - info@raggiodisole.it

Rebo S.r.l. ● 0331502700
Via Morelli, 34/B fax 0331502703
21053 Castellanza (VA)
reboitalia@libero.it

Rinaldo Franco S.p.a. ● ● ● 0248376157
Via Kuliscioff, 26/28 fax 0241291840
20152 Milano
www.recordit.com - record@recordit.com

Royal Canin Italia S.r.l. ● 023347611
Via Anton Checov, 50/2 fax 0233490091
20151 Milano
www.royalcanin.it - info@royal-canin.it

Saima Pet International ● ● tel. e fax 0815550699
Via San Gennariello,8
80040 Cercola (NA)
salvatoresoria01@libero.it

Sepiol S.a. ● 0233610725
Ufficio Italia fax 023319855
Via General Govone, 56
20155 Milano
www.sepiolsa.com - info@sepiolsa.com

SERVICE S.r.l. ● 01311850809
Via Milano, 174 fax 01311851026
15121 Alessandria
www.charlottesdress.com - info@charlottesdress.com

Slow Global ● 0161219438
Cascina Malcotta fax 0161220542
13010 Stroppiana (VC)
www.slowglobal.com - slowglobal@gmail.com

Solvay Chimica Italia S.p.a. ● 02290921
V.le Lombardia, 20 fax 0270048203
20021 Bollate (MI)
www.solvcat.com - lettiere.vendite@solvay.com

Spagnol Group ● 0445369877
Via della Fisica, 15 fax 0445368612
36016 Thiene (VI)
www.spagnolgroup.it - spagnolgroup@spagnolgroup.it

Spinacè S.r.l. ● 0422853929
Via Comunale di Faè, 66 fax 0422853775
31046 Oderzo (TV)
www.spinace.it - info@spinace.it

Stefanplast S.p.a. ● ● 0444639011
Via Piazza, 47 fax 0444638315
36020 Castegnero (VI)
www.stefanplast.it - stefanplast@stefanplast.it
comm.estero@stefanplast.it

Telcom S.p.a. ● 0831348111
Via dell'Industria, 1 fax 0831304510
72017 Ostuni (BR)
www.telcomitalia.it - telcom@telcomitalia.it

Tienne S.r.l. ● tel. e fax 095653858
Contrada S. Croce Calcare, sn 800-228083
95040 Ramacca (CT)
tienne@tiscali.it

Tolsa Italia S.r.l. ● ● 0458780364
V.le del Lavoro, 43 0458780374
37036 San Martino Buon Albergo (VR)
www.tolsa.com - info@tolsa.com

Trilly Tutti Brilli ● 0131826819
Strada Virgo Potens, 4/5 fax 0131826819
15057 Tortona (AL)
www.trillytuttibrilli.it - info@trillytuttibrilli.it

Trixie Italia S.p.a. ● ● ● 0444835329
Via E. Fermi, 6 fax 0444833352
36045 Alonte (VI)
www.trixie.de - info@trixie.it

Tucano Internazionale S.r.l. ● ● ● 0312289793
Via Asiago, 25 fax 0312289794
22100 Como
www.tucanoint.it - info@tucanoint.it

Unipro S.r.l. ● 0758085198
Via Barrocciai, 19 fax 0758044167
06081 Santa Maria degli Angeli (PG)
www.unipronline.it - info@unipronline.it

United Pets S.r.l. ● 023927041
V.le Certosa, 46 fax 0239219774
20155 Milano
www.unitedpets.it - info@unitedpets.it

Valpet S.r.l. ● ● ● 051760349
Via Marconi, 4/2 fax 0516056448
40057 Granarolo E. (BO)
www.valpet.it - servizio.clienti@valpet.it

V.B.B. S.r.l. ● tel. e fax 075985151
Via della Fattoria, 39
06084 Bettona (PG)
www.vbbpetfood.eu - info@vbbpetfood.eu

Venturi Giuseppe ● 0543945316
Via S. F. D'Assisi, 31 fax 0543945184
47016 S. Savino di Predappio (FC)
www.venturionline.it - info@venturionline.it

Veter Zoo S.r.l. ● 0755051546
Via Morettini, 19 fax 0755051143
06128 Perugia
www.veter-zoo.com - veter-zoo@veter-zoo.com

Vitakraft Italia S.p.a. ● ● ● 075965601
Via Piana, 4 fax 0759656020
06061 Castiglione del Lago (PG)
www.vitakraft.it - info@vitakraft.it

Wonderfood S.p.a. ● ● ● 0549943311
Strada dei Censiti, 2 fax 0549943312
47891 Repubblica di San Marino
www.wonderfood.com - info@wonderfood.com

Zolux Italia ● ● ● 051754816 - 051759896
Via Caduti di Amola, 17
40132 Bologna
www.zolux.com - info@zolux.it

Zoodiaco ● ● ● 0425474645
V.le della Cooperazione, 16 fax 0425474647
45100 Borsea (RO)
www.zoodiaco.com - zoodiaco@zoodiaco.com

Zoo Planet S.r.l. ● ● 0499350400
Via Malcanton, 6 fax 0499350388
35017 Piombino Dese (PD)
www.zooplanet.it - info@zooplanet.it

Zoosan - L'Arca ● ● tel. e fax 081918501
Via A. Cesarano, 99 info 389 4228215
84016 Pagani (SA)
www.arca-zoosan.com - direzione@arca-zoosan.com

Zootecnica Alimentare S.r.l. ● 065214500
Via di Macchia Palocco, 280 fax 0652310023
00125 Acila (RM)
www.zooal.it - zooal@tin.it

Uccelli
Birds

Allevamento Max ● 0423485691
Via Cacciatore, 2/A fax 0423756928
31037 Loria (TV)
www.pappagalli.com - info@pappagalli.com - maxorni@tin.it

All Pet S.r.l. ● 0296450470
Via Trieste, 603 fax 0296450464
21042 Caronno Pertusella (VA)
www.allpet.it - info@allpet.it

Avi Fauna ● 070564836
Via Italia, 135 fax 070564023
09134 Pirri (CA)
www.avifaunasnc.it - muacor@tiscali.it

Boccacci S.r.l. ● ● 0620433565
Via Casilina, 1670 fax 0620433512
00133 Roma
www.boccaccisrl.it - info@boccaccisrl.it

Borgovit S.r.l. ● 031650344
Via Roma, 48 fax 031651419
22046 Merone (CO)
www.borgovit.it - info@borgovit.it

Calcio Mare S.n.c. di Corrizzato P. & C. ● 0423724073
Via per Salvatronda Z.I. Esp. 48 fax 0423742252
31033 Castelfranco V.to (TV)
www.calciomare.com - www.aqualine.it
info@calciomare.com

Chemi-Vit S.r.l. ● ● 0522887959
Via Don Milani, 5/C fax 0522888200
42020 Quattro Castella (RE)
www.chemivit.com - info@chemivit.com

Chifa S.r.l. ● 0331932014
Via Verdi, 84 fax 0331932510
21021 Angera (VA)
www.chifa.it - chifasrl@tiscali.it

Croci S.p.a. ● ● ● 0332870860
Via S. Alessandro, 8 fax 0332462439
21040 Castronno (VA)
www.crocitrading.com - info@crocitrading.it

Fioretta Rag. Gianni S.a.s. ● ● 0341530138
Via Provinciale, 89 fax 0341530392
23811 Ballabio (LC)
www.fiory.com - info@fiory.com

FOP S.p.a. ● 0444436491
Via E. Majorana, 10/12 fax 0444436509
36045 Lonigo (VI)
www.fop.it - fop@fop.it

Formevet S.r.l. ● ● 024345891
Via Correggio, 19 fax 0243458922
20149 Milano
www.baomiao.com - formevet@formevet.it

Gimborn Italia S.r.l. ● ● ● 05225452
Via De Chirico, 3
42124 Reggio Emilia
www.gimborn.it - marketing@gimborn.it

Imac S.r.l. 0444482301
Via Ghisa, 24 fax 0444482500
37071 Tezze di Arzignano (VI)
www.imac.it - info@imac.it

Macropet S.r.l. 0549907399
Via Rive delle Seriole, 4 fax 0549906629
47893 Borgo Maggiore (RSM)
www.macropet.com - info@macropet.com

MP Group S.r.l. 0522942788
Via dell'Industria, 7/1 0522942755
42025 Cavriago - Corte Tegge (RE) fax 0522946191
www.versele-laga.com - mp@versele.it

Nestlé Purina Petcare S.p.a. 0281811
V.le G. Richard, 5 fax 0281817133
20143 Milano
www.purina.it

Raggio di Sole Mangimi S.p.a. 0523980100
Via Cappuccini, 7 fax 0523980300
29017 Fiorenzuola D'Arda (PC)
www.raggiodisole.it - www.mckerk.it - info@raggiodisole.it

Rinaldo Franco S.p.a. 0248376157
Via Kuliscioff, 26/28 fax 0241291840
20152 Milano
www.recordit.com - record@recordit.com

Saima Pet International tel. e fax 0815550699
Via San Gennariello,8
80040 Cercola (NA)
saimapet@libero.it

Trixie Italia S.r.l. 0444835329
Via E. Fermi, 14/16 fax 0444833352
36040 Alonte (VI)
www.trixie.de - info@trixie.it

Tropical World 0331964758
Via Torretta, 68 fax 0331949929
21029 Vergiate (VA)
www.tropicalworld.it - info@tropicalworld.it

Tucano Internazionale S.r.l. 0312289793
Via Asiago, 25 fax 0312289794
22100 Como
www.tucanoint.it - info@tucanoint.it

Valpet S.r.l. 0395321255
Via Cartiera, 1 0395321019
23883 Brivio (LC) fax 0395321433
www.valpet.it - servizio.clienti@valpet.it

Vergerio Mangimi S.r.l. 049700622
Via Roma, 56 fax 049703440
35010 Cadoneghe (PD)
www.canary.it - info@canary.it

Vitakraft Italia S.p.a. 075965601
Via Piana, 4 fax 0759656020
06061 Castiglione del Lago (PG)
www.vitakraft.it - info@vitakraft.it

Viten S.r.l. 0432664401
Via Faedis, 21 fax 0432679043
33040 Povoletto (UD)
www.viten.it - info@viten.it

Zoodiaco 0425474645
V.le della Cooperazione, 16 fax 0425474647
45100 Rovigo
www.zoodiaco.com - zoodiaco@zoodiaco.com

Zoomania tel. e fax 0818610459
Via Vittorio Veneto, 414
80058 Torre Annunziata (NA)
www.zoomaniarettili.com - info@zoomaniarettili.com

Zoo Planet S.r.l. 0499350400
Via Malcanton, 6 fax 0499350388
35017 Piombino Dese (PD)
www.zooplanet.it - info@zooplanet.it

Zoosan - L'Arca tel. e fax 081918501
Via A. Cesarano, 99 info 389 4228215
84016 Pagani (SA)
www.arca-zoosan.com
direzione@arca-zoosan.com

Zoo Varese 0332310280-9
Via Giovanni Macchi, 55 fax 0332313111
21100 Varese
www.zoovarese.it - zoovarese@libero.it

Piccoli mammiferi
Small mammals

Avi Fauna 070564836
Via Italia, 135 fax 070564023
09134 Pirri (CA)
www.avifaunasnc.it - muacor@tiscali.it

Boccacci S.r.l. 0620433565
Via Casilina, 1670 fax 0620433512
00133 Roma
www.boccaccisrl.it - info@boccaccisrl.it

Calcio Mare S.n.c. di Corrizzato P. & C. 0423724073
Via per Salvatronda Z.I. Esp. 48 fax 0423742252
31033 Castelfranco V.to (TV)
www.calciomare.com - www.aqualine.it
info@calciomare.com

Chemi-Vit S.r.l. 0522887959
Via Don Milani, 5/C fax 0522888200
42020 Quattro Castella (RE)
www.chemivit.com - info@chemivit.com

Chifa S.r.l. 0331932014
Via Verdi, 84 fax 0331932510
21021 Angera (VA)
www.chifa.it - chifasrl@tiscali.it

Croci S.p.a. 0332870860
Via S. Alessandro, 8 fax 0332462439
21040 Castronno (VA)
www.crocitrading.com - info@crocitrading.it

Fioretta Rag. Gianni S.a.s. 0341530138
Via Provinciale, 89 fax 0341530392
23811 Ballabio (LC)
www.fiory.com - info@fiory.com

FOP S.p.a. 0444436491
Via E. Majorana, 10/12 fax 0444436509
36045 Lonigo (VI)
www.fop.it - fop@fop.it

Formevet S.r.l. 024345891
Via Correggio, 19 fax 0243458922
20149 Milano
www.baomiao.com - formevet@formevet.it

Gimborn Italia S.r.l. 05225452
Via De Chirico, 3
42124 Reggio Emilia
www.gimborn.it - marketing@gimborn.it

Imac S.r.l. 0444482301
Via Ghisa, 24 fax 0444482500
36070 Tezze di Arzignano (VI)
www.imac.it - info@imac.it

Laviosa Chimica Mineraria S.p.a. 0586434000
Via L. Da Vinci, 21 fax 0586434210
57123 Livorno
www.laviosa.it - lcm@laviosa.it

Macropet S.r.l. 0549907399
Via Rive delle Seriole, 4 fax 0549906629
47893 Borgo Maggiore (RSM)
www.macropet.com - info@macropet.com

MP Group S.r.l. 0522942788
Via dell'Industria, 7/1 0522942755
42025 Cavriago - Corte Tegge (RE) fax 0522946191
www.versele-laga.com - mp@versele.it

Nestlé Purina Petcare S.p.a. 0281811
V.le G. Richard, 5 fax 0281817133
20143 Milano
www.purina.it

Raggio di Sole Mangimi S.p.a. 0523980100
Via Cappuccini, 7 fax 0523980300
29017 Fiorenzuola D'Arda (PC)
www.raggiodisole.it - www.mckerk.it - info@raggiodisole.it

Rinaldo Franco S.p.a. 0248376157
Via Kuliscioff, 26/28 fax 0241291840
20152 Milano
www.recordit.com - record@recordit.com

Trixie Italia S.r.l. 0444835329
Via E. Fermi, 14/16 fax 0444833352
36040 Alonte (VI)
www.trixie.de - info@trixie.it

Tucano Internazionale S.r.l. 0312289793
Via Asiago, 25 fax 0312289794
22100 Como
www.tucanoint.it - info@tucanoint.it

Valpet S.r.l. 0395321255
Via Cartiera, 1 0395321019
23883 Brivio (LC) fax 0395321433
www.valpet.it - servizio.clienti@valpet.it

Vitakraft Italia S.p.a. 075965601
Via Piana, 4 fax 0759656020
06061 Castiglione del Lago (PG)
www.vitakraft.it - info@vitakraft.it

Viten S.r.l. 0432664401
Via Faedis, 21 fax 0432679043
33040 Povoletto (UD)
www.viten.it - info@viten.it

Zoodiaco 0425474645
V.le della Cooperazione, 16 fax 0425474647
45100 Rovigo
www.zoodiaco.com - zoodiaco@zoodiaco.com

Zoomania tel. e fax 0818610459
Via Vittorio Veneto, 414
80058 Torre Annunziata (NA)
www.zoomaniarettili.com - info@zoomaniarettili.com

Rettili & Anfibi
Reptiles & Amphibians

Croci S.p.a. 0332870860
Via S. Alessandro, 8 fax 0332462439
21040 Castronno (VA)
www.crocitrading.com - info@crocitrading.it

Fioretta Rag. Gianni S.a.s. 0341530138
Via Provinciale, 89 fax 0341530392
23811 Ballabio (LC)
www.fiory.com - info@fiory.com

FOP S.p.a. 0444436491
Via E. Majorana, 10/12 fax 0444436509
36045 Lonigo (VI)
www.fop.it - fop@fop.it

Gimborn Italia S.r.l. 05225452
Via De Chirico, 3
42124 Reggio Emilia
www.gimborn.it - marketing@gimborn.it

Imac S.r.l. 0444482301
Via Ghisa, 24 fax 0444482500
36070 Tezze di Arzignano (VI)
www.imac.it - info@imac.it

Macropet S.r.l. 0549907399
Via Rive delle Seriole, 4 fax 0549906629
47893 Borgo Maggiore (RSM)
www.macropet.com - info@macropet.com

MP Group S.r.l. 0522942788
Via dell'Industria, 7/1 0522942755
42025 Cavriago - Corte Tegge (RE) fax 0522946191
www.versele-laga.com - mp@versele.it

Piranha Tropical Life 0881638838
III Traversa Corso del Mezzogiorno fax 0881339154
71100 Foggia
www.piranhatropicalife.it - info@piranhatropicalife.it

Raggio di Sole Mangimi S.p.a. 0523980100
Via Cappuccini, 7 fax 0523980300
29017 Fiorenzuola D'Arda (PC)
www.raggiodisole.it - www.mckerk.it - info@raggiodisole.it

Rinaldo Franco S.p.a. 0248376157
Via Kuliscioff, 26/28 fax 0241291840
20152 Milano
www.recordit.com - record@recordit.com

Vimax Magazine
LA RIVISTA PER I PROFESSIONISTI DEL PET
THE TRADE MAGAZINE FOR THE PET BUSINESS PEOPLE

settembre 2012 - anno II

Direttore editoriale
Cristina Mandaglio

Direttore responsabile
Patrizia Ribuoli

Coordinatore editoriale
Cristina Mandaglio

Revisore scientifico settore veterinario
Cristiano Papeschi

Hanno collaborato a questo numero:
Marina Moretti, Monique van de Ven, Manlio Dozzo, Paolo Sparaciari, Laura Burani, Lorena Quarta, Gianni Ravazzi, Alberto Tonelli, Cristiano Papeschi, Linda Sartini, Maria Luisa Mancini, Alessandro Mancini, Valerio Zupo, Marco Raldi, Alfredo Ferrero, Lorenzo Luchetta, Sahara Sebastiani, Myriam Teeirlynck, Daniela Graziadio

Direzione e redazione
Vimax srl
via Rezzonico 23 - 22100 Como
tel. 031301059 - fax 031301418
info@vimaxservice.it

Segreteria di redazione
Valeria Longhi - valeria.longhi@vimaxmagazine.it

Produzione grafica
Mariagiulia Peduzzi

ViMAX Pet Trade Service

Ufficio pubblicità
Vimax srl - info@vimaxmagazine.it
tel. 031301059 - fax 031301418

Representative for the U.S. and Canada
Richard A. Wartell - Judi Block Associates
P.O. Box 1830, Willits, CA 95490 U.S.A.
phone (001)707/4569200 - fax (001)815/3710757
rwartell@writeme.com

Servizio abbonamenti
abbonamenti@vimaxmagazine.it - fax 031301418

Stampa
Graph Di Celli Ottavio & C. S.N.C. - San Leo (RN)

REGISTRAZIONE TRIBUNALE DI COMO N. 15/11
ISCRIZIONE NEL REGISTRO OPERATORI
COMUNICAZIONE DELL'AGCOM N. ROC 21368

Tutti i diritti riservati. Ogni produzione è vietata se non autorizzata espressamente per iscritto dall'Editore. Il materiale inviato alla redazione non sarà restituito, anche se non pubblicato.

La presente pubblicazione viene inviata da Vimax srl in Italia a tutti i pet-shop, agristore, toelettatori, veterinari, allevatori e rappresentanti. Viene inoltre inviata gratuitamente in Italia e in tutto il mondo a produttori, grossisti, importatori, esportatori, associazioni e stampa specializzata del settore pet.

This magazine is distributed by Vimax srl to all Italian pet shops, seed shops, groomers, vets, breeders and agents. It is also sent to all Italian and foreign manufacturers, wholesalers, importers, exporters, associations and specialized press working in the pet field.

Sebbene la rivista venga inviata con abbonamento gratuito, si rende noto che i dati in nostro possesso sono impiegati nel pieno rispetto del D.Lgs 196/2003. L'interessato potrà avvalersi dei diritti previsti dalla succitata legge. In conformità a quanto disposto dal Codice di deontologia relativo al Trattamento di dati personali art. 2, comma 2, si comunica che presso la nostra sede di Como, via Rezzonico 23, esiste una banca dati a uso redazionale.
Gli interessati potranno esercitare i diritti previsti dal D.Lgs 196/2003 (consultare, modificare o cancellare i dati) contattando presso la nostra sede di Como, tel. 031301059, fax 031301418, il responsabile Valeria Longhi (abbonamenti@vimaxmagazine.it)

Although the magazine is delivered under free subscription, the personal data we are using are processed respecting Law Decree 196/2003. You can exercise the rights specified in the above mentioned law. In compliance with the rules specified in the Code of conduct about privacy treatment art. 2, comma 2, we inform you that the database is used for editorial purposes and resides in our headquarter located in Como, via Rezzonico 23. If you wish to exercise the rights specified in Law Decree 196/2003 (to look through, modify or cancel your personal data), please contact our office in Como, phone no. +39 031301059, fax +39 031301418. Responsible for the treatment of personal data is Ms Valeria Longhi (abbonamenti@vimaxmagazine.it)

Trixie Italia S.r.l. 0444835329
Via E. Fermi, 14/16 fax 0444833352
36040 Alonte (VI)
www.trixie.de - info@trixie.it

Tucano Internazionale S.r.l. 0312289793
Via Asiago, 25 fax 0312289794
22100 Como
www.tucanoint.it - info@tucanoint.it

Valpet S.r.l. 0395321255
Via Cartiera, 1 0395321019
23883 Brivio (LC) fax 0395321433
www.valpet.it - servizio.clienti@valpet.it

Vitakraft Italia S.p.a. 075965601
Via Piana, 4 fax 0759656020
06061 Castiglione del Lago (PG)
www.vitakraft.it - info@vitakraft.it

Zoomania tel. e fax 0818610459
Via Vittorio Veneto, 414
80058 Torre Annunziata (NA)
www.zoomaniarettili.com
info@zoomaniarettili.com

Zoo Varese 0332310280-9
Via Giovanni Macchi, 55 fax 0332313111
21100 Varese
www.zoovarese.it - zoovarese@libero.it

Marketing specializzato
Specialized marketing

GBS Marketing (0049)6074/861009
Moselstrasse, 2 fax (0049)6074/861089
63322 Rodemark (Germania)

PETPRO S.r.l. numero verde 800-984706
Via Piermarini 10
20145 Milano
www.petpro.it - info@petpro.it

Pfish OK! Franchising 0881638838
III Traversa Corso del Mezzogiorno fax 0881339154
71100 Foggia
www.pfishok.com - info@pfishok.com

Vimax S.r.l. 031301059
Via Rezzonico, 23 fax 031301418
22100 Como
www.vimaxmagazine.it - vimaxcomo@gmail.com
info@vimaxmagazine.it

Zoo Planet S.r.l. 0499350400
Via Malcanton, 6 fax 0499350388
35017 Piombino Dese (PD)
www.zooplanet.it - info@zooplanet.it

AVVERTIAMO I LETTORI CHE GLI INDIRIZZI DI QUESTA RUBRICA VENGONO PUBBLICATI A PAGAMENTO E CHE LO SPAZIO É RISERVATO ESCLUSIVAMENTE A PRODUTTORI, IMPORTATORI, ESPORTATORI E ORGANIZZAZIONI COMMERCIALI CHE OPERANO IN QUALITÀ DI GROSSISTI

gli inserzionisti
ADVERTISERS

cover 1 N.P. INDUSTRIES
cover 2 NOVA FOODS
cover 3 MONGE
cover 4 ESTELLA

ADRAGNA ALIMENTI ZOOTECNICI p. 2
AESCULAP p. 1
ALL PET p. 87
INTERVET ITALIA p. 3
AGRAS DELIC p. 5
CAMON p. 25
CONAGIT p. 7
CROCI p. 61
CROCI / ZOOMED p. 95
EFFECI SERVICE p. 29
EHEIM p. 93
ENRICO SPADA p. 79
FORZA10 / SANYPET p. 51
GIOLO GUIDO p. 17
GLOBAL PET EXPO 2013 p. 11 e p. 21
HILL'S PET NUTRITION p. 73
IV SAN BERNARD p. 67 e p. 70-71
LA TICINESE p. 19
LIFE PETCARE p. 37
MACROPET p. 9
MENNUTIGROUP p. 35
MERIAL ITALIA p. 75
MP GROUP / ANIMONDA ITALIA p. 49
PET VILLAGE p. 47
RINALDO FRANCO p. 43
TROPICAL WORLD p. 85
VIMAX SERVICE p. 97
VITAKRAFT ITALIA p. 81
ZOODIACO p. 63

NUOVO Monge FRESH

Healthy | Softy | Tasty

Il primo patè con dentro i BOCCONCINI!

Ricetta ITALIANA

Deliziosi paté con un cuore di prelibati bocconcini in 8 gustose e nutrienti ricette:
agnello, manzo, tonno, salmone, tacchino, pollo, anatra e pollo con verdure,
per offrire ai tuoi amici il benessere quotidiano di cui hanno bisogno e per essere sempre in forma.

SANO, TENERO, GUSTOSO!

Solo nei migliori
pet shop, garden e agrarie

Monge®
Il petfood italiano dal 1963

NON TESTATO SU ANIMALI
CRUELTY FREE

www.monge.it

Nutriamo i vostri Amori

Ricetta ITALIANA

MONGE Natural Superpremium Quality

SPECIAL DOG EXCELLENCE SUPERPREMIUM QUALITY

LE CHAT EXCELLENCE SUPERPREMIUM QUALITY

LE CHAT NATURAL

La gamma più completa per i tuoi grandi amici

MONGE Natural Superpremium secco e umido, Le CHAT Natural, SPECIAL DOG e Le CHAT Excellence insieme ai Patè FRUIT, con le vitamine della frutta.

Il meglio per il tuo cane ed il tuo gatto, ogni giorno.

Solo nei migliori
pet shop, garden e agrarie

MONGE®
Il petfood italiano dal 1963

NON TESTATO SU ANIMALI
CRUELTY FREE

www.monge.it

La Medaglietta che fa la differenza!

- L'unica collezione al mondo dedicata a più di 100 razze
- Un prodotto fatto a mano e Made in Italy
- Un'ottima idea regalo non solo per gli amici a quattro zampe ma anche per i loro padroni
- Un servizio di incisione in 24 ore
- Trasmissione ordini via Fax o via Internet direttamente sul nostro Gestionale
- Possibilità di ordinare una singola medaglietta incisa
- Una gamma di medagliette dalle “Basic” in alluminio e ottone alle "Colors" smaltate, alle "Chic" con gli strass Swarovski

Colors

Chic

Basic

MY FAMILY Rivenditore Autorizzato

DIVENTA RIVENDITORE

Chiama subito il numero 0131.950063 un’operatrice sarà a tua completa disposizione. In pochi minuti potrai attivare la procedura per diventare rivenditore autorizzato MYFAMILY.
Non perdere l‘occasione, per tutte le attivazioni telefoniche un simpatico regalo!

Il nostro centralino è a tua disposizione dal lunedi al venerdi dalle 9.00 alle 13.00 e dalle 14.00 alle 19.00

Tel. 0131.950063 | Fax 0131.952944 | info@myfamilyspets.com | www.myfamilyspets.com